Năm Thứ 9 — Số 2.568 — Thứ Tư 20-9-72 (Ngày 13 Tháng 8 Nhâm Tý)
12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT:
ĐẶNG-VĂN-SUNG

8-2, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập:
TỪ-CHUNG

Ý KIẾN

CỦNG CỐ

Làm công việc khó khăn thì kẻ làm sau bao giờ cũng có lợi vì đã được thừa hưởng miễn phí nhiều kinh nghiệm của những người làm trước. Thế cho nên, bằng một thời gian kỷ lục — một tuần lễ — Cộng Hòa Kampuchea của Tổng Thống Lon Nol đã hoàn thành một lèo một cách thần tình một công cuộc lớn lao: làm xong hai viện Quốc hội.

Có ba động cơ chính đã khiến cho công cuộc lớn lao của chế độ Lon Nol thành công dễ dàng. Động cơ thứ nhất là chiến tranh. Động cơ thứ hai là đói kém. Và động cơ thứ ba là độc quyền. Cả ba thứ đó, với những hậu quả khủng khiếp mà người dân dù ngu cách mấy cũng có thể lường được, tất nhiên đã khiến cho không có một trở ngại nào dám xảy ra. Bây giờ thì chế độ do TT Lon Nol cầm đầu đã có thể tự xưng hay được người khác xưng hô một cách tự nhiên là làm độ hợp hiến và dân cử.

Thông thường, trong hoàn cảnh của một nước đang lâm chiến như Kampuchea, hành động của chế độ Lon Nol là điều dễ hiểu. Hành động đó dĩ nhiên không thể gọi là nhằm phục vụ quyền lợi và nguyện vọng của toàn thể dân tộc Kampuchea. Hành động đó rõ ràng chỉ phục vụ một phe phái tại Kampuchea. Nhưng trong phạm vi một phe phái thì hành động như thế là thực tế. Bởi vì Kampuchea ngày nay đã bị tình thế xé nát ra nhiều mảnh. Và trong hiện tình thì chưa thấy có mảnh nào có khả năng gồm thâu các mảnh khác. Dù đó là điều kiện thiết yếu để KPC có thể đương cự lại mối họa CS, đe dọa tiêu diệt bất cứ mảnh nào.

Hành động của chế độ Lon Nol dĩ nhiên là được phe phái Lon Nol hoàn toàn tán thành. Nhưng các phe phái chống đối Lon Nol, dù ngoài miệng có chê bai đả kích, và trong nhất thời có phải chạy trốn, nhưng trong thâm tâm không thể không nhìn thấy ở chỗ mạnh nhất thời của địch sẽ trở thành chỗ yếu muôn đời của nó và đó mới là điều kiện để tạo cơ hội đấu tranh thắng lợi cho phe mình trong tương lai. Các thế lực bên ngoài hiện đang chi phối tình hình Kampuchea cũng vậy, không có thế lực nào mà lại muốn cho công cụ của mình không vướng mắc nhược điểm để trở nên mạnh mẽ thực sự đến nỗi có thể tự lực tự cường.

Bằng cuộc bầu cử liên tiếp hai viện quốc hội để thiết lập một cơ quan quyền lực cao cấp có hình thức dân cử nhưng thực chất là chỉ định, TT Lon Nol đã củng cố được quyền lực của ông, của chế độ hợp hiến mà giới lãnh đạo Mỹ vừa xác định lại sự ủng hộ để phủ nhận tin đồn bỏ rơi mà phe vương Sihanouk — người mà lãnh tụ phe đa số tại Thượng Viện Mỹ đang đề nghị cho về nước — vừa đưa ra. Nhưng bằng cung cách củng cố chỉ nhằm mục đích vun quén cho cái góc cạnh của riêng mình, TT Lon Nol đã mặc nhiên bỏ trống những góc cạnh khác — đặc biệt là dành đất cho CS khai thác — và như vậy mặc nhiên chính thức hóa cái thế phân liệt của quốc gia.

Tương lai Kampuchea đang được hình thành từ cái thế phân liệt đáng buồn ấy!

CHÍNH LUẬN.

QUÂN KINH VIỆN MỸ tại UB Chuẩn Chi

HOA THỊNH ĐỐN, 18-9 (AFP).— Ủy ban Chuẩn chi Hạ Viện hôm nay chấp thuận dự luật viện trợ kinh tế và quân sự tổng cộng 4 tỷ 201 triệu Mỹ Kim.

Ngân khoản viện trợ an ninh lên tới 1 tỷ 935 triệu MK trong đó là được tăng thêm 450 triệu MK cho mục kinh phí quân viện dành cho các nước Đông Nam Á gia tăng khả năng tự vệ sau khi Mỹ triệt quân ra khỏi những xứ này.

Trong ngân khoản kinh viện có món 320 triệu MK do Mỹ góp vào Hiệp hội Phát triển Quốc tế — chi nhánh của Ngân hàng Thế giới — để cho vay không lấy lãi nhằm giúp những nước nghèo túng, thêm 200 triệu cho Ngân hàng Liên Mỹ, 50 triệu MK giúp người Nga gốc Do Thái di cư sang Do Thái, 145 triệu MK giúp dân Cuba tị nạn ở Florida, 81 triệu MK dành cho Phái bộ Hòa Bình ở các nước kém mở mang.

Dự luật [illegible] sẽ được đưa ra [illegible] trước phiên họp khoáng đại Hạ Viện thứ Năm 21-9 này.

Cộng quân tung cả trung đoàn áp đảo Nghĩa Quân bảo vệ quận lỵ

Giao tranh ác liệt tại quận lỵ Ba Tơ

- Cuộc truy sát Cộng quân tại Quảng Trị mở rộng về phía Tây và Bắc
- Đoàn tăng viện cho Mộ Đức đã giải tỏa được áp lực địch quân

SAIGON, 19-9.— Nguồn tin từ quân đoàn 1 điện về qua Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị cho biết, trước bình minh hôm qua, quân CSBV đã «tiền pháo hậu xung» vào chi khu Batơ ở vùng duyên hải, tỉnh Quảng Ngãi. Cộng quân đã pháo kích trúng vào đài truyền tin của Chi Khu này, nên Bộ Tư Lệnh hành quân Tiểu Khu đã không liên lạc trực tiếp được với Batơ, nhưng vẫn liên lạc để theo dõi trận đánh qua điện đài của một đơn vị Biệt Động Quân trên một ngọn đồi chiến lược cách đó 2 cây số.

Kết quả cuộc giao tranh trên chưa được loan báo và tin mới nhất cho biết, vùng Batơ còn đang bị áp lực của Cộng quân.

Các nguồn tin nói với thông tín viên UPI Edward Bassett rằng, lực lượng VNCH kiểm soát nhiều vùng trong quận Ba Tơ, trong số có ngọn đồi quan trọng trông xuống quận lỵ. Một nguồn tin nói với Bassett: «chừng nào quân VNCH còn giữ được ngọn đồi then chốt này, họ còn giữ được Ba Tơ». Quận lỵ và bộ Chỉ huy chi khu Ba Tơ do NQ phòng thủ, nhưng ngọn đồi chiến lược kia do BĐQ VN trấn giữ.

Bản tin chiến sự VN cho hay lúc 13g hôm qua 1 đơn vị VNCH khác giao tranh với 1 lực lượng địch tại 1cs Tây quận lỵ Ba Tơ. Quân ta hạ 35Cq thu 8 vũ khí. Phía VNCH có 2 bị thương.

Xa hơn nữa về phía Bắc gần quận Tiên Phước 64cs Nam Đà Nẵng, các phản lực cơ Mỹ hôm thứ Hai đã phá hủy một vị trí trọng pháo 130 ly của CSBV và các cuộc giao tranh ở phía Bắc và ĐB Tiên Phước đang xảy ra ở mức độ trung bình.

Cũng trong ngày thứ Hai, bộ binh VNCH đã 2 lần bị Cộng quân phục kích trên quốc lộ 1 trong khi kéo đến tăng viện cho lực lượng NQ phòng thủ quận lỵ Mộ Đức đang bị áp lực của CSBV.

Thông tín viên Bassett thuật rằng 600 binh sĩ VNCH có thiết vận xa yểm trợ đã bị hàng trăm CQ hai phen chặn đánh.

Địch bố trí trong một ấp và nấp 2 bên một cây cầu trên quốc lộ 1 khoảng 512cs Bắc Saigon. Các binh sĩ ta bắt buộc phải nằm sạp xuống sát quốc lộ và đánh chốc vào để phá vỡ các cuộc phục kích của địch. Vì bão Flossie gây mưa to khiến các ruộng hai bên ngập nước và quân ta không thể đánh bọc được.

Tuy nhiên lực lượng tăng viện cũng đến được Mộ Đức vào buổi chiều và đem thêm sinh lực đến cho 300 NQ đang cố thủ tại đây chống lại một loạt các cuộc tấn công của CS phóng ra từ hôm thứ Bảy.

Các nguồn tin quân sự cho hay có đến 30 binh sĩ VNCH bị sinh và

0 XEM TIẾP TRANG 11

LÊ-THIỆP TỪ HỎA TUYẾN ĐIỆN VỀ:

Quảng-Trị tan nát nhưng đã trở về

SAIGON, 19-9.— Bản báo đặc phái viên Lê Thiệp hiện có mặt tại thị xã Quảng Trị đã điện về bản tường trình sau đây vào hồi 18 giờ hôm qua:

Quảng Trị đã trở về với miền Nam nhưng Quảng Trị không còn gì. Đó là một thành phố chết, một Dresden của BaLan sau thế chiến thứ hai. Quảng Trị chỉ còn là một thành phố xẹp lép.

Từ trên sân thượng của ngôi nhà 2 tầng duy nhất còn lại trong thành phố này nhìn ra những đống gạch vụn trải triền miên. Vài cột điện lác đác đây đó. Là những thứ duy nhất còn ngóc lên trời.

Mọi vật đều gục ngã. Một sĩ quan TQLC khi dẫn chúng tôi đi lang thang trong thành phố chỉ:

• Đây là trường Nguyễn Hoàng, đây là hội Mai Linh, đây là... những thực sự chỉ là những đống xà bần. Gần như không còn bức tường nào chịu nổi bom đạn của cả 2 phía.

Trung bình mỗi ngày trước khi ngã ngũ, Cộng quân rót vào đây khoảng 2000 quả. VNCH hỏa lực mạnh hơn nhiều, có ngày đến 19 phi tuần gồm 57 phản lực cơ được xử dụng.

Mỗi thước đất vuông là 1 trái bom hoặc 1 quả 130 ly. Bức tường Cổ Thành dày 5 thước xây bằng gạch bể nát từng đoạn dài.

Trong lòng Cổ Thành rộng độ 5 mẫu tây nay là một bãi sình lầy trộn với gạch ngói xi măng vụn sau những trận mưa lũ.

Khi đánh vào đây, một binh sĩ TQLC mô tả: «không ai dám nghĩ trước đây Quảng Trị có người

4 XEM TIẾP TRANG 11

Đ.SỨ TRẦN KIM PHƯỢNG không về nước.

SAIGON, (19-8).— Sáng nay, tiếp xúc với phái viên Chính Luận, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao cho biết: Sau khi đã phối kiểm, tin Đại Sứ VN ở Hoa Thịnh Đốn được triệu hồi về nước không đúng.

BÁO CHÍ LUÂN ĐÔN:

Chiến thắng QT của VNCH là tai họa lớn cho CSBV

LUÂN ĐÔN 18-9 (BBC).— Phái viên báo Telegraph ở Saigon [illegible] Quảng Trị [illegible] họa lớn lao cho Hà Nội.

Trong bài báo không đề ngày đăng trên tờ Daily Telegraph hôm nay, phái viên trên viết rằng từ khi chiếm lại thành phố Quảng Trị hôm thứ Sáu vừa, qua Thủy Quân Lục Chiến Nam VN đã giáng điều mà ông gọi là «một đòn tối hậu» vào quân CSBV lúc đó đương tìm cách bỏ chạy. Theo phái viên này thì trong những cuộc giao tranh nặng nề ở khắp khu vực vào cuối tuần vừa qua, quân đội Nam Việt Nam đã hạ sát hơn 520 quân CSBV, bắt được 16 người và khám phá ra một ổ chứa vũ khí ở gần sông Thạch Hãn.

Trong bài báo này, phái viên báo Telegraph cho hay dựa theo những tài liệu [illegible] tù binh CSBV, những giờ phút chót bên trong thành trì hoàn toàn hỗn độn. Vị chỉ huy tiền tuyến CSBV đã khẩn cấp yêu cầu thêm quân, vũ khí và đạn dược, nhưng chẳng được đáp ứng. Theo phái viên báo Daily Telegraph thì chiến thuật của Nam VN là bao vây thành trì mạn Bắc, Nam

1 XEM TIẾP TRANG 11

GOLDWATER BÊNH VỰC ABRAMS VÀ LAVELLE

SAN ANTONIO 18-9 (UPI). — Nghị sĩ Cộng Hòa Barry Goldwater vừa tiết lộ trước phiên họp Hội Phi Công Cừ Khôi Mỹ tại Texas rằng cả Đại Tướng Creighton Abrams lẫn Trung tướng John Lavelle, cựu Tư lệnh không lực 7 Mỹ tại VN, từng liên danh ra lệnh thi hành 1 phi xuất bất hợp lệ tại BV trong mùa Xuân vừa qua.

12 XEM TIẾP TRANG 11

CHIẾN SỰ GAY GO TRÊN QL1 GẦN NEAK LUONG

Matak cho gia quyến qua Vọng Các chuẩn bị cho toàn Đảng lưu vong!

- Đại diện CS Lào trở lại Vạn Tượng mang thư Souphanouvong
- CSBV và Hoàng quân Lào quần thảo 45 trận trong tháng qua

NAM VANG, 18-9 (AP) — Lữ Đoàn 3 Bộ Binh KPC do Đại Tá Lon Non làm Tư lệnh và chỉ huy từ Thủ đô Nam Vang, từ mỏm Đồi Chhoeu Kach rút xuống cố thủ tiền đồn chót ở chân đồi, đã tổn thất nặng sau 2 ngày đêm bị quân CSBV liên tiếp tấn công và pháo kích, trong khi Vương Phi Sisovath, vợ Hoàng thân Sisovath Sirik Matak âm thầm đưa dâu con sang Vọng Các dọn đường lưu vong cho Tướng Matak sắp hết chỗ đứng tại KPC dưới sự lộng hành của Đại Tá Lon Non.

Thiếu tá Chuang Song, phát ngôn nhân của Bộ Tư lệnh KPC, tối 18-9 loan báo LĐ 3 BB của ĐT LonNon đã nhiều lần thất bại trong mưu toan từ chân đồi phía Nam đánh dốc lên ngọn đồi Chhoeu Kach đã lọt vào tay quân CSBV sau khi LĐ3 rút xuống cố thủ tiền đồn chót ở mé dưới. Thiếu tá Song nhận định rằng «tình hình tại đây nguy lắm». Đồi Chhoeu Kach cao 145 mét 64cs ĐN Nam Vang cách bến phà Neak Leung vài cây số, và được coi là vị trí xung yếu bởi vì địch chiếm được đỉnh đồi có thể uy hiếp toàn bộ đồng bằng bao quanh. Nếu mất nốt đồn điền ở chân đồi, quân KPC sẽ bỏ trống Đông Ngạn cho địch kiểm soát và do đó cắt đứt giòng tiếp liệu từ Saigon lên Nam Vang ngược sông Cửu Long. PNN cho biết trong 2 ngày đêm giao tranh với địch LĐ 3 do ĐT LonNon chỉ huy từ Nam Vang tổn thất khá khá với 65 chết, 266 bị thương trong có 137 binh sĩ ngất lịm vì đạn hơi độc của địch. Phía địch có chừng 100 bị hạ sát, 1 phần vì phi cơ oanh kích.

Tại Tây [illegible] KPC, quân chính phủ trong ngày mở cuộc hành quân tảo thanh quanh thị trấn Oudong. Trên QL5, Công binh KPC bắt đầu sửa 10 cây cầu và 1 đoạn xa lộ dài 30 cây số bị địch phá hoại trước khi chạy trốn.

Nhật báo Anh ngữ The Nation xuất bản ngày 18-9 tại Vọng Các, theo AFP, tiết lộ Vương Phi Sisovath vừa đem con trai, con dâu và 1 số cung tần tới tạm trú tại khách sạn Đệ Nhất ở Vọng Các dưới tên Sisovath Phu nhân. Tháng trước, VP Sisovath đã từng ở khách sạn này 2 tuần liền. Viện dẫn nguồn tin thông thạo, tờ báo cho biết Hoàng Thân Matak sẽ theo gót vợ lưu vong sang Thái 1 ngày gần đây. Nhiều viên chức cao cấp từng cùng Tướng Matak — trước kia được coi là người hùng ở KPC — có công đưa Thống chế Lon Nol lên địa vị tổng thống nhưng nay bị thất sủng vì bị ĐT Lon Non chèn ép sẽ theo gương Matak tỵ nạn chính trị sang Thái Lan.

Tình hình Lào

VẠN TƯỢNG, 18-9 (Reuter) Soth Phetrasy, đại diện thường trực

16 XEM TIẾP TRANG 11

DO THÁI THÚC ĐẨY LIBAN XUNG ĐỘT VỚI DU KÍCH QUÂN

Waldheim than phiền, Home lên án DT Bộ Ngoại Giao Mỹ bác bỏ mọi bạo lực

TEL AVIV 18-9 (Reuter).— Cuộc hành quân 36 tiếng đồng hồ của Do Thái trên đất Liban, tiếng là để «lùng diệt các căn cứ của du kích quân Ả Rập», đã kết thúc tối hôm Chúa Nhật kịp lúc giao thừa của Tết Do Thái và được Tham mưu trưởng quân lực Do Thái ca ngợi là đã «hoàn toàn thành công». Nhưng cuộc hành quân này cũng đã để lại một số vấn đề mới cho khối Ả Rập và cả cho Liên Hiệp Quốc.

Trước hết là sự trục trặc trầm trọng giữa Liban và phe du kích Palestine ẩn nhờ ở phần đất phía Nam Liban, một sự trục trặc mà một thông tin viên Nam Tư ở Beirut đã nhận định là «đang đưa tới nguy cơ nội chiến» xứ này. TT Salam của Liban hôm Chúa nhựt đã hội kiến với thủ lãnh du kích quân Arafat trong 2 tiếng đồng hồ tiếp theo tin tức cho rằng Liban đã ra tối hậu thư buộc du kích quân phải dời đi chỗ khác trước sáng Chúa Nhật. Cuộc họp này có lẽ chưa ngã ngũ và thủ tướng Salam dự định gặp lại Arafat tối thứ Hai. Ông đã liên miên họp với Quốc hội, với Tổng Thống Liban, với nội các và tuyên bố với báo chí «Tôi thề không hề và sẽ không bao giờ ra một tối hậu thư như thế».

Tuy nhiên, tin tức nói rằng Liban ra lệnh kiểm duyệt không cho báo chí đăng tin về du kích Palestine đã thành sự thực. Lính Nhảy Dù được phái đến các nhà in để kiểm soát lệnh này, và báo chí Liban ra ngày thứ Hai đã có những đoạn đục trắng. Đồng thời đài phát thanh Palestine nghe được ở Damascus tối Chúa nhật vẫn còn luận điệu cứng thẳng chống lại chính phủ Liban và nói rằng Liban muốn theo gương của Jordanie để cùng các cường quốc đàn áp du kích quân Palestine.

Trong khi đó, chánh phủ Liban

7 XEM TIẾP TRANG 11

5 NGƯỜI MỸ BỊ BẮT GIỮ TẠI KAMPALA

Uganda đuổi hết quân Tanzania hai bên vẫn còn gầm ghè

- *Uganda tố cáo Anh khuynh đảo Uganda*
- *Anh giải thích đó chỉ là sự tranh quyền.*

KAMPALA, 18-9 (AP).— Phát ngôn nhân quân sự Uganda hôm thứ Hai cho hay chiến xa, bộ binh và quân nhảy dù Uganda được không quân và hải quân yểm trợ đã tái chiếm các thị trấn bị quân Tanzania chiếm giữ, đồng thời cũng đã đẩy lui được địch quân khỏi vùng thị trấn Mbarara, 250cs TN thủ đô Kampala.

Phát ngôn nhân trên cho hay phi cơ Uganda cũng đã oanh kích căn cứ gần Bukoba của lực lượng lưu vong Uganda trên lãnh thổ Tanzania. Ông cho biết thêm là phía địch quân bị hạ là 200 binh sĩ, trong đó có 3 lính đánh thuê người Do thái, phía Uganda có 9 tử thương. Hiện nay quân đội Uganda đang tiến mạnh về phía biên giới ba nước.

Hôm thứ Ba Tổng Thống Uganda lại lên tiếng tố cáo Anh Quốc có kế hoạch gửi quân đội tới Uganda để chiến đấu bên cạnh quân xâm lăng của Tanzania nhằm xâm chiếm lãnh thổ Uganda. Tin này đã bị bộ Ngoại giao Anh cực lực cải chánh. TT Amine nói xử lý thương vụ nước Libye tại Kampala cho hay Anh và Tanzania muốn phục hồi quyền hành cho cựu Tổng thống Milton Obote hiện đang sống lưu vong ở Tanzania vì Anh và Tanzania tin rằng ông Obote sẽ hủy lịnh trục xuất các người Á châu ở Uganda.

Tại Luân Đôn, 1 số ký giả người

9 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

BA LÊ.— Võ văn Sung, Tổng đại diện CSBV tại Balê hôm thứ Hai đã được Thủ tướng Pháp Pierre Messmer tiếp kiến trong 45 phút.

YOKOKAMA, Nhật.— Hai mươi phần tử cầm đầu phong trào sinh viên cực tả đã bị bắt và nhiều Cảnh sát viên bị thương trong một cuộc biểu tình của 5.000 người trước một cơ xưởng Mỹ nhằm ngăn

3 XEM TIẾP TRANG 11

VÙNG HẢI-PHÒNG LẠI BỊ TẤN CÔNG ÁC LIỆT

Oanh kích Bắc Việt từ 250 phi xuất lên 330 phi xuất trong ngày 17-9

- *MIG hạ 1 F-4, SAM hạ 1 F-105*
- *Mỹ không tạm ngưng oanh tạc vùng Hà-Nội.*

SAIGON 18-9.— Trong thời gian 24 giờ chấm dứt vào 17 giờ chiều Chủ nhật, các phi công Hoa Kỳ đã thực hiện hơn 330 phi xuất oanh tạc các mục tiêu quân sự cùng hệ thống tiếp vận của CS, trên lãnh thổ BV so với hơn 250 phi xuất 24 giờ trước đó.

Báo cáo sơ khởi cho hay có 9 cây cầu, 1 cầu tạm, 6 bồn chứa nhiên liệu, 28 nhà kho, 1 địa điểm chuyển hàng, 3 khu dự trữ tiếp liệu, 52 gói đồ tiếp tế thả trôi trên mặt nước, 1 hầm tiếp tế, 4 xà lan, 16 thuyền bè, 10 quân xa, 2 toa xe lửa, 1 nhà máy điện, 2 vị trí phòng không, 7 cỗ trọng pháo, 1 khu bảo trì quân xa, 1 bãi đậu xe bị phá hủy hoặc hư hại.

Các phi công ghi nhận có 67 tiếng nổ phụ và 27 đám cháy.

Tại chung quanh Hải Phòng, khu tiếp liệu Cẩm Phả 38 cây số ĐĐB Hải Phòng bị oanh tạc dữ dội phát ra 4 tiếng nổ phụ. Một khu dự trữ tiếp liệu lộ thiên ở 52cs ĐĐB Hải Phòng bị trúng bom phát ra 19 tiếng nổ phụ long trời lở đất và 4 đám cháy kéo dài hàng giờ. Nhiều vị trí phòng không ở 32cs TN Hải Phòng cũng bị oanh tạc phát ra 5 tiếng nổ phụ.

Ở 65cs Bắc Hà Nội, các phi công không lực thi nhau thả bom xuống 1 khu tiếp liệu quan trọng và báo cáo trông thấy ba đám cháy cùng nhiều vừng khói đen từ mục tiêu bốc lên.

Các phi công Hải quân phần lớn đánh phá các mục tiêu chung quanh Vinh, Thanh Hóa, Đồng Hới, Quảng Khê. Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Kitty Hawk phá hủy một cây

11 XEM TIẾP TRANG 11

ĐẠI HỘI ĐỒNG L.H.Q. mở khóa họp 27 bàn 100 vấn đề

LIÊN HIỆP QUỐC 18-9 (AFP) — Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc khai mạc khóa họp hàng năm thứ 27 vào ngày thứ Ba để bàn về 100 vấn đề quen thuộc và ít nhất là một vấn đề quan trọng mới tức là nạn

15 XEM TIẾP TRANG 11

Ngoại Trưởng Nga hứa hẹn khi vừa đến Nữu Ước:

Nga sẽ dùng Liên Hiệp Quốc dập tắt mọi lò lửa chiến tranh

- *UB Trung Ương đảng CS Nga họp khóa đặc biệt*
- *Nga thúc Ba Lan nối lại bang giao với Do Thái.*

NỮU ƯỚC, 18-9 (AP).— Vừa tới phi trường quốc tế Kennedy tối Chủ Nhật 17-9 bằng 1 chuyến bay đặc biệt của hãng hàng không Aeroflot Nga, Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko tuyên bố rằng Chính phủ Nga sẽ dùng Liên Hiệp Quốc làm môi trường hoạt động nhằm loại bỏ mọi lò lửa chiến tranh trên thế giới.

Đại sứ thường trực Yakov Malik của Nga tại LHQ đã cùng 30 viên chức ngoại giao Nga và CS Đông Âu chờ đón Gromyko tại sân bay. Gromyko từ chối tiếp xúc với ký giả nhưng cho phân phát cho báo chí 1 bản tuyên ngôn in sẵn nói rằng Gromyko đến Nữu ước để tham dự khóa họp thường niên của Đại Hội Đồng LHQ khai mạc thứ Ba 19-9 này. Chính phủ Nga đã xin ghi vào nghị trình ĐHĐ vấn đề

14 XEM TIẾP TRANG 11

QUYẾT NGĂN CHẶN Ý ĐỒ C. S. VỚI BẤT CỨ GIÁ NÀO

Trực-thăng điện tử truyền hình được huy động bảo vệ Saigon

- MỸ DỌA LEO THANG OANH TẠC BV SAU BẦU CỬ MỸ.

SAIGON, 19-9 (AP).— Mỹ đang cho sử dụng lần đầu tiên trong chiến cuộc VN một loại trực thăng võ trang điện tử lớn nhất có gắn máy hình vô tuyến để bảo vệ và phòng ngừa Cộng quân có thể mở những cuộc tấn công vào thủ đô Saigon trong những tuần lễ trước ngày bầu cử Tổng Thống Mỹ. Các nguồn tin quân sự Mỹ tiết lộ tin trên tối thứ Hai, và cho biết thêm là các chiếc trực thăng này, với những máy ảnh vô tuyến có thể chụp thấu màn trời đen đặc, đang bay quanh Saigon từ ba tuần lễ qua.

Chiếc trực thăng gồm 4 động cơ, trang bị bằng loại đại bác 20ly và 40 ly, và được 1 đài ở dưới đất thuộc phạm vi biệt khu Thủ đô truyền hình lên. Khi hệ thống truyền hình bắt được sự di chuyển của Cộng quân, các khẩu đại bác lập tức nổ súng. Các nguồn tin trên cho biết loại trực thăng này đã từng được sử dụng để bắn xuống những toán nhỏ Cộng quân mưu toan xâm nhập vào Thủ Đô, và đã tỏ ra hữu hiệu.

Một giới chức Mỹ nói rằng: «Chúng tôi có đủ loại tin tức tình báo cho thấy Cộng quân sắp sửa cố gắng tạo một vài tiếng vang và cố gắng chứng tỏ sự hiện diện của họ tại Saigon trong những tuần lễ cuối trước ngày bầu cử Tổng Thống Mỹ. Chúng tôi đang làm bất cứ việc gì có thể làm để ngăn chận mưu toan này của địch».

Giới chức trên cho biết các chiếc trực thăng kể trên được điều động từ các căn cứ ở Thái Lan để tuần tiễu hành lang bao quanh Saigon. Theo ông, các giới chức Mỹ đang chờ đợi Cộng quân có thể mưu toan pháo kích vào Saigon cũng như đánh đặc công trong thủ đô «để chiếm những tít lớn trên báo chí». Và do đó, việc điều động các loại trực thăng đặc biệt đã chứng tỏ mức quan tâm của các giới chức Mỹ đối với sự an ninh của SG, cũng như chứng tỏ quyết tâm của họ muốn ngăn chặn một cuộc tấn công của địch.

Theo ý họ, những cuộc tấn công của địch vào Saigon có thể gây bối rối cho TT Nixon trong cuộc bầu cử tháng 11 này.

Dịp này, các viên chức không quân Mỹ cao cấp cho thấy [illegible] TT Nixon tái đắc cử, và [illegible] giải pháp thương nghị chưa đạt được trước tháng 11 TT Nixon thế nào cũng đẩy mạnh thêm các cuộc oanh tạc ở Bắc Việt.

Theo các viên chức này, ở HN có những cơ sở quân sự mà các oanh tạc cơ không là B-52 chỉ cần một ngày là có thể san bằng tất cả. Những loại cơ sở này hiện các loại oanh tạc cơ chiến thuật đang né tránh

Chu-Ân-Lai đích thân ra sân bay, 100 ngàn trẻ em được huy động

TC đón tiếp cực kỳ trọng thể Hoàng hậu Ba Tư thăm viếng BK

- Chu-Ân-Lai khen Nhật, thông cảm khó khăn ở Đài Bắc
- Thái Lan vẫn lo ngại T. C. sau chuyến tiếp xúc đầu tiên.

BẮC KINH, 18-9 (Reuter).— Hoàng hậu Ba Tư Farah Diba hôm thứ Hai khi tới phi trường Bắc Kinh đã được Thủ Tướng Chu Ân Lai ra sân bay đón tiếp cùng với Phó Thủ Tướng Lý Tiên Niệm, Phó Chủ Tịch Quốc Hội Quách Mạt Nhược, Ngoại Trưởng Cơ Bằng Phi.

Nhạc Ba Tư được trỗi lên từ công trường Thiên an môn qua các máy phóng thanh và sau buổi lễ đón tiếp, họ Chu cùng Hoàng hậu Farah lên xe hơi mui trần giữa hơn 100 ngàn trẻ em mặc quần áo sặc sỡ hô những khẩu hiệu đón mừng Hoàng hậu Ba Tư. Cùng đi với Hoàng hậu còn có TT Ba Tư Abbas Hoveida, các viên chức chính phủ và thân mẫu Hoàng Hậu. Các biểu ngữ treo ở các phố đoàn xe Hoàng Hậu đi qua chào mừng Hoàng hậu trái hẳn với những khẩu hiệu cũ ở trung tâm Bắc Kinh lên án đế quốc.

Các quan sát viên cho cuộc viếng thăm của cựu Hoàng Hậu Ba Tư là nhằm tăng cường mối bang giao TC-Ba Tư có thể là để đối lại mối bang giao Nga xô tỏ ra chặt chẽ với Irak, 1 lân bang của Ba Tư. Các nhà ngoại giao ghi nhận thấy sự trái ngược lần đầu tiên về sự đón tiếp nồng nhiệt của giới lãnh đạo TC đối với Ba Tư, một trong những nước không có khuynh hướng thân CS. Có thể là Quốc vương Ba Tư muốn tăng uy tín nước ông trên quốc tế và TC thì muốn chống đối ảnh hưởng Nga tại vùng dầu hỏa Trung Đông.

Hoàng hậu Ba Tư sẽ lưu lại Hoa Lục khoảng 10 ngày và bà sẽ du ngoạn các nơi trong khi Thủ Tướng và các Tổng Trưởng Ba Tư hội đàm với các nhà lãnh đạo BK.

TC với Nhật Bản

ĐÔNG KINH, 18-9 (UPI).— Phái viên của hãng thông tấn Nhật Kyodo điện từ Bắc Kinh về hôm thứ Hai cho hay Thủ tướng TC Chu ân Lai tỏ ra rất hài lòng về các nỗ lực của Nhật nhằm bình thường hóa quan hệ ngoại giao với TC và họ Chu cho rằng Bắc Kinh bằng lòng thiết lập quan hệ ngoại giao với Nhật trước và xếp ngoài mối bất đồng về vấn đề Đài Loan để giải quyết sau.

Họ Chu tuyên bố như trên khi hội đàm với phái đoàn tiền phong Nhật do sứ giả Jentaro Kosaka cầm đầu sang Bắc Kinh chuẩn bị cho cuộc Hoa du của Thủ Tướng Nhật Tanaka dự trù vào ngày 25-9 trong ba ngày. Họ Chu nói với Kosaka là Nhật và TC có thể «đạt được thỏa hiệp về nhiều vấn đề quan trọng và gác ra ngoài những mối bất đồng nhỏ».

Ngoài ra họ Chu cũng tỏ bày mối cảm tình đối với sứ giả Nhật Shiina hiện đang ở tại Đài Bắc lo giải thích cho chính phủ THDQ về lập trường của Nhật đối với TC. Họ Chu đã trách Thủ tướng TH-DQ Tưởng kinh Quốc về vụ để xảy ra các vụ biểu tình chống đối sứ giả Shiina và họ Chu rất thông cảm vai trò khó khăn của sứ giả Nhật tại Đài Bắc.

18 XEM TIẾP TRANG 11

REC'D MMN
JAN 22 1973
Cornell University Library

12 TRANG 25 Đ.

Trung đoàn 49 BB ĐẠI THẮNG ĐẶC CÔNG

BÌNH LONG 19-9.— Nguồn tin quân sự từ Trung đoàn 49 BB loan báo: Vào lúc 1 giờ 45 đêm 14 rạng 15-9-72, đơn vị D 13 đặc công MC thuộc cục R được yểm trợ của Tiểu đoàn K2 Trung đoàn [illegible] và Tiểu Đoàn [illegible] Trung Đoàn 165 Công Trường 7 CSBV xâm nhập đặc công và tấn công chi đội căn cứ Chiến Thắng thuộc Chiến Đoàn 49 Sư 25 BB cách TB Chơn Thành 2cs.

Nhờ phát giác trước và nhờ tinh thần chiến đấu dũng cảm của các chiến sĩ đồn trú, ta đã phản công mãnh liệt và hoàn toàn đẩy lui đối phương vào lúc 5 giờ.

— Kết quả ta hạ sát được 51 tên, bắt sống 1 tên.

Tịch thu: 1 K54, 10 súng B40, 1 súng B41, 7 súng AK, 5 Bangalo, — 200 đạn B40 và B41 — 200 gói chất nổ TNT — 60 lựu đạn chày — 50 bộ đồ trận — 30 băng đạn AK. Cuộc hành quân lục soát và truy kích địch còn đang tiếp diễn.

HỘI ĐÀM Heath-Tanaka

ĐÔNG KINH, 19-9 (Reuter).— Thủ tướng Anh Edward Heath đã đề nghị là Anh Quốc và Nhật Bản hợp tác với nhau chặt chẽ hơn trên mọi mặt trận để đóng góp vào nền hòa bình và thịnh vượng của thế giới. Ông Heath đã tuyên bố như trên tại một dạ tiệc hôi tối thứ Hai tại tư dinh của Thủ Tướng Nhật Kakuei Tanaka ở Đông Kinh.

Trước đó, hai nhà lãnh đạo đã hội đàm với nhau trong hơn hai tiếng đồng hồ, và một phát ngôn nhân

2 XEM TIẾP TRANG 11

BÀ NIXON ĐI THĂM 7 TIỂU BANG 2 đối thủ tranh luận về ma-tuý

HOA THỊNH ĐỐN, 18-9 (AP).— Tổng Thống Nixon tuyên bố chính phủ của ông sẽ phát động chiến tranh toàn diện chống lại những kẻ buôn lậu chất ma túy. Ông Nixon đã lên tiếng cảnh cáo tại một hội nghị quốc tế về kiểm soát chất ma túy nhóm tại Hoa Thịnh Đốn là ông sẽ cắt đứt mọi viện trợ kinh tế và quân sự cho mọi quốc gia mà các nhà lãnh đạo bảo vệ những tên buôn lậu chất ma túy. Lời cảnh cáo này đã được đưa ra chỉ một ngày sau khi ứng cử viên Tổng Thống đảng Dân Chủ George Mc Govern tố cáo là chánh phủ Nixon đã không chịu để tâm nạn buôn lậu chất bạch phiến từ Đông Nam Á đang ngày càng gia tăng vì các nhu cầu của cuộc chiến tranh ở VN.

Hôm chủ nhật, Mc Goven đã cam kết đặt việc bài diệt nạn bạch phiến lên hàng ưu tiên trong nước. Tuy nhiên, một cố vấn cao cấp của chính phủ Nixon tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn của một tạp chí Mỹ là các nhân viên bài trừ ma túy đã được đặt tại những địa điểm chuyên chở ma túy trọng yếu tại Thái Lan và Lào Quốc.

Mc Govern cũng đòi hỏi bãi nhiệm Bộ Trưởng Canh Nông và các viên chức khác. Ông tố cáo là các viên chức này đã cho các công ty ngũ cốc lớn hay tin trước về một vụ bán ngũ cốc cho Nga Xô trong khi chưa thông báo cho công chúng biết. Bộ trưởng Canh Nông gọi lời tuyên bố này là một lời bịa đặt trắng trợn.

Mc Govern đã vận động tranh cử tại khắp vùng mỏ than của tiểu bang West Virginia hôm thứ Hai chỉ trích TT Nixon về điều mà ông gọi là sự làm ngơ đối với nhân dân.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Bãi bỏ trợ cấp phát triển Phường Khóm

SAIGON 19-9.— Nguồn tin từ Hội Đồng Đô Thành sáng nay cho biết kể từ năm 1972 vì ảnh hưởng chiến tranh, công quỹ được ưu tiên sử dụng trong việc cứu trợ nạn nhân chiến cuộc nên không thể cấp ngân khoản Phát triển đô thành như mọi năm.

Tuy nhiên không phải vì thế mà công tác phát triển bị đình trệ. Tòa Đô chánh sẽ mở một chiến dịch nhằm vận động dân chúng đóng góp đến mức tối đa trong các dự án tự túc phát triển hầu tiến tới giai đoạn tự túc 100%.

Dự án tự túc phát triển nói trên sẽ được thực hiện với phương thức «Nhân dân chủ động, các bộ vận động và hướng dẫn». Chánh quyền chỉ đóng vai trò yểm trợ chuyên viên kỹ thuật mà thôi.

Các ủy ban phát triển phường khóm vẫn được duy trì để vận động dân

17 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Cũng khuyến khích Xuất Cảng

II

LÊ-VĂN-BẢY

Ấn Độ

Với 554 triệu dân, Ấn Độ chỉ bán ra trung bình được 1650 triệu Mỹ-kim hàng hóa hồi 1963/66, không bằng 1/2 của Thụy Điển hay Thụy Sĩ với dân số 7 và 5 triệu người. Xuất cảng lại có khuynh hướng sụt, như từ 1749 triệu năm 1964 xuống 1577 triệu năm 1966.

Vì thế chánh quyền Ấn đã phải tìm mọi cách mở mang nguồn ngoại tệ quá nhỏ đối với một xứ khổng lồ.

Nên từ 1966, một chính sách nâng đỡ xuất cảng đã được áp dụng và soát lại mỗi năm. Xuất cảng lại ngoi lên 1612 triệu, 1753 triệu, 1835 triệu, 2026 triệu và 2108 triệu MK năm 1971 : có thể coi như kết quả của những biện pháp sau đây :

— Trợ cấp cho sản phẩm kỹ nghệ có thể bán ra nước ngoài, mỗi tam cá nguyệt, từ 3°/o đến 25°/o trị giá xuất cảng ; ngoài ra, còn trợ cấp bổ túc nếu số lượng xuất cảng vượt quá 12,5°/o so với mức 1969/70, hoặc 5°/o so với mức 1968/69 ;

— Giảm thuế lợi tức tới một mức bằng 133,3°/o chi phí doanh nghiệp (Export development allowance). Miễn thuế về mọi khoản lợi tức thâu về dịch vụ kỹ thuật cung cấp cho ngoại quốc ;

— Nếu xuất cảng từ 25°/o trở lên số hàng sản xuất, được cung cấp trước hết và nhiều nhất ngoại tệ để nhập cảng nguyên liệu dụng cụ cần cho xí nghiệp ;

— Được vay tiền nhẹ lãi, của Ngân Hàng Phát Triển Ấn Độ với lãi suất 4,5°/o, của các ngân hàng thương mại với lãi suất ấn định do Ngân Hàng Dự Trữ Liên Bang, nhưng tối đa là 6,5°/o, thời hạn từ 6 tháng tới 10 năm ;

— Từ 1969, các hãng xuất cảng được phép kiêm nhập cảng, và nhất là mua sẵn nguyên liệu dụng cụ cần thiết cho sản xuất, để tránh sự chậm trễ trong việc mua và nhận hàng nhập cảng ;

— Nếu có cam kết cung cấp hàng với hạn 1 năm hoặc lâu hơn, có thể đăng ký hợp đồng, và được đảm bảo về số lời trong suốt thời gian hợp đồng có hiệu lực ;

— Được Cơ quan Khuếch Trương Xuất Cảng giúp đỡ về mọi mặt : tìm kiếm thị trường, cải tiến sản xuất, vv ;

— Được bảo hiểm chống mọi rủi ro thương mại hay chánh trị.

Ba Tây

Ba Tây là một xứ lớn Nam Mỹ, 92 triệu dân, nổi tiếng vì sản xuất nhiều cà fê nhất thế giới, song cũng vì kỷ lục lạm phát và phá giá tiền tệ.

Giá sinh hoạt đã tăng từ chỉ số 262 năm 1965 lên 1047 năm 1971 ; trung bình 24°/o mỗi năm.

Chỉ kể từ 1968, đã có 27 lần phá giá : 6 lần trong năm 1970, và 6 lần trong 9 tháng đầu 1971. Đồng Cruzeiro đã mất giá chừng 42°/o.

Một trong những cách ngoi lên, là phát triển xuất cảng, nên chánh quyền bản xứ đã đòi nhiều nỗ lực về hướng này để hết sức nâng đỡ và thúc đẩy.

Kết quả, là xuất cảng đã tăng đều và khá mau, từ 1407 triệu Mỹ kim năm 1963 lên 1881 triệu năm 1968 rồi 2311 triệu, 2739 triệu và 3364 triệu cuối 1971.

Vậy thì những biện pháp đã áp dụng cũng đáng chú ý phần nào do những quốc gia đồng bệnh :

— Miễn giấy phép xuất cảng, chỉ cần có chứng chỉ xuất cảng do Ngân Hàng Trung Ương Ba Tây cấp mà thôi, ngoại trừ vài trường hợp đặc biệt.

— Ngoại tệ thâu hồi được bán tự do theo hối suất thị trường chánh thức.

— Giảm thuế lợi tức trên phần lợi tức xuất cảng ; miễn thuế về phần kinh phí giao dịch tại ngoại quốc, kinh phí điều hành cơ sở tại Hải ngoại ; giảm thuế trên phần chi phí về việc thuê mướn chuyên viên hay bằng sáng chế ngoại quốc ;

— Miễn thuế công quản cho hóa phẩm kỹ nghệ xuất cảng, cho hàng bán trong nước cho du khách hoặc trả bằng ngoại tệ ; giảm cho hàng kỹ nghệ xuất cảng về thuế đánh trên trị giá bổ sung (Value added Tax) và do các tiểu bang thâu : thuế suất 14,5°/o hiện nay sẽ được giảm 0,5°/o mỗi năm từ 1971 đến hết 1974.

— Miễn hoặc giảm thuế nhập nội nguyên liệu, hóa phẩm chưa hoàn tất, dụng cụ và phụ tùng dùng trong kỹ nghệ xuất cảng ;

— Một Quỹ Tài Trợ Xuất Cảng cho vay để sản xuất đồ xuất cảng, với thời hạn từ 1 đến 5 năm hoặc lâu hơn, lãi suất không quá 1, 8 °/o mỗi tháng trong khi lãi suất thông thường mỗi tháng từ 2, 37°/o đến 2, 41°/o.

— Các ngân hàng thương mại được phép dành nhiều tiền hơn để chiết khấu cho nhà xuất cảng : giới hạn 1°/o tổng số ký thác được nâng nhiều lần, tới 2, 5o/o từ tháng 4/1971 ; lãi suất 4°/o thay vì 8°/o hoặc 12°/o mỗi năm đối với các nhiều hàng khác.

— Riêng về Cà fê, có 1 chế độ nâng đỡ đặc biệt vì nông phẩm này là nguồn ngoại tệ rất quan trọng của Ba Tây : năm 1971 sản xuất 26,5 triệu bao, mỗi bao 60 kí, xuất cảng 17 triệu bao, 1 tỷ MK thâu về.

Nhưng sản xuất nhiều khi quá dư, giá thị trường quốc tế có khuynh hướng sụt, nên để cho ngành này khỏi suy sụp, chánh phủ phải nâng đỡ về nhiều mặt :

— Định 1 giá chánh thức vừa phải và mua theo giá đó số cà fê dư mà dự trữ; (từ 15 đến 20 triệu bao, giữa năm 1971).

— Cho vay để sản xuất và xuất cảng với tài nguyên riêng và theo điều kiện dễ dãi.

— Trợ cấp để xuất cảng theo giá rẻ mà cạnh tranh.

— Một Quỹ Bảo Vệ Cà Fê tài trợ các nhà sản xuất và xuất cảng : tài nguyên, là phần đối giá của số ngoại tệ mà nhà xuất cảng phải nhượng cho chánh phủ.

— Một Viện chuyên trách Càfê và quản trị cà phê dự trữ, và khuyến khích khách hàng ngoại quốc theo lối đặc biệt : có thể ký hợp đồng đảm bảo đền bù cho người mua, nếu giá càfê sụt từ ngày nhận mua ; sẽ mở cho nhà nhập cảng ngoại quốc một khoản tín dụng để mua lần sau ;thời hạn đảm bảo là 60 ngày, và thời hạn xử dụng tín khoản là 90 ngày kể từ ngày mở.

Á Căn Đình

Xuất cảng tăng từ 1365 triệu năm 1963 lên 1612 triệu năm 1969, và 1700 triệu năm 1971.

— Nhà xuất cảng được phép chọn một trong 2 đặc ân : hoặc miễn thuế nhập nội nguyên liệu dụng cụ cần thiết cho việc biến chế hàng xuất cảng ; — hoặc giảm các thuế nội địa cho tới mức 15°/o hay 20°/o trị giá xuất cảng, tùy từng loại hàng ; ngoài ra, còn có thể giảm nữa, nếu xuất cảng vượt quá số về năm 1970 hoặc 40 ngàn MK, đằng nào lợi hơn thì chọn.

— Có thể được Ngân hàng Trung ương tài trợ đặc biệt tới mức 80-90°/o trị giá xuất cảng, tùy loại hàng, hạn 4 năm rưỡi cho dụng cụ trang bị, 1 năm rưỡi đối với hàng khác ; lãi suất từ 6°/o đến 11°/o trong khi lãi suất thông thường là 16°/o hay 22°/o ; nếu vay để ra ngoại quốc giao dịch hội họp, lãi suất chỉ có 6°/o.

— Nếu xuất cảng dụng cụ trang bị hoặc hàng hóa lâu bền, được bảo hiểm do Uỷ Ban Quốc Gia Tín Dụng Bảo Hiểm Xuất Cảng.

Tây Ban Nha

Xuất cảng kém nhiều xứ Âu Châu, nên đã cố gắng ngoi lên : từ 735 triệu MK năm 1963, lên mau 1667 triệu MK năm 1968, [illegible] 1994 [illegible], 2457 triệu, và 2939 triệu năm 1971.

— Chính sách tín dụng hướng nhiều nhất vào sự tài trợ xuất cảng. Ngành xuất cảng được tái chiết khấu nhiều nhất : năm 1971, 57,4 tỷ Pesetas so với 36 tỷ dành cho các ngành khác.

— Theo một đạo luật ngày 4/7/70, một Công Ty Bảo Hiểm Xuất Cảng được thiết lập, với nhiệm vụ bảo hiểm phòng mọi rủi ro trên các địa hạt thương mại, chính trị v.v ;

— Luật lệ cũng dự trù nhiều trường hợp giảm trừ về các [illegible] thu đối với sản xuất và xuất cảng ;

— Thương gia xuất ngoại giao dịch được mua mỗi số [illegible] hàng 2000 Pesetas mỗi ngày, tối đa 100 ngàn mỗi lần [illegible] du khách chỉ được tới số 50 ngàn tối đa mỗi năm: ngoài ra, được phép chuyển ngân 100 ngàn Pesetas để chi về quảng cáo (mỗi Mỹ kim bằng 64,4 Pesetas từ 18-12-71).

Nhân việc lập ủy ban đặc nhiệm điều tra tham nhũng

BA KHÍA CẠNH CỦA MỘT QUYẾT ĐỊNH

PHÓ TT HƯƠNG QUYẾT ĐỊNH THÀNH LẬP ỦY BAN ĐIỀU TRA MỘT SỐ THẨM PHÁN VÀ CẢNH SÁT BỊ TỐ CÁO THAM NHŨNG ★ KHÍA CẠNH NGOẠN MỤC CỦA VIỆC LẬP ỦY BAN ● BƯỚC ĐẦU GIAI ĐOẠN BÀI TRỪ THAM NHŨNG ● NHƯNG NHIỆM VỤ CỦA ỦY BAN QUÁ KHIÊM TỐN ◎ MỘT KHÚC MẮC VỀ VẤN ĐỀ TRÁCH NHIỆM.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (14-9-1972)

Việt tấn xã ngày 12-9-1972 loan báo Phó TT Hương do sự ủy nhiệm của TT Thiệu đã quyết định thành lập một ủy ban đặc nhiệm điều tra những hành vi của một số thẩm phán và Cảnh sát bị tố cáo tham nhũng. Tin tức báo chí cho biết đã có chỉ thị của TT Thiệu cho PTT Hương cấp tốc điều tra về những lời tố cáo liên quan đến một số các viên chức dương quyền. Và dư luận, căn cứ trên những lời tố cáo trước đây của một số dân biểu, hiểu rằng những viên chức dương quyền đó chính là những thẩm phán và nhân vật cảnh sát bị tố cáo.

Chuyện một vài nhân vật bị tố cáo tham nhũng đang là những tin tức đăng trên trang nhất các báo. Sự kiện đó đủ để nói lên rằng dư luận đang theo dõi và chú trọng đến vấn đề, đến những lời tố cáo.

Dư luận có vẻ càng chú trọng hơn nữa vì dường như quyết định của Phó TT Hương thành lập ủy ban điều tra đặc nhiệm là hành vi cụ thể đầu tiên của chính quyền kể từ ngày sắc luật mới qui định những chế tài đặc biệt cho các tội hối lộ, hối mại quyền thế và biển thủ được ban hành. Sắc luật đó phạt đến tử hình những ai ăn hối lộ trên một triệu đồng bạc.

Uỷ ban đã được thành lập, kết quả tương lai sẽ ra sao điều này chưa biết. Hiện tại hãy cứ nhận xét về việc thành lập ủy ban đó.

Ngoạn mục

Chắc không ai là không thấy trong quyết định của P.TT Hương thành lập ủy ban điều tra một cái gì ngoạn mục.

Ngoạn mục trước hết bởi lẽ người ta thường nói vạn sự khởi đầu nan, nhưng ở đây việc thành lập ủy ban điều tra, một việc kể như bước đầu trong công cuộc bài trừ tham nhũng dù giới hạn trong lãnh vực tư pháp đã không gặp trở ngại, đã được suôn sẻ bởi lẽ không thấy ai chống đối, không gặp những phản ứng bất lợi. Tất cả dường như đã nhất trí trong công cuộc bài trừ tham nhũng. Sự suôn sẻ ở đây lại càng là điều đáng kể hơn nữa khi mặc dầu đi vào một thành trì từ xưa được bảo vệ nhiều nhất tức giới thẩm phán, được luật lệ che chở vững vàng nhất, quyết định của PTT Hương đã không gặp sự chống đối nào. Ngược lại là đằng khác vì chính trong thành phần ủy ban đó đã hiện diện những người cầm đầu tư pháp, sự hiện diện chứng tỏ sự chấp nhận hay tán đồng.

Ngoạn mục nữa là ở thành phần Uỷ ban Điều tra. Không thể không thấy điều đó. Ít nhất người ta cũng nhận thấy rằng ngoài Phó Tổng Thống Hương chủ tọa Uỷ Ban, thành phần Uỷ Ban gồm toàn những nhân vật cao cấp của ngành tư pháp và cảnh sát, từ Tổng Trưởng Tư Pháp cho đến quý vị Chưởng lý, từ những vị cầm đầu chính quyền như Tổng Trưởng phủ Thủ Tướng, bộ Nội Vụ đến vị chỉ huy ngành Cảnh sát, toàn là những người trực tiếp chịu trách nhiệm. Dĩ nhiên thành phần đó đủ để nói lên rằng mọi quyết định của Uỷ ban sẽ được thi hành trọn vẹn và những quyết định ban hành dương nhiên có giá trị đặc biệt bởi lẽ do những nhân vật có thẩm quyền nhất đưa ra. Đó là những bảo đảm khả dĩ tạo nên sự tin tưởng.

Cũng có một sự ngoạn mục khác ở sự hợp thời của quyết định thành lập Uỷ ban điều tra đặc nhiệm. Từ hơn một tháng qua, như người viết đã có lần ghi ở mục báo này, dường như mọi nỗ lực của chính quyền đều dồn vào việc lành mạnh hóa xã hội. Biết bao nhiêu sắc luật được ban hành. Từ việc bài trừ ma túy đến bài trừ tham nhũng, từ vấn đề gia tăng hình phạt đối với tội cướp trộm, cưỡng bách mãi dâm đến việc gia tăng hình phạt những ai cờ bạc. Nhưng tất cả những sắc luật đó mới chỉ là những văn kiện nguyên tắc và người ta chưa thấy việc áp dụng. Nay thì có việc tố cáo tham nhũng. Trong khung cảnh bài trừ các tệ đoan xã hội đó, việc thành lập ủy ban điều tra đặc nhiệm dĩ nhiên phải được đón nhận một cách tốt đẹp bởi lẽ ít ra thì đây cũng là bước đầu của công cuộc bài trừ tham nhũng, một bước tiến đường thực hiện công cuộc đó.

Chót hết và có lẽ là quan trọng hơn hết đó là đối tượng của uỷ ban điều tra đặc nhiệm. Đối tượng đó là những nhân vật lớn thuộc ngành Tư pháp và Cảnh Sát. Quan trọng bởi lẽ rằng đó chính là những cơ quan có trách vụ bài trừ, qua việc truy tố để trừng phạt, kẻ tham nhũng. Nếu thật sự, và dường như dư luận cho rằng như vậy, trong ngành tư pháp có tham nhũng thì đó là điều đáng buồn nhất vì công lý đã không còn và công bằng cũng chẳng có. Nếu thật vậy thì công cuộc bài trừ tham nhũng đi đúng đường vì đã khởi đầu từ đó.

Dĩ nhiên người ta ước mong PTT Hương sẽ thành công.

Bây giờ thì ủy ban điều tra đã được thành lập rồi. Còn lại là bắt tay vào việc. Nhìn vào việc thành lập ủy ban đó với tất cả tính cách ngoạn mục của nó, người ta muốn nghĩ đến hai chữ phát động tỷ như phát động một phong trào. Việc phát động có mạnh mẽ mới gây được hứng khởi, mới bảo đảm được sự thành công. Thông thường là vậy. Nếu ở đây việc thành lập ủy ban điều tra cũng có ý nghĩa và tác dụng đó thì cũng là một điều hay miễn là đạt được những kết quả lành mạnh hóa guồng máy tư pháp và cảnh sát.

Khiêm tốn

Ngày nay, muốn hay không thì vấn đề cũng đã được đặt ra rồi trên một qui mô rộng lớn và đã được quảng cáo rồi, từ đó đã có một sự ràng buộc, ràng buộc phải đạt đến một kết quả chứng minh sự thành công. Đương nhiên kết quả chứng minh đó phải là có sự khai trừ những phần tử tham nhũng để không ai nghi ngờ được sự trong sạch của cơ quan đối tượng của ủy ban điều tra, hay ít nhất chứng minh được hay đánh tan được mọi sự nghi ngờ tham nhũng.

Không mang lại được kết quả đó, dư luận sẽ lại nghĩ khác và lúc đó sẽ không thiếu những lời đồn đãi bất lợi.

Nhưng mặc dù những tính cách ngoạn mục nói trên, mặc dù uỷ ban được mệnh danh là điều tra đặc nhiệm, dường như những người có trách nhiệm đang muốn dè dặt. Theo bản tin của Việt tấn xã thì nhiệm vụ của ủy ban chỉ là tìm hiểu sự hư thực của nội vụ. Nếu đúng vậy thì đây chưa hẳn đã là một cuộc điều tra, chưa hẳn đã là một bước đầu trong công cuộc bài trừ tham nhũng. Nhiệm vụ của ủy ban có vẻ khiêm tốn lắm. Tự nhiên người ta sẽ phải hỏi rằng liệu có cần phải có một ủy ban với sự tham dự của các nhân vật cao nhất trong nước để làm cái công việc tìm hiểu hư thực hay không ? liệu có gì mâu thuẫn trong hình thức và nhiệm vụ hay không ?

Vẫn biết rằng ở đây mới chỉ là những lời tố cáo và đành rằng đã có người thành thực tin là có tham nhũng bằng cớ là họ đã tố cáo hay đã có những người quyết đoán như vậy qua một vài sự kiện tai nghe mắt thấy và ngày nay vấn đề là phải kiểm chứng các lời tố cáo đó nhưng không thể không thấy có sự bất tương xứng giữa việc thành lập một Uỷ ban điều tra đặc nhiệm với việc qui định nhiệm vụ khiêm tốn cho Uỷ ban này ngoại trừ trường hợp mà người ta muốn đạt tới những mục tiêu nào khác.

Có người nói ở đây chỉ mới là giai đoạn đầu để rồi sau này sẽ có những điều cụ thể hơn xây dựng hơn nữa. Hãy hi vọng như vậy dầu biết rằng điều xây dựng hứa hẹn đó lệ thuộc vào một điều kiện là giai đoạn đầu có kết quả.

Nhiệm vụ khiêm tốn đó là khía cạnh thứ hai của uỷ ban đặc nhiệm điều tra.

Khúc mắc

Khía cạnh thứ ba của nó có lẽ là vấn đề trách nhiệm.

Muốn hay không thì vấn đề đặt ra ở đây dù liên hệ đến cả ngành tư pháp và cả ngành cảnh sát vẫn có tính cách cục bộ và giới hạn trong một lãnh vực. Khi vấn đề có tính cách giới hạn và cục bộ thì vẫn có người chịu trách nhiệm. Trách nhiệm của người phạm tội là một chuyện và trách nhiệm của người điều khiển, người đứng đầu lại là một chuyện khác. Ở đây có những trách nhiệm tinh thần, trách nhiệm hành chánh phải gánh chịu.

Có vẻ như ngày nay vấn đề trách nhiệm hành chánh, trách nhiệm tinh thần ít khi được đặt ra hay không được đặt ra đúng mức. Thực ra công cuộc bài trừ tham nhũng không đặt ra cho riêng ai hay cho một uỷ ban đặc nhiệm nào mà đặt ra cho mọi người và trước hết và trên hết cho những ai chịu trách nhiệm điều khiển và chỉ huy. Trách nhiệm hình sự thì ai làm lỗi người đó chịu nhưng trách nhiệm tinh thần, trách nhiệm hành chánh, người điều khiển, chỉ huy phải chịu. Vì họ có nhiệm vụ kiểm soát và áp dụng những chế tài khi cần thiết. Có quyền thì phải gánh trách nhiệm.

Vấn đề hình như đã không đặt ra như vậy nhân dịp này. Không thấy ai nói đến điều đó cả. Ngày nay với việc thành lập ủy ban điều tra đặc nhiệm, dư luận đang cho rằng tất cả mọi việc sẽ được giải quyết ở cơ cấu đó mà không phải ở các cấp điều khiển trực tiếp các cơ quan và trách nhiệm giải quyết đó ủy ban gánh chịu. Mặc nhiên người ta phải suy luận rằng trách nhiệm cá nhân của các cấp điều khiển đã được giải trừ, nhất là khi trong thành phần ủy ban có các cấp đó hiện diện. Trách nhiệm cá nhân đã chuyển qua cho tập thể ủy ban, liệu điều này có nghĩa là không ai có trách nhiệm riêng biệt không ? Khúc mắc là ở chỗ đó.

Cứ hy vọng

Nhưng nêu lên như vậy không phải là không muốn tin tưởng. Có thể đây chỉ là những sự ngập ngừng của bước đầu trong một giai đoạn mới, và đã là bước đầu thì không thể không chập chững.

Hãy cứ tin như vậy để mà hi vọng. Ít nữa là hy vọng là đã có sự thành tâm.

TẠI SAO Mc GOVERN ĐỔI CHIẾN-LƯỢC TRANH CỬ ?

Bài của U.S. NEWS AND WORD REPORT
18-9-1972.

Bị bỏ xa trong các cuộc thăm dò, thiếu tiền để vận động, Mc Govern đã lấy một quyết định căn bản : quay trở lại với đường lối chính của đảng Dân Chủ.

xXx

Mc Govern vừa mới có một thay đổi quan trọng trong chiến lược tranh cử để kiếm phiếu. Đoạt được sự chỉ định của đảng để tranh cử tổng thống như một « người cải cách », bây giờ, ông ta tìm cách hướng cuộc tranh cử của ông ta theo các đường lối cổ truyền của đảng DC.

Trong chuyến đi nhiều nơi tại Mỹ hồi đầu tháng này, nghị sĩ Mc Govern bắt đầu nhấn mạnh tới «bánh mì và bơ» mà các cố vấn của ông ta tin rằng sẽ giúp lấy lại được thiện cảm của những người trong đảng đã bất mãn vì ông ta.

Trong mỗi bài diễn văn, ông ta đều tự coi như thuộc cùng một phía với các người lãnh đạo đảng DC trong quá khứ. Ông ta dựa vào điều mà ông ta gọi là «những dị biệt căn bản» giữa các đảng lớn rồi ông ta mô tả đảng DC là đảng «của nhân dân», còn đảng CH là đảng của những «người được biệt đãi».

Ông ta tố cáo đảng CH là đã có chiến thuật «khiếp nhược» và « bóp méo » các lập trường của ông ta để gọi ông ta là «cấp tiến». Đối với một số người nhớ lại các bài diễn văn trước đây của Mc Govern thì có vẻ như ông ta đã thay đổi một vài lập trường — hoặc ít nhất thì cũng đang trình bày dưới một ngôn ngữ ôn hòa hơn.

Các chính trị gia giải thích rằng có những lý do rõ rệt để ông ta phải thay đổi chiến lược tranh cử. Cuộc thăm dò mới nhất của viện Gallup không những cho thấy Nixon dẫn trước 64o/° so với 30°/o trong số các cử tri mà lại còn cho thấy điều này : cử tri dưới 30 tuổi trước đây ngả về Mc Govern thì bây giờ, ngả về Nixon, với tỷ lệ 61 so với 36°/o. Một cuộc thăm dò của Louis Harris cho thấy những người cho rằng Mc Govern «có những quan điểm quá tự do» đã tăng từ 29°/o hồi tháng Tư lên tới 55°/o hồi tháng 8 và 59°/o cử tri coi chương trình tái phân lợi tức của ta là «quá cấp tiến».

Một quan sát viên nói rằng «cần phải làm một cái gì cho bức tranh khá hơn». Điều mà Mc Govern đang làm bây giờ thì gần giống như chương trình tranh cử mà Lawrence O'Brien đã thúc dục Mc Govern nghe theo. O' Brien là chủ tịch cuộc tranh cử của đảng DC và ông ta ngỏ ý hồi gần đây rằng ông ta sẽ từ bỏ chức vụ này nếu tổ chức của Mc Govern không thay đổi một vài đường lối. Sự thay đổi hiện tại cũng là kết quả lời khuyên mà Govern nhận được khi ông ta họp kín với các thống đốc đảng DC tại hội nghị các thống đốc ngày 3 tháng 9. Người ta khuyên ông ta tại hội nghị ấy rằng nên «theo đuổi một chiến dịch thật sự quốc gia», đi thăm càng nhiều tiểu bang càng tốt, và tìm các vấn đề «bỏ túi» để hấp dẫn sự ủng hộ của các công nhân đang ủng hộ Nixon. Người ta cũng nói tới lý do khác của sự thay đổi : phần góp tiền của đảng DC cho cuộc tranh cử đã chậm lại vì một số người của đảng DC sợ rằng họ sẽ mất tiền toi cho Mc Govern. Hy vọng của các lãnh tụ đảng DC là đường lối mới của Govern sẽ trấn an được những người đã đóng góp nhiều trong quá khứ và sẽ mang lại một số mỹ kim đang thiếu hụt.

Tuy nhiên, các chiến lược gia của Mc Govern phủ nhận điều mà các cử tri đang gọi là «một Mc Govern mới». Các phụ tá của ông ta mô tả rằng ông ta đã được đảng chỉ định vì đã kêu gọi «cánh tả của đảng DC» và bây giờ, — với tư cách ứng cử viên toàn quốc, ông ta phải sửa lại chiến dịch để mở rộng sự kêu gọi của ông ta. Khi có những người cho rằng Mc Govern [illegible] sẽ mất sự ủng hộ của [illegible] ủng hộ viên [illegible] tả nếu ông ta phải [illegible] quá nhiều về phía «giữa» thì một chiến lược gia của đảng DC trả lời : «Họ đi đâu được ? Và rõ ràng là ông Mc Govern không thể thắng được chỉ riêng với những phiếu của đám người ấy. Ông ta phải đưa những phần tử bình thường của đảng trở lại với đảng».

Điều này giải thích tại sao Mc Govern đang đánh mạnh vào các vấn đề kinh tế được các Tổng thống của đảng DC ưa thích. Người ta nhận thấy rằng bây giờ các diễn văn của McGovern cũng bao gồm cả tên của Lyndon Johnson là cái tên không được ông ta nhắc tới khi trước. Mỗi bài diễn văn của Mc Govern lại nói nhiều tới sự cải cách thuế. Ông Nixon bị tố là đang dự định tăng thuế phụ thu khiến cho mỗi gia đình của Mỹ phải đóng thêm 200 Mỹ kim. Thất nghiệp và lạm phát cũng là những mục tiêu lớn khác của Mc Govern theo truyền thống của đảng DC. Một khẩu hiệu trong các bài diễn văn của ông ta ghi rằng : «Nạn lạm phát của Nixon đang đi vào mỗi cân thịt nhồi mà quý vị mua ».

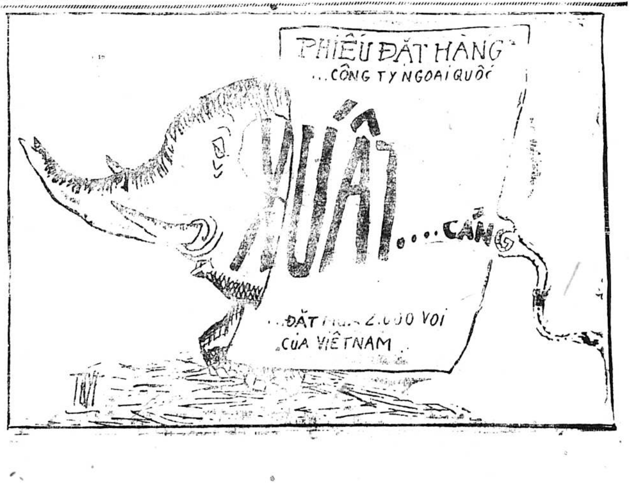
Thiếu tiền để thuê các hãng truyền hình, các chiến lược gia của Mc Covern dùng các chiến thuật để có thể được truyền hình quảng cáo miễn phí. Mc Govern xuất hiện ở nhiều nơi khác trên đất Mỹ. Tại những nơi ấy, không có những đám đông tụ tập các ký giả đi theo sẽ được coi như cử tri để đài truyền hình địa phương thâu hình. Mc Govern cũng dành thời giờ để các đài truyền hình địa phương phỏng vấn. Tại mỗi nơi diễn thuyết hoặc phỏng vấn, Mc Govern đều kêu gọi các cá nhân đóng góp tiền cho cuộc tranh cử. Ông ta nhìn nhận rằng đó là điều bất thường đối với 1 ứng cử viên. Nhưng ông ta dùng chữ « tuyệt vọng » để mà diễn tả nhu cầu.

Một khó khăn khác của Mc Govern là sự đụng chạm lẫn nhau của một vài người trong bộ tham mưu của ông ta. Ngày 7-9, dân biểu Frank Thompson của tiểu bang New Jersey rút lui sau một cuộc cãi lộn về việc kiểm soát quỹ tranh cử.

Cũng ngày hôm đó, Gordon Weil từ chức phụ tá lãnh đạo chiến dịch tranh cử. Trước đây, ông ta đã nhiều lần từ chức nhưng sau đó lại trở lại.

Sau cuộc gặp gỡ với các phụ tá của Mc Govern ngày 6-9, lãnh tụ Lawrence O' Brien tỏ vẻ yên tâm về cuộc tranh cử và nói rằng ông ta sẽ bắt đầu thảo các diễn văn cho liên danh Mc Govern. Một nhân vật cao cấp trong nội bộ nhận xét về các vấn đề của Mc Govern «Bị xuống tinh thần cho nên O'Brien không tích cực trong vai trò cầm đầu cuộc tranh cử. Ông ta muốn lãnh đạo tổ chức của Mc Govern. Gary Hart chỉ huy về kỹ thuật và quản trị cuộc tranh cử. Nhưng các điều hợp viên cấp tiểu bang phải hoạt động rất riêng rẽ. Frank Mankiewicz hoạt động rộng rãi với báo chí nhưng ông ta lại không dưới quyền Hart. Điều mà chúng tôi hiện có là một nhóm người bình đẳng làm việc với nhau. O'Brien quen với lối làm việc kiểu ngày xưa. Rồi lại còn sự va chạm giữa chủ tịch đảng ở cấp toàn quốc là bà Jean Westwood với Hart và với cả O'Brien nữa». Tất cả những điều trên đây diễn ra tại Hoa thịnh Đốn. Cần phải kiểm [illegible] các nơi tranh cử ở ngoài Hoa thịnh Đốn. Mc Govern đang [illegible] thế công ở các nơi đó.

Đọc và cổ động
Chính-Luận



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Dù tin tất thắng, dù có thế Tồng Thống đương quyền

Ứng viên Nixon định làm bảnh, nhưng cuối cùng sẽ xuống đường vận động

HOA THỊNH ĐỐN.— Tuần lễ này đem lại cho TT Nixon thêm nhiều tin mừng về dư luận quần chúng đối với Tồng Thống. Một tổ chức thăm dò dư luận quần chúng quan trọng đã cho thấy rằng mức chênh lệch mà ông Nixon vượt trên đối thủ Dân Chủ của ông lại còn tăng cao hơn nữa.

Tờ Wall Street Journal tường trình rằng ngay cả những người ít lạc quan nhất trong các phụ tá của Tồng thống hiện nay cũng tin tưởng rằng họ nắm chắc phần thắng trong cuộc tuyển cử và bây giờ là quá chậm TNS Mc Govern không thề bắt kịp nồi.

Trong khi mà ông Mc Govern đang gắng tranh thủ thêm phiếu tại các tỉnh thì TT Nixon ngồi yên trong văn phòng và đề cho tin tức về hoạt động của chính phủ của ông nói lên thành quả.

Quốc hội đã thông qua dự luật chia xẻ lợi tức của ông, đã chấp thuận thỏa ước giới hạn võ khí chiến lược của ông và ngân quỹ quân sự của ông. Và quốc hội cũng bác bỏ 1 cố gắng khác nhằm cắt giảm ngân quỹ cho cuộc chiến tranh VN.

Tiến sĩ Henry Kissinger đã gây nhiều tin sôi nổi trên báo chí bằng những chuyến công du của ông đi Mạc Tư Khoa và Balê. Trong khi đó nhiều quan khách đã tới viếng thăm tòa Bạch Ốc hoặc Camp Davis nhiều vị trong các quan khách này là những yếu nhân trong chính giới gồm một số là đảng viên Dân Chủ. Cựu bộ trưởng ngân khố John Connally đang xúc tiến chiến dịch nhằm thâu nhận thêm những người DC ngả về phe ô. Nixon. Ông đã hội kiến với TT Nixon. Ngoài ra, Thị trưởng của thành phố Philadelphia đã tới gặp Tồng thống. Ông này là một đảng viên DC khác đã đứng ra khỏi cuộc vận động của ông Mc Govern. Ông Nixon dự định không xuất hiện trước quần chúng từ nay cho đến tuần sau.

Ngày lễ Lao Động năm nay trùng vào ngày 4-9, thường thường được coi như ngày khởi đầu của một cuộc thi đua đề đạt tới cao điểm của nó vào ngày 7-11. Bốn năm trước đây, ứng cử viên Richard Nixon vào giai đoạn này đang tới tấp xê dịch khắp nơi trên toàn quốc, mỗi ngày đọc ba hoặc bốn bài diễn văn, phát hành vô số những văn kiện nói về lập trường Ông và xen kẽ những hoạt động của Ông với những vụ xuất hiện trên VTTH được xếp đặt kỹ lưỡng. Với một sự trái ngược rõ rệt, cuộc vận động năm 1972 cho đến nay chỉ gồm có một cuộc mít tinh tại phi trường, đứng ra là ông có xuất hiện trước quần chúng một vài lần, ông đã đọc diễn văn trước hội cựu chiến binh nhưng đây chỉ là một công việc mà một vị Tồng thống thường làm, dù là vào một năm tuyển cử hay không. Ông đã khánh thành một trường trung học nhưng bài diễn văn của ông đọc nhân dịp này có tính cách hoàn toàn không đảng phái. Ông có mở một cuộc họp báo nhưng cuộc họp báo này không được truyền thanh mà cũng không được truyền hình. Một nhóm người không lấy gì làm đông đảo đã chứng kiến ông đi thăm viếng trong chớp nhoáng vịnh Cựu Kim Sơn nhưng ông đã không đọc bài diễn văn nào mà chỉ xiết tay vài người và đã cư xử hoàn toàn như là một vị Tồng thống bận rộn lo lắng quốc sự. Ông có đọc một bài diễn văn truyền thanh tức thông điệp nhân dịp lễ Lao Động và bài này chan chứa màu sắc chính trị. Còn ngoài ra nhìn vào những hoạt động của ông Nixon người ta có cảm tưởng là bề ngoài ông không biết rằng có người nào đang thách đố tranh giành địa vị của ông.

Lẽ dĩ nhiên đây không phải là sự thực hoàn toàn. Những ai từng quan sát Tồng thống trong nhiều năm có thề chắc chắn rằng những hoạt động chính trị của các yếu nhân ủng hộ ông đều được đặt dưới sự

XEM TIẾP M TRANG 10

LỄ KỶ NIỆM HÚY NHẬT thi hào Nguyễn Du

SAIGON (VTX) 18-9.— Lễ kỷ niệm húy nhật thứ 152 nhà đại thi hào Nguyễn Du tác giả Đoạn Trường Tân Thanh đã được đoàn thanh niên sinh viên học sinh Tiền Rồng tổ chức chiều hôm qua 17-9 tại thính đường Trung Tâm sinh hoạt thanh niên đường Duy Tân, dưới quyền chủ tọa của Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tồng Trưởng Giáo Dục.

Trong diễn văn khai mạc, ông Tồng Trưởng Giáo Dục đã bày tỏ lòng ngưỡng mộ trước thiên tài văn chương của Tố Như tiên sinh. Ông nói : những người của thế hệ hôm nay tổ chức lễ kỷ niệm 152 húy nhật nhà đại văn hào Nguyễn Du là đề tưởng nhớ người đã đề lại cho chúng ta một niềm hãnh diện to tát và sâu xa qua các công trình văn hóa của Ông.

Ông Tồng Trưởng Giáo dục cho rằng những suy tư của Nuuyễn Du mãi mãi là những suy tư của chúng ta từ những suy tư đó chúng ta sớm định hướng cho thái độ sống và hành động thích nghi đề đạt đến một viễn tượng huy hoàng cho xứ sở.

Sau diễn văn khai mạc của ông Tồng Trưởng Giáo Dục là phần dự thi nói chuyện về Nguyễn Du trong đó em Võ trung Hưi lớp 10B trường trung học Tân Bình được giải danh dự và em Đào Bạch Tuyết lớp 10C trường Trưng Vương được giải hạng nhất.

Tiếp đó là phần nói chuyện với đề tài «Tiếng đàn của Thúy Kiều và đoạn trường Tân Thanh» của nhà văn Doãn Quốc Sĩ. Buổi lễ kỷ niệm kết thúc bằng cuộc vui văn nghệ trong đó có phần đọc văn tế «Thập loại chúng sinh» và màn thi cảnh Kim Kiều gặp gỡ.

Buổi trình diễn đó thành công trọn vẹn với sự tham dự của khoảng 500 học sinh và sinh viên.

Tồng Trưởng Xã Hội nhận định về luật số 10

Trường hợp hiếp dâm không bạo hành mà bị án tử hình thì hơi nặng

TT Xã Hội tin các loại cờ bạc có tính cách giải trí như tồ tôm, chắn cạ, mà chược nếu có bị giữ cũng được Tòa án tha ngay

SAIGON, 18-9.— Sáng nay, Bác sĩ Trần ngươn Phiêu, Tồng Trưởng Xã Hội đã dành cho Chính Luận một cuộc phỏng vấn về các hình thức chế tài mới liên quan đến lãnh vực an ninh xã hội, quy định trong sắc luật số 10/TT/SLU mà Tồng Thống Thiệu mới ban hành, và vấn đề cứu trợ nạn nhân chiến cuộc.

Án tử hình

Điều 5 và điều 6 sắc luật trên quy định án tử hình cho những kẻ nào «hiếp dâm, giam giữ hoặc dùng bạo hành cưỡng bách người khác mãi dâm». Về vấn đề này BS Phiêu nhận định rằng «án tử hình quy định cho trường hợp hiếp dâm mà không có bạo hành thì hơi nặng, vì trong thực tế có trường hợp lúc đầu 2 bên đã thuận tình, nhưng sau vì một lý do nào đó, tỷ như giá cả không sòng phẳng nên người mua dâm bị tố cáo là hiếp dâm. Hội Đồng nội các khi duyệt sắc luật trên đã lưu ý Bộ Tư Pháp trường hợp trên và khi xét xử các Tòa án căn cứ vào từng sự kiện cấu tạo tội trạng đề đưa ra bản án, chứ không phải hễ cứ bị tố hiếp dâm là lãnh án tử hình». Bác Sĩ Phiêu giải thích thêm, sắc luật này «nhằm ngăn chận tình trạng xáo trộn của xã hội do các hành động bạo hành đạt đến thỏa mãn thú tính của một số người. Nghĩa là, sắc luật chỉ chế tài đối với các tội phạm trong việc mãi dâm liên quan đến an ninh xã hội. Các trường hợp khác vẫn do các hình luật canh cải và các luật không trái với sắc luật số 10 chi phối.

Cứu trợ

Vấn đề giải quyết đời sống cho trên dưới nửa triệu nạn nhân chiến cuộc, BS Phiêu cho biết «Chính phủ đã sử dụng trên 5 tỷ bạc vào lãnh vực định cư, cứu trợ từ đầu năm đến giờ và một ngân khoản ngoại viện khác khoảng trên 6 tỷ sẽ dùng từ nay đến cuối năm 72, năm 1973 sẽ có một ngân khoản khác chưa thề nói được». Về nguyên tắc cứu trợ, Bộ Xã hội theo nguyên tắc chỉ trợ cấp cho cho các gia đình tỵ nạn 3 tháng, nhưng nguyên tắc này không còn phù hợp với tình hình đất nước hiện tại nữa,nên chính phủ một mặt vẫn nuôi ăn và một mặt vẫn tiếp tục tìm nơi định cư, khuyến khích các gia đình lánh cư đến địa điểm định cư mới. Tuy vậy chương trình định cư cũng sẽ gặp khó khăn, vì từ nay đến tháng 11 năm nay, chắc chắn CS còn gây khó khăn cho lãnh vực này nữa, nếu ta cứ gây dựng các trại định cư đề rồi CS lại phá đi thì thiệt hại ngân sách không biết bao nhiêu mà kề. Vì vậy, mới đây Chính Phủ đã quyết định thực hiện một chương trình «định cư tạm» đề đời sống các gia đình xấu số thoải mái hơn nơi trại định cư tạm nhưng việc tổ chức trại định cư tạm cũng phải dè dặt.

Nạn gái mãi dâm

Đề cập đến nạn gái mãi dâm sẽ gia tăng mau chóng nhất là sau khi quân đội Mỹ về nước, BS Phiêu bảo «một thực tế đáng khích lệ là sau khi quân Mỹ rút khỏi nhiều tỉnh lỵ, thị xã, số lượng gái mãi dâm tại các nơi này đã giảm thiểu trông thấy, các cô gái bán bar, mãi dâm trá hình nay đã chuyền qua nghề buôn bán hoặc các nghề khác lương thiện hơn, vì họ đã chớp được thời cơ và có số vốn trong tay». BS Phiêu cũng nhận xét «Các cô gái dù làm nghề mãi dâm thực sự hay trá hình, họ vẫn còn cố gìn giữ tiếng tăm, bằng cách chuyền vùng đề hành nghề tỷ như người ở Saigon thì ra miền Trung và ngược lại. Đến khi thực tế bắt buộc giải nghề họ vẫn có thề trở lại cố hương làm nghề khác mà không sợ bị ai dị nghị».

Đề cập đến vấn đề thành lập một khu giải trí, BS Trần ngươn Phiêu giải thích « Việc đó Quốc Hội không ủy quyền cho Tồng Thống, giai đoạn này, TT chỉ ban hành các sắc luật trong lãnh vực được ủy quyền thôi. Ông Phiêu hy vọng sau này, Quốc hội có thề tùy theo hoàn cảnh thực tế của xã hội, đưa ra các sắc luật sát thực hơn. BS Phiêu nhận thấy, Hành Pháp đã làm việc rất nhiều, mới có thề đưa ra đến mười mấy sắc luật chỉ trong 1 thời gian ngắn.

Nạn nghiền ma túy

Ông Tồng Trưởng Xã hội tỏ ra quan tâm đặc biệt về vấn đề này, ông cho rằng «Nếu không chận đứng kịp thời thì dân tộc ta sẽ phải chịu một hậu quả tai hại, nhưng may mắn là số thanh, thiếu niên có chút văn nghệ tính nghiền ma túy còn ít và Bộ Y Tế đã thành lập các bệnh viện đề chữa trị nhằm giúp nạn nhân cai dần dần, một mặt cơ quan công lực vẫn bắt giữ tối đa các người nghiện bứt.

Linh tinh

Trong sắc luật về an ninh xã hội, có điều nói đến tổ chức cờ bạc có

XEM TIẾP L TRANG 10

TT Thiệu kêu gọi TREO QUỐC KỲ 2 NGÀY mừng chiến thắng Q.Trị

SAIGON, 19/9 (VTX). — Tồng Thống Việt Nam Cộng Hòa hôm nay đã kêu gọi đồng bào khắp nước treo quốc kỳ trong 2 ngày 20 và 21/9 đề mừng chiến thắng của chiến sĩ ta tại Quảng Trị ngày 15/9/72 vừa qua, cùng kêu gọi tổ chức các lễ cầu nguyện trong hai ngày này đề tưởng niệm các chiến sĩ anh dũng đã hy sinh và đồng bào bị cộng quân tàn sát.

Sau đây là lời kêu gọi của Tồng Thống Việt-Nam Cộng-Hòa :

— Thưa đồng bào toàn quốc thân mến.

— Đề mừng chiến thắng và cùng rực rỡ của chiến sĩ ta vùng địa đầu giới tuyến tại Quảng Trị ngày 15-9-1972,và hoan nghênh thành tích vẻ vang của toàn thể Quân Lực ta thừa thắng xông lên tái chiếm lãnh thổ trong ba tháng qua,

XEM TIẾP B TRANG 10

Do vụ tố cáo tham nhũng tại Pháp

Pompidou sẽ phải họp báo Quốc Hội dám phải bầu sớm

BA LÊ 18-9 (AP).— Christian Fouchet, nguyên Tồng Trưởng Giáo Dục dưới thời De Gaulle, đã tuyên bố trong một một cuộc phỏng vấn truyền thanh hôm Chúa nhật là TT Pompidou nên lên án gắt gao các vụ tham nhũng trong giới công quyền Pháp đang bị báo chí đăng tải qua lời tố cáo của cựu công chức Gabriel Aranda.

Christian Fouchet nói rằng TT Pompidou có thề và phải tố giác khi ông tổ chức cuộc họp báo bán niên thường lệ vào ngày thứ Năm tới đây. Fouchet nói «Tôi tin là TT Pompidou biết cách tố giác đúng lúc».

Fouchet nói thêm rằng, «nếu quyền chính trị tư pháp và hành pháp nào đề cấp tốc tầy sạch bầu không khí hiện tại, dân chúng bắt buộc phải tức khắc đòi hỏi các cuộc tuyển cử Quốc hội được tổ chức trước hạn kỳ định trước là tháng Ba năm tới.

Theo Fouchet, dưới thời đệ tam Cộng hòa Pháp trước thế chiến,nhiều vụ xì căn đan còn ghê gớm hơn nhiều, nhưng «Cơ cấu chính trị thời đó lúc đầu che đậy, nhưng về sau tự cơ cấu đó đã thẳng tay trừng trị.» Fouchet nói tiếp, điều này cho thấy «phản xạ chính trị» lúc bấy giờ đã hoạt động đúng cách, «còn như những vụ bần thỉu ngày nay thì lại trở nên càng ngày càng nguy hiểm hơn vì người ta cho phép chúng lan tràn».

Fouchet nói rằng Ông không đổ lỗi cho các người đầu chính phủ đương quyền, nhưng Ông nhấn mạnh «các vị đó đã không quan tâm đúng mức trước những sự việc đang diễn ra. Tôi phải nói lên sự thật nghịch lý là cho đến nay chưa nghe thấy một tiếng nói từ cấp thẩm quyền cao nhứt tố cáo và lên án mạnh mẽ toàn thể nội vụ, với những sự chán chường tinh thần do nó gây ra».

MTGPMN là CS

không đi chung hàng với CS với MTGPMN thì sao ?

SAIGON 18-9.— Nhật báo Tin Sống thân cận dinh Độc Lập, trong số báo phát hành chiều nay, đã đăng bài 8 cột trên trang nhất nguyên văn như sau :

SAIGON 18-9 (TS).— Tương lai của tổ chức mệnh danh Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam đã bị dập tắt tiếp theo sau quy định của Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa gọi đích danh tổ chức này là Cộng Sản.

Một tin có thẩm quyền đã cho biết vào sáng thứ Hai theo đó từ nay Chính phủ VNCH «không bao giờ nhắc tới cái tên Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam hay Việt Cộng đề ám chỉ nhóm của Nguyễn hữu Thọ». Cả hai danh từ này từ trước vẫn bị lẫn lộn trong việc sử dụng nhưng tựu trung đều coi là tên của MT GPMN được thành lập từ ngày 20-12-1960 tại miền Nam.

Từ nay trở về sau, chính phủ VNCH gọi tổ chức này là đích danh Cộng Sản và những quân lính BV được gọi rõ ràng là «Cộng Sản Bắc Việt».

Sự gọi đích danh này cho thấy là những phần tử mệnh danh GPMN nay đã hiển nhiên là Cộng sản gốc trong Nam, đang phối hợp với Cộng Sản Miền Bắc thực hành cuộc xâm lăng miền Nam.

Về phương diện danh từ, tuy không đem lại một đồi thay quan trọng nhưng nội dung của danh từ đã chứa đựng một quyết định chính trị hết sức quan trọng đối với tương lai của tổ chức này.

Từ trước tới nay, tổ chức của Nguyễn hữu Thọ tuy chưa từng công khai thừa nhận mình là CS tay sai của đế quốc CS nhưng trong thực tế ai cũng phải nhìn nhận rằng ông Thọ đang chịu trực tiếp dưới quyền điều khiển của Hànội.

Trong lập trường 4 không của Tồng Thống Nguyễn văn Thiệu ông đã không chấp nhận cho Cộng Sản sinh hoạt đảng phái tại Miền Nam dưới bất cứ hình thức nào, ông cũng không chấp nhận một chính phủ Liên Hiệp với Cộng Sản. Điều này rõ rệt là ông không thề đi chung hàng với Cộng sản.

Riêng đối với MTGPMN, Tồng Thống Thiệu đã đưa ra đề nghị «hòa giải dân tộc» bằng cách cho những đại diện của tổ chức Thọ tham gia Ủy Ban Bầu Cử, nếu họ chấp nhận luật pháp của chính phủ VNCH và thực hiện trong một giải pháp toàn bộ 8 điểm ngày 25-1-72.

Tin học bổng Tân Tây Lan

26 ứng viên được chọn dự khảo sát Anh ngữ

SAIGON (VTX) 18-9.— Hội đồng Du học trong phiên họp ngày 14-9 vừa qua đã tuyển chọn mười ứng viên bậc Cao học và 16 ứng viên bậc Đại học xin học Tân Tây Lan được dự cuộc khảo sát sinh ngữ.

Theo thông cáo của Bộ Giáo Dục

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Thay chương trình ẩu

GIÁM ĐỐC TRUYỀN HÌNH bị khán giả dọa cho ăn kẹo đồng

KUALA LUMPUR 18-9 (Reuter).— Nguồn tin Cảnh sát Mã Lai Á hôm nay cho hay viên Tồng Giám đốc đài Truyền Hình Mã Lai Á vừa nhận được một bức thư dọa cho ăn kẹo đồng của một khán giả bực mình vì sự thay đồi chương trình bất tử của đài này. Bức thư nói trên ký tên Mafia dọa sẽ giết ông Del Ramli nếu ông ta còn tiếp tục thay đồi các chương trình phát hình mà không báo trước cho khán giả. Khán giả nồi nóng kia vốn khoái xem môn đô vật vào tháng Bảy, nhưng đài truyền hình lại bỏ tiết mục này và thay bằng những trận túc cầu tranh giải Merdeka.

Tình hình an ninh nội bộ Nga Xô ngày càng nguy hiểm

Giới chống đối rút vào bí mật kêu gọi công nhân đình công, biểu tình

Không khí tiền cách mạng Bôn-sê-Vích bao trùm Nga xô

Cuối cùng các lãnh tụ Nga phải cải cách mạnh bạo

NỮU ƯỚC.— Đã có những bằng chứng cho thấy phong trào bất phục tòng tại Nga Xô hiện vẫn còn tồn tại mạnh mẽ và càng ngày càng bành trướng mặc dầu điện Cẩm Linh đã mở chiến dịch đàn áp. Trên đây là nhận định của nguyên thông tín viên của nhật báo Washington Post tại Mạc Tư Khoa, ký giả Anatone Sharp.

Trong tập san Chủ Nhật của tờ Nữu Ước Thời báo mà số độc giả đều thuộc thành phần lãnh đạo chính trị và xã hội có ảnh hưởng nhất tại HK, Ông Sharp đã duyệt xét lại những hoạt động chống đối tại Nga Xô trong vòng 10 năm vừa qua. Ông đã đặc biệt nghiên cứu những sự hàm ý của một chiến dịch mới đây do cơ quan mật vụ Nga xô phát động đề dập tan những hoạt động bất phục tòng. Tác giả bài báo trên đã đưa ra hai giả thuyết đề giải thích chiến dịch đàn áp mới này. Theo ông chiến dịch này có thề có liên hệ với đường lối của Tồng Bí Thư Cộng đảng Leonid Breznev là hòa hoãn cách có giới hạn với Tây Phương, một chính sách mà trong quá khứ thường luôn luôn làm cho người ta hy vọng rằng những sự bớt căng thẳng nội bộ bất lợi cho vấn đề kiểm soát an ninh của đảng sẽ có thề đạt được. Hoặc cũng có thề sự thất thu trong vụ gặt lúa mì của Nga xô và những công tác phát triển kinh tế thất nhân tâm đã khiến điện Cẩm Linh kèm chặt những phần tử bất mãn hơn nữa.

Ký giả Anatone Sharp cũng đã duyệt xét lại tất cả những bằng chứng về sự kiểm soát càng ngày càng chặt chẽ của cơ quan mật vụ như vụ bắt giữ ông I-A-Kia, một thành phần bất phục tòng, vụ cưỡng đặt những sắc thuế quá cao về giáo dục đối với những người Do Thái nào muốn rời khỏi Ngaxô, như hàngloạt những vụ bắt giữ khác mà chủ đích hiển nhiên là đề dập tắt những bài báo ấn loát bí mật càng ngày càng tràn ngập tức là Nhật Báo Tự Lập. Tuy nhiên, ông Sharp viết tiếp, bằng chứng đã cho thấy là chiến dịch trên đã bị thất bại vì nó đã không thề thỏa mãn được đòi hỏi của những phần tử bất mãn rằng chính quyền Nga xô phải tôn trọng nhân quyền đã được ấn định trong Hiến Pháp. Ngược lại, chiến dịch đàn áp đã làm biến đồi phong trào bất phục tòng, đã làm xuất hiện cũng những phần tử đã từng xuất hiện dưới thời Nga Hoàng cách đây một thế kỷ, đã đào sâu thêm hố chia cách giữa chính quyền và phe đối lập, đã xoay đồi những vấn đề lập pháp thành những vấn đề kinh tế, đã làm khơi động phong trào bài Nga. đã làm biến đồi những toán nghiên cứu và những đường lối hợp pháp tại những tổ chức bí mật. Kết quả dĩ nhiên của những chiều hướng này, ông Sharp viết tiếp, đã đem đến cuộc cách mạng Bôn sê Vích.

Tác giả bài báo trên đã so sánh giữa chế độ Nga Hoàng và chế độ hiện tại bằng cách viện dẫn những bài báo của nhật báo bí mật, Nhật Báo Tự Do, một nhật báo từ lâu vẫn chỉ quan tâm đến những khía cạnh Hiến Pháp như vấn đề đàn áp và đối lập chẳng hạn thì nay càng ngày càng tỏ ra quan tâm tới những vấn đề kinh tế nhiều hơn. Một số truyền đơn đã công khai kêu gọi công nhân đình công và biểu tình. Ký giả Sharp nhận định rằng chiều hướng này đã bắt nguồn từ cuộc nồi dậy của các công nhân Ba Lan vào năm 1970 đề lật đồ chế độ Gomujka.

Ông Sharp viết có một chiều hướng khác nữa là những hoạt động của nhật báo bí mật đã lan tràn từ thủ đô Mạc Tư Khoa tới những khu vực khác tại Nga Xô, và nhất là tới những nước không thuộc Nga Xô như những quốc gia tại Baltic chẳng hạn. Ngoài ra, còn có một chiều hướng khác nữa, ông Sharp cho biết

XEM TIẾP A TRANG 10

Gần 6000 thí sinh đậu Tú Tài II

SAIGON 18-9 (VTX).— Gần 6.000 thí sinh đã trúng tuyển trong kỳ thi Tú Tài II khóa hai ngày 30-8-72.

Nguồn tin Nha Khảo Thí cho hay thi Tú Tài II khóa ngày 30-8 vừa qua trên toàn quốc đã có 5798 thí sinh trúng tuyển trên tổng số 20.480 thí sinh dự thi, tỷ lệ 28,6o/o.

Danh sách thí sinh trúng tuyển được niêm yết vào lúc 18 giờ chiều 18-9-72 tại các trung tâm thi viết.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trong kỳ thi Tú Tài II khóa 1 ngày 5-7-72 số thí sinh trúng tuyển lên đến 18.005 người trên tổng số 39.725 thí sinh dự thi, tỷ lệ 45,20o/o.

Mặt khác, gần 9000 thí sinh chiến nạn tham dự các kỳ thi Tú tài khóa đặc biệt ngày 27-9-72. Nha Khảo thí cho biết, trong kỳ thi Tú tài I khóa đặc biệt ngày 27-9 tới đây, trên toàn quốc có 6.200 thí sinh ghi danh dự thi tại 7 Hội Đồng Giám thị với 12 trung tâm.

Ngoài ra, có 2.683 thí sinh tham dự kỳ thi Tú Tài II khóa đặc biệt tổ chức cùng ngày nói trên tại 5 Hội đồng Giám thị với 6 Trung tâm.

Được biết, các kỳ thi Tú Tài I và II khóa đặc biệt ngày 27-9-72 dành cho thí sinh vùng chiến cuộc hoặc bị ảnh hưởng của chiến cuộc sẽ được tổ chức tại Huế, Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha Trang, Saigon và Bình Dương.

Thí sinh chiến nạn dự thi, theo lời ông Tồng Trưởng Giáo Dục sẽ được nâng đỡ tối đa trong kỳ thi này.

Luôn luôn kết hợp thương mại với chính trị

Dĩ nhiên TC cần lúa mì nhưng tại sao lại mua của Mỹ ?

LUÂN ĐÔN.— Những chi tiết rõ rệt về việc Pháp bán hàng cho TC vẫn chưa được công bố, song nay đã có tin xác nhận là TC mua của Mỹ khoảng 400 ngàn tấn lúa mì với trị giá chừng 24 triệu Mỹ kim. Vụ này đánh dấu một sự khai thông đáng chú ý về thương mại của Mỹ, vì đây là lần đầu tiên Mỹ bán lúa mì cho TC kề từ khi TT Nixon bắt đầu hủy bỏ những hàng rào thương mại với Bắc Kinh năm 1970, và đây cũng có nghĩa là lần đầu tiên Mỹ đã bán lúa mì cho Hoa Lục kề từ năm 1949, năm chế độ TC được thành lập.

Mậu dịch giữa TC và Mỹ đã khởi diễn có phần hơi chậm sau khi Mỹ hủy bỏ việc hạn chế mua bán với TC và ngay cả sau khi TT Nixon viếng thăm BK hồi mùa xuân năm nay. Việc mua bán này đã không được tiến hành ngay.

Tuy nhiên trong khoảng tuần trước, TC đã hoàn thành được 2 vụ thương mại với các công ty Mỹ : vụ mua lúa mì và vụ mua nhiều chiếc máy bay chở hành khách loại Boeing 707, trị giá là 125 triệu Mỹ kim, cũng là mua thêm những đồ phụ tùng máy bay.

Nay hãy tạm gác những cặp lụy chính trị sang một bên và ta thấy là cả hai vụ mua này dường như đã được thúc đầy qua những sự dàn do cân nhắc rất thực tế. Chẳng hạn như vụ mua máy bay TC cần có một số máy bay phản lực bay trên những đoạn đường dài nếu công ty hàng không của TC thực hiện những chuyến bay đều đặn qua Âu Châu. Đó là hoạch định mà TC đã soạn thảo từ lâu. TC đã đặt mua ba chiếc máy bay chở hành khách do Anh và Pháp đồng chế tạo, và 6 máy bay phản lực của Nga. Chỉ còn lại một quốc khác gia chế tạo các phản lực cơ chạy đường trường là HK, và phản lực cơ Boeing là 1 loại máy bay được hầu hết các công ty hàng không thế giới ưa chuộng.

Hiện trong lúc này yêu cầu về lúa mì của TC dường như cũng là một vấn đề cấp thiết sau khi những thiên tai hạn hán mà thời tiết bất thuận lợi đã xảy ra tại nhiều nơi ở Trung Hoa trong năm nay. Trong khi đó thì dân số TC vẫn cứ tiếp tục sinh sôi nảy nở đến nỗi TC lại một lần nữa bắt buộc phải gấp rút mua lúa mì của nước ngoài. Nhưng không phải chỉ nguyên sự cần kíp đó mà khiến cho TC phải quay sangmua lúa mì của Hoakỳ.

Ở trên thế giới không thiếu gì những nước xuất cảng lúa mì và TC đã cho biết rõ là TC sẽ theo tiêu chuẩn riêng của mình mà nhận một trong số những nước này đề mua lúa mì.

Hiện nay TC mua phần lớn lúa mì của Gia nã Đại và Thủ Tướng TC ông Chu ân Lai mới đây đã cam đoan với Ngoại trưởng Gia nã Đại là Gia nã Đại vẫn sẽ là quốc gia chính cung cấp lúa mì cho TC.

Đối với TC thì Úc Đại Lợi là nước mà TC ít thiện cảm nhất so với Mỹ và Gia Nã Đại. Cho đến năm 1970, TC đã hàng năm trung bình dành khoảng 110 triệu Mỹ kim vào việc mua lúa mì của Úc Đại Lợi. Nhưng khác với Gia Nã Đại, Úc Đại Lợi đã không nhìn nhận TC, đã gửi binh sĩ sang Nam VN, và đã chống đối việc nhận Bắc Kinh vào Liên Hiệp Quốc. Năm 1971, TC đã không đặt mua lúa mì đều đặn của Úc Đại Lợi nữa, sau khi hoa lợi và mùa màng của TC đã lên đến mức tự lực, và các viên chức TC đã cho biết rõ là sau này khi cần tới thì Bắc Kinh sẽ quay sang mua của những quốc gia thân hữu hơn. Nay qua phiếu đặt mua lúa mì mới nhất của TC, Hoa kỳ dường như đã cướp một khách hàng của Úc Đại Lợi hay ít nhất thì cũng tạm trong lúc này.

(BBC)

Đồng bào ở dậu khu Nguyễn Thiện Thuật

ĐƯỢC GIA HẠN 30 NGÀY LẬP THỦ TỤC THUÊ NHÀ

SAIGON (VTX) 18-9.— Tồng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc đặc-biệt gia hạn lần thứ tư và lần cuối cùng cho đồng bào thuộc thành phần ở đậu được cấp nhà ở khu tái thiết Nguyễn Thiện Thuật thêm 30 ngày nữa kề từ ngày ra thông cáo này (9-9-72 đề lập thủ tục hợp thức hóa).

Tồng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc cho biết quá hạn trên, nếu đồng bào nào không tới thanh toán và lập thủ tục hợp thức hóa, Tồng Cục đương nhiên coi như đồng bào đã từ khước mua nhà và sẽ thâu hồi lại căn nhà đó đề cấp cho người khác. Mọi khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Sau khi bắt thăm nhận nhà tại Tòa Hành Chánh Quận 3 ngày 15-10-1971 và thề theo nguyện vọng của đồng bào, Tòa Hành Chánh Quận 3 đã linh động đề đồng bào tạm choán ngụ tại căn nhà đã bắt thăm được.

Tuy nhiên từ đó đến nay mặc dầu đã nhiều lần nhắc nhở đồng bào qua các Thông cáo ngày 20-1-71 — 20-4-72 và 20-7-72, tới liên lạc với GCĐO đề thanh toán tiền trả trước và ký hợp đồng thuê mua. Nhưng vẫn còn một số đồng bào chưa hợp thức hóa tình trạng choán ngụ của mình.

Chuyện gạt gái tơ vô rừng hãm hiếp yêu râu xanh lãnh 6 năm cấm cố

SAIGON 19-9.— Vào cuối năm 1969, nhà chức trách vùng Trảng Bom thuộc Chi Khu Đức Tu Tỉnh Biên Hòa đã lần lượt nhận được 3 bức thư tố đích danh tên Trần quang Thề, 34 tuổi có những hành vi đốn mạt bằng cách lừa gạt mấy em gái vị thành niên vào rừng chồi hãm hiếp.

Vụ điển hình thứ nhất là lối 9giờ sáng 6/11/69, em V. 15 tuổi đang bán cà-rem cây trước sân vận động Biên Hòa đã gặp Thề lái xe lam 3 bánh tới ngừng lại, hỏi em V. muốn bán đắt và còn nhiều kem không ? em V.trả lời gần hết rồi, thì Thề móc bóp lấy 120đ đưa cho em V. bảo chạy mua thêm y sẽ chở vào rừng bán cho mấy người đốn củi. Em V. tưởng được lời to liền chạy đi mua thêm rồi bình tĩnh leo lên xe đi với Thề vào rừng chồi. Tới 1 quãng đường vắng âm u, Thề ngừng xe lại, tắt máy rồi dẫn em V. tới 1 gốc cây dùng cưỡng lực hãm hiếp. Sau khi thỏa mãn thú tính, Thề bỏ mặc em V. bên rừng rồi quay ra lên xe nồ máy phóng đi mất.

Trong 1 vụ khác, Thề cũng dùng thủ đoạn gạt em gái nhỏ lên xe rồi chở đến đường vắng cưỡng đoạt trinh tiết. Mặc dù trong cuộc điều tra, Trần quang Thề nằng nặc chối tội, nhưng qua lời khai của các nạn nhân, hắn vẫn bị truy tố ra Tòa Đại hình về tội hiếp dâm. Phiên Tòa Sơ Thầm Biên Hòa ngày 28-3-72 đã lên án Trần quang Thề 3 năm tù ở. Nhưng sau đó Công Tố Viện đã kháng cáo tối thiều bản án trên nên nội vụ trở ra trước Tòa Thượng Thầm Đại Hình sáng qua xử lại và sau cùng bị can Trần qu. Thề bị tăng án lên 6 năm cấm cố.

(Th. Vũ)

từ QUÊ ra TỈNH

Ăn phở không trả tiền lại còn đập phá

SAIGON.— Hồi 21 giờ 30 ngày 15-9-1972 tại tiệm phở Tân Khánh Hoàng số 151 đường Lý Thái Tổ Ngã Bảy có xảy ra 1 cuộc đập phá trong tiệm làm một số khách hàng đang ăn phải bỏ chạy thoát thân. Theo lời thuật lại của ông bà chủ tiệm, nguyên do có người mặc thường phục sau khi ăn uống say sưa gây lộn không trả tiền đập phá quán và gây thương tích cho 3 người giúp việc. Trong số này có bà Nguyễn thị Sáu 53 tuổi, bị đánh nơi đầu, bệnh tình trầm trọng hiện điều trị tại bệnh viện. Hư hao vật chất trong tiệm khoảng độ 20.000đ. Cơ quan Cảnh Sát quận 10 can thiệp có bắt được 1 người khai là nhân viên của một bệnh viện nọ.

Bóp cổ 1 thiếu phụ giật giây chuyền

SAIGON.— 5 giờ sáng 17/9 bà Phạm thị Nh. (49 tuổi) nhà ở đg Bình Thới đầy hàng ra chợ bán không ngờ vừa đi tới đầu hẻm thì bị hai tên chận lại bóp cổ bà giật sợi giây chuyền. Bà này tri hô lên. Cảnh Sát và Tự Vệ nghe tiếng la cầu cứu tới nơi can thiệp bắt được 2 tên Nguyễn văn B. (18 tuổi) và Trần văn T. (18 tuổi). (AH)

Bị bệnh nằm nhà thương, phạm nhân toan tự sát bằng lưỡi lam

SAIGON.— Khoảng 6giờ sáng 18-9, người ta phát giác được một bệnh nhân đang nằm điều trị tại bệnh viện Bình Dân lén tự sát bằng cách dùng lưỡi dao rạch đứt 2 đường dài từ lỗ rún tới bọng đái và 1 đường nữa bên hông máu tuôn đọng vũng.

Theo cuộc điều tra, được biết thanh niên nói trên tên là Nguyễn thành L. (18 tuổi), hiện là can phạm bị giam giữ tại Trung tâm Cải huấn Chí Hòa, Saigon. Gần đây, vì anh này bị lâm bệnh tê liệt hai chân nên được Ban Giám đốc Trung tâm cho gởi đến nằm điều trị tại bệnh viện Bình Dân. Hiện chưa rõ nguyên nhân khiến anh toan tự sát. (CC)

Thêm 1 tên cướp lợi hại tại đường Bà Hạt bị bắt

SAIGON.— Tại đg Bà Hạt và nhiều đường kế cận như Nguyễn duy Dương VĩnhViễn thường xuất hiện 1 bọn cướp ngày cũng như đêm dùng dao uyhiếp đoạt tiền và nữ trang của khách bộ hành. Ngày 14/9 CảnhSát đã bắt được tên Nguyễn ngọc H., Trần văn H., Nguyễn văn H. và Huỳnh văn H. đã dính líu nhiều vào trong các vụ cướp, nhưng trong băng cướp này còn tên đầu sỏ lợi hại là Lê văn L. tự L. Chiến (22 tuổi) vẫn còn ngoài vòng pháp luật. Đề trừ tận gốc bọn cướp bất lương, Cảnh Sát liên tục nhân viên theo dõi ngày đêm, qua ngày 18/9, Cảnh Sát bắt được tên L. Hết đường chối cãi, tên này thú nhận đã ăn hàng trên 30 vụ, những đồ đạc nữ trang xe cộ ăn cướp được đem bán cho ông Lê văn L. ở đường Nhất Tảo. Được biết bọn này mỗi khi đi ăn cướp thì có cả lựu đạn. Cảnh Sát đã tịch thâu lại được. (AH)

Mìn nổ trúng xe Lam : 10 người thương vong

TÂY NINH.— Khoảng 6g rưỡi sáng 18-9, một chiếc xe Lam 3 bánh chở 10 người đi đám cưới thình linh cán phải mìn nổ dữ dội trên đường từ quận Hiếu Thiện (Tây Ninh) đi Trảng Bàng (Hậu Nghĩa), làm cho 5 người ngồi trên xe chết liền tại chỗ. Năm người còn lại đều bị thương nặng. Trong số có một người tên Nguyễn văn Chùm (44 tuổi), tài xế xe Lam (ngụ tại ấp Minh Thạnh, xã Minh Thuận, quận Hiếu Thiện, Tây Ninh) được chuyền đến bệnh viện Đô thành điều trị. Ông này bị bề đầu, gãy chân, e khó sống. (CC)

Lượm được mìn về chích vào dây điện làm nổ bị thương nặng

SAIGON.— Khoảng 2 giờ chiều 17-9, 1 học sinh tên Đàm đạt Luông (14t), con của ông Đàm Khai (ngụ tại hẻm 219 đường Mai xuân Thưởng) lượm được chốt mìn Claymore mang về nhà chơi, Em này tò mò, mang chốt mìn chấm vào dây điện đề thí nghiệm chơi, mìn nổ tung dữ dội. Kết quả em Luông bị bề tròng mắt phải, mang thương tích khắp cả mình mảy, bệnh tình rất trầm trọng. (CC)

Vợ nổi ghen làm nhục : chồng chán đời quyên sinh

SAIGON.— 1 giờ trưa 17-9, ông Cao văn Th. (40 tuổi) làm việc tại Sở Thương Cảng, (ngụ tại lô B, cư xá Phú Lâm B đường Lục Tỉnh) uống độc dược quyên sinh bất tỉnh tại nhà nhưng được thân nhân hay kịp chở vào bệnh viện cứu sống.

Theo người lối xóm bàn tán ông toan tìm cái chết đề rửa nhục vì vợ ông quá đa nghi và hay ghen tương. Trong phòng làm việc của ông Th. có một cô thư ký thật trẻ tên L. Không hiểu sao, vợ ông Th là bà Nguyễn thị C. lại ghen bóng ghen gió khi vào thăm chồng trong sở. Rồi vì nghi cho chồng cùng thư ký, bà C. vào thẳng trong phòng làm việc của chồng la lối tùm lum và túm tóc cô thư ký đánh đập. Có lẽ vì quá buồn bực, cho rằng vợ làm nhục, làm xấu mình nên ông Th. tự tử. (CC)

Một thanh niên bị bắn chết

SAIGON.— Khoảng 4g sáng 18-9, NDTV gác tại trụ sở ở đường Hai bà Trưng thình linh phát giác được 1 bóng đen lạ mặt thấp thoáng cạnh 1 căn nhà ở đường nói trên. Nghi là kẻ gian, toán NDTV kêu lại đề hỏi xét nhưng bóng đen nọ bỏ chạy thoăn thoắt. Sau đó, các đoàn viên NDTV xả súng khiến bóng đen bị trúng đạn ngã quị trên vũng máu. Nhân viên an ninh cuộc Tân Định hay tin nội vụ đến nơi đưa nạn nhân vào bệnh viện cấp cứu nhưng người này đã trút linh hồn vì thương tích quá trầm trọng. Được biết đây là một thanh niên độ 30 tuổi, trong người không có giấy tờ gì cả. (CC)

Dùng lựu đạn hăm giết cả gia đình

GIA ĐỊNH.— 1 giờ sáng 15-9, bà Lê thị L. (47 tuổi) ngụ tại Lô 3 cư xá Thanh Đa ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Gia Định đến cuộc Hàng Xanh thưa bình nhì Phạm văn T. (22t) đã dùng lựu đạn M26 hăm dọa gia đình bà. Được tin trên nhân viên Cuộc Hàng Xanh liền đến nơi bắt được tên T. và tịch thu 1 quả lựu đạn M.26. Nội vụ quân cảnh tư pháp Gia Định đang điều tra. (DL)

Phá vỡ 1 ổ bạch phiến

SAIGON.— Cảnh sát Bộ Tư Lịnh được mật tin tại đường Cách Mạng có 1 tổ chức buôn lậu bạch phiến bán cho ngoại kiều. Sau nhiều ngày theo dõi bắt được Mỹ kiều tên Josept Ch. (24t). Xét trong người tịch thâu 2 lọ bạch phiến. Bị cật vấn Mỹ kiều cho biết mua những bạch phiến này của 3 thiếu phụ ở đường Cách Mạng và hướng dẫn Cảnh Sát tới bắt được Đặng kim D. (30t), Hoàng thị Ng. (46t), Nguyễn thị G. (25t), xét nhà tịch thâu thêm 3 lọ bạch phiến. Cả 3 thú nhận trong vòng 3 tháng nay buôn bán bạch phiến cho ngoại kiều. (AH)

Tối mắt vì tiền, Mỹ kiều đâm chết bà chủ quán

SAIGON.— Ban Đại Hình Tòa Sơ Thầm sáng qua đã lên án khuyết tịch Mỹ kiều Told Robert Harold 20 năm khổ sai về tội đồng lõa trộm 700 ngàn đồng tiền mặt, 14 lạng vàng và đồng lõa cố sát Phạm thị Sinh và Bùi thị Gia. Tòa dạy bị can bồi thường 2 triệu đồng. Theo cáo trạng thì lối 14 giờ 30 ngày 2-12-68 cả 2 Mỹ kiều vào nhà bà Sinh ở số 220/150/3 đường Trương minh Giảng và gây án mạng tại đây. Trong cuộc điều tra thì 2 Mỹ kiều này thường lui tới nhà vợ chồng ông Phạm Đan Bảo giao dịch đổi đô la, vào giờ nói trên lúc 2 Mỹ kiều đến thì ông Bảo không có nhà chỉ có bà Sinh vợ ông Bảo cùng 2 con nhỏ và người vú già. Khi bà Sinh vừa từ trong nhà ra liền bị 1 tên sấn tới bẻ quặt tay bà rồi dùng dao đâm vào lưng 4 nhát khiến nạn nhân tắt thở ngay. Sau đó chúng uy hiếp 2 con bà Sinh và người vú già rồi tự do lục soát lấy tiền và nữ trang. Trước khi rút lui chúng bắn bà vú già gục ngã. Nhưng sau đó mấy ngày Harold bị bắt giam trên 1 năm mới được tại ngoại hầu tra. Sau khi được tự do tạm, bị can Harlod đã tìm đường trốn về nước nên Tòa Đại Hình đã phải xử khuyết tịch như trên. (TV)

Rình trộm quạt máy : 2 tên bị túm

SAIGON— Khoảng 3 giờ sáng 18-9, bà Bùi thị M. (55tuổi) chủ nhà nọ ở hẻm 198 đường Trần quí Cáp đang ngủ bỗng phát giác có 2 tên trộm cạy cửa vào nhà rình trộm quạt máy đề bán. Bà tri hô cầu cứu. Nhân viên an ninh tuần tiễu nghe la rượt bắt được hết cả 2 tên. Hai tên trộm sau đó bị điệu về bót, được biết tên là Nguyễn S. (24 tuổi) quân nhân và Nguyễn văn B. (25 tuổi) phế binh. (CC)

Sử dụng súng bất hợp pháp

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 15-9, cảnh sát gác tại kiểm soát đường Trương Minh Ký có chận bắt 1 thanh niên tên Nguyễn Hoàng M. (21 tuổi) can tội xử dụng vũ khí bất hợp pháp và tình nghi xử dụng giấy tờ giả mạo. Tịch thâu 1 khẩu súng Colt 11, 45. Nội vụ đang còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

tin cần biết

Đại học Cao Đài tuyển Sinh viên năm thứ 2

— Viện Đại học Cao Đài sẽ tổ chức 1 kỳ thi tuyển chọn SV vào năm thứ hai cho 2 Phân khoa :

Phân Khoa Nông Lâm Mục : Các thí sinh có Chứng Chỉ Dự Bị Khoa Học.Phân Khoa Sư Phạm : BanVăn Khoa : Co Chứng Chỉ Dự Bị Văn Khoa. Ban Khoa Học : Có Chứng Chỉ Dự Bị Khoa Học.

Thời hạn nộp đơn từ ngày 14-09-72 đến ngày 26-09-72 tại Viện Đại Học Cao Đài Tòa Thánh TâyNinh. Ngày thi thứ Sáu 29-09-72 lúc 9giờ tại Viện Đại Học Cao Đài và sẽ công bố kết quả vào ngày 10-10-72. Xin xem điều kiện dự thi tại văn phòng Liên lạc Đại Học Cao Đài số 891 Trần hưng Đạo Saigon 5

Bán đấu giá các lô gỗ củi tại các Ty Hạt Thủy Lâm toàn quốc

— Nha Thủy Lâm cho biết các Tòa Hành Chánh Tỉnh và Thị Xã trên toàn quốc sẽ có cuộc bán đấu giá công khai kỳ thứ nhì vào lúc 9 giờ ngày 24-10-72 cho khai thác các lô gỗ củi thuộc niên độ 1972. Những người muốn dự đấu có thề tham khảo điều kiện đấu thầu và thề thức lập hồ sơ tại Nha Thủy Lâm, 29ter đường Phan đình Phùng Saigon. Các Ty Hạt Thủy Lâm toàn quốc trong ngày và giờ làm việc. Kỳ này sẽ đem bán 476.850 thước khối gỗ và 153.400 stère củi.

Dời ngày thi tuyển SV vào các P.K. chuyên nghiệp Viện ĐH Hòa Hảo

— Viện Đại Học Hòa Hảo cho hay kỳ thi tuyển Sinh viên vào các phân khoa chuyên nghiệp được dời lại đến ngày 28-9-1972 thay vì ngày 24-9 như đã ấn định trước đây.

Việc dời ngày thi tuyển Sinh viên, theo viện Đại học HòaHảo là thề theo lời yêu cầu của đa số Sinh viên và cũng đề giúp đỡ các thí sinh dự thi Tú tài II khóa hai.

Viện Đại học Hòa Hảo nhắc nhở các SV có thề ghi danh dự thi tại Phòng liên lạc, 97 Nguyễn đình Chiểu Saigon hay tại trụ sở củaViện ở Long Xuyên.

Lịch trình ghi tên nhập học trường Đại Học Minh Đức

— Viện Đại Học Minh Đức thông báo cho tất cả các Sinh viên năm thứ II và năm thứ III thuộc các Phân Khoa phải trở lại ghi danh nhập học niên khóa 1972-1973, tại Văn phòng Phân Khoa của mình theo thời khóa biểu sau :

Phân Khoa Kinh Tế Thương Mại : Từ 25 đến 30-9-1972. Phân Khoa Triết : Từ 25 đến 30-9-1972. Phân Khoa Y Khoa : Từ 01 đến 15-10-1972.

Phân Khoa Khoa học Kỹ Thuật : Từ 18 đến 25-9-1972. Phân Khoa Kỹ Thuật Canh Nông : Từ 25 đến 30-9-1972. Tại số 8, Nguyễn văn Tráng Saigon.

Qua thời hạn trên, SV nào không tới ghi danh, Viện coi như SV đó đã tự ý rút lui và Viện không chịu trách nhiệm về việc khai báo hoãn dịch cũng như không chấp nhận bất cứ sự khiếu nại nào.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang 900.000đ cư xá Công Lý đủ tiện nghi. Hỏi tại 443/10 Phan thanh Giản.

Sạp sang chợ Bàn Cờ sạp đôi số 448/450 cửa sắt, bán quần áo. Hỏi 242/47/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà sang 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện nước, Xin hỏi : hẻm số 1 lầu 1. Số 1 đường Nguyễn Duy Dương CL.

Sang gấp tiệm uốn tóc. 49 Hiền Vương Sg. Hỏi Cô Hòa.

Thương xá Tax Sang một gian hàng lớn tại lầu 1 phía Nguyễn Huệ. Trang trí thật tuyệt hảo hệ thống điện thoại, máy lạnh thích hợp với mọi ngành thương mại. Hỏi ngay tại gian hàng hoặc Điện thoại 22.565

Sang gấp giá rẻ sạp 62 đầu chợ Bà Chiểu. Hỏi 69 Phan đình Phùng Giađịnh «Lò heo mới»

Pharmacie sang lại vì thiếu người trông nom. Hỏi 912 Trần hưng Đạo Saigon.

Đi xa cần sang gấp sạp bán hàng vải hiện đang hưởng huê lợi số 20A và số 29 tại chợ Tân Định. (Sang xong giao sạp trống. Xin hỏi địa chỉ nêu trên.

Sang 1 phòng nhỏ, đủ tiện nghi. Hỏi Connie Kim, 21C Cửu Long 128 Hai bà Trưng.

Quán sang, nơi thị tứ, tiện buôn bán mọi nghành, địa điểm đẹp, khỏi tiền phố. Hỏi Kiosque 45 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang phòng máy lạnh lầu 2 Building Cửu Long Giá phải chăng. Hỏi 65/9 Nguyễn văn Giai Saigon.

Phố Lầu Sang

Phố lầu đúc, mặt tiền đường, gần chợ Dakao Saigon, hướng nam, đầy đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán và ở. Xin hỏi số 12B Nguyễn Huy Tự Saigon, ngoài giờ làm việc xin hỏi số 16 cùng đường.

Nhà sang gấp Chung cư Minh Mạng lô C lầu 3 số 334 đầy đủ tiện nghi (quận 10).

Sang nhà rộng, rẻ đường Trần .Q. Khải. Tân Định, cho mướn và nữ giới ở trọ giá bình dân. Hỏi 1/4 Trần tấn Phát Tân Định SG.3.

Sang phố 4mx20 lầu đúc gác lửng mặt tiền, gần hãng xưởng, tiện lập hàng quán, tiền phố 5000đ. Hoặc cho mướn lập văn phòng. 282 Trịnh minh Thế.

Sang 1 căn phố buôn bán đường Hai Bà Trưng nơi thị tứ (có điện thoại). Hỏi 438 Hai Bà Trưng chỉ dẫn.

Sang tiệm chụp hình hoạt động ngay ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 113 Lê văn Duyệt Gia Định.

Sang gấp 1 căn phố Võ Tánh Sg. 1 Apt 2 phg ngủ -|- máy lạnh: 218 Lê Lai Sgòn.

Nhà sang cư xá Phú Lâm Đ số 43 nhà trệt giá 270.000đ. Liên lạc số 334 lầu 3 lô C.

Nhà sang đủ tiện nghi cửa sổ ba mặt, cửa sắt, căn bìa Nguyễn minh Chiểu PN. Hỏi 321/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang nhà lầu 1, đầy đủ tiện nghi 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 nhà bếp, 2 Toilettes, điện 110 và 220 Volt. Hỏi số 111/21 Đinh Tiên Hoàng, Saigon.

Phòng sang 5x7 có máy lạnh, đủ tiện nghi, đẹp để ở hoặc mở văn phòng có chỗ để xe hơi, hoặc cho thuê. 36/24 Lê Lợi Saigon.

Bán nhà, sang sạp

bán nhà rộng mát, đồng hồ điện, nước, tiện gia đình đông, cách chợ Bà Chiểu 200m. sang luôn sạp trong chợ Bà Chiểu 3mx1m5 cửa sắt, chỗ thật tốt. Hỏi 100/49 Lê quang Định Gia Định. Hẻm chùa Chánh Giác, có thể sang sạp, mua nhà riêng.

Phòng sang đầy đủ tiện nghi trung tâm thành phố Chung cư Cửu Long 128 Hai bà Saigon phòng 15A.

Sang phòng 600 ngàn 4mx8m meuble, tiền nhà 5 ngàn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C

Đặc biệt sang nhà 4mx30m tél, garage, tiền phố rẻ. Hỏi 3A Lê quí Đôn Saigon chỉ dẫn. Miễn trung gian. Mời ông ở đường Lê Lợi, Cao Thắng đến thương lượng lại.

Nhà sang 9/76 Võ trường Toản Bà Chiểu Gia Định (phố nhà chung)

Sang quán ăn

Địa điểm tốt, huê lợi nhiều. 710 Phan đ. Phùng Sg ĐT: 90.815.

Đi xa sang hay nhượng lại 1 trường mẫu giáo sơ cấp có giấy phép đã hoạt động hơn 1 năm đầy đủ bàn ghế hiện tại có 100 học trò thu 5vạn/tháng. Bán luôn 2 căn mặt tiền hoặc nối tiếp nhà trường 8mx5m có đủ điện nước. Hỏi số 239 qua cầu PTG cạnh trạm Xa cảng trước gara Mãnh Hổ Xa Lộ.

NHÀ [illegible]

Bán 280.000đ, 1 căn nhà nhỏ có gác. Hỏi 195/2 Tôn-Thất Thuyết Vĩnh Hội (ngoài giờ làm việc).

Nhà 800 ngàn đường Lương-hữu Khánh SG (nhà thờ [illegible] Sg) 16x3 vách tường. gạch [illegible] đủ tiện nghi. (Hỏi 186 Võ Tánh Sg buổi chiều từ 3-7 giờ).

Bán gấp hai căn phố. 337 Trần quý Cáp có điện thoại sang trọng thích hợp mọi nghề. 137 Cao Đạt ngay bến xe lam gần cầu chữ Y.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi. Điện nước riêng, giá 750.000đ 369/27 Lý thái Tổ Cholon (trưa 12g30, chiều từ 19g).

Bán căn phố lầu luôn đất. Kiến trúc mới và đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 319/2 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán 1 căn phố lầu luôn đất, mặt tiền gần chợ cầu Muối Hỏi 29 Ng thái Học Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi. tiện tiện cho gia đình đông người, giữa Saigon và Cholon gần bến xe Miền Đông, MiềnTrung Miền Tây gần chợ nhà một mặt yên tịnh. Ban ngày liên lạc 596/1 Pétrus-Ký (chỉ dẫn) (trừ ngày chúa nhật) Ban đêm từ 18 giờ xem nhà tại 236/68A đường Nguyễn Hoàng Sg.

Villa lầu bán 9T luôn đất 2400thv tiện làm trường học, nhà bảo sanh, kho. Nhiều phố mới từ 200.000đ tới trên 3T. Hỏi 136/12 đường Vạn Kiếp GĐ.

Nhà bán 1.050.000 4m50x17m tường riêng. có gát lửng tiện Gia Đình đông con, gần chợ, trường học, Chùa, nhà Thờ, 541/60 Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định, hẻm 13 phía sau Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni.

Bán gấp 1 căn nhà lầu, đủ tiện ngh, gần chợ, nhà thờ, chùa, khu yên tịnh. Hỏi 182/26 đường Trương minh Ký (lối vào chùa Giác Ngạn).

Bán gấp nhà lầu suốt 4mx14m hiện đang buôn bán đông khách, kế chợ đủ tiện nghi Compteur điện, nước giá nhất định 1T. Hỏi 43 đường Thái-Lập-Thành Phú Nhuận.

ĐẤT XA LỘ

Bán nguyên mẫu và nhiều lô nhỏ gần lạch lớn tiện xây cất, làm khu giải trí gần hồ tắm Thiên Nga và chợ An Phú. Hỏi 135 NguyễnThông Saigon.

Phố bán 196/2 cư xá Trương minh Giảng gần nhà Bảo Sanh Lê Thị Minh có đèn và nước 1T4.

Bán gấp rẻ nhà lầu đủ tiện nghi Tại 453/25 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Đại Lý dầu lửa, có hầm và bơm điện nhà 3 tầng gát lững đúc 4mx15m luôn đất. Nơi bán sỉ và lẻ. Đông khách đầu chợ. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Nhà bán rẻ, 4mx12m, tường gạch bông, có điện nước. Hỏi 201/26 Nguyễn văn Học Gia Định (từ 18 giờ đến 20 giờ).

Nhà bán nhà lầu 1 tầng, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện thương mãi. Hỏi : 15B, Nguyễn Hoàng Saigon. (ngoài giờ làm việc).

Nhà Xa lộ bán. Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Tân Định.

Nhà bán số 142 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Mặt tiền đường Bùi Chu Saigon, 5x20, có gác, tiện mở cửa hàng, xuất nhập cảng v.v... Liên lạc Ông Hồ Tấn, ĐT.98444 hay 22231 (trong giờ làm việc).

Bán phố luôn đất 4mx20m mặt tiền đường Bùi Chu Sg. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Xây cất sửa chữa trang trí đủ kiểu nhà, phố lầu, Villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai thợ chuyên môn tận tâm. Giá hạ bảo đảm. Tại 49 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon I ĐT. 94.650.

CẦN NGƯỜI HÙN VỐN

Hoặc bán 1 Garage rất đông khách [illegible] đủ tiện nghi, rộng rãi. Khu Bảy [illegible] Hỏi Garage Tân Việt 312-A Quốc Lộ I, ĐT. 42.339. và BÁN một xe GMC mới hết rodage dời EO trọng tải 3T5.

Bán gấp rẻ 600.000đ nhà dài 9mx5m đủ tiện nghi, 3 tầng, 1 gác suốt, 1 gác lửng, đủ tiện nghi, quạt trần, lafon, khu yên tĩnh hợp gia đình đông người. (trên gác cho thuê 1 tháng 10 ngàn). Hỏi 194/48A, Hẻm Long Vân Tự Bạch Đằng Gia Định hỏi nhà 194/50/5.

Phố lầu 2 căn liền mặt tiền đường Nguyễn Văn Thoại (khu này sắp mở chợ) đầy đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát. tiện mở trường học, bào chế, bảo sanh, có điện thoại nà kho xưởng 2000thv sau trường Đắc lộ Phạm Hồng Thái bán rẻ đó 80 Nguyễn-An-Minh Đ.T. 41.151-40.582.

Nhà bán chung cư 6 tầng số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau lưng Quốc hội ngang hông nhà dàn có nhiều đơn vị gia cư, Bán từng đơn vị 4m00x16m00 đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, thang máy và thang lầu. Giá tính phải chăng. Liên lạc tại 57-59 (lầu 1) Saigon. ĐT 91849, Xin miễn trung gian.

Cơ sở chăn nuôi

bán 1 cơ sở chăn nuôi heo gà mới thiết lập tại Gò Vấp rộng 2.400.th.v có vườn cây và nhà, trại, hồ nuôi cá, rất tốt. B. Khoán riêng, mặt tiền đường lớn, có điện, máy bơm nước tiện lập xưởng công- kỹ- nghệ nếu muốn. Giá rẻ vì không người trông coi. Có thể mua 1 nửa 1.20[illegible].v. có nhà và trại. Hỏi 204/15B, Ng-Hoàng (An Đông) Cholon Đ.T: 37123 (Ô. Năm trong giờ làm việc).

Thị- Nghè phố buôn bán, mặt tiền đại lộ. ba tầng lầu, điện 4 giây, nước, điện thoại riêng. Giao trống giá 7T.
Cần Thơ trong Châu Thành phố trệt gạch ngói gát lửng, mặt tiền đường 16thx4th, nằm trên đất 132th Bán luôn đất 800.000đ.
Cần Thơ trong Châu Thành đất trống, mặt tiền đường. Rộng 1500thv và 3.000thv. Giá 2500đ mỗi thv. Cả mấy nơi, xin do 157 Hùng-Vương Thị Nghè. ĐT.97826.

Bán 1 căn nhà có gác 3mx7m đủ tiện nghi. gần mặt tiền, trung tâm thành phố. 27/10 Huỳnh Quang Tiên Saigon. Xem nhà 8g—12g mỗi buổi sáng.

Nhà gác suốt đủ tiện nghi. Giá 950.000đ. Tại số 124/55 Trần Quang Khải Saigon.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi khu yên tịnh Hỏi 74 Chi Lăng.

Nhà bán số 372/150F Phan thanh Giản Saigon lót gạch bông, gát suốt có cửa hậu.

Nhà địa điểm thương mại bán thuận tiện mở chi ngành Ngân Hàng, Trung tâm khu công nghệ, tiện buôn bán các ngành số 8 đường Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền Đ.T 42593. Giá 8T.

Nhà 3m6x19m gạch bông điện nước riêng, đủ tiện nghi, nở hậu, hẻm rộng, khu yên tịnh.Xem tại hẻm 80 số 59/3 Hùng Vương (Thị Nghè) giá 1T4.

Nhà bán 1T, gần chợ, bến xe, trường học. 212/75/12 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi, sân chơi trước nhà và bên hông có cây ăn trái, tường rào riêng biệt, đất rộng có bằng khoán, bán gấp 1T3. 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc 3m6x15m, buôn bán được, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi đậu trước nhà, có compteur điện nước. Hỏi 284/34A Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà mới, đủ tiện nghi 3m50x12. giá 1.200.000đ. miễn trung gian. 67/18A Lê văn Duyệt G.Đ. (trại cưa Trần Pháp).

Bán gấp nhà gần chợ, đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, 25mx3m5, có sân, lầu sau. Hỏi 493/179 Lê văn Duyệt Sai Gòn 10 (vô hẻm 521 đến số 521/67 quẹo trái).

VILLA LÀNG ĐẠI HỌC

Bán Villa lầu 1.700m2. Hỏi tại 11 Duy Tân Saigon.

3T8 Nhà lầu đúc 3 tầng 4mx21m luôn đất, có giấy phép xây cất. Hẻm rộng tráng nhựa, khu yên tịnh, lịch sự. mát mẻ. Điện nước riêng, căn bìa, cửa hậu, sân để xe, hướng Đông. Hỏi 184/9 Hùng Vương Thị Nghè (Hẻm 151/3) đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín Hoặc 31 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn, ĐT; 95.682.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ Bàn Cờ, giá rẻ. mua xong giao nhà trống (1.200.000). Coi nhà 513/57 Phan thanh Giản Sàigòn.

Nhà bán rẻ 750.000đ 3mx14m, tường xây, gạch bông, gác suốt, đầy đủ tiện nghi khu an ninh TTTP, gần trường, gần chợ. Hỏi bà Tư 113/14 Trần quang Diệu Sgon 3.

Bán gấp phố thương mãi trước trệt, sau lầu, đất có BK. gần chợ Phú Nhuận. Hỏi số 32 Võ di Nguy Phú Nhuận, thuận tiện mua bán mọi ngành.

Bán gấp 1 nhà thương nơi đông đúc vì lý do sức khỏe.Hỏi 523 Pétrus Ký Saigon từ 17giờ tới 19 giờ.

Vũng Tàu 1 phố mới ở Bãi sau đề nghỉ mát (luôn đất) 500.000đ. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg. Đ. T. 99860.

Bán gấp căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi (có điện nước riêng), số 273 Dương Công Trừng (Thị Nghè) nơi đông dân cư gần chợ, tiện mở tiệm hoặc buôn bán giá 800.000đ bán gấp trong 5 ngày, sau ngày đã định không bán.

Phố bán chung quanh ngôi chợ mới thành lập tại khu dệt Bảy Hiền và có sạp lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 9 quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) GĐ

465 Phan thanh Giản Sg. phố thương mại. lầu đúc 1 từng bán 8T6. cho mướn tháng 5 ngàn, bảo đảm 4T (đi hoàn lại).

Bán gấp nhà gác suốt, đủ tiện nghi. mua xong giao nhà ngay. 263/39 Phan đình Phùng, từ 2b chiều.

Nhà bán. 102 Trần khắc Chân Tân Định. Cần dầu nhà. hoàn toàn tốt. Nhận nhà ngay.

Nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi giá 450.000đ. Hỏi (số) 42/98 Hoàng hoa Thám Gia Định (Chùa Quảng Tâm, lò bún).

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc suốt đủ tiện nghi, điện, nước và Đ.T. Số 299 Bạch Đằng G.Đ. ĐT-97456 Hỏi Bà Thu.

Bán gấp nhà khu Bàn Cờ 4mx16m, có gác điện nước riêng. Liên lạc 16/75/16 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Hoặc 281 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT.40.119.

Bán nhà 13mx4m2, có gác lửng đủ tiện nghi điện nước. buồng tắm, Lavabo, douche. Hẻm rộng xe hơi lớn đi lọt giá 1.300.000đ. Hỏi 261/103/3A Trương minh Ký Gia Định.

Bán nhà, 6x18m, tiện buôn bán 172 Bà Hạt, Q.10

Bán phố lầu đúc

trung tâm Saigon trống tiện cho mọi ngành, bến xe Tây Ninh, điện 110- 220 có B.K. 4x30m. nhà hướng ĐN. Hỏi 170 Gia Long SG ĐT. 95960. mời ông trả 14T500 đến thương lượng.

Nhà bán hai lầu (3 tầng đủ tiện nghi hết, có sân trời phơi đồ). mặt tiền đường Trương minh Giảng. Buôn bán và ở đều đẹp, hướng Đông Nam rất mát. Gần chợ trường học. Đất tư có bằng khoán, mua bán tại Trường - Khế Saigon. Xem nhà và thương lượng 450 B Trương- m- Giảng Sg.

Bán nhà 1 tầng lầu số 7 bis và 8 bis (Ngay mặt Chợ và gần Trường Học) Đường Liên-Tỉnh 15. Chân Cầu Tân Thuận Nhà Bè. Hỏi Địa-chỉ trên hoặc V.P. Hãng thầu AMICO kế cận.

GIA ĐỊNH BÁN NHÀ

97 Bạch Đằng. Tiệm tạp hóa đang đông khách. mua xong có lợi tức ngay. 23 Xa Lộ Nhà Hãng Thanh-Thanh ngó qua. Tiện mở tiệm Thuốc Tây. (Pharmacie) Quán ăn. Xem nhà từ 8giờ đến 20giờ thương lượng tại số 252 Hùng Vương Thị Nghè hoặc điện thoại số 95.686. Hỏi Ông Quý.

Đi xa bán gấp thật rẻ

3 căn nhà đầy đủCompteur điện nước Khu Kỹ nghệ Cầu Kinh. 1 căn mặt tiền đất rộng giá nhất định 1 triệu 800 ngàn. 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng giá nhất định 2 triệu đồng. 1 căn nhà gạch bông gát suốt giá nhất định 460.000đ. Xin hỏi tại số 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Hàng Xanh Thị Nghè.

Bán nhà lầu đúc 3mx14m đường Nguyễn cảnh Chân TK 26/44, xinh xắn sang trọng, đủ tiện nghi. hẻm rộng xe ra vào.

Đất khu Gò Vấp và Bình Lợi nằm giữa các cư xá đang chỉnh trang, tiện lập cư xá, cơ xưởng vườn trại, tiện đường và sông cái - Bán rẻ từ 450đ/m2 hoặc đổi các loại 404- Fiat, Opel (từng lô hay ba ngàn m2 hoặc 3.4 mẫu) 84 bis Bà Huyện thanh Quan Saigon. ĐT 24656.

Villa bán một lầu, luôn đất. kiến trúc kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, huê lợi hàng tháng 180.000đ, mua xong giao trống hoặc thâu huê lợi, xem nhà 281/7A khu đệ nhất hồ tắm đường Võ Tánh T.S.N G.Đ hoặc ĐT 41.952, giá 8T5.

Nhà 540.000đ tường gạch lót gạch bông -|- gần chợ trường nhà thờ -|- đồng hồ nước điện riêng.Hỏi 267/32 Đô-thành-Nhân K.H.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán 2T rưỡi 1 căn nhà lầu đúc 2 từng nóc bằng mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước. Coi nhà tại 337 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (Gia Định).

Nhượng một miếng đất ở bên kia cầu chữ Y dài 40mx15m một mặt đường Khải Định lại một mặt Âu dương Lân lại đường 103 hỏi số 51.

Đi xa bán gấp một căn nhà số 100/31/20C Lê văn Duyệt GĐ. 12mx4m.5 lót gạch bông xe hơi ra vô được. Khu vực an ninh gần trường chợ, đủ tiện nghi. Nhà trống giao liền giá 420.000đ.

1T2 nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 79 số 97/8 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà trệt mặt tiền 4m50x20m 3 phòng sẵn máy nước nóng hoàn toàn tiện nghi tiện buôn bán giao nhà trống. Hỏi 23A Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 2 căn nhà liền nhau có điện nước. Hỏi 154/41 Yên Đỗ Sg.

Bán phố thương mãi luôn đất. 315 Võ di Nguy PN.

10 Ngô Tùng Châu GĐ. Tiện mở cửa tiệm, giá từ 3t đến 6t5, có điện thoại ĐT.41974.

1T6 nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, điện nước, trung tâm chợ, hiện đang buôn bán, lợi tức cao. Địa chỉ 230 Hoàng Hoa Thám Gia Định (qua ngã tư Ngô Tùng Châu, chạy thẳng vô cổng ấp Bắc Ái, nhà kế tiệm uốn tóc).

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân.. Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239, Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21993.

350.000đ (4mx14m) bán chắc, giá nhà lợp tôle, vách thiếc, cách ngã 5 Bình Hòa 300m, hẻm, rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi Ô. Ngữ, 61 Chi Lăng, GĐ. ĐT : 41.530.

Xây cất sửa chữa

nhà phố lớn nhỏ. Nhận sơn quét vôi sửa chữa điện, nước, Bao xin giấy phép vẽ họa đồ. Xin ĐT : 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, mới xây cất xong đầy đủ tiện nghi, nước điện, v.v.... chắc chắn và xinh đẹp. Bán luôn đất. Xin hỏi 181, Hùng Vương Thị Nghè, Gia Định, hoặc điện thoại 96810.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx15m, đẹp, sạch sẽ có lầu, đầy đủ tiện nghi giá 1t600. Hỏi 154/30 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán gấp với giá rẻ nhà một tầng 3x16m đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng. tặng luôn đồ Meublé, 2WC, gần chợ, gần trường, Xin liên lạc địa chỉ 255/11 Đề Thám Saigon.

Vì đi ngoại quốc bán gấp nhà lầu đúc1tầng luôn đất đủ tiện nghi cả búp lê. Số 5E Trần quang Diệu (nối dài)

Bán nhà lầu luôn đất 98m có công tơ điện nước riêng, có nhiều cây ăn trái, gần chợ, gần trường học, giá 2T80 Hỏi 398/7 Trương m Giảng Saigon

Bán nhà mặt đường đủ tiện nghi tiện để xe hơi và mở cửa hàng. 79 Thiệu Trị Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo vào) giá 2T.

Nhà bán luôn gác 4mx9m, hẻm 210 nhà số 198/3 đường HoàngHoa Thám vô chợ cây Quéo lối 100m.

820.000đ Nhà 3m5x15 tường gạch bông, gác, công tơ điện nước, cửa cắt, lưới muỗi quạt trần. Gần nhà thờ chợ, trường học. Hẻm lớn đổ béton xe hơi vô tận nhà. Do số 30 Phạm hồng Thái G Đ. (chợ Bảy Hiền) chỉ.

Mặt tiền tiện nghi sang trống garage xe hơi, phố lầu đúc tiện buôn bán 5 phòng 2 sân thượng. Tại 221 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng SG tới T.M.Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 200m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 300m cạnh Pharmacie Thắng Anh 3T5.

Đất B.K 1500th.v. tại địa chỉ trên 9.000đ/1 th.v. bán từ 60 trở lên.

Nhà bán lót gạch bông toàn diện mái lợp Fibro Ciment 17thx4th có Compteur điện nước đủ tiện nghi. Hẻm rộng, gần chợ, trường. Hỏi 283/23 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà trung tâm thành phố, đủ tiện nghi giá 850.000đ. Hỏi Cô Nhuận 65/12 Lương-hữu-Khánh Sg.

Thật rẻ 1T1 Nhà 2 từng gạch bông 2 cửa sắt có cửa hậu, xe vào tận nhà.Cầu Chữ Y xuống 50m. Hỏi 159/36 Phạm thế Hiển.

Nhà bán ở Cư xá Lê quốc Hưng. luôn đất 4x25m, đủ tiện nghi. Có chỗ để xe, Xem nhà tại số 109/11 đường Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Bán căn bìa nhà chính, điện 220-110 đầy đủ tiện nghi giá 3tr600 .Hỏi HH1 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà bán 320.000đ-339/53C Trương Minh Giảng Saigon có gác nhỏ đủ điện nước. Xe hơi vào được.

Nhà kiểu Villa

9x27 một từng lầu phía sau nhà để xe hơi sân chơi rộng đầy đủ tiện nghi nhà trống mua xong ở ngay. Giá 3 triệu tại 351/29 Lê Đại Hành (gần trường đua) muốn xem nhà hỏi căn đối diện số 108.

ĐẤT GIA ĐỊNH 150M2

Hẻm Viện Ung Thư Q.G, khu Villa, đẹp, Camion vô tận nhà, bằng khoáng riêng giá 6500đ/m2. Hỏi 225 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà đúc 2 nóc đủ tiện nghi 1.250.000đ. Số 549/36 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp nhà nhỏ. tại số 436/59/60 Lê văn Duyệt Saigon Quận 3 đủ tiện nghi, vách tường nền gạch gát, ván suốt 2 quạt trần, cửa hậu, bếp gạch men hướng đông điện nước xài khỏi tốn tiền, gần chợ Hòa Hưng. Hẻm xe Lam vào được giá 800 ngàn.

Bán nhà mới cất

Nhà đúc 3 tầng lầu, có sân thượng, có cửa hậu, kiểu tân thời, đủ tiện nghi, có điện nước, lầu trên gồm 5 phòng và 2 phòng tắm, căn bìa, đường hẻm rộng 2 xe hơi vô ra gần chợ, bán rẻ. Hỏi 129/3 Nguyễn Trãi Sg chỉ dẫn.

Villa Vũng Tàu trống bán

— Villa Nguyễn Thái Học VT 19x21 đủ tiện nghi bán 1T5. — Phan thanh Giản VT, 12,3x19, có sân giao trống bán 5T. — Villa Cô Giang VT, 9x33. mỗi phòng đủ tiện nghi bán 5T. — Villa Thành Thái VT 8x12 đủ tiện nghi bán 2T5. — Villa Trương công Định VT, 700m2 sân vườn rộng, giao trống. — Villa Bãi Sau 300m2, đủ tiện nghi bán 3T2. — Villa Gia Long VT, 2000m2, thật tốt. bán gấp Hỏi Hiệp Hưng 66A Nguyễn thái Học VT. Tél 186.

Nhà bán có điện nước, dài 14m ngang 3m. chắc 1 triệu, có gát sếp lửng. 79/7 Tô hiến Thành Saigon, tiếp khách suốt ngày.

Nhà bán 287B Trần Quý Cáp, 4mx10m, điện nước riêng, có lầu, dùng chỗ buôn bán sầm uất, dương hai chiều, 3t. xin mời ông trả 2t8 lại thương lượng.

Vũng Tàu bán căn phố 3m80x18m, Trương công Định, xe hàng International 1700. EG. EH. 29 Trưng Nhị Vũng Tàu. 72 Bùi Chu Saigon.

Nhà buôn bán(rộng 5m) 3 từng, gác lửng, đường 2 chiều. 39A Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán đang là tiệm may và tạp hóa đông khách. Đi xa bán gấp. Giá 2.200.000 đồng. Hỏi 322/9 Thành Thái CL.

Phố Trần H. Đạo rẻ thật

3T5 phố lầu đúc 1 từng sân thượng. 4T5 phố trệt sáng tiền phố 2 ngàn. 5T5 phố lầu đúc 1 từng luôn đất BK. 8T7 phố lầu đúc 1 từng căn bìa. Xin hỏi 164 Lê Lai, ĐT.9138. Ông Thọ.

Bán nhà mặt tiền đường, có đèn nước. 4mx9m. Xin hỏi 98F Lê Lai Sg.

2T2 phố luôn đất (4x18m2) gác (4x6m2), tiện nghi trang mỹ, khu yên tịnh, xe hơi vào tận nhà. Xem tại 280/12J Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

VILLA LẦU BÁN GẤP

Villa lầu 7,50x14m 4 phòng ngủ, 1 phòng khách,Garage, bếp nước nóng. nơi sang trọng.an ninh tại cư xá kiến ốc cục đường Nguyễn Hữu Cảnh,Tân Định. Giá 8T. Liên lạc 94Bis Hiền Vương Saigon ĐT 95646.

Nhà bán căn bìa, tiện nghi điện nước riêng. 5m6x15m. gác sau, giao nhà ngay giá rẻ. 40/30 Cư Xá Lữ Gia Sg11.

Bán gấp 1 nhà, 1 xe honda 4 bánh và sang đồ phụ tùng điện lạnh. Hỏi 150/56 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán rẻ 520.000. gác suốt, vách tường cửa sắt, gạch bông. Hỏi 61/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài, đầu cầu Phan thanh Giản vô 100m. Hỏi ông Mão.

3T7 phố lầu mặt tiền tiện buôn bán. 152 Cách Mạng Sg. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc luôn đất 4x27m có bằng khoán kiến trúc đẹp có sân để xe đủ tiện nghi. 14/40U Kỳ Đồng.

Nhà bán 3thx12th vách tường, lót gạch bông, gác rộng có bếp, điện nước và W.C. Giá rẻ, xử dụng liền. Hỏi 233/37 Võ Tánh Saigon.

Bán phố lầu mặt tiền đường Trần bình Trọng. Luôn đất có bằng khoán. nhà có giấy phép xây cất. Chỗ thị tứ, tiện mở cửa hàng văn phòng, nhà thuốc tây. Xin hỏi 272 Trần hoàng Quân Cholon.

Mặt tiền bán gấp nhà gạch lầu suốt (3m30x26m) compteur điện -|- nước, giá rẻ, và 1 căn nhà gạch đủ tiện nghi. trong hẻm, giá 260.000đ. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon

Phố lầu mặt tiền luôn đất mới cất đủ tiện nghi. sân thượng ngõ hậu, tại ngã tư, địa điểm thuận lợi để ở và buôn bán, số 68 đường Nguyễn văn Học Gia Định.

1T4 Nhà cư xá tiện nghi sửa rất đẹp.. Hỏi 26A cư xá Phú Nhuận (gần T.Y.V Cộng Hòa).

Nhà bán căn bán gấp căn nhà gạch bông gát suốt giá 800.000đ số 3/5 Võ duy Nguy Phú Nhuận. Hỏi nhà may Loan 379. Võ duy Nguy P.N.

Nhà bán gấp

xây tường có gát suốt Compteur điện nước 650.000đ. Hỏi 263/34B Võ Tánh SG.

Nhà đẹp bán rẻ

Mặt đại lộ 480 Minh Phụng Cholon có điện nước, cửa hậu, lát gạch Nhật, bếp đúc gạch men, nhà tắm cầu gạch men, hồ nước, cầu thang đúc xây chắc có thể lên 4.5 tầng lầu (2T5).

Bán phố Thương mại lầu đúc, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V. Đất có B.K. 4x20m.50, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

Nhà bán số 444/A Lê văn Duyệt Sg hẻm cây cây xăng chợ Hòa Hưng 7x22th đủ tiện nghi. Xe du lịch hiệu Contessa 1300 còn nguyên thùng xem vừa ý ngay.

Nhà bán 500.000đ. Đủ tiện nghi tường gạch bông điện nước gát suốt 12mx3m, đường Phạm Hồng Thái G.Đ. Hẻm 344, vào 100 thước nhà 640. Hoặc hỏi tiệm sửa xe Đức Hiền chỉ Cạnh hồ tắm Cộng Hòa.

Bán 750th.v đất trên có 1 Villa trệt gồm phòng khách phòng ăn, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, nhà xe, văn phòng, nhà bồi bếp. Điện 2 giây và ba giây. cạnh đường Cách Mạng, giao nhà đất trống. Hỏi 111 Ng-phi-Khanh Sgon ĐT.97.405.

Phố rẻ mặt tiền đại lộ, trung tâm Đô Thành, nơi thị tứ, tiện khai thác mọi ngành công thương kỹ nghệ. xây đẹp, cắt chắc, bếp, nhà tắm, nhà cầu toàn đồ sứ và gạch men ngoại quốc, điện nước đầy đủ, xem nhà vừa ý ngay. Cần tiền bán gấp từng căn một hoặc 3 căn liền. Bán luôn chiếc xe du lịch hiệu Fiat, còn như mới. Xin hỏi 85 Hùng Vương Saigon 3 (gần bến xe An Đông, khoảng giữa Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon,

190.000 đồng căn nhà số 199/3 mé sông bến Vân Đồn Khánh Hộ.

Nhà bán một từng lầu đúc, đủ tiện nghi 5x25 gần chợ trường. Hỏi 339/25 Chi Lăng Phú Nhuận trước có Hồ nước 2T5.

Nhà bán 1.200.000đ Mặt tiền lộ mới, tiện việc khai thác làm ăn, 12m.x8m. Hỏi số 306/10 Hùng Vương Ngã Ba Hàng Xanh Gia Định.

1T8 1 căn phố lầu 1 tầng (2,8x14) đủ Compteur điện nước. Bán luôn cả đồ đạc như tủ quầy kiến bán tạp hóa đồ meuble v.v... gần bót, trường, chợ, an ninh tiện buôn bán (50.000đ cho ai trung gian). 70/2B Cư xá Đô Thành Sg (xéo bót Vườn Chuối).

Villa nhỏ luôn 250m2 đất có nước nóng, máy lạnh điện thoại. Khu sang trọng yên tĩnh cách lộ 50m bán giá 4T5 rất thích hợp làm kho xưởng mở tiểu học và gia đình đông người. Giao nhà ngay.Hỏi chi tiết và xem nhà tại 283/3 Trương tấn Bửu Phú-Nhuận gần Võ Tánh.

Bán gấp rẻ nhà đủ tiện nghi, có lầu góc Công Lý, Yên Đỗ giá, 850.000đ. Hỏi 82/27/31 Yên Đỗ Tân Định.

Bán phố thương mãi luôn đất. 315 Võ di Nguy PN.

Bán 1 căn nhà 4mx7m đầy đủ tiện nghi có gác. Hỏi nhà số 10 hẻm 594 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Cần bán gấp Villa. trệt đất có bằng khoán 500m2. 740/4 Võ di nguy Phú Nhuận. Xem nhà hỏi bà Cát bên cạnh.

Bán gấp dời đi xa bán nhà lầu đúc luôn đất, tô đá rửa cửa sắt bông lộng kiến, có sân để xe hơi hẻm rộng 4mx18m, có cửa sau hẻm bên hông đủ tiện nghi khu yên tịnh an ninh, gần chợ, trường xem nhà. 315/17 Trương minh Giảng Saigon Q.3.

3T2 bán gấp nhà 1 tầng lầu đúc gát suốt 4m,x19m. điện, nước gần chợ, trường yên tĩnh, mát 362/4 Trương minh Giảng Saigon hay Tel : 93.828 (Ông Lý).

Thủ Đức bán gấp nhà đất

1 lô đất 740m2 có nhà. cây ăn trái điện giếng nước mặt lộ số 1, gần chợ Thủ Đức, tiện mở xưởng kỹ nghệ chăn nuôi, tiệm buôn. 12/6 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà. Số 225 đường Minh Mạng Chợ Lớn.

1T5 nhà trống bán gấp. đủ tiện nghi. Xem nhà 102/7/5 Cống Quỳnh Saigon 2. Thương lượng 32 Lý văn Phức Dakao Sg 1 (Ông Nghĩa).

BÁN NHÀ BẢO SANH

Vì không người chăm sóc. Cần bán rẻ nhà Bảo sanh đang hoạt động.Hỏi 586A Phạm Thế Hiển.

Nhà mới cất bán

3 từng lầu, sân thượng kiểu đẹp kế cận nhiều phòng mạch Bác Sĩ tiện mở Pharmacie. Hỏi 385 Ng-tri Phương Cholon ĐT. 21956.

Bán nhà 2T lầu đúc 3 tầng có điện nước số 95/11 Võ Tánh SG. Hỏi Tài Hoa Lê Lai Saigon sạp số 2-3 Lê Lai.

Cần mua nhà mặt tiền giá khoảng 5- 6 triệu. Hỏi bà Dược Sĩ Văn 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán tiệm may

đang đông khách chiều ngang 3,m5 chiều dài 5m gần chợ. Hỏi số 63/3 bis khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp. giá rẻ đủ tiện nghi 4mx12m có sân trước sau rộng mát. Tiện đường xe lam, gần chợ, trường. 231/1 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

Phố lầu mới cất trong cư xá Tuilphuhuu, 4x-12m điện nước đầy đủ- khu an ninh giá 1T7. Hỏi Kim Hà 2B Bạch-Đằng G.Đ. Tél. 20715.

Bán hoặc đổi

phố lầu thương mại, ngay mặt tiền đại lộ nơi thị tứ, bán 12T hoặc đổi lấy Villa có đất trống rộng (trên 300m2) ĐT.92.823.

Nhà bán gấp 4m50x10m Compteur điện nước, gần chợ trường, khu công chức, 289/165A/P Ng tiểu La Q10.

Phố lầu

3 tầng 31x4m, tiện buôn bán, đang mở trường, huê lợi 100 ngàn mỗi tháng. Vì đi xa, không người trông coi, bán gấp. 80B Nguyễn Huệ Phú Nhuận, buổi chiều.

Phố lầu Bán có ĐT, garage đầy đủ tiện nghi Hỏi số 1 Pho đức Chính G.Đ.

Bán phố mặt tiền Trương minh Ký địa điểm phồn thịnh nhất nhà hai mặt đường Xin hỏi 115 Trương minh Ký Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6.

Nhà bán. 168/42 Nguyễn Cư Trinh, đủ tiện nghi, có gát. Hỏi 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán gấp Villa trệt bốn phòng hai phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, phòng tắm, cầu riêng đất rộng. Chắc giá 1T5. Liên lạc 155 Nguyễn thái Học, Vũng Tàu.

1.200.000đ nhà 4mx12m. tường, gát suốt, gạch bông, tiện nghi, xe vô tận cửa. Hỏi tại 46/14 Âu dương Lân Saigon 8.

Bán gấp rẻ, nhà đủ tiện nghi, 2 tầng có sân thượng, lầu đúc béton Số 788/15 phía sau tiệm may Nhựt Tân. Ngã Ba Chú Ía, giá 800.000. Hỏi Ông Mỹ.

5T5 lầu đúc 4 tầng, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, yên tĩnh, thuận tiện (khu Kỳ Viên Tự Phan đình Phùng). Hỏi 140 Lê Thánh Tôn Saigon, sáng 8—12 giờ, chiều 15—19 giờ.

Bán trường học Mỹ Tho

Bán 1 trường Trung Tiểu học đang hoạt động tại Trung tâm Thị xã Mỹ Tho, khu Thương Mãi, tiện mở Ngân Hàng, Trường học. Liên lạc ông Danh ĐT.37697 (giờ làm việc) hoặc 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon (ngoài giờ làm việc). Có họa đồ để tham khảo.

Bán rẻ nhà lầu đúc 4mx14m. Đủ tiện nghi, địa điểm thuận tiện (sẵn cửa hàng) mời cô trả 1T750 ngàn gấp) 39/16 đường Da Nam Sgòn (dốc cầu chữ Y quẹo trái 100m).

Các chủ nhà đều côngnhận

nơi có nhiều ngoại kiều tứ tế thuê nhà. **Số 61 Chi Lăng, GĐ. Đ.T: 41.530.**

Đường Triệu Đà

Bán 1 căn nhà mặt tiền, gần chợ Nguyễn Tri Phương và 1 căn nhà ở Xa Lộ. Hỏi 241 Triệu Đà Cholon

Bán Nhà mặt tiền, 4mx20m đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, gác lửng, lầu sau, trung tâm Saigon, khu an ninh, buôn bán, gần trường học, nhà thờ chùa. 254 Bến Chương Dương Saigon (2) (cuối Huỳnh quang Tiên, Cầu Rạch Bầu gần cầu kho).

850.000đ nhà nền đúc, căn bìa, hẻm cạn nước điện riêng, nhà trống, mua xong giao nhà liền. Hỏi 168/45 Nguyễn cư Trinh.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, 3 từng có gác lửng, điện nước đầy đủ tiện nghi, tại số 54 đường Bùi Chu Saigon, trước nhà thờ Huyện Sĩ, giá 16.000.000đ. Hỏi địa chỉ nói trên.

Bán Villa Hồ tắm đang khai thác Quán ăn đã có giấy phép. 136 đường Tự Do Làng Đại Học Thủ Đức.

NHÀ TÂN QUÍ ĐÔNG

Cán bìa, sửa sang hoàn toàn 8mx15m chung quanh có sân rộng 4m. Tiện việc làm ăn. Gần chợ, tiện đường xe lam. Hỏi 231/1 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

Nhận Xây Cất

Xây cất, nhà phố, sửa chữa việc lớn nhỏ, Sơn, quét vôi, điện nước, «vẽ họa đồ» trang trí v.v.. Liên lạc 346 Trương Minh Ký. ĐT 42.044. trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 4mx25m, máy lạnh, nước nóng, sân để xe, giá 3.500.000. Hỏi S3 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà bán 3mx16m tường xây lát gạch bông đàng trước có sân cây ăn trái,có công tơ điện, nước đủ tiện nghi 1.350.000 đồng. Xem nhà tại 466/51A Trương Minh Giảng Saigon từ 12g đến chiều.

1T9 nhà 12mx4 có gác đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ. khu an ninh, xe vào tận nhà. 42Bis/10 Phát Diệm Cầu Kho.

Bán gấp 1 Villa lầu gạch có sân rộng Ngô-tùng Châu Gia Định. Hỏi 371/8 Hai bà TrưngTân Định.

NHÀ THUÊ

Phòng thật đẹp, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng. meublé, dành cho độc thân hoặc vợ chồng son, giá từ 11.000đ tháng. xem phòng từ 14h-20h. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Pháp bác sĩ và tư nhân Anh, Mỹ cần nhiều Villa, Apt. ở Trung tâm Saigon (quartier résidentiel) và khu vực Cách Mạng TSN. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837 - 25.838.

Nhà mặt tiền đường Công Lý, có máy lạnh, điện thoại, cho mướn hoặc sang để mở cửa hàng hay văn phòng. Hỏi 290/17 Công Lý Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nhiều nhà, Apart, Villa, nơi yên tịnh an ninh, tiện nghi, giá từ 25 ngàn đến 200 ngàn. Hỏi Tân Định Dịch Vụ số 5C đường Trần nhật Duật Tân Định Saigon. ĐT. 95.461.

Phòng rộng rãi có đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi tại 540 Phan thanh Giản Sàigòn.

Nhà cho mướn lầu 2 và lầu 3 dành riêng cho vợ chồng son, đủ tiện nghi. Hỏi 376/57 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng dành cho 2 độc thân, vợ chồng son. 6.000đ 7000đ. 150 Nguyễn văn Học GĐ,

Phòng tiện ng[illegible] 0đ. 15.000đ Nam sinh công tư chức, ăn ở 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Giáo sư Pháp tìm thuê nhà nhỏ hoặc Appartement, 2 phòng ngủ, vùng yên tĩnh. Hỏi hoặc thư về Mr Fasquel Cité Larégnère A/B lầu 4 Nº 3.

Cho Mướn cửa hàng. tiện cho mọi ngành thương mãi. Hỏi 515 Lê Quang Định Gia Định.

Nhận cơm tháng và tạm trú cho nam nữ sinh viên và HS. Hỏi 364 Đồng Khánh Cholon.

Cần thuê nhà, villa cho Ngoại kiều tử tế, giá từ **30-80 ngàn**, vùng TSN, Thị Nghè, Đakao, GiaĐịnh, Saigon. Liên lạc số 61 Chi Lăng GĐ. Đ.T. 41.530 (nơi đông khách nhất).

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng cho thuê. Cho Nữ: Học Sinh, Công tư chức, độc thân thuê, đủ cho 2 người, Bao điện nước đặt trước 2 tháng, một tháng 4000đ. Hỏi 131/20 Tô Hiến Thành Saigon.

Có 2 phòng nhỏ rất tiện cho gia đình ngoại kiều không hoặc có ít con. Hỏi 69 Sương Nguyệt Ánh Saigon lúc 12giờ (xin đi ngã sau).

Nhận cơm tháng ăn tại chỗ đem đến nhà, phòng cho mướn. Hỏi 176C Trần b. Trọng Sg.

Cho mướn cửa hàng tiện mở phòng mạch, đủ tiện nghi. Hỏi 436/16 Lê văn Duyệt Saigon (tên mới đường Hoàng Đạo).

Cho thuê 2 căn lầu 1. để mở viện sửa sắc đẹp. Tại số 62 và 91 đường Cao Thắng hông nhà lồng chợ Phúnhuận.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Kỳ Con Sg.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi.Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Thuê Villa Công ty Ngoại quốc cần thuê Villa, Trung tâm thành phố, có chỗ để xe, giá dưới 100.000đ để làm văn phòng. Xin hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T. 99.807.

Phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 22/40 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Còn 1 phòng trống, đầy, đủ tiện nghi. Hỏi ông Thuận 48, Nguyễn phi Khanh Đakao. ngoài giờ làm việc.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/9 Nguyễn th. ThuậtSg.

Nhà lầu đẹp gia đình tử tế lối đi riêng. đầy đủ tiện nghi, hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 12.000đ. Xin liên lạc 267D (Hẻm 333) Trương minh Ký GĐ. (Ngoài giờ làm việc). Xin miễn tiếp Ngoại kiều.

Nhà Thị Nghè. 3.000đ trên gát hoặc phía dưới. khỏi thế chân, hoặc bán 270.000đ dưới từng trên ván. Xin liên lạc 10A Tự Đức nối dài Saigon.

Văn phòng cho mướn có đầy đủ điện thoại, bàn viết .v.v... Hỏi 617 Trần hưng Đạo Đ.T. 51503.

Cần thuê gia đình Nhựt, Đức kiều vàGiám đốc Ngân hàng, hãng Thông tấn Ngoại quốc cần thuê gấp : 2 Villa 3, 4 ph. ngủ từ 150 đến 200 ngàn và 2 Villa 2.3 ph. ngủ từ 70 đến 120 ngàn. Cần vùng gần Saigon trung tâm. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

Lưu xá nữ SV, HS tiện nghi, mặt tiền, yên tĩnh. 12 Ngô tùng Châu GĐ. Đ.T. 41.974.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho vợ chồng son.Hỏi nhà may Phượng Liên, 17 đường Lò Vôi, ngã năm Bình Hòa Giađịnh.

Cho thuê phòng meublé 18 ngàn. Phan th. Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Có nhà cho nữ sinh độc thân mướn. Xin hỏi 502 Nguyễn tri Phương (CL) (12g trưa).

Cho nam học sinh ở trọ đủ tiện nghi. Hỏi số nhà 425/5 đường Phan đ. Phùng Sg 3.

1.500đ gác trọ nữ sinh. Hỏi 11A/F Cư xá Đô Thành.

Có phòng cho mướn, Tại 39/5 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Công ty cần mướn văn phòng và kho, ưu tiên vùng Khánh Hội và Tân Thuận Đông. Xin liên lạc hộp thơ Bưu Điện Saigon số 2430.

Nhà ở dư 1 phòng cho thuê. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon.)

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, gần TSN. Hỏi 243/17 Cách Mạng.

Nhận 2 cô nữ sinh ăn ở, với tánh cách gia đình, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi. 8.000đ. Tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê. Do 391/TK53/15H Trần hưng Đạo Saigon, ngang hông chùa Thiên Phước.

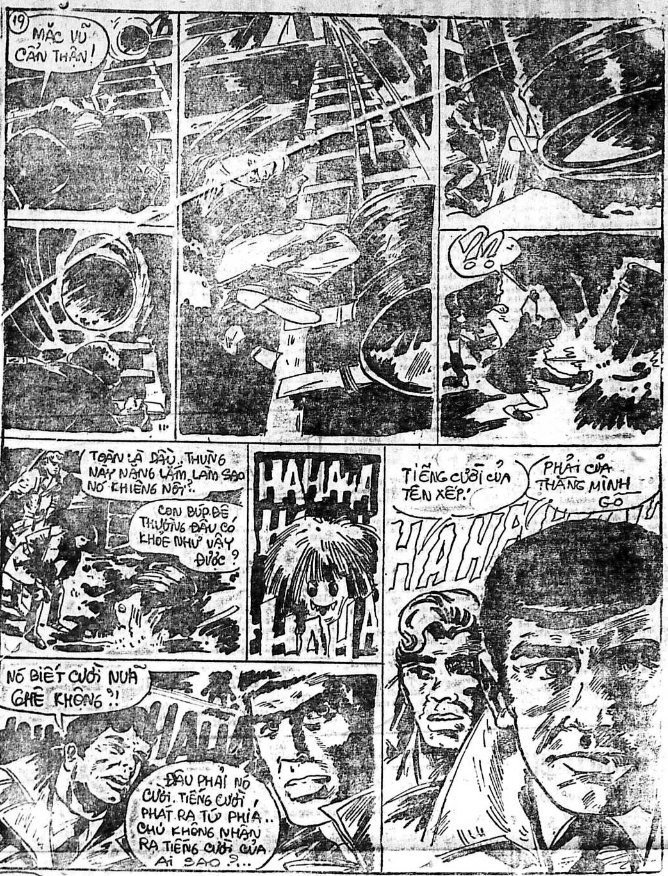
Phòng cho ngoại kiều và Chiêu đãi viên thuê, có máy nước nóng và đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 319/2 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon. Nhận độc thân ở trọ.

Phòng cho mướn (4m2x3m6) sạch sẽ mát mẻ, ngõ hẻm rộng. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Gác trống cho nữ sinh viên, nữ công, tư chức thuê, 1 tháng 5.000đ, khỏi thế chân (có t[illegible] người). Hỏi 16/17 Ngu[illegible] Chân Saigon.

Những Con Búp bê giết người


19
MẶC VŨ CẨN THẬN!
!?!
TOÀN LÀ ĐẦU THƯƠNG NÀY NẶNG LẮM, LÀM SAO NÓ KHIÊNG NỔI.
CON BÚP BÊ THƯỜNG ĐÂU CÓ KHỎE NHƯ VẬY ĐƯỢC ?
HA HA HA
TIẾNG CƯỜI CỦA TÊN XẾP.
PHẢI CỦA THẰNG MINH GO
NÓ BIẾT CƯỜI NỮA GHÊ KHÔNG ?!
ĐÂU PHẢI NÓ CƯỜI. TIẾNG CƯỜI PHÁT RA TỨ PHÍA.. CHÚ KHÔNG NHẬN RA TIẾNG CƯỜI CỦA AI SAO ?..

hộp thư

Em THỦY PHƯỢNG (Saigon).— Rất hoan nghênh truyện cổ tích của em. Em có thể gửi đều về, tòa soạn sẽ chọn đăng. Hiện thời là mùa Thu, nhưng nếu em gửi bài về cho số Noel hoặc Tết cũng vẫn được như thường, có điều là nhận rồi để dành đến khi đúng dịp sẽ đăng... Gửi trước như vậy rất tốt, vì tòa soạn có thời giờ chọn lọc và sửa chữa.

Em LÊ HỮU HIẾU (Phan thiết).— Các bài sưu tầm, tò mò của Hiếu đều được chọn đăng tất cả đó. Mong gửi cho những bài mới. Mến.

Em LÊ VĂN CHẤT (Huế).— Vì lý do tài chánh eo-hẹp, nên các truyện của anh TN đăng trên MBB (Tác Giang, chúa tể rừng xanh, Zorro trừ gian diệt bạo, Người Dơi Vườn vui, Con rùa vàng, Núi Sọ, Hắc Quyn thần chiến thắng v.v...) chưa in thành sách được. Như vậy, nếu muốn đọc lại thì chỉ có cách ra thư viện mà thôi.

Em MẠC HẰNG THANH LỆ (Saigon).— Đã nhận được bài về Thu. Nhớ gửi cho những sáng tác như đã hứa.

Em MINH HÀ (Biên Hòa).— Bài gửi cho tòa báo thì viết trên 1 mặt giấy để thợ chữ xé từng khúc chia cho nhiều người cùng xếp cho nhanh. Nếu viết hai mặt giấy thì coi như bỏ. Đó là lệ chung của tất cả các báo. Em nhớ kỹ nhá.

ĐOẠN HỒN ĐAO

(161)

TÔ - NGỌC

Dần dần, khi đã thông thuộc tất cả các thức của pho kiếm phổ Thôi tâm, thì Sầu Kim thấy thoải mái vô cùng...Khi các thức kiếm đã thuộc nằm lòng, nó liền hòa hợp ngay với các thức chưởng, và mỗi khi sử dụng thì ý nghĩ vừa thoáng qua thì tay đã sử dụng rất đúng rồi...

Nhưng Sầu Kim vẫn chưa hài lòng với sự tiến bộ đó. Vì pho kiếm phổ có đoạn cuối có nhắc đến hai tiếng «phi kiếm» và «ý kiếm». Phi kiếm tức là sử dụng kiếm bay để hạ địch thủ. Mình có thể đứng xa địch thủ mà vẫn áp đảo được địch thủ..Còn ý kiếm, thì còn trên một mức nữa..Lúc đó không cần dùng tới thanh kiếm bằng kim khí, mà cái ý chí quyết đấu của mình đã là một thanh kiếm lợi hại rồi...Đây là việc Sầu Kim chỉ nghe nói tới chứ mắt thì chưa trông thấy bao giờ. Nhưng pho kiếm phổ này không lẽ nói hươu nói vượn hay sao...

Những câu văn về sau khúc mắc khó hiểu vô cùng. Đó là phần phi kiếm và ý kiếm. Sầu Kim nghĩ bụng dù chàng đã thông được hai mạch Nhâm, Đốc rồi, nhưng sức học của chàng còn quá non nớt, chàng không rõ được những ý nghĩ thăng trầm trong pho kiếm phổ. Cho nên chàng đành dằn lòng lại, không dám tham lam tập tiếp nữa.

Tuy nhiên, Sầu Kim cũng là một thiếu niên xuất chúng, chàng có một trí nhớ khác thường. Sau một thời gian tập luyện, và đọc khẩu quyết, chàng đã thuộc lòng cả hai pho bí kíp quý giá đó. Và giờ đây thì chàng có thể không cần sách mà vẫn nhớ vanh vách từng chữ, từng dấu khuyên, dấu chấm câu...

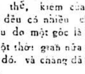
Càng luyện công phu Sầu Kim càng tiến bộ, bây giờ mỗi đường kiếm, mỗi thế quyền đánh ra đều ào ạt như sóng dồn. Mạnh mẽ khôn lường. Sầu Kim luyện đi luyện lại một hồi, thấy thật tinh thục, chàng mới nghĩ tới cách ra khỏi căn thạch thất. Tuy nhiên, chàng cũng lại cố học và nhớ những chiêu thức của pho đao phổ khắc trên tường. Chàng nghĩ: muốn thắng mụ ác sát thì phải hiểu mụ, thì đây chính là những thức đao tuyệt nghệ của mụ ác sát đó. Có lẽ trước đây mụ ác sát đã lạc tới thạch thất này và học được pho bí kíp này chăng

Giả thuyết này khó đứng vững, vì một khi mụ ta đã ra được khỏi thạch thất này thì mụ sẽ hủy đi, chứ đời nào mụ để lại cho kẻ khác học lóm. Vả chăng, mụ đã ra được thì hẳn phải có lối phá vỡ mà ra. Đằng này căn thạch thất hoàn toàn nguyên vẹn. Như vậy, mụ phải học ở một người khác. Trên đời nghề võ tuy có chia phe này phe nọ, song đều do một nguồn gốc. Bởi thế nên thường có những chiêu thức trùng hợp giữa các phái võ này với phe phái võ kia.

Có thể pho võ công khắc ghi trên tường dành cho người dùng song đao, và mụ ác sát thì là kẻ dùng song đao tài tình nhất trong võ lâm hiện nay, ắt có những chiêu thức giống nhau...Về kiếm cũng thế, kiếm của phái Hoa Sơn, Thanh Thành hay Côn Luân đều có nhiều chỗ giống nhau, chỉ bởi một nguyên nhân : đều do một gốc là Thiếu Lâm Tự mà ra.

Sầu Kim lại bỏ một thời gian nữa để ghi nhớ các hình ảnh của pho đao phổ đó. và chàng đã đạt được kết quả : nhớ nằm lòng hết 81 thức.

(Còn nữa)



Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ - NGỌC

TRUNG THU BUỒN

THI THI VÂN THỦY

(Tiếp theo)

— Rồi sao ?

— Rồi sao là.., rồi sao. Tao kể đến đâu rồi nhỉ. Gì, đến đoạn ba cho đi chơi chứ gì. Biết hôn, lúc đó má bán bánh canh. Tụi tao chỉ việc vòng ngoài phố hít mùi tác rán vào buồng phổi đã đời rồi về ăn bánh canh của má. Má nấu bánh canh ngon lắm mày ạ. Nhất là bánh canh giò thì ngon «ba chê» l»...,

— Ba mình chê hở ?

— «Guê» «gỏa» ởi. Ba chê là ba chê, chứ bộ ba mình chê sao ?! Còn lâu ba mới chê bánh canh của má, hả ba !

Ông đang cúi đầu mặc niệm dĩ vãng nghe con hỏi ông ầm ừ cho qua chuyện. Thằng Bé lại tiếp :

Trung Thu nào chúng tao cũng được đèn này, đèn lồng cơ đấy. Chị Tâm đèn giỏ hoa, anh Tiến đèn trực thăng, chị Hậu đèn bươm bướm. Còn tao, đố chúng mày đèn gì ?

Con Ú: chớp mắt ngây thơ :

— Thì cũng đèn lồng chứ gì.

— Ai lại chả biết vậy, tao muốn hỏi là đèn con gì ấy mờ..

Con ma, phỏng ?!

Tán thưởng câu nói là tiếng cười khúc khích, vui vẻ.

— Bậy mày.

— Con chí.

— Bậy nốt.

— Đố cả tao nữa chứ ?

— Ừ, anh Tiến nhớ hôn ?

— Nhớ sao không, đèn cou lân chứ gì.

Thằng Bé vỗ tay đôm đốp:

— Đúng rồi, đèn con lân ! Con lân có cái mũi to ơi là to. Con mắt lồi cũng to ơi là to. Cái râu dài ngoằng ngoẵng sơn màu đẹp ơi là đẹp

— Cái mắt lép xẹp ơi là lép xẹp

Thằng Bé cụt hứng:

— Thôi mày, tao chả thèm kể. Thằng Chót không vừa.

— Ai cần.Cứ ơi là ơi mãi,đẹp đâu to đâu chả thấy, cứ thấy là bây giờ chả có đèn cầy đèn sáp để chơi nữa?

Con Hậu nãy giờ vẫn im, vụt xen vào.

— Tao thấy mấy đứa ở xóm trên chơi đèn đẹp lắm, lại sửa soạn múa lân nữa cơ.

— Có lẽ tụi nó không vào xóm mình đâu.

— Chắc đi rồi, có lẽ khi khô gì.

Trăng lên rồi, ánh trăng tròn như cái đĩa bạc treo chơi vơi trên mấy sợi mây. Em tần ngần bên chòm lá, mắt vẫn không rời khung cảnh bên trong sân, chị Tâm tựa cửa mắt nhìn trăng không chớp. ÔngBa rời ván ông nhìn lũ trẻ ngồi trên thềm định nói gì lại thôi. Chợt thấy thằng Đức ngủ gục trên vai con Hậu. Ông bảo.

— Hậu bế em vào đi, rồi mai ba sẽ mua đèn cho chúng con.

Nói xong câu ấy Ba khoan khoái mỉm cười, chen lẫn cái thở dài lo nghĩ. Con Hậu tròn xoe mắt nhìn ba nó ; lũ nhỏ nhao nhao lên :

— Thiệt hôn ba. Ba nói thiệt hả ba ?

— Ba mua cho con đèn con cá hả ba ?

— Con đèn bươm bướm nha ba.

— Còn con đèn hỏa tiễn nhé ba, để con bay lên cung trăng như phi thuyền Apollo 16 vậy đó.

Ông Ba gãi gãi đầu, nụ cười gắn môi.

— Ừ..,ba sẽ mua cho chúng mày, mai hẳn hay

Em thấy vui vui ! Giá em cũng là con ông ta nhỉ. Em cũng sẽ xin cái đèn, đèn ngôi sao ấy. Cái đèn ngôi sao bé bé cái hoa gắn ở giữa thật xinh. Nền làm bằng giấy Pelure vàng thật dễ thương. Em sẽ cắm đèn cầy trong ấy và xách đi dạo khắp xóm Giữa cái xóm nghèo đơn sơ này, nếu có chiếc ngôi sao trang điểm hẳn là duyên dáng lắm. Người ta chẳng còn chú ý đến những vũng đọng nữa... chỉ nhìn đèn màu của chúng em thôi..,

(Xem tiếp trang)

Trung Thu lẻ loi

H.N. DIỄM THÚY

THU nũng nịu sà vào lòng Tâm nói :

— [illegible] Tâm ơi ? Gần Trung Thu rồi mà sao anh không mua lồng đèn cho em vậy ?

Tâm buồn buồn nhìn em :

— Ừ ! Để bao giờ anh có tiền anh mua cho.

— Thôi ! Em hổng thèm đâu. Gần Trung Thu rồi mà anh nói để bao giờ anh có tiền. Anh phải mua cho em mau mau em mới chịu hà.

— Ờ để chiều anh mua cho.

— Chắc không ?

— Chắc chắn mà.

Thu reo vui :

— Vậy thì sướng quá. Bây giờ em đi chơi với anh Hai.

— Ừ nhưng đừng đi đâu xa nghen. Chơi gần gần đây rồi coi nhà luôn nghe hôn ?

— Dạ.

Thu đi rồi. Tâm uể oải đứng lên nó đội mũ và ôm chồng báo bước đi. Nó rao lớn.

— Báo đây ! Báo mới đây.

Có tiếng gọi :

— Báo ! Bán tờ báo đi.

— Dạ có liền. Báo gì chị ?

— Cho chị tờ Chính Luận đi em.

Tâm «dạ» khẽ và lấy báo cho cô gái. Cô ấy lấy tờ 100đ đưa cho Tâm nói :

— Em lấy luôn đi. Khỏi thối nữa.

— Dạ. Cám ơn chị.

— Ồ Không có chi. tội nghiệp em quá.

Cô gái vào trong. Tâm nhảy nhót bước đi, trông nó như một con sáo.

xXx

Hôm nay, Tâm bán thật mau, thoáng chốc đã hết. Nó nhủ thầm :

— Nhờ chị kia mà hôm nay mình bán đắt ghê đi. Bây giờ mình mua quà cho bé Thu. Chắc bé mừng lắm.

Tâm vào một tiệm tạp hóa. Tiệm này có bán lồng đèn đủ kiểu và bánh. Tâm mua một cái lồng đèn con cá và một hộp bánh dẻo. Trả tiền xong, Tâm bước đi, lòng thơi thới và nghĩ rằng Trung Thu này sẽ vui hơn mọi Trung Thu năm trước, kể từ ngày ba má nó chết.

Gần tới ngõ hẻm nhà nó. Tâm vội vã băng qua đường. Một chiếc xe du lịch trờ tới. Tâm sợ hãi, toan lùi lại. Nhưng... không còn

(Xem tiếp trang)

truyện cổ tích

Hoàng Tử chăn heo

THÚY HẰNG kể

Ngày xưa tại một vương quốc nọ dân gian sống hạnh phúc dưới quyền trị vì của hoàng đế Sa Kim

Hoàng hậu mất sớm để lại cho nhà vua một mụn con gái rất xinh đẹp nhưng rất khinh người. Nghe tin công chúa là người tài sắc nên hoàng tử nước lân bang đua nhau dâng lễ vật cầu hôn. Nhưng nàng không nhận của ai cả. Nàng cho là họ không xứng đáng với nàng.

Ở phía tây có 1 vương quốc nhỏ bé nghèo nàn do hoàng tử trị vì, người ta thường gọi là ông hoàng bần. Nghe công chúa là người tài sắc nên hoàng tử muốn xin cầu hôn.

Ông quản gia nói :

— Thưa hoàng tử, nước ta không có gì quí giá làm sao có thể cầu hôn với công chúa được.

Hoàng tử bần bèn dẫn lão quản gia ra ngoài vườn nói :

— Tôi có một bông hoa hồng rất đẹp to như cái đĩa. một năm chỉ nở có một lần. Thứ hoa này rất hiếm chắc công chúa sẽ bằng lòng.

Rồi hoàng tử quay sang chiếc lồng chim anh vũ tiếp :

— Tôi có một con chim anh vũ rất đẹp biết hót 100 bản nhạc. Với thứ này ta sẽ dùng làm lễ vật để xin cầu hôn cùng công chúa.

Sáng hôm sau, hoàng tử sai quân hầu dâng lễ vật. Khi xem đóa hoa hồng ai cũng khen đẹp thì công chúa nói ;

— Ối dào ! Hoa này thì trong vườn thượng uyển của ta có thiếu gì

Đến khi mở cái hộp con chim anh vũ thì nó hót líu lo công chúa lắc đầu :

— Chim gì mà xấu quá không bằng những con chim khác của ta.

Thế là công chúa từ chối sự cầu hôn của hoàng tử. Ông hoàng bần không nản chí bèn cải dạng thành gã nhà quê và giao hoàng cung lại cho ông quản gia giữ.

Ông hoàng bần lên đường đến kinh đô của nhà vua để xin việc làm thì đức vua cần người chăn heo. Chàng nhăn mặt nhưng đành phải bằng lòng.

Trong lúc chăn heo, chàng chế ra 1 cái kèn rất hay.

Sáng hôm đó công chúa ra vườn chơi đùa với nữ tỳ. Đang chơi bỗng nàng nghe tiếng kèn ví von nàng liền bảo :

— Không biết tiếng kèn ở đâu ?

Một nữ tỳ thưa :

— Thưa công chúa tiếng kèn đó ở trong nhà của gã chăn heo ạ !

— Vậy thì em hãy đến đó bảo gã bán cho ta nhé.

TốLan vâng lời nàng xỏ dép đến chuồng heo hỏi :

— Này anh chăn heo, anh có cái gì đó ?

Hoàng tử đáp :

— Tôi có cái kèn hay lắm !

— Vậy anh bán bao nhiêu ? Tố Lan hỏi :

Hoàng tử bần buông câu gọn lỏn :

— 10 cái hôn.

Tố Lan giật mình :

— 10 cái hôn à !

— Phải ! Hoàng tử ranh mãnh trả lời.

Tố Lan vội quay lại chỗ công chúa đợi báo tin :

— Thưa công chúa hắn có cái kèn rất lạ bằng lòng bán với 10 cái hôn.

Công chúa thản nhiên nói :

— Vậy em hãy cho hắn hôn 10 cái.

Tố Lan kinh hoàng. Nhưng nàng nói :

— Thưa công chúa hắn chỉ bằng lòng hôn công chúa.

Công chúa lắp bắp :

— H..ắn.., h..ô.n.., t.a ?

— Vâng — Tố Lan đáp

— Vậy em hãy gọi hắn đến đây ?

Hoàng tử bần được dẫn đến. Công chúa bảo hắn «hôn» nữ tỳ nhưng gã ta nhất định không chịu. Sau cùng trước cái kèn đẹp quá nên công chúa bằng lòng.

Thế là các nữ tỳ quây tròn lại để công chúa đứng ở giữa cho hoàng tử hôn 10 cái, và công chúa được cái kèn.

Hôm sau công chúa cùng các tỳ nữ ra vườn chơi đùa. Bỗng họ nghe từ trong nhà chăn heo của hoàng tử tiếng nhạc reo và mùi thơm thoang thoảng. Công chúa liền bảo một nữ tỳ khác tên Thanh Mai đến xem cái gì để mua. Đến nơi Thanh Mai hỏi :

— Này anh chăn heo ơi, anh có cái gì đó ?

— À tôi có cái nồi này rất hay. Để tay lên mặt khói cô sẽ nhớ lại những khi mẹ cô làm bếp.

Thanh Mai để tay lên mặt khói nàng thấy ! bà đầu bếp đang luộc chiếc vớ và quai dép rồi bà cho tiêu vào. Lúc đó Thanh Mai hắt hơi vì tiêu cay.

Nàng nói :

— Ồ ! anh có cái nồi hay quá ? Vậy anh bán cho công chúa bao nhiêu ?

— 100 cái hôn.

— Thật ư ! 100 cái.

— Vâng nếu công chúa muốn có cái nồi này !

Thanh Mai hối hả quay lại báo tin cho công chúa. Công chúa sững sốt. Nhưng nghe Thanh Mai tả cái nồi nhạc nàng liền cho vời hoàng tử đến kỳ kèo này nọ và cuối cùng nàng ưng thuận.

Thế là các nữ tỳ quây lại cho chàng ta hôn công chúa. Lúc đó nhà vua đang dạo mát nghe tiếng ồn ào liền tò mò đến nơi thấy gã chăn heo đang hôn con mình. Nhà vua nổi sùng lấy đôi dép đập đầu 2 người.

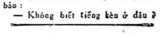
Nhà vua nói :

— Quá lắm rồi ! con phải lấy gã chăn heo này.

Công chúa hốt hoảng nhưng thấy cha mình quyết định như vậy thì nàng khóc nức nở, nàng cảm thấy nhục nhã và nàng nhủ thầm :

— Giá hồi đó mình bằng lòng nhận lời cầu hôn của hoàng tử bần còn hơn.

Hôm sau khởi hành lễ cưới. Được biết gã chăn heo là ông hoàng bần thì nàng mừng rỡ. Hai người sống hạnh phúc bên nhau và tình giao hảo giữa 2 nước càng thêm chặt chẽ.



trong hạt mưa thu

Chiều thu nào lại không buồn
Buồn vì mưa đổ, cho hồn buốt đau
Thu ơi, thu biết hôm nào
Hồn Thu đổ lệ chảy vào lòng em
Để lòng em chợt làm quen
Với vài chiếc lá nằm ven bên đường
Ngồi nhìn lá nghĩ mà thương.
Thương hay cho lá, lòng vương nỗi buồn.

TRẦN BÁ LUẬT

Hồn thu

Chiều thu về chưa nhỉ
Dăm cơn gió nhẹ - nhàng
Đong đưa từng cánh lá
Chiều thu quá thênh thang

xXx

Nếu lệ sầu giăng mắc
Nếu hồn buồn vu - vơ
Tim ta hoài se - sắt
Mắt nhìn trời ngu - ngơ

xXx

Ồ không vợ còn rồi
Mùa thơ còn trong tôi
Sương mờ về mấy nẻo
Đôi khi chợt bồi - hồi

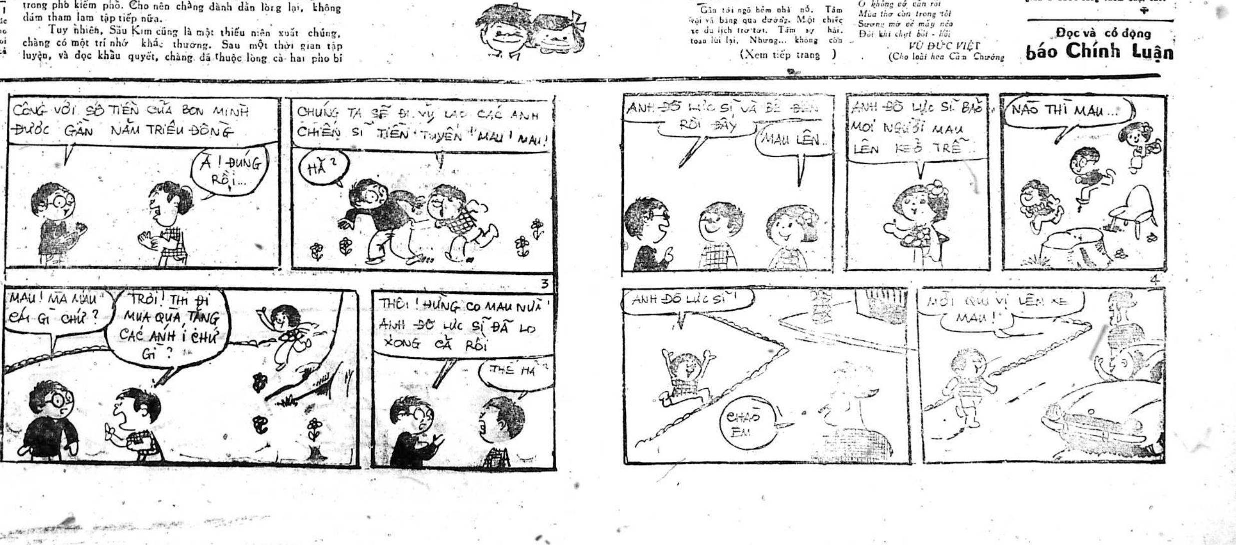
VŨ ĐỨC VIỆT

(Cho loài hoa Cẩm Chướng

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Chiến Sĩ biên phòng

Truyện bằng tranh của LONG ẨN


CÔNG VỚI SỐ TIỀN CỦA BỌN MÌNH ĐƯỢC GẦN NĂM TRIỆU ĐỒNG
À ! ĐÚNG RỒI...
CHÚNG TA SẼ ĐI ỦY LẠO CÁC ANH CHIẾN SĨ TIỀN TUYẾN MAU ! MAU !
HẢ ?
ANH ĐÔ LỰC SĨ VÀ BÉ ĐẸN RỒI ĐẤY
MAU LÊN
ANH ĐÔ LỰC SĨ BẢO MỌI NGƯỜI MAU LÊN KẺO TRỄ
NÀO THÌ MAU...
3
MAU ! MAU MAU CÁI GÌ CHỨ ?
TRỜI ! THÌ ĐI MUA QUÀ TẶNG CÁC ANH ! CHỨ GÌ ?
THÔI ! ĐỪNG CÓ MAU NỮA ! ANH ĐÔ LỰC SĨ ĐÃ LO XONG CẢ RỒI
THẾ HẢ
4
ANH ĐÔ LỰC SĨ !
CHÀO EM
MỜI QUÝ VỊ LÊN XE
MAU !

TÂM SỰ NGƯỜI CHA

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ (102).CỦA SƠN NAM

Lít đáp :

— Tôi nói láo làm gì ? Cậu chưa tin rằng cô Ba đã về nhà, đó là quyền của cậu. Nhưng tôi là người lính quèn, chỉ biết làm theo lịnh của quan trên. Cô Ba khó tánh quá chừng. Chắc là tôi bị rầy.

— Ai làm gì mà chú bị rầy ?

— Quan chủ quận khó tánh lắm, ông biểu chuyện gì thì phải làm cho đúng theo ý ông. Hồi hừng sáng ông cho tôi biết rằng nếu để cô Ba ở đây thêm một ngày thì thất hứa. Cô Ba đòi tự tử nhiều lần.

Cậu Ba cứ phân vân, đoán chừng không lẽ người lính nầy lại nói láo. Nếu quả thật cô Ba đã về nhà thì cậu ở đâu làm gì cho mất thời giờ, lại gây thêm thù oán vô ích với quan chủ quận. Từ sáng đến giờ, quan chủ quận đã đối xử quá nhã nhặn rồi. Muốn gây gổ hay làm đơn tố cáo quan chủ quận thì cũng khó.

Đành rằng cậu quen biết với vài viên chức quan trọng ở ngoài tòa án nhưng trở ra chợ để nhờ cậy họ một lần nữa thì hơi quá đáng.

Cậu muốn chắc ăn nên trở lên tư thất quan chủ quận một lần nữa.

Nẫy giờ, Lít quá khôn ngoan và học được kinh nghiệm hôm rồi. Thừa lúc cậu Ba đứng suy nghĩ, nhìn vẩn vơ qua bên kia bờ thì anh ta chạy nhanh lên gặp quan chủ quận :

— Tôi nói rồi. Coi bộ cậu Ba tin lời tôi. Nhứt định là cậu Ba về nhà để gặp cô Ba.

— Nhưng cậu ta trở lên kìa ! Mầy xuống trại, coi chừng cẩn thận, đừng cho ai biết cô Ba đang ở đâu ?

Khi gặp cậu Ba, quan chủ quận cười tươi !

— Sao ? Cậu tin tôi chớ. Giữa bạn với nhau, tôi nói dấu làm gì ? Chẳng qua là lúc trước, tôi không rành sự việc. Thầy hương quản báo rằng cô Ba là gái lăng nhăng, sau khi ở với ông chủ Văn, cô về nhà cha mẹ.

Cậu Ba gãi đầu :

— Sao tôi hồ nghi quá, xin lỗi ông ?

Quan chủ quận trả lời :

— Dưới trại giam thì chẳng có cô Ba. Bây giờ chỉ còn một chỗ mà thôi. Đó là phòng làm việc riêng của tôi. Tôi đưa cậu vô xem xét. Chỗ đó ít ai vô được. Đêm rồi cậu đến. chắc hiểu rõ.

Nhưng cậu Ba không muốn để mất thời giờ. Đã hơn chín giờ. Nếu về nhanh, đến Thạnh Hòa thì trời vừa xế. Nếu không gặp cô Ba. tức là cậu mắc mưu quan chủ quận thì cậu đủ thời giờ trở lại đây mà hạch hỏi, chất vấn quan chủ quận.

Cậu nói :

— Cám ơn ông. Như vầy là tôi tin lời ông và chú lính má tà khi nãy rồi, Tôi về. Mong còn dịp trở lại đây để mời quan lớn dịp nào đó, tới nhà tôi ăn tiệc một lần, gọi là đền đáp...

— Dạ, chào cậu.

Lát sau, cậu Ba xuống tam bản, chú Bảy Hảo cố sức chèo, chiếc tam bản phóng tới, nồi sóng. Dọc đường cậu Ba cứ cãi vả với chú Bảy,

Chú Bảy nói ;

— Coi chừng họ nói láo, cậu ơi !

Cậu Ba nói :

— Họ phải sợ tôi trả thù chớ.

— Tôi thấy cậu quá hiền lành. Tôi tưởng là cô Ba còn đâu đó, trong vòng rào của dinh quận.

xXx

Quan chủ quận cười khoan khoái khi thấy cô Ba theo chân người lính má tà xuống chiếc tam bản riêng của ông, đậu sẵn dưới bến,

— Lít trở lên :

— Cô Ba hơi giận,

— Sao ? Có gì mà giận ? Cô Ba đâu biết rằng có cậu Ba tới kiếm.

— Đành vậy nhưng cô nghi ngờ. Bây giờ, tôi làm gì đây. Thiệt là khó xử.

— Tao quyết định rồi. Trước khi trả cô Ba cho cậu Ba, tao phải hưởng chút hạnh phút. Nếu cô Ba là vợ chánh thức, có hôn thú với cậu Ba thì tao ngại Chim trời cá nước, mạnh ai nấy bắt. Chắc gì cậu Ba với cô Ba ở với nhau đến răng long đầu bạc. Từ hồi lớn lên tới giờ, cậu Ba đã thưởng thức dã hứa hẹn với hàng trăm cô gái rồi. Chú mầy chèo cho thật chậm. Cô Ba không rành con đường từ đây về tới Thạnh Hòa. Hẹn gặp chỗ nào ? Tao tới sau !

— Dạ. ở ngã Ba cây Gáo !

Quan chủ quận lắc đầu :

— Mầy khờ khạo quá. Ngã ba sông rạch là nơi thiên hạ chú ý. Lựa chỗ khác.

Lít lẩm bẩm :

— Ở chùa miếu thì thiên hạ lại chú ý hơn. Bây giờ, tôi cho tam bản đậu cách ngã Ba, bên tay trái chừng trăm thước,

— Ừ ? Cũng được. Mầy phải chèo cho thật chậm, dọc đường lấy cớ rằng ghé quán ăn cơm hoặc cây chèo gãy, để gặp tao khi trời tối. Tao theo sau, có thể là dùng ca nô.

Lít sáng mắt lên :

— Quan lớn dùng ca nô rượt theo, hay quá. Rồi đưa cô Ba qua ca nô trở về dinh quận, lúc ban đêm,

(Còn nữa)

CHIẾC BÓNG CUỐI TRỜI

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

số (64)

CHƯƠNG 13

— Chị là nhà giáo có khác. Giấy rách phải giữ lấy lề, phải không ?

— Thôi, bây giờ chị vô tắm, em dọn cơm giùm chị nhé.

— Dạ, chị tắm lẹ lên, em đói lắm rồi đó.

Nàng kí nhẹ lên đầu Miên, trách yêu :

— Bây lớn mà còn tham ăn.

— Chính vì tham ăn nên em không thích lấy chồng đó. Lấy chồng thì ăn cái gì cũng phải chia cho nó một nửa, không được ăn cả. Có khi mình lại phải đóng vai vợ hiền, nhịn cho chồng ăn, mới khổ chớ.

Nàng cười :

— Chả phải giả bộ gì hết. Yêu chồng thương con thì khi phải nhịn cho chồng con ăn tự nhiên mình thấy sung sướng lạ, còn hơn là chính mình ăn nữa.

— Không. Em chả muốn được sung sướng cái kiểu đó. Thiệt thòi lắm. Chính mình ăn vẫn khoái hơn chớ.

— Không tin, em cứ thử lấy chồng có con coi.

Miên xua tay :

— Ai lại dại mà thử cái chuyện nguy hiểm ấy bao giờ. Có lẽ... em sẽ ở già suốt đời. Em tôn thờ chủ nghĩa... gái già.

— Em yêu Phát đến thế ư ?

Miên thoáng buồn :

— Giá em nhận ra điều đó sớm hơn...

Sợ lại gợi dậy nỗi đau khổ của Miên, nàng không nói gì nữa, lẳng lặng vào nhà tắm. Miên nhắc :

— Lẹ lên chị nhé. Các cháu kêu đói từ lâu rồi đó.

Nàng đáp :

— Chị ra ngay. chỉ mười phút thôi.

CHƯƠNG 14

Vì đã bị một lần hốt hoảng hụt,. cả gia đình không còn xúc động, mấy khi nhận được tin chính thức báo Chương, chồng Trâm, đã chết. Lần này thì Chương chết thực. Trâm đã nhận được xác chồng. Không còn nhầm lẫn được nữa.

Nhìn lũ con sáu đứa của Trâm trong vành khăn tang. Yến thấy ngao ngán lạ. Nàng thầm tự hỏi đến bao giờ thì... đến lượt các con nàng. Trời ơi ! Sao thê thảm thế này ?

Không gì đau đớn bằng những đứa con nhỏ mất cha. Mình mà gặp cảnh này, mình thương con hơn là thương chính mình, Phồ ơi, anh đừng bỏ em với các con nhé. Em cầu trời khấn Phật cho anh được bình an đến cuối cuộc chiến này. Em sẽ làm phước thiệt nhiều để đổi lấy phước cho anh. Lạy trời lạy Phật cho chồng con sẽ trở về an toàn. Con chưa hề làm ác cho ai. chưa hề có ý niệm độc ác nào, xin các Ngài hãy thương con mà che chở chồng con.

Nàng xoa đầu mấy đứa nhỏ nhất, những đứa lấy làm vui sướng được chít những vành khăn trắng, thầm tự hỏi chúng có tội tình gì để phải mất cha. Nàng bỗng thấy mắt mình nhòa đi, Ông trời thật độc ác ! Ông trời thật bất công ! Những đứa gian ác gây nên chiến tranh thì vẫn sống ung dung, bom đạn đổ xuống như mưa trên đầu chúng mà chúng chẳng hề hấn gì.

Chính những kẻ yêu chuộng hòa bình, những kẻ muốn có cuộc sống êm đềm, những đứa trẻ ngây thơ vô tội thì gánh lấy hậu quả của chiến tranh. Than ôi !

Thằng Phương, đứa con duy nhất được nàng dắt sang nhà Trâm, khẽ nói với nàng :

— Các em chả biết gì, mẹ nhỉ. Các em vẫn đùa giỡn như thường.

Nàng khẽ gật đầu :

— Thế mới tội nghiệp !

— Ủa, mẹ khóc.

— Vì mẹ không cầm lòng nổi... trước cái vô tư ấy của chúng... Mất cha mà vẫn vui vẻ như thường thì có tội không.

— Không thì không thế đâu. Lớ bố có làm sao..

— Câm ngay ! Ai cho con nói bậy thế. Bố con là thánh là thần, không đạn nào hạ nổi. Mẹ cấm con đặt giả thuyết này nọ. Mẹ cứ !

Vừa trông thấy nàng Trâm đã ôm mặt òa khóc khóc lăn khóc lộn. Nàng chỉ đứng im nhìn em gái Thằng Phương lạ lùng hỏi :

— Mẹ không dỗ dì ?.., À, không an ủi dì ?...

Nàng lắc đầu :

— Cứ để dì khóc, vì như vậy. dì mới nguôi được cơn đau trong lòng.

— Nhưng, con thấy tội cho dì quá.

— Mẹ cũng thấy tội lắm.

Nàng mở ví lấy khăn tay chậm nước mắt. Thằng Phương cũng đưa ống tay áo lên quẹt ngang, rồi sụt sịt. Trong khi đó. mấy đứa con nhỏ của Trâm nhìn mẹ bằng những con mắt thơ ngây thích thú.

(CÒN NỮA)

TRUYỀN HÌNH
Thứ tư 20-9-72

Việt Nam

(Trên băng tần 9 ().

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ

Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
10g20 Thể thao Quân đội
18g30 Dinh dưỡng Đắc lộ
18g50 Thể thao quân đội
19g00 Thông cáo
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g15 Phim khoa học
19g30 Sinh hoạt Phụ nữ
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Tự Do
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Hồ quảng
22g30 Tin cuối cùng
22g50 Hồ quảng (tiếp)
Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1600 Name of the game
1730 Special Bend of the Niger
1830 News Headlines
1835 Big Picture
1900 Evening Nwes
1930 Julia
2000 Sonny and Cher New Series
2100 News
2105 Cjen campbell
2100 News
2205 Bonaza:
2300 Movie ; Kisses for My president

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ tư 20.9.1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 21-9-72

PS. NguyễnTấn-Chức 87ter Phát Diệm SAIGON
— NguyễnVăn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 480 Võ di Nguy Phú Nhuận GIAĐINH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

TRUNG THU VỚI TRẺ EM TRẠI TỴ NẠN

phóng sự của **Liễu Phượng**

TẠI các cửa hàng trong Phố thị Saigon đông đúc, huy hoàng tráng lệ như không thua kém một thủ đô của một nước không có chiến tranh nào, người ta đã thấy những lồng đèn, đồ chơi Trung Thu và bánh Trung Thu bày bán la liệt. Không khí của một cái tết Thiếu nhi đã bắt đầu phảng phất đó đây, vì người ta hình như không thấy một sự khác biệt rõ rệt nào giữa cái tết trẻ em trong thuở bình yên với tết hiện tại trong chiến tranh. Có lẽ muốn thấy rõ sự khác biệt người ta phải rời Saigon đặt chân xuống An Lộc, Kom Tum, Quảng Trị và bất cứ miền hoang tàn đổ nát nào của quê hương.

Nhưng người ta cũng sẽ dễ nhận thấy sự khác biệt ấy nếu chịu khó quá bộ lên chơi các trung tâm tiếp cư đồng bào chiến nạn, nơi mà hàng trăm thiếu nhi Việt Nam đang ước mơ một cái tết Trung Thu của thuở thanh bình năm cũ của 1 năm không xa trước đây, khi gia đình các em còn đoàn tụ dưới mái nhà thân yêu ở tận Bình Long, An Lộc, ước mơ thật nhỏ bé, thật tầm thường nhưng dễ gì các em thực hiện được.

Từ sự kiện và niềm ước mơ trên của các em thiếu nhi chiến nạn, đã khích động tâm hồn trên dưới 20 người trẻ, thúc đẩy họ thực hiện 1 Chương trình Cho Tuổi Thơ Việt Nam Đau Thương vào ngày chúa Nhựt 10-9-72 vừa qua. Họ chẳng có gì ngoài thiện chí và nhiệt tình của tuổi trẻ. Họ đã đi quyên góp kẹo bánh; áo quần, lồng đèn, đồ chơi Trung Thu. Phương tiện di chuyển của họ là những chiếc xe 2 bánh để đến với các em. Và nếu phút chót không mượn được chiếc xe hơi của 1 nhà hảo tâm thì «quà» của các em cũng sẽ được họ chia nhau mà chở hết.

Như đã hẹn với nhau từ trước, địa điểm tập trung là cây xăng ngã tư Võ-Di Nguy-Chi-Lăng Phú-Nhuận. Giờ khởi hành tuy ấn định là « đúng 8 giờ» nhưng rồi cũng phải 8giờ45 mới lên đường vì cái tật «lè phè» của người xứ ta. Thế cho nên dù có xả hết ga, cả bọn cũng phải mất 45 phút mới tới trung tâm tiếp cư Bình Dương.

Trời hôm nay rực nắng, nhưng nhiều dấu hiệu khí tượng làm anh em lo ngại trời có thể đổ mưa bất tử. Địa điểm được lựa chọn từ một ngày trước để thực hiện chương trình. là trường tiểu học của trại tiếp cư 2 trung tâm tiếp cư đồng bào chiến nạn Bình Dương

Sau khi sửa soạn «sân khấu dã chiến» không cần mời gọi, chỉ 1 lúc sau các em thiếu nhi đã vây thành vòng tròn theo sự hướng dẫn của các trật tự viên. Thật là một cảnh tượng náo nhiệt ồn ào như ong vỡ tổ

— Làm sao cho các em im lặng đây ?

Một người trong bọn hỏi ;

— Tụi mình hát lên đi.. Vũ cho văn nghệ đâu rồi...hát bài Việt-Nam Việt-Nam đi... Ừ phải đấy... «Việt Nam. ViệtNam tên gọi...» Bài hát được cất lên, tiếng hát của bọn tôi lần hồi bị giọng các em lấn át cả. Bài hát chấm dứt. trật tự vãn hồi. Như sợ mất cơ hội, anh trưởng đoàn vội vàng gân cổ tuyên bố vắn tắt với các em !

«... Rằng hôm nay các anh chị đem bánh kẹo. lồng đèn, đồ chơi trung thu tới tặng các em, và dạy các em ca hát những bài ca trung thu Các anh chị hy vọng các em sẽ tham dự cuộc vui để lãnh thưởng đồ chơi kẹo bánh và lồng đèn,v.v...» Anh trưởng đoàn vừa dứt lời vội quay sang anh em :

— Anh Khôi đâu rồi, vào chương trình đi...

— Nào các em mở trang 1 tập nhạc các anh chị vừa phân phát cho các em đó.. bài «Rước đèn», Nào «Đêm trung thu rước đèn đi chơi.. em rước đèn đi khắp phố phường... đèn ông sao với đèn cá chép. đèn thiên nga với đèn bươm bướm... «Anh Khôi hát. các em hát theo, khỏi cần dạy vì các em đã thuộc quá trời ! Chả thế mà ngay sau đó treo giải thưởng lồng đèn và bánh kẹo cho «bébé» nào hát lại được, 2 em đã giật giải 1 cách quá dễ dàng, khiến bác Khôi nhà ta phải bày trò chơi «thò, thụt» nhưng với trí thông minh nhanh nhẹn chính xác các bé vẫn giật được đồ chơi bánh kẹo như thường.

Nhưng chương trình bị gián đoạn. Các em ào lên xô lấn nhau để... Xin cho được một «vé số» trong trò chơi xổ số lấy đồ chơi, vì không tiêu biểu, một số anh em suýt bị các em đè bẹp. Và sau đó ban trật tự đã vất vả đổ mồ hôi mặt, ướt đẫm mồ hôi lưng mới vãn hồi được trật tự. Rút kinh nghiệm, chúng tôi bắt đầu phân tán mỏng ra 2 «sân khấu» mới trong 2 phòng học, để giải tỏa số 500 em thiếu nhi tham dự.

Từ đó, anh em điều khiển chương trình đỡ vất vả. Và chương trình lại tiếp tục một cách sôi nổi hào hứng

Hết màn các em ca, đến các anh chị ca cho các em nghe. Rồi màn phát kẹo bánh để các em vừa nhai bỏm bẻm coi thật dễ thương, vừa tham dự các trò chơi cá nhân, trò chơi tập thể và xổ số,. tất cả đều có thưởng bánh kẹo đồ chơi. nên các em đã tham dự tích cực và hào hứng.

Tuổi thơ thật dễ thương, dễ quên. Mới ngày nào đây các em còn cùng gia đình sống dở chết dở trong những cảnh thừa chết thiếu sống trong các vùng lửa đạn.

Đầu xanh đã tội tình gì, trong số các em đang vui chơi trước mặt chúng tôi đây có những em hiện đang đeo trên mái đầu vành khăn tang trắng nhưng các em đâu có hiểu gì, các em vẫn vui chơi, vẫn cười và đôi mắt vẫn sáng chói.

— Bánh kẹo còn nhiều, yêu cầu các bạn chia làm 3 cho 3 nhóm sinh hoạt.. riêng đồ chơi chỉ để thưởng và xổ số, đừng cho.. đừng cho bừa như vậy.. kìa.. chị Duệ..

Anh trưởng đoàn cũng hơi mất bình tĩnh rồi đấy nhé. Chị Kim Chi phản đối đây này ;

— Xổ số gì mà có em được ba bốn số, em không được số nào. Thôi khỏi xổ số nữa đi, coi em nào «dễ thương» thì cho.

— Không được. đã lỡ phát số rồi phải xổ số chứ. tôi thấy em nào cũng dễ thương hết.

—Thôi được. ý kiến dung hòa của các cô Kim Lang, Tâm Anh, Anh Lan Thúy Nga... được chấp nhận. Là vừa xổ số vừa cho... coi bé nào dễ thương thì cho. Cả bọn cười xòa phải đấy !

Trong khi 3 sân khấu : ngoài hiên lớp học bên tả bên hữu, chương trình thiếu nhi vui vẫn nổ dòn như pháo, những tiếng vỗ tay reo hò làm chúng tôi, các em đều như quên cái nắng gay gắt quá trưa của B-D cát trắng.

— 13 giờ rồi nghe anh Thắng, sửa soạn chấm dứt chương trình là vừa. Kéo dài 3 giờ rồi đấy. Anh Tư biệt hiệu Tư còi, tân cử khoa học lúc nào cũng băn khoăn với con số nhắc anh trưởng đoàn.

— Còn cá khô, quần áo giải quyết sao đây anh Thắng.

— Hãy khoan, lo chương trình cho các em Thiếu nhi xong rồi tính gì mà rối lên thế cô.. Kim-Lang.

— Vậy bây giờ tụi này cho cá vào bao nilon.

— Được được... Tôi sẽ đi đến các khu, mượn sổ sách để biết số gia đình mỗi khu rồi mình tính..cho cá vào bao nilon là vừa.

Chương trình ca hát phát quà bánh trung thu cho các em thiếu nhi chấm dứt vào lúc 13giờ05. đúng lúc bánh kẹo, đồ chơi chẳng còn gì. Nhưng các em vẫn chưa chịu tan hàng, vẫn đứng vây chặt ngoài cửa văn phòng của trường tiểu học trại tiếp cư 2 Bình Dương nơi chúng tôi đang sửa soạn quần áo, cá khô phân chia từng khu- Sau đó, từng toán 3 người, ôm quần áo, cá khô tới từng dãy phát cho đồng bào. căn cứ theo sổ gia đình trong sổ chúng tôi mượn của các vị trưởng khu.

— Coi kìa... Anh Thắng đang bị bao vây.

— Cho em cái nón này đi.

— Cái nón đẹp quá,., cho em đi

— Không được các em,.. ai có phần nấy rồi...

— Thôi mà... cho em cái món này đi... vừa nói một em bé gái trạc 10 tuổi vừa giựt lẹ chồng nón lẫn quần áo đang được anh Thắng ôm chặt trong lòng. Cả bọn chung quanh thấy vậy a-la-xô vào hết... kết quả chẳng còn chiếc nón nào,., thôi đành cho các em đấy !!!

Buổi chiều đến rất nhanh, chương trình coi như hoàn tất khi chiếc áo và bao cá khô cuối cùng trao cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc. Với 10 chiếc xe 2 bánh cho 20 người trẻ. Còn lại bao nhiêu leo lên xe 4 bánh trở về Saigòn.

Bầu trời sầm xịt báo hiệu mưa rào có thể đổ xuống bất cứ lúc nào. Nhưng cả bọn không... sợ. vẫn hiên ngang kéo nhau vào khu thánh đường Lái thiêu, Bên cạnh có viện câm điếc để ăn trưa... lúc đó là 2giờ 15 phút. Rồi như chưa thấy mệt, cả bọn còn ca hát om sòm, chọc phá nhau cười vang một cách vô tư lự.

Nhưng chúng tôi cũng không quên thảo luận với nhau về một chương trình cứu trợ khác trong tương lai : ai cũng đồng ý rằng : cần cứu trợ dài dài, không cứu trợ giai đoạn, vì đồng bào chiến nạn vẫn còn cần đến sự giúp đỡ của mọi người. của những người đồng bào ruột thịt được may mắn sống trong cảnh an lành nơi các phố thị mà bóng dáng chiến tranh hãy còn tương đối xa, như Saigon chẳng hạn.

Tháng 9 năm 1972
LIỄU PHƯỢNG

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : A la mode (Hồng Đức) — Ghi danh (Hồng Đức) — Không học đại (Anh Nở Sè) — Vài ý kiến về khoản phụ thu 10% trên thức ăn uống của Tổng nha thuế vụ (Nguyễn Văn Thành) — Đây Phú Bồn (BVV) Tôi đi tìm việc (Loan Anh) — Liền Bà con gái là chi ? (Quả ổi) — Dân Ta (TT) — Đêm Trung Thu (Loan) — Saigon trai thiếu gái thừa (Roãn Tống Hà) — Tôi đi học trường ngân hàng (Gia Ninh) — Bảng bổ để danh (Sầu Mơ) — Máu cờ bịch (Phạm Vương) — Nỗi lòng nhà giáo (Tiểu Giáo).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Nguyễn Văn Khuyến. v/v con là binh nhì mắc bệnh thần kinh bị ghép tội thông đồng với VC— 1 số học sinh thi tú tài khóa II. v/v xin gia hạn nộp đơn thi vào Đại Học Sư Phạm—Sinh viên Trung Đẳng Bưu Điện, v/v xin được động viên tại chỗ để tiếp tục học.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

(Tiếp theo)

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 163

ĐỒNG TRỊ CHẾT BẤT ĐẮC KỲ TỬ

Sau khi sanh đẻ, Tây thái hậu bèn đưa thằng bé tới phủ Thuần thân vương nhờ nuôi hộ, mặt khác, hạ mật lệnh giết chết tươi ngay tên Sử, để bịt miệng.

Từ lúc có con đích thị của mình, Tây thái hậu lúc nào cũng thắc thỏm trong lòng, mong có một cơ hội để đưa vào cung. May thay cho bà Đồng Trị lăn đùng ra chết ! Thực là cơ hội ngàn năm một thuở ! Thế là Tây thái hậu đưa thằng thằng bé vào cung lập Tự hoàng đế tức Quang Tự. Ý nguyện của Tây thái hậu đến đây đã đạt. luôn luôn giữ ấu đế bên cạnh mình.

Đấy là cái chuyện thằng bé tư sinh của Tây thái hậu đã nắm được hoàn toàn quyền hành trong tay. Duy chỉ khổ cho Hiếu Triết hoàng hậu lúc này bị Tây thái hậu vượt hết mọi quyền, không còn để cho bà còn lấy một chỗ nhỏ nào để ngoi lên.

Tuệ phi cũng như Tây thái hậu bắt đầu thu nhặt quyền hành, vun trồng cho mình, chẳng còn coi Hiếu triết hoàng hậu ra cái thớ gì nữa.

Sau khi Đồng trị hoàng đế chết đi, Hiếu triết hoàng hậu tuy được gia phong tôn hiệu là Gia thuận hoàng hậu, nhưng suốt ngày đêm chịu cảnh cô quạnh lạnh lùng trong thâm cung. chẳng có một ai lui tới hỏi han. Thỉnh thoảng, Từ An thái hậu có lại thăm, nhưng hai bên tả hữu, cung nữ thái giám vây quanh để ý dò xét cũng chẳng nói được gì.

Người trong cung thấy Hiếu triết hoàng hậu bị Tây thái hậu ghét, kẻ nào cũng đạp thêm như đạp một con chó đã rớt xuống nước, đến nỗi về sau, việc ăn uống hàng ngày cũng không đủ nữa.

Hiếu Triết hoàng hậu thấy tình cảnh đó biết mình đắc tội với Thái hậu, tương lai thế nào cũng khổ, nên đôi ba lần có ý muốn uống thuốc độc chết, nhưng chỉ e ngại có một nỗi là liên lụy tới cha mẹ. Theo qui luật trong cung nhà Thanh thì nếu hoàng hậu, cung phi trong cung uống thuốc độc chết, thì cha mẹ, họ hàng đều bị tử tội hết. Do đó, khi lên làm hoàng hậu, dù có bị khổ tới đâu cũng không dám tự vận, đó là chỉ sợ cho gia đình mình liên lụy đó thôi.

Hiếu triết hoàng hậu, giữa lúc băn khoăn vô phương vô pháp đó, bỗng được ông thân sinh ra bà là Sùng Ỷ thượng thư đưa vào cho một hộp bánh bột lọc. Ăn xong, bà bèn viết 4 chữ «Làm thế nào được? », dấu kín dưới hộp bánh rồi. Cho người đưa ra khỏi cung.

Sùng Ỷ thượng thư nhận được mật thơ của Hiếu triết hoàng hậu, biết rõ nỗi khó khăn, đau khổ của con mình, bèn viết luôn vào trong tờ giấy nọ một câu : «Minh triết mạc như hoàng hậu» (Minh triết chẳng bằng hoàng hậu», rồi lại cho người đưa vào cung.

Hiếu triết hoàng hậu xem xong, giật mình tỉnh ngộ, bèn từ đó lập định chủ ý dứt hẳn ăn uống. Qua đến ngày thứ 8, thật đáng thương cho một bà hoàng hậu trẻ đẹp, nghiêng thành nghiêng nước, đến nỗi phải chết đói trong thâm cung.

Tin này đưa vào cung thái hậu. Từ Hi thái hậu chỉ vỏn vẹn có mấy tiếng :

— Tao biết rồi !

(Còn nữa)

Trung Thu lẻ loi

(Tiế theo trang 5)

kịp nữa, chiếc xe này tông mạnh vào nó. Nó ngã sấp xuống mặt đường, máu từ khóe miệng trào ra. Người tài xế nhảy xổ ra, đỡ nó lên.

Nó thều thào qua hơi thở :

Ông cảnh sát ! Tôi muốn... nói... : Lỗi này là tại tôi... Tôi muốn ông... đem tiền này mua lồng đèn và bánh Trung Thu cho em tôi... Nó tên Thu..' ở số... đường... Xin ông trao lại cho nó. ông an ủi nó dùm cháu...

Tâm nói xong. nó bé nở một nụ cười đau đớn và tắt thở. Người cảnh sát đứng lặng người một lúc chạy lại trạm điện thoại gọi xe Hồng Thập Tự tới. Những người hiếu kỳ đổ xô vào coi, Xe Hồng Thập Tự rú còi inh ỏi chạy tới, đám người hiếu kỳ tản mác ra. Ông Cảnh sát và người tài xế khiêng Tâm lên xe. Mặt Tâm tái mét, máu khô lại bên khóe miệng.

xXx

Thu đang đứng chơi trước nhà, người cảnh sát tới hỏi thăm :

— Này em bé ! Bé có biết nhà thằng Tâm bánh áo ở đâu không em

— Dạ ! đây này ! cháu là Thu, em của anh Tâm đây

Người cảnh sát trao mấy cái bánh nến và lồng đèn cho Thu rồi nói :

— Nè ! Anh Tâm cháu gửi bác mang lại cho cháu mấy cái đồ này nè. Thu ngạc nhiên ngó người cảnh sát ;

— Ủa, anh Tâm cháu đi đâu mà gửi đồ lại còn gửi lồng đèn với tiền nữa vậy ?

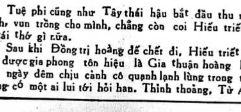
Người cảnh sát nhìn Thu với vẻ thương hại :

— Anh cháu nói là đi xa lắm. Anh cháu chỉ có nói vậy thôi.

— Chẳng biết anh đi đâu ta.

— Bác cũng chẳng biết nữa, À mà thôi ! Bác «dìa» nghe cháu.

Thu dạ nhỏ và phân vân, không biết anh nó đi đâu ? Tuy thế, nó vẫn thản nhiên đốt nến cắm vào đèn và ra nhập bọn với lũ trẻ hàng xóm. Nó vui chơi, nhưng nó nào biết rằng : từ nay nó sẽ mất nguồn hạnh phúc duy nhứt của nó. Nó nào biết rằng : nó chỉ còn 1 thân trơ trọi, lẻ loi...



Dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BA
ĐƯỜNG XA VẠN DẶM
NGỤC LỘC SƠN VÔ TRẦN GẶP KÌNH ĐỊCH.

Ngừng giây lát, Thiên Sơn Thần Ni lại thủng thẳng tiếp :

—Hỏa Thần giáo chủ lần này trở lại Trung Nguyên, tựa hồ như có sẵn dự mưu, chuyện Vô Trần đạo trưởng thọ thương, không phải là sự ngẫu nhiên, Thi Huyền động lòng hỏi :

— Chẳng lẽ lão phái người ngấm ngầm điều tra hành tung của võ lâm Trung nguyên ư ? Đó là kế hoạch kích phá rất nguy hiểm !

Thiên Sơn Thần Ni đáp :

— Phái người điều tra hành tung chúng ta thì không sao, còn như có phải lão thực hiện kế kích phá hay không, bần ni vẫn chưa được rõ.

Thi Huyền trưởng lão lẳng lặng ngẫm nghĩ không nói một lời

Hoàng Diện Phong Cái nói :

— Này ! lão ni, không từ cửa chính cái bang vào, đó là vì lý do gì ?

Thiên Sơn Thần Ni đáp :

— Bần ni để Vô Trần đạo trưởng dưỡng thương ở Ngục Lộc thư viện, rồi vội vã tới thành đô, khi ở gần dịch trạm ; phát hiện Tây Viện Ngũ Hành đội Hỏa Thần giáo, đang tuần la thị sát gần đó, bần ni ước đoán, không bao lâu nữa Hỏa Thần giáo chủ sẽ tới quí bang, vì tránh để lộ mục tiêu, cho nên bần ni mới không vào cửa chính là thế.

Bấy giờ mấy tấm võ lâm hảo hán, sắc diện ai nấy đều nghiêm trọng, trong lòng bất an, vì nếu như Hỏa thần giáo chủ xuất lãnh Tâu Viện Ngũ Hành hoặc là Đông Viện Lục Hỏa sứ gia, cùng những giáo sĩ của lão tới gây hấn, phần người đứng về phía võ lâm đạo nghĩa, ắt không thể nào đứng ngoài khoanh tay xem. Nếu trợ giúp, đối địch với Hỏa Thần giáo chủ chẳng khác gì châu chấu đá xe, bên phía cái bang tuy người nhiều, nhưng Hỏa Thần giáo chủ cũng không phải chỉ đến có một mình.

Túy hòa thượng bỗng nhớ tới một việc liền nói :

— Ba năm trước, Trunn Nguyên võ lâm liên hiệp tới Vu Điền. Đó là cuộc tranh chấp giữa Trung Nguyên với Tây Vực, Trung Nguyên bị đại bại, mất mặt trở về. Lần này, Tây Vực Hỏa Thần giáo đem toàn lực tới Cái bang, cũng gọi là cuộc tranh tài giữa Trung Nguyên với Tây Vực. Sãi gia rất lấy làm cao hứng, hy vọng mọi người chớ nên lo sợ, giữ vững dõng khí, để rửa cái nhục thất bại hơn ba mươi năm về trước !

Hoàng Diện Phong Cái nghe nói, cười tít mắt lại xen lời :

— Câu này của Quỷ say, rất hợp với ý lão khiếu hóa mỗ, nếu Hỏa Thần giáo chủ tới lão khiếu hóa mỗ sẽ là người tình nguyện đánh trận đầu.

Túy hòa thượng xua tay nói ;

— Làm gì đến lượt lão, ai muốn đánh trận đầu phải lựa chọn đàng hoàng :

(Còn nữa)

Trung thu buồn

(Tiếp theo trang 5)

— Du ơi, Du !

Em giật mình, tiếng ai gọi kìa... Rõ lào thào ngoại gọi chứ ai Em dạ lên và chạy nhanh vào nhà. Việc đầu tiên của em là thắp ngọn đèn dầu. Rồi vô lấy cây quạt xua đàn muỗi đang vo ve. Nghe tiếng động, ngoại mở mắt, lờ đờ :

— Con làm gì ngoài này giờ Du ?

Em ngồi bên mép ván nhìn ngoại đáp :

— Con ngồi ngoài ngạch cửa..

— Chi vậy ?

Em lúng túng hẳn. Chả nhẽ lại nói là «Thưa ngoại, con nhìn vào cảnh nhà của bác Ba ở bên cho đỡ buồn» để rồi ngoại hỏi : «Buồn gì ? thì... tịt ngòi... Em kiếm chuyện nói lảng :

— Ngoại ăn cháo không ngoại, con hâm nóng lại nhé.

— Thôi... con phải chăn lên nằm với ngoại. Chiều tối ở ngoài trời sương xuống lại cảm, tiền đâu thang thuốc ? Ngoại già rồi chỉ có mình con,...

(Còn nữa)

Rhinex
Nhỏ giọt có 2 loại
NGƯỜI LỚN : 1% NITRATE DE NAPHAZOLINE
TRẺ EM : 0,5% NITRATE DE NAPHAZOLINE
trị
SỔ MŨI, ĐAU TRONG LỖ MŨI
MẮT BỊ ĐỎ, NGHẸT MŨI.

thắc mắc nguyện vọng

Xin cải đổi kỷ luật quá khắt khe tại Quân Trường

Kính Thưa

TỔNG THỐNG, Tổng Tư Lịnh Quân Đội VNCH

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ, kiêm Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng

Chúng tôi, phụ huynh sinh viên sĩ quan, trân trọng kính đệ lên Tổng Thống và Thủ Tướng vài ý kiến về những kỷ luật nơi quân trường.

Chúng tôi công nhận nơi quân trường phải có kỷ luật, nhưng trong 6 tuần lễ huấn nhục, kỷ luật và hình phạt quá gắt gao đến dõi vô lý, đối với sinh viên sĩ quan, toàn là những thanh niên trí thức chớ đâu phải tù tội phạm lỗi nặng mà phải chịu hình phạt bất công, có hại đến xác thịt và sức khoẻ của con người, tương lai của đất nước.

Dưới đây là những mẩu chuyện cần thượng cấp lưu ý và cho sửa đổi

Chuyện cho sinh viên sĩ quan đi tắm, chúng rất mừng, nhưng xe chở đến nơi, cán bộ thổi còi bảo xuống nước đến cổ, mang luôn cả ballot. Chưa đầy 5 phút, thổi còi bảo lên tập họp, rồi thổi còi nhảy xuống nước, làm như thế đôi ba lần rồi thổi còi lên xe chở về, bảo hại sinh viên không tắm gì được, mà lại ướt quần áo đang mặc, luôn cả đồ đạc đựng trong bao.

Một sinh viên gặp 1 cán bộ bà con mừng quá chạy lại nhìn, những cán bộ khác cho là kiếm thân thế, cần phải « quây » sinh viên này. Họ bắt sinh viên lăn 1 thùng không 200 lít lên đầu dốc, bắt đương sự chui vào thùng và cho lăn tròn xuống dốc, thân xác sinh viên bị dày vò bịnh gần chết

Đã bị cán bộ hành phạt đã đành, sinh viên còn bị «đàn anh» (sinh viên có gắn alpha) kiếm chuyện để phạt các bạn mới vô trong thời kỳ huấn nhục.

Như việc sau đây. Đàn anh cầm trái ớt, hỏi sinh viên cay không? Trả lời cay, bị bắt nhai ăn hết trái ớt. Đưa trái ớt thứ nhì, hỏi cay không? Trả lời cay cũng bị ăn lần nữa, quở trách rằng quân đội không có cay đắng, làm cậu sinh viên bị cay muốn xé miệng, nước mắt nước mũi chảy ròng ròng, mà không cho uống nước.

Một đàn anh khác cũng đưa ra trái ớt, sinh viên trả lời không cay cũng bị phạt ăn hết trái ớt, cho rằng phải nói cho đúng, nói sai là phạm tội.

Một đàn anh khác hỏi sinh viên có biết cô bán ở Câu lạc bộ không? Trả lời «biết», bị phạt ăn 3 con ruồi cho là 3 bít tết ở Câu lạc bộ.

Trả lời không biết, cũng vẫn bị phạt, làm sinh viên không biết phải ăn nói ra sao, vì nói trắng không được, mà nói đen không được, không trả lời là vô lễ cũng bị phạt.

Con người có học, có lý trí, đâu phải là con thú vô tri vô giác, đâu phải là tù tội mà bị xử tệ như vậy trong thời gian huấn nhục tại Quân Trường.

1 sinh viên nhớ nhà ngồi buồn bị phạt nằm trên miếng vỉ sắt cho sinh viên khác kéo, rách áo trầy lưng, hoặc bị bắt treo răng lên hàng rào kẽm gai vọng ngược đầu xuống đất, làm hại sức khỏe cho sinh viên 1 cách vô lý

Nếu bị phạt mà kêu nài lên cấp trên, không ai ngó ngàng đến mà bị phạt thêm, và thêm nặng.

- Chúng tôi nhận thấy ở cấp đào tạo binh sĩ cấp binh nhì ở Quang Trung Vạn Kiếp, ở cấp sĩ quan lúc xưa không có những vụ kiếm chuyện bày bạ để hành hạ thân xác con người như một thằng tù phạm tội nặng, làm hại đến sức khoẻ có khi đến tánh mạng và làm hư hại luôn mọi đồ đạt của sinh viên.

Chúng tôi kính xin Tổng Thống và Thủ Tướng lưu ý và cho giảm những hình phạt trên trong quân trường.

Chúng tôi công nhận kỷ luật là điều cần thiết và việc huấn luyện kỷ luật cũng là điều rất cần, nhưng nên quan niệm rằng trong việc áp dụng kỷ luật phải có tình «Huynh Đệ Chi Binh» để tránh những chuyện đáng buồn cho những mầm tương lai đất nước, và để tránh sau này những việc thù hằn giữa sĩ quan khi mãn khóa đối với cán bộ và với đàn anh ra trường khóa trước.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

Ông Nguyễn Văn Mộc, v/v xin cho các du học sinh hưởng cùng một hối suất như nhau- Người dân xã Trảng Bom, v/v xin lập một đồn gần xã để giữ an ninh cho đồng bào- Một số độc giả ở Saigon, vv xin cho những người có nhà đất bị chiếm đoạt xin được miễn phải đóng thuế- Một số sinh viên Khoa học, v/v xin cho tất cả sinh viên khoa học được thi lại khóa II. Một nhóm sinh viên Luật Khoa Saigon v/v. Xin mở khóa thi cho những khóa thi đặc biệt cho những sinh viên luật năm thứ 3 chưa ghi danh thi khoa I vì những lý do bất khả kháng- Một số thí sinh tú II rớt khoa I xin dời lại những ngày thi vào các phân khoa thi tuyển— 1 độc giả ở Kontum v/v Mất của nhìn được, nhưng không lấy lại được- Một số sinh viên hiện đang thụ huấn tại Quân trường, v/v xin nghỉ phép 1 tháng để về thi lại khoa II tại các đại học, nếu có.

VIỆT NAM CỘNG HÒA — NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
BỘ CÔNG CHÁNH — QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC — NIÊN KHÓA 1972
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
Số : 1291/QGSCTC/TCKT

CÁO-THỊ

ĐẤU-THẦU HẠN-CHẾ

MỤC ĐÍCH : Công tác đặt ống gang 36" và phụ tùng cho hệ thống nước tại thị xã Nha Trang.

THỜI GIAN THỰC HIỆN : CHÍN (09) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Trị giá chung của công tác sẽ do nhà thầu đề nghị trên đơn thuận thầu.

TIỀN KÝ QUỸ TẠM: MỘT TRĂM NGÀN ĐỒNG (100000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn (2 bản) kèm theo hồ sơ gồm các văn kiện cần thiết ấn định nơi Điều C2 của bản điều kiện sách riêng liên hệ và gởi đến ông Chủ Tịch Hội Đồng chọn thầu của Quốc Gia Sản cấp Thủy Cục 55 Pasteur Saigon ngày 30-9-1972.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 10-10-1972 hồi 10 giờ tại phòng họp QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC Số 55 Pasteur Sg.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng điều kiện sách riêng tại :

- Tòa Hành Chánh Thị xã Nha Trang.
- Quốc Gia Sản cấp Thủy Cục (sở Tài Chánh Kế Toán)
- Ty Cấp Thủy Khánh Hòa, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon ngày 09 tháng 9 năm 1972.
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

BỘ CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG NGƯ MỤC
TỔNG NHA NÔNG NGHIỆP
Ngân Sách Quốc Gia — Niên khóa 1972
Mục 24 Chương 705 Điều 07

1— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Đóng 1 tàu huấn luyện bằng sắt trọng tải 145 tấn

2— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : SÁU MƯƠI TRIỆU ĐỒNG (60.000.000đ00)

3— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : MỘT TRIỆU ĐỒNG (1.000.000đ00)

4— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : HAI TRIỆU ĐỒNG (2.000.000đ00)

5— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ẤN ĐỊNH : Cuộc đấu thầu sẽ mở tại Tổng Nha Nông Nghiệp vào ngày 25-09-1972 lúc 10 giờ.

6— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tổng Nha Nông Nghiệp (Phòng Kế Toán vật liệu) số 28 Mạc Đỉnh Chi Saigon
— Nha ngư nghiệp (sở Hải ngư Nghiệp) 116 Phan Đình Phùng Sg

7— NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Hồ sơ dự thầu nạp tại Tổng Nha Nông Nghiệp Số 28 Mạc đỉnh Chi Saigon ít nhất là 24 giờ trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 23 tháng 08 năm 1972
TỔNG GIÁM ĐỐC NÔNG NGHIỆP
TRẦN QUANG MINH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chúa chồm của Pháp là ai?

Hồi còn nhỏ Hoàng đế Nã Phá Luân theo học ở trường quân sự Brienne. Cũng như những các cậu trẻ nhỏ khác, Nã Phá Luân thích ăn trái cây lắm và ông làm quen được với một chị bán trái cây cho nhà trường. Thường thường thì Nã Phá Luân không có tiền trả liền cho chị bán trái cây nên buộc lòng phải ăn thiếu chịu. Rồi kịp đến lúc ông phải xa nhà trường ông vẫn thiếu chị chừng vài đồng kẽm.

Trước khi lên đường chị bán trái cây đem lại cho NãPháLuân 1 dĩa đầy những trái đào và nho chín. Nã Phá Luân cảm động nói :

— Chị ơi tôi phải đi đây. Và hiện giờ thì tôi không có tiền trả chị Nhưng tôi hứa sẽ không quên chị

— Ồ! Tôi chỉ chúc cho cậu lên đường được bình yên thôi. Cậu đừng thắc mắc về số nợ đó cả Tôi sẽ cầu xin Thượng đế ban phép lành cho cậu trở thành người sung sướng.

Nã phá Luân ra đi và sau bao chiến công oanh liệt đã dẫn dắt ông đến đài vinh quang ; ông trở nên một vị Hoàng Đế uy quyền nhất hoàn cầu.

Một hôm, có tin đồn rằng Hoàng Đế đi về vùng Champagne chơi và sẽ ghé viếng Brienne. Dân chúng vùng này vẫn tưởng Hoàng Đế còn ở xa nhưng thật ra. Người đã bí mật có mặt ở Brienne rồi.

Nhìn thấy những cảnh cũ, Hoàng Đế không khỏi không bồi hồi cảm động. Người đi thong thả ngoài phố và ghé mắt nhìn chỗ này chỗ kia. Bỗng người dừng bước, đưa ngón tay trỏ lên dí vào trán cao rộng, dáng nghĩ ngợi. Người cố gợi lại cái tên của chị bán trái cây hồi đó. Khi nhớ ra rồi, Người bèn hỏi dò dấu chồng và tìm lại nhà chị bán trái cây

Hoàng Đế bước vào một căn nhà lụp xụp, nghèo nàn. Theo sau người là viên sĩ quan cao cấp theo hầu Người. Cả hai cùng mặc thường phục.

Qua khung cửa ngăn căn nhà ra làm hai phòng. Hoàng Đế thấy một thiếu phụ đang lúi húi làm cơm : hai đứa con thiếu phụ theo lẵng nhẵng đòi mẹ cho ăn.

— Thưa bà. Hoàng đế cất tiếng sang sảng hỏi, ở đây có gì để giải khát không ạ ?

— Dạ có ạ. thiếu phụ quay đầu nhìn Hoàng Đế và trả lời, nhà tôi còn dưa tươi nhiều lắm ạ.

Nói xong nàng hấp tấp bước ra ngoài đem giỏ dưa vào Hoàng đế Nã Phá luân cầm một trái lên ăn và đột ngột hỏi chị bán dưa :

— Bác có biết mặt vị Hoàng đế sắp sửa đi ngang đây không ?

— Người chưa đến, nàng trả lời. Trước kia tôi biết người khi người còn học ở nhà trường quân sự tỉnh này. Người thường mua trái cây của tôi,

— Thế có bao giờ « Người » ăn ăn thiếu chịu của bác không Hoàng Đế hỏi,

— Dạ không ạ :

— Bác không nói thật hay là bác đã quên rồi ! Chính tôi là Hoàng Đế đây.

Trước khi từ giã Brienne: tôi còn nợ bác vài đồng kẽm, và tôi có hứa với bác rằng tôi sẽ không quên bác.

Nói xong Hoàng Đế ra lệnh cho viên sĩ quan theo hầu đặt lên bàn nước một gói tiền một ngàn hai đồng quan vàng.

Khi nhận được ra Hoàng Đế, chị bán nước vội vàng quỳ mọp xuống dưới đất nhưng Hoàng Đế vội đỡ nàng dậy và dịu dàng nói :

— Chưa hết ! Tôi còn muốn căn nhà này của bác phải được rỡ ra liền và cất thay vào đó một ngôi nhà to khác. Ngôi nhà này sẽ mang tên tôi và mỗi khi tôi ghé ngang Brienne tôi sẽ vào đó trú. Tôi hứa sẽ săn sóc hai đứa con của bác.

Liền sau đó vài ngày 1 ngôi nhà đồ sộ được cất trên khoảng đất cũ của chị bán trái cây. Người con gái của chị cai quản ngôi nhà đó và còn người con trai thì được gửi vào học trong trường quân sự Brienne nơi đã đào tạo ra một vị anh hùng xuất chúng : Hoàng đế Nã Phá Luân !

---

hương xa

CHA ĐỠ ĐẦU

(171)

Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG HAI

Khi Nino thức dậy thì Johnny cho chàng biết:

— Đây là một cuộc vui buổi tối của hội những người độc thân, không có dính líu gì tới các tài tử điện ảnh cả. Tối nay, anh sẽ có dịp thấy những nữ tài tử mà điện ảnh mệnh danh là xương hậu sexy. Có cả triệu những thằng đàn ông sẵn sàng đưa tay mặt ra để được hầu hạ họ. Họ đến chỉ với mục đích duy nhất là để nổ cho đã và để chơi theo ý thích. Anh có biết tại sao không? Tại vì họ thèm khát nhưng lại có tí hơi già mất rồi. Cũng giống như tất cả các bà thường thường là họ muốn được có tí hoa lá cành xung quanh mình.

Hino hỏi:

— Còn giọng hát của anh thì sao?

Johnny gần như nói thầm:

— Thì vẫn như vậy, mỗi lần tôi hát hơi nhiều. Bây giờ tôi không thể nào hát trước một tháng được. Nhưng trong một hay hai ngày nữa thì tôi có thể nói chuyện bình thường được?

Nino nói giọng trầm ngâm:

— Kỳ cục ghê ta!

Johnny nhún vai;

— Anh nghe tôi nói đây, Nino! Đêm nay anh đừng có uống quá lố tối nay nghen! Anh cần phải chứng tỏ cho những mụ dàn bà kỳ cục ở Hồ Ly Vọng thấy rằng thằng bạn của tôi là một người rất ngoan ngoãn. Mà không phải chỉ có như vậy đâu. Sẽ còn có một vài kẻ tham lam trong giới điện ảnh, có thể kiếm cho anh một vài cái giao kèo. Nếu khéo léo ra anh sẽ không thiếu một thứ gì. Cần nhất là phải cho duyên dáng. Nino lại rót rượu uống. Chàng nói :

— Bồ ơi, tôi thì luôn luôn bao giờ cũng duyên dáng.

Chàng vừa nốc cạn ly rượu vừa cười, doạn hỏi tiếp :

— Quả thật anh có thể giúp tôi gặp mặt được Deanna Dunn hay không ?

Johnny đáp :

— Yên chí đi !

Rồi chàng phá lên cười và nói tiếp :

— Sẽ có những diễn biến mà anh không thể nào ngờ được.

xXx

Hội những trái tim cô đơn của các tài tử điện ảnh Hồ Ly Vọng (các tay tài tử đẹp trai đã đặt lên là như vậy và sự hiện diện của họ được coi như là một sự bắt buộc không thể tránh được) họp vào mỗi buổi tối thứ sáu tại ngôi nhà tuyệt đẹp của Roy McElroy tùy viên báo chí, hay nói cho đúng hơn, cố vấn về giao tế của Woltz International Film Corporation. Trên thực tế thì mặc dầu đây là một cuộc tiếp tân của McElroy mà mọi người đều có thể tham dự được, nhưng ý kiến thì lại đã nẩy mầm trong bộ óc thực tế của chính Jack Woltz. Có một vài nữ tài tử thương mại của ông ta bắt đầu có tuổi rồi.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
Số 9 đường Mạc đỉnh Chi
SAIGON

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Xây cất 6 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại trường Trung học Nông Lâm Súc An Mỹ Bình Dương.
— Trị Giá ước lượng : 7.179.244đ00
— Ký quỹ Tạm : 119.600đ00

2— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Thứ Tư ngày 27-09-1972 hồi 10 giờ tại Hội Trường Nha Học Vụ Nông Lâm Súc số 9 Mạc đỉnh Chi Saigon.

3— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nha Học Vụ Nông Lâm Súc số 9 Mạc đỉnh Chi Saigon (trong những ngày giờ làm việc.)

GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THÂN

Tập thơ lịch sử

Vào năm 1862, sau hai năm ngậm ngùi chung sống với chồng, bà Dante Gabriel Rosetti đã vội lìa cõi thế. Nhà thơ Rosetti chồng bà trước định mệnh quá phũ phàng, đã dựa theo thi tứ của bạn đường, viết một tập thơ để tặng người vợ vắn số ấy. Trước khi đậy nắp quan tài thi sĩ Rosetti cầm tập thơ trong tay để đọc cho người chết nghe.

Đại khái, thi sĩ nói với người chết rằng : nếu nàng không bị bịnh hoạn dày vò thì tập thơ này đã được làm từ lâu để gối đầu giường cho bà. Vậy thì giờ đây nàng sẽ mang nó theo với nàng— Rồi, ông đặt tập thơ giữa má và tóc người chết, Cuốn sách cũng được chôn theo vợ ông tại nghĩa địa Highgale.

Vài năm sau, các bạn của thi sĩ Rosetti nài nỉ với ông nên lấy tập thơ đó lại. Mới đầu ông còn từ khước, nhưng rốt cuộc bị ám ảnh bởi ý nghĩ : «khó thể nhớ hết được những bài thơ này», ông đành nhượng bộ.

Bảy năm sau, người ta đào mồ vợ ông lên và lấy tập thơ trên trao lại cho thi sĩ, Nguyên tác đã bị mối mọt và nhem nhuốc cả. Ông bèn chép lại tất cả những bài thơ rồi hủy bỏ cuốn sách con này. Tập thơ in ra được đọc giả bốn phương tán thưởng nồng nhiệt. Do đó Rosetti được đưa lên đầu hàng của những thi bá thời đại.

Cánh hoa tư tưởng

⊞ Những kẻ dịu dàng sẽ chiếm được trái đất.

THÁNH KINH

⊖ Muốn lớn thì cần phải nhỏ trước đã.

TỤC NGỮ PHÁP

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời một số học sinh lớp 11 sanh năm 1954

1/ Nếu thi đậu Tú tài 1/72 cũng không đủ điều kiện để theo học tiếp lớp 12 NK 72-73, vì đã quá tuổi ấn định. Theo tiêu chuẩn mới về học vấn, tuổi tối đa để nhập học lớp 12 phổ thông là 17 tuổi, tức phải sinh năm 1955 và đã đậu Tú tài 1/72 mới đủ điều kiện ấn định để xin ĐVTC vì lý do học vấn.

2/ Trường hợp đã trình diện nhập ngũ thì không được xuất ngũ để theo học các trường chuyên nghiệp dù có thi đậu vào các trường này trước khi nhập ngũ.

Trả lời cậu Phạm văn Chín 156/4 Trần tế Xương, Gia Định

1/ Trường hợp cậu đúng là con trai độc nhất của gia đình cố mẹ góa dưới 60 tuổi nhưng mắc bệnh điếc và tê liệt. Tuy nhiên, vì còn 1 chị nên cậu không phải là con một ; do đó cậu không hội đủ điều kiện ấn định để xin động viên tại chỗ về lý do gia cảnh.

2/ Sau khi trình diện nhập ngũ đúng hạn, cậu có thể xin hưởng đặc ân phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến với lý do là con trai duy nhất (có thể có chị em gái) của góa phụ.

Sĩ quan CTCT của TTHL sẽ chỉ dẫn thể thức lập hồ sơ cho cậu khi cậu tới quân trường để thụ huấn.

Trả lời ông Nguyễn duy Tám, KBC 6107

1/ Người con sanh năm 1955 của ông chỉ có thể xin ĐVTC về lý do học vấn NK 1972-73 nếu đậu Tú tài 1 năm nay và học tiếp lên lớp 12 trong niên học này.

2/ Cháu không đủ điều kiện để xin ĐVTC về lý do gia cảnh vì ngoài mấy anh đang tại ngũ, cháu vẫn còn 2 em trai nữa (như trong thư ông cho biết) nên không phải là con trai độc nhất còn lại trong gia đình có cha và 4 anh đang tại ngũ.

Trả lời một số các bạn giáo chức biệt phái về Bộ Giáo Dục

HỎI : Khóa sinh Dự bị Sĩ quan Trừ Bị được biệt phái ngoại ngạch về nhiệm sở cũ sau 9 tuần huấn luyện căn bản quân sự, nếu được giao về Quân đội, có phải tiếp tục học khóa Sĩ quan Trừ Bị không ?

TRẢ LỜI : Trường hợp kể trên, sau được thâu hồi về Quân Đội, đương sự phải tiếp tục theo học khóa Sĩ quan Trừ bị gần nhất tại Trường Bộ Binh Thủ Đức cho đến khi tốt nghiệp khóa đào tạo SQTB

Trả lời Trung sĩ Nguyễn sĩ Tân ở Long An

HỎI : Tôi thuộc Địa phương quân can tội đào ngũ nhưng được Tòa Án Quân Sự tạm thích. Xin quý báo cho biết, tôi có thể xin thuyên chuyển về gần nguyên quán vì hoàn cảnh gia đình đặc biệt (phải nuôi 7 con nhỏ dưới 18 tuổi) được không.

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành, các quân nhân ĐPQ can tội đào ngũ được tạm thích đều bị cưỡng bách chuyển ngạch sang Chủ lực quân và phân phối đi đơn vị theo kế hoạch quân số chung. Do đó dù có gia cảnh đặc biệt nhưng ông không thể xin thuyên chuyển về gần nguyên quán ngay được mà chỉ có thể được cứu xét sau 2 năm phục vụ tại đơn vị, nếu có đơn xin kèm đủ chứng từ hợp lệ và được đơn vị trưởng chuyển [illegible] ý theo hệ thống quân giai về Bộ TTM (Phòng TQT) để cứu xét.

Trả lời Đại úy Lê văn X. ở Saigon

HỎI : Xin Chính Luận vui lòng cho biết ý kiến về 5 trường hợp liệt kê sau đây :

1) Quân nhân biệt phái ngoại ngạch có được hưởng các quyền lợi của quân nhân tại ngũ không ?

2) Quân nhân ngoại ngạch có thể xin trở về quân đội không ?

3) Nếu có đơn xin phải gửi đến giới chức nào ?

TRẢ LỜI :

1) Trong thời gian biệt phái ngoại ngạch, quân nhân liên hệ được hưởng quyền lợi về thăng thưởng, huy chương và hưu bổng theo thể lệ áp dụng cho mọi quân nhân QLVNCH (điều 32 quy chế quân nhân hiện dịch)

2) và 3) Nếu không muốn tiếp tục phục vụ trong tình trạng biệt phái, quân nhân liên hệ có thể nộp đơn xin trở về Quân đội. Đơn xin phải theo hệ thống hành chánh về Bộ Q. Phòng (Phòng Nhân viên) để cứu xét

---

TÌM VIỆC

SVKS. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán, Lý hóa từ lớp 11AB trở xuống, tận tâm. liên lạc THI., TUẤN, 476/15 Trương minh Giảng

—Sinh viên kỹ sư năm thứ tư, nhiều kinh nghiệm sư phạm. Nhận kèm Toán Lý Hóa các lớp 12 trở xuống Xin liên lạc : Định 457/44 Lê văn Duyệt S.G hoặc Minh 0-10 cư xá hòa hợp Phú Thọ.

Chính Luận

CHUYỆN PHIẾM

BÀN TAY NĂM NGÓN

NGUYỄN VĂN BÁCH

Con người ta có 5 giác quan là : thị giác, thính giác, khứu giác, vị giác và xúc giác. Mỗi giác quan trên đây chỉ có công dụng cho 1 việc mà thôi, nhưng đặc biệt có xúc giác là dùng cho nhiều việc nhiều chuyện hơn cả. Nói đến xúc giác là ta phải dùng đến bàn tay năm ngón, nói đến bàn tay năm ngón, ôi không bút nào tả cho xiết được, tội lỗi, tình cảm, đạo đức yêu thương, thủ phạm đều do bàn tay năm ngón mà ra cả.

Ngay cả các lãnh tụ, các nhà quân sự cường quốc cũng lấy bàn tay năm ngón mà diễn tả sự việc, Chiến lược Binh Thư của mình. Đệ nhất thế chiến, sau hội nghị thượng đỉnh các nước Âu Châu thắng trận Đức quốc xã, Thủ tướng Chur Chill nước Anh đã dùng 2 ngón tay dơ cao thành chữ vạn, để tượng trưng cho nền Hòa Bình đã tới.

Phó Tổng Thống Hoa Kỳ Humphey tranh cử với Tổng Thống NIXON năm 68, cũng dơ cao 2 ngón tay, khi đứng trước đám cử tri để tượng trưng sự hy vọng của mình.

Cựu tướng Cogny Tổng tư Lệnh quân đội viễn chinh Pháp tại Đông Dương năm 1954 sau khi Pháp thất thủ Điện biên Phủ, rút hết các đồn bót về cố thủ tại các Đô thị đã dùng bàn tay năm ngón để giải thích và trấn an quân sĩ là : Xưa nay mình vẫn xoè bàn tay ra, nên đánh địch không mạnh không khoẻ. Nay ta nắm bàn tay lại, ta sẽ có đủ sức khoẻ để giáng cho địch những quả phật thủ, thôi sơn đích đáng, địch sẽ phải thua.

Như quí vị đã biết, công dụng của giác quan thứ 5, là bàn tay năm ngón nó ghê gớm như thế đó.

Bây giờ kẻ hạ này, xin đi vào chi tiết về công dụng của từng ngón tay này nhé :

Ngón cái thường dùng để diễn tả những cái gì tốt nhất, quý nhất, tỷ dụ như Number one, số dách.

Ngón chỏ để chỉ huy, chỉ đường để làm dấu hiệu mời khách đi Honda ôm và sau cùng. Khi nào kẹt hết thuốc đánh răng, ta có thể ngoáy vào mồm để đánh răng cũng được.

Ngón giữa để đeo nhẫn, chứng tỏ ta hãy còn kén vợ, lúc cần để gọ cửa hoặc gõ đầu con nít.

Ngón áp út để đeo nhẫn, chứng tỏ ta đây đứng đắn, mô phạm hoặc đã có án tử hình.

Ngón út dùng để ngoáy lỗ tai, lỗ mũi, cậy rỉ mũi.

Và sau đây là công dụng của các liên ngón tay : Ngón chỏ và ngón giữa làm dấu hiệu chào cho các chú sói con, mỗi khi họp bạn. Ngón chỏ, ngón giữa, ngón áp út làm dấu hiệu chào cho các anh hướng đạo, khi gặp nhau ngoài đường...

Cả năm ngón duỗi thẳng ra, dơ cao ngang vai dùng cho các vị Tổng Thống đắc cử, tuyên thệ trước quốc dân.

Cả năm ngón nắm thành quả đấm dơ cao ngang đầu, chào theo kiểu Việt Minh hồi khởi nghĩa năm 1946.

Cả năm ngón, nắm thành quả đấm, đập mạnh xuống bàn dùng cho các ông chủ nạt nộ nhân viên nào dám đòi tăng lương. Cả năm ngón lúc xoè ra, lúc cụp vào dùng để thám hiểm, khi ta bắt được bò lạc. Sau hết cả năm ngón dùng để gãi lưng, thì thật là tuyệt hảo.

Kẻ hạ này, xin kể để quý vị nghe một câu chuyện, nghe thì có vẻ tiếu lâm nhưng là chuyện có thật.

Có một anh chàng nọ, ở thuê một căn phòng trên gác, vào khoảng gần khuya, anh ta xuống nhà dưới đi tiểu, phải đi qua một căn phòng dưới nhà, thấy cửa phòng đóng kín, đèn vẫn bật sáng, bỗng nghe thấy tiếng thì thầm của người đàn bà «Nhích lên tý anh, nhích xuống một tý, chưa được, lui vào, giữa một tý, đúng rồi, trời ơi, xướng quá». Đến lúc này, chàng ta không thể nào đứng yên để nghe nữa, bèn rón rén nhìn vào lỗ khóa để quan sát, nhưng chàng ta thất vọng, lùi lũi ra đi tiểu rồi lên lầu cho lẹ. Thì ra, người đàn bà, là bà chủ nhà đang ngồi vạch lưng trắng hếu cho ông chồng gãi lưng.

Tóm lại, từ các nhà đạo đức, trí thức, cho đến kẻ bần hàn, ai ai cũng phải tận dụng khả năng bàn tay năm ngón của mình cả.

Bàn tay năm ngón. ôi bàn tay năm ngón !!!

GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
00IM/BYT/4-I-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
PHONG-PHÚ

TRĨ
TRỊ GIỮA CÔNG CHÚNG
Varemoid
THUỐC THỤY SĨ

SV Nhận dạy kèm Toán Lý hóa Địa chỉ : Cô Kim Lang- Đại Học Xá Trần quý Cáp (phòng F) ĐT. 92 640

SV Y khoa Tứ Tài Pháp nhận kèm Pháp văn Hỏi 682/17 Phan thanh Giản Saigon.

SV Khoa học nhận kèm Toán lý Hóa các lớp 12 trở xuống liên lạc DZỤ 39B Lý thái Tổ Sg:

2 NSV đã dạy nhiều nơi kinh nghiệm nhận kèm toán lý hóa và Sinh ngữ và bậc tiểu học Liên lạc cô Tâm 385/20 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nữ GS Pháp dạy Pháp văn bổ túc đàm thoại Littér Philo 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Saigon.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A TânĐịnh Saigon

Dạy đan máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochét, len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, chemise, robe, jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY, CẮT, MAY, THÊU, ÂU, VIỆT, PHỤC theo phương pháp mới dễ hiểu. ÁO LEN XUẤT NGOẠI : đan tay, đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

Dạy Cắt May Thêu

NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm có nội trú bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm ranh nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Sinh viên Cử nhân khoa học nhận hướng dẫn Toán lý Hóa (tư gia hoặc từng nhóm) từ 12 đến 6 Liên lạc với Đồng 42.416 hoặc 195/4 Phạm hồng Thái (ông Tạ)

SV Khoa học đứng đắn nhận kèm Toán lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 12 Xin liên lạc 277/17 Tôn thất Thuyết Vinh Hội (đi vắng xin để địa chỉ).

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

HỌC MAY CẮT

phải tìm THÀNH-MỸ

Vì trường Thành Mỹ đã nổi tiếng vào bực nhứt Thủ Đô suốt 20 năm liền. Vì chỉ có trường Thành Mỹ mới bảo đảm học tới giỏi bảo đảm tìm chỗ may cho học sinh khi mãn khóa. Học may thường học chỗi nào cũng xong nếu học lấy giỏi để mở tiệm đi làm thì phải tìm cho được Trường Thành Mỹ 339B Pétrus Ký Sg. Nếu học ở Gia định ghi học tại 543 Lê quang Định gần Quận Gò Vấp (nội trú 1.500đ 1 tháng)

Xuất Nhập Cảng

Một nghề đầy triển vọng !!

— Lớp chuyên nghiệp XNC sẽ mở tiếp ngày 25-9-72 tại Trường TỔNG HỢP CHÍ THIỆN, 120 T-B-Trọng SG. (Học từ 19g00 đến 21g00 thứ 2-4-6) Hỏi chương trình tại văn phòng trường.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

11-9 đến 15-9-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 9000đ. Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

SVKH chuyên khoa đứng đắn tận tâm nhận dạy kèm Toán lý Hóa tại tư gia từ 11 AB trở xuống, L.L Huỳnh thanh Hoa 122 Đại học xá Minh Mạng Sg 5.

Nhóm SV cử nhân và Cao học khoa học tận tâm kinh nghiệm nhận dạy Toán lý hóa từ lớp 9 đến 12 Xin liên lạc Hà 490/33 Trương minh Giảng Saig.hay 84/189 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

SV Bạn Tiến sĩ khoa học, có Cao học và Cử nhân nhận dạy Toán lý Hóa một 2 chỗ Tú tài IIAB để tiếp tục học, Thư cho Đức 80/19 Nguyễn Trãi CL.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Nhiều bước bay Bướm. Luyện lại Valse Tango rất dễ hiểu mau biết. Do B NGỌC phụ trách. Địa chỉ:338/66B Phan đình Phùng Sg (vô hẻm căn thứ 3 bên tay mặt)-

LỚP KẾ TOÁN

Do giáo sư Phạm Huyên trực tiếp hướng dẫn. Mãn khóa bảo đảm hoàn toàn khả năng chuyên nghiệp. Nhận học viên mỗi ngày và dạy riêng từng người. Ghi tên tại trường THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Ở xa mua sách Tự-Học Kế toán học hàm thụ.

ĐẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

58 Lê thánh Tôn.Sg góc H.bà Trưng và Lê thánh Tôn ĐT.98.309

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Nhóm SV cựu MC có Bacc Math nhận kèm chương trình Pháp Việt từ 3è trở xuống. Hỏi 23A Phạm đăng Hưng- Đakao ĐT : 93.885.

LỚP LUYỆN THI ĐẶC BIỆT

LỚP SÁU công lập

Do Gs tốt nghiệp Sư phạm đảm trách :

MẪU GIAO

Đặc biệt bảo đảm mau biết đọc biết viết, —Mời quí vị cho con em học thử tại 29, TRẦN QU KHẢI ĐAKAO SG.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết, (có nhận đến nhà dạy.) Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th. Giản Saigon.

Dạy kèm tư gia GS Cử nhân toán kinh nghiệm nhận kèm Toán lý Hóa Tân Toán từ lớp 6-12AB Ô Hạnh 131/26 Trần quốc Toản Sg (trước HV/QGHC) hay ĐT 91.108 giờ làm việc.

Cours particulier et de Répétition

Franc -|- Math. Cl : 11e à 6e ass par Dame Eurasienne exp Lim 5par cl. S'ad 184 Phan đình Phùng SG. (près de consulat de France).

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái Gia-định (Lê văn Duyệt nối dài Saigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg. ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với : — 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lớp đặc biệt cho người ít chữ. PHOTOCOPY chụp máy điện tử luôn trưa và tối tại 464 Lý thái Tổ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Sà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne, Sirops Liquers, Tàu vị yểu, Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème, Laits de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v-v.- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy riêng từng học viên cắt may áo dài tay liền tay Raglan và đồ đầm đủ kiểu hợp thời trang (cắt theo catalogue) ghi tên tại nhà may PHƯƠNG 179 đường Cô Bắc Saigon.

Khóa 1.500đ 6 bông trong số 99 bông đẹp

Thứ 2,4,6 từ 9-12g 13/19 Đinh Tiên Hoàng. Đa Kao.

LÀM BÔNG VẢI TÔ MÀU KẾT BÔNG NHUNG NHỤY theo kỹ thuật Nhựt Bổn nghề nhẹ nhàng vốn ít lời nhiều.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO POTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việ Pháp Anh cẩn thận đứng bẹn- .

Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do Cô Nguyễn bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris của trường GUERRE LA VIGNE với những cấp bằng MODELISTE TOILISTE Cap HAUTE Couture

Từng đào tạo những giảng viên hiện đang mở tiệm mở lớp dạy cắt may với Méthode Guerre Lavigne

—Phương pháp khoa học chỉ giảng tận tâm-

Nhận từng nhóm nhỏ không quá 6 người Xin ghi tên trước tại 347 Phạm ngũ Lão, Khai giảng khóa : 18-9-72 Sáng Chiều tối.

Trường học của Mọi Hoàn Cảnh

Trường dạy bằng lối gửi thư, qui củ nhất kết quả thi đậu rất cao, thích hợp cho các quân nhân, công tư chức v.v... Không cần đến lớp học:TRUNGHỌC;Các lớp từ 6 đến 12ABC.hướng dẫn học tập chương trình mới chấm bài,giải đáp mọi vấn đề học tập và thi cử, cấp c/c. ĐẶC BIỆT:Lớp dự bị 12 ABC cho các bạn không đậu tú tài 1 học thẳng thi tú tài toàn phần ĐẠIHỌC Luật Văn khoa ghi danh học và thi, lấy cours mới đầy đủ,nhanh chóng Liên lạc thẳng hay cắt phiếu kèm theo tên địa chỉ gửi ngay về :

trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai (Đa kao) Sg 1 ĐT : 95.753

PHIẾU hỏi thể lệ Đơn Lớp/Năm/CC... (Dán phiếu này vào giấy có ghi tên địa chỉ

LỚP NỮ CÔNG

Gia Chánh

Nhận dạy và đặt nhiều loại bánh Ngoại quốc và Việt Nam. Đặc biệt tỉa các loại hoa bằng trái đu đủ và bông bằng vải ghi tên tại 569-573 Trần hưng Đạo Sg (gần ngã tư nancy) ĐT ; 99,111.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

cours particuliers Math Moderne- FRANÇAIS

Pour B.E.P. C 1973.

à partir de 18/9/72 et 2/10/72.

Iuscriptrions : 60/2 Phước Hưng Saigon (prè de Tòa Hành Chánh Quận 5)

GIÁO SƯ DO

Muốn theo kịp đà tiến hóa của nhân loại. Muốn đúng thời trang. muốn khỏi bị chê cười là thoái hóa Muốn được tiếng khen là bảnh bao lịch sự không phải cư ngụ trong các cao ốc không phải bảnh bao lái chiếc xe hơi lộng lẫy không phải ngoại ngữ nói như gió mà là ít gì cũng phải Vũ được. Tìm học G.Sư Do 14 Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)-

20—9 ANH NGỮ TƯ GIA

Cấp tốc Đàm thoại : dành cho học viên sửa soạn đi làm hoặc xuất ngoại

— Phương pháp : rất linh động và giản dị nhằm tạo căn bản để viết giỏi nói giỏi và nghe giỏi

Xin lưu ý : Học viên có thể được giới thiệu việclàm khi mãn khóa

Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Sg.

BĂNG PHÁp VĂN

G.S. THẠC SĨ J. GUENOT, ĐỘC NHẤT tại VN, Hỏi 60 Huỳnh Tịnh Của, T n Định. (Tổng phát hành) Box 2.759 số 9 Võ tánh Ngã Sáu Saigon Kiosque ABC số 37 Nguyễn Huệ Sg Số 648 Hùng Vương Gia Định. 33/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Hoa Hồng Cao cho các nhà Sách.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

Kiều-Giang SVDK nhận kèm tư gia hay viện làm hợp khả năng Hứa tận tâm 11A/F Cư xá Đô Thành nhờ C/G.

Math - Physique

Giáo sư cử nhân nhận dạy Math Physique TERMINALE CD. Lien Lạc Mr Sanh 359/11 Trương minh Giảng Saigon.

Lớp ANH PHÁP TOÁN-LÝ-HÓA TRIẾT 12 ABCD

Các lớp Đặc biệt : 6,7,8,9,10,11,12 ABCD (Sáng, Chiều, Tối) Ban GS Tiến sĩ. Cao học cử nhân ĐHSP Ghi Tên 29 TRẦN QU KHẢI ĐAKAO SAIGON.

Gia-định Dakao Phú-nhuận

Lớp RADIO-TV

LÝ-THUYẾT • THỰC-HÀNH • KINH-NGHIỆM

Dạy thực hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (mỗi tuần 12 giờ) transitor 2 tháng (tuần 12 giờ)

Trường VTTH và TH

RẠNG - ĐÔNG

235-237 Lê quang Định Gia định (Ngã tư Bình Hòa Giađịnh)

Khóa mới khai giảng 18-9-72. Đặc biệt lớp tối từ 18g30—21g30 (dành cho quân nhân công chức). Nhận Học viên nội trú.

LỚ VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 196 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 18-9 và 1, 4, 16-10-72 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện Tử

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

GS Cựu SV Kỹ sư nhận kèm Toán Lý Hóa 12.B. Hỏi : Ô Minh 64S Bà Hạt.

HỌC MAY

— Để may thành nghề.

— Để bảo đảm sở làm.

Phải tìm Trường Dạy Cắt May.

VẠN TOÀN

— Nơi duy nhứt đào tạo thợ chuyên môn.

— Khóa tu nghiệp cho người mở tiệm.

— Khóa dạy các khoa Âu, Việt Phục Áo đầm-Áo dài Raglan.

491/37 Phan đình Phùng Sg. (trường Phan đình Phùng đi vào 50m

Gia Chánh

THANH - HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg (qua chùa Miên 5 nhà)

Hàng ngày bánh Trung Thu đặc biệt (nước đường làm ngay Mềm. dẻo dễ lâu như tiệm) nặn con giống tráng bánh cuốn bánh phở, da nem bún bánh hỏi, bánh phồng tôm, nem chua giò lụa phở bắc phở gà. bún ốc hủ tíu Nam vang cái mì, hoành thánh mì, há cảo, tiết canh suông bún bò Huế jambon pâté saucisse lạp xưởng bánh mì ổ Sandwich. 100 món nhậu và điểm tâm bánh kẹo ở mai VN nơi duy nhất đi sâu vào nghề.

1 nhóm Cựu M.C. có Bac (mention) và Proficiency tận tâm nhận kèm tại tư gia Math Francais Anglais đủ mọi trình độ Xin hỏi cô Yến 263/21 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (hẻm gần nhà thuốc gác Lam Sơn).

Nhóm Nữ SV CN khoa học kinh nghiệm nhận dạy kèm mọi môn từ lớp 1 đến lớp 10 về 11e đến 3è Xin hỏi Thủy 97 Trần quý Cáp Saigon (phòng C) Tél 92.640.

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

(nguyên Chính Công)

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định ĐT. 97,905

Thứ tư 20-9 sáng 9g : Bánh bò khoai tím+Sôi gấc nén khuôn nhỏ đãi tiệc trà Chiều 3g : Cơm pháp thực đơn 4 Buổi tối Bouillabaisse Marsellaise Escalopes de porc à la Viennoise (súp sò cá tôm Đùi heo chiên) Lớp Hoa vải hoa lan (Orchidée cảnh)

Thứ năm 21-9 sáng 9g Dạy bánh dẻo Trung Thu- Chiều 3g Cơm tàu thực đơn 2 Canh bào ngư cuốn tóc tiên Thạch hoa mai (dessert).

Thứ sáu 22-9 sáng 9g các món Việt Nam đặc biệt dấu khoa gà hấp Lụi nhỏ (bò 7 món).

Sinh viên KN nhận dạy kèm tư gia từ lớp 6 — 12.

Liên lạc Huê. 172. Hoàng Diệu Sg

—Cô giáo sư phạm,tú tài 2.Nhận kèm tư gia từ lớp 8 trở xuống.

L/L : Cô Dung 149/3 Tôn Thất Thuyết (Sg4)

Tư Thục Đệ Nhị Cấp **VĂN-HÓA** 187 GIA LONG Saigon ĐT : 92-329

15-9 Sáng 8g3, Chiều 2g, Tối 7g Khai giảng đợt II lớp mới học từ đầu **12A, 12B, 12CD DỰ BỊ 12A, 12B, 12CD**

Đợt 1 —4-9 đã mở 10 lớp 12ABCD (4A, 3B, 3CD) mạnh nhất Saigon nơi duy nhất tại Saigon mở được.

12B SÁNG, CHIỀU và TỐI. — TOÁN LÝ HÓA 12B, 12A (chiều và tối). Toán : Võ thế Hào tiến sỹ toán. Lý Hóa Nguyễn văn Vỹ cử nhân Lý Hóa

15/9 TRƯỜNG **HƯNG-ĐẠO** 115 Công Quỳnh —SAIGON—

lớp **LÝ-HÓA 12AB** Chiều Tối

GS Nguyễn Trọng Cơ — Đinh Công Hoạt

Khóa I.B.M. **Điện Toán căn bản**

(Trực tiếp và Hàm Thụ)

XUYÊN PHIẾU IBM

(Có Máy đặt tại Saigon để thực tập)

Sắp khai giảng và nhận ghi tên tại Pacific Computer Corp 66 Nguyễn Huệ Saigon — Đ.T. 90.289

Thí sinh vừa đỗ Tú Tài 1AB khóa 2-8-72. Muốn đỗ Tú Tài 2AB khóa 1973. Hãy ghi tên gấp tại 26 BÙI CHU SAIGON — DẠY KÈM BẢO ĐẢM ĐỖ TÚ TÀI 2 AB KHÓA 73

(Làm giấy cam kết đỗ mới nhận học phí)

20-9 Mở các lớp 12 AB và 11 AB.

TOÁN LÝ HÓA; SINH NGỮ, TRIẾT, VẠN VẬT

Dạy kèm thật kỹ trọn năm cho HS Do toàn ban GS cao học; cử nhân thật kinh nghiệm phụ trách. Kết Quả kỳ thi 72 Tú Tài 2AB khóa 1 đỗ 95o/o chỉ có 2 Học sinh thi lại khóa 2.

4/10 Tại Trung Học TRÍ-ĐỨC 180 Lý thái Tổ SÁNG—CHIỀU—TỐI

— TOÁN LÝ HÓA bổ túc cho 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12

— ANH VĂN BOOK I, II, III, IV — PHÁP VĂN : MAUGER 1 và 2

TRIẾT TOÁN LÝHÓA 12 A/B và DỰ Bị 12 A/B (dành cho HS rớt Tú Tài 1)

LUYỆN THI **TRUNG HỌC** (Toán Lý Hóa, Sinh Ngữ, Việt)

— Đặc biệt buổi tối có các lớp căn bản ôn lại các chương trình năm trước dành cho học sinh mất căn bản hoặc người lớn tuổi bỏ học lâu năm muốn học lại-

TRUNG-HỌC VĂN-LANG

ĐT 20.708

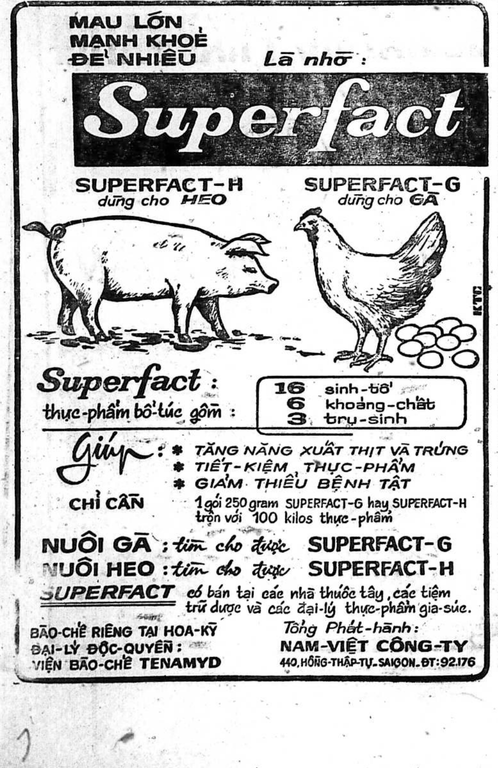
51 Trần qui Khoách — Tân Định

15-9 KHAI GIẢNG Lớp 12C

CHIỀU TỐI : Dành cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP và NGƯỜI LỚN

— Sĩ số giới hạn 50 học sinh mỗi lớp

— Ban Giáo Sư Tiến Sĩ, Cử nhân nổi danh nhất.



MAU LỚN MẠNH KHỎE ĐẺ NHIỀU Là nhờ :

Superfact

SUPERFACT-H dùng cho HEO

SUPERFACT-G dùng cho GÀ

Superfact : thực-phẩm bổ-túc gồm :

16 sinh-tố

6 khoáng-chất

3 trụ-sinh

Giúp :

- TĂNG NĂNG XUẤT THỊT VÀ TRỨNG
- TIẾT-KIỆM THỰC-PHẨM
- GIẢM THIỂU BỆNH TẬT

CHỈ CẦN 1 gói 250 gram SUPERFACT-G hay SUPERFACT-H trộn với 100 kilos thực-phẩm

NUÔI GÀ : tìm cho được SUPERFACT-G

NUÔI HEO : tìm cho được SUPERFACT-H

SUPERFACT có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược và các đại-lý thực-phẩm gia-súc.

BÀO-CHẾ RIÊNG TẠI HOA-KỲ

ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN :

VIỆN BÀO-CHẾ TENAMYD

Tổng Phát-hành :

NAM-VIỆT CÔNG-TY

440, HỒNG-THẬP-TỰ, SAIGON. ĐT: 92.176

Anh Văn Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm.gần ty Cảnh Sát Quận nhì ĐT. 97 288

15-9-72 KHAI GIẢNG

ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói 3000 câu quan trọng để xuất ngoại buôn bán đi làm, du học, kết quả mỹ mãn vì mỗi lớp chỉ nhận 5 học viên và do Giáo sư trên 21 năm kinh nghiệm Sư Phạm điều khiển). VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Duy nhất tại ViệtNam học viên được học cách ráp vần ngay từ đầu để tự đọc những chữ khó) ANH NGỮ DỰ BỊ DU HỌC, DỊCH THUẬT G-S TÒNG và Tiến sĩ THOMAS phụ trách, ANH VĂN BỔ TÚC TRUNG HỌC (bảo đảm tiến bộ trong hai tháng). Có nhiều lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Luyện dịch thi NHA Y DƯỢC.

— Chuyên dịch tài liệu ANH PHÁP VIỆT ban dịch thuật lão thành đảm nhiệm, tài liệu cần lấy gấp.

— Tiến sĩ Hoa Kỳ THOMAS và Luật sư Hoa kỳ đã thực hiện xong băng học English For Today.Toàn bộ, Băng du học Đàm Thoại cấp tốc. Âm thanh điêu luyện hấp dẫn. Mời nghe thử Bán nhiều băng học đã thu sẵn và máy luyện giọng tối tân.

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC

ANTIGRIPPAUX

XIN NHỚ NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

CÓ BÁN 3 VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI

KNGOM.BYT OCQP
HADZER

UỐN TÓC MỸ THUẬT DANH TIẾNG NGOẠI QUỐC—THỦ ĐÔ SAIGON

Cô HỒNG-LOAN

— Xuất thân ở Mỹ viện (PHÁP) (1.957)

— Tu nghiệp tại NHẬT BẢN (1.959)

— Đào tạo chuyên viên hiện là chủ nhân nhiều Viện Uốn Tóc tại VIỆT NAM (1961)

— Du học và tốt nghiệp về các ngành:Uốn Tóc Sửa sắc đẹp và Bào chế Mỹ Phẩm tại MỸ QUỐC 1969-1970

— Được chính quyền DISTRICT OF COLUMBIA cho phép mở trường tại HOA THỊNH ĐỐN (1971)

ĐÃ TRỞ VỀ ĐIỀU KHIỂN

VIỆN UỐN TÓC **ROSE**

Mới Mở TẠI : **225F** Trần quang Khải. Tân định SAIGON

Nhận sửa các loại tóc đã bị cháy hoặc quá nhờn:

- Làm tóc mềm thành tóc mây mướt đen
- Làm tóc cứng thành tóc tơ + Có giá uốn 800đ

(NGHỈ TRỌN NGÀY THỨ BA)

MARK IV AUTO AIR Conditioning

MÁY LẠNH XE HƠI

Nhận ráp nguyên thùng hiệu Mark IV đủ loại danh tiếng nhất thế giới.

Chuyên viên xuất sắc ráp và sửa chữa phụ tùng đầy đủ.

Cam đoan hài lòng quý khách thanh lịch

ĐẠI LÝ I.M.M.A.S CHI LĂNG

129 CHI LĂNG PHÚ NHUẬN

Mỗi khi tắm xong xin quý bà quý ông nhớ thoa ngay sáp CAROL vì mùa nóng không ai tránh khỏi mùi hôi.

Carol

Ngừa và trị : HÔI NÁCH MỒ HÔI CHÂN TAY (HIỆU BÔNG HỒNG)

Quý bà, quý ông muốn áo khỏi hoen ố vì mồ hôi nên dùng thuốc nước Carol

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT

VOLKSWAGEN DL NBV xe rất tốt 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (ngã tư Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức xéo vô mặt qua khỏi nghĩa địa).

Bán 2 xe Ford, GMC loại Microbus 12 chỗ ngồi đời EQ 8 dầu mới tinh. Hỏi 229 Minh Mạng Chợlớn.

BÁN THẬT RẺ

Taunus 20, EE.99... giá 1.600.000đ xe toàn hảo. Đ.T. 23.775. Hỏi Garage Liên Bảo, 16A Lê văn Duyệt (Gia Định).

Daihatsu EP.2 cửa mở sau mui vải bán. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần tiền bán 1 xe Volkswagen Microbus, máy, giàn hoàn toàn tốt. Xem xe và hỏi 15 Phan kế Bính Đakao.

Dauphine xe nhà bán 740.000 đồng. Hỏi 217 Trần quang Khải Tân định Saigon.

Peugeot 203, đồng sơn nệm máy mới làm mui sập radio. Coi quốc lộ 13 số 84 tiệm Long Hải Bình Dương.

Taxi hiệu Mazda. Bán gấp đang chạy còn tốt. Hỏi số 580 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhiều GMC dầu, chưa tân trang và International 1200 VTN. Giá hạ. 91 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Toyota 800 Fam đời EI 7. Tiện dùng chuyên chở nhẹ và du lịch. Xem xe tại 76 Trương minh Ký Giadịnh vào giờ làm việc.

Daihatsu vận tải nhẹ toàn hảo. Hỏi 573/20K Đại lộ Hưng Phú cư xá Chánh Hưng Quận 8.

ID 19 kiểu mới, bán gấp giá rẻ 4Tr đèn liếc màu trắng, kính xanh, máy lạnh Origine, radio Cassette 3 loa, 2 Antennes. Kèn hơi, máy êm ru. Coi xe chịu liền. Chiếc xe lịch sự nhất. Vô địch đường trường 150-160 km/h như chơi. Tel : 25444 Coi xe 290/20 Công Lý Sg3.

Toyota Corona Pickup EH 9 nút, bán, hỏi, Hội 93/C Trần hoàng. Quận Saigon 5.

Bán Toyota Corona ED-1558 toàn hảo, máy lạnh Radio. Hỏi 57 Lê văn Duyệt Saigon.

2CV Fite EB7... bằng, kiến bóng, đồng, sơn máy và tay lái thay như mới. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Bán Honda TN360 vận tải nhẹ, máy sơn đồng toàn hảo, mui vải. **1 Jeep** bầu dài thật tốt, xem vừa ý ngay, bán gấp. Liên lạc 52/2 Garage Vĩnh Thành Xalộ cách cầu Phan thanh Giản khoảng 200th.

Bán 1 Jeep Capot cao, đời EP. Có Radio. Tại 2G Trần quốc Toản Công Trường Dân Chủ.

Honda N360 EI9 radio đồng sơn nguyên thủy. 249 Bà Hạt CL.

2CV Fourgonnette EA.78 Một đời chủ bán. Hỏi 29 Nguyễn khắc Nhu từ 16g đến 18g. Miễn trung gian.

Contessa de luxe EC đẹp lộng lẫy, xe giữ thật kỹ. Kiếng xanh, Radio, Cartridge Pionner. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon.

Mazda 1200 EI. có radio tự động, bán hay đổi xe PC. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota T.25

vận tải nhẹ đời EI. V.W Microbus đời EF... đồng nệm toàn hảo bán giá rẻ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

TAXI DAUPHINE BÁN GẤP

Đời EC, 9 nút xe toàn hảo chắc giá 1T2. Hỏi 222 Phan văn Trị GĐ.

Tiến Đức nhận đổi gửi mua bán các loại xe hơi huê hồng rất nhẹ 8/5 Q.Lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Honda vận tải nhẹ ít đi, còn mới nguyên, bán 580 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (Lữ Gia nối dài qua Lê Đại Hành).

350 bán rẻ một xe du lịch nhỏ, mới làm máy, sơn, đồng, 249 Lê Đại Hành, Phú Thọ.

Bán 1 xe Ford Custum xem xe tại 368 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 403 V T N. máy toàn hảo, đủ mui vải bố. 39/2E (lầu 3) Lão Tử (gần rạp hát Thủ Đô).

Bán rẻ 2 xe VTN Peugeot và Sima 5 CV còn tốt. 250 ngàn 1 chiếc. Hỏi 30A Hương lộ 14 gần Bảy Hiền.

Bán Traction N 12V -1-Vespa Y NAA -1- Yamaha đàn ông. Tất cả khỏi chê. 6/3 Phan Bội Châu GĐ (gần Cao Đồng Hưng).

Mazda Bán gấp Mazda 1000 PU đời EO.3. Hỏi 15 Dương Công Trừng Thị Nghè.

425 ngàn bán gấp thật rẻ Borgward EL còn tốt mới tinh. Hỏi Ô Lan 300 Hai bà Trưng Tân Định.

Toyota T25 EO.8. thật tốt Toyota EH.3. 2000 thật tốt Đ,2S VO EL.7009 còn tốt Lăng lơvơ thật tốt. 8/5 QL.15 Tân Mai biên Hòa.

FIAT 125 FR... màu trắng, kiểu mới, tableau 3 đồng hồ, máy lạnh bán gấp, giá rẻ. 43A Ng. minh Chiểu (P.N).

PEUGEOT 203 DU LỊCH

màu trắng Đồng, sơn, nệm máy thật hoàn hảo. Cần tiền bán rẻ cho ai đến trước. Hỏi ô. Năm 127 Tôn-thất- Đạm chợ cũ Saigon. Sáng từ 10. 12g, chiều 4- 7giờ.

Toyota Corona Mark II PU EO. xe nhà, thật tốt, bán hoặc đổi Honda, Daihatsu loại thực dụng. 2/1 tiệm mộc Nhật Bằng ấp Lộ Đức I, Hố Nai.

Vauxhall Super, NBS 530.000đ toàn hảo. 104 Nguyễn huỳnh Đức P.N gần cầu Công Lý SG.

TAXI Renault, 4CV, chuyên nghề bán rẻ. Hỏi 50 Trần quang Diệu, Saigon. (Trương tấn Bửu cũ)

Cortina EE. 4338. Thật tốt. Coi xe 330 Hồng thập Tự (giờ làm việc),

R.8 ED còn nguyên thủy, tuyệt hảo, không chỗ dè bán rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Sg.

ID đời ED có máy lạnh, bán. Coi xe tại 180 đường Đồng Khánh Chợlớn.

Bán xe benne R.E.Ô. máy, thùng hoàn toàn mới tốt, giá rẻ. Hỏi 111, Võ Tánh, Saigon, Đ.T. 92.605/Ô. Thao trong giờ làm việc.

Bán xe Land Rover V.T.N đời EP, toàn hảo. Hỏi Trần huỳnh Đức số 360 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Ta xi Renault 4CV mua xong chạy liền284/22F Trương minh Giảng Saigon.

Toyota 800 du lịch EI P.404 EH. Hỏi 177Bis Cách Mạng.

Bồn nước bán

13000L 13 thước khối 325 đôi nước. Hỏi ông Kính C.50 đường Xóm Chiếu kho 4 Saigon 4.

ĐỒNG HỒ TỐC LỰC

điều chỉnh sửa chữa dưới sự trông nom của ô. Ba Bảo tại trạm Esso góc Phan đ. Phùng Lê văn Duyệt Sgòn 3.

Datsun 1000 Delux EO toàn hảo bán hoặc đổi Datsun P.U. 291 Phan Thanh Giản SG (trong giờ làm việc).

RENAULT (CARAVEL) EB7 Radio màu cam, mui đen độc đáo, đẹp hơn Floride máy R8 thích hợp khách hảo hoa, 31 Lê V Duyệt Sg

Daihatsu V.T.N E.P.2... Trắng. Coi xe từ 2h-5h tại 190 Võ Tánh Saigon.

Xe Jeep, máy lạn dhộc đáo nhất Sg. Giá hạ. Coi xe 260 Cống Quỳnh Sg.

Jeep capot cao toàn hảo. Cần tiền bán rẻ. 324/20 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Mazda 1000

Du lịch, màu trắng Radio tự động đời **EO... Toyota T.25** vận tải nhẹ đời **EO...** xem xe tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhanh kỷ lục, rẻ kỷ lục Nhận sửa máy xe hơi Mỹ Chevrolet, Dodge, International... và đủ loại máy xe hơi, máy dầu, máy xăng, máy điện, do thợ lành nghề của cơ quan USAID đảm nhiệm. Hỏi Garage Thanh Hương. 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

Honda EO... Vận tải nhẹ, Renault 8 EB... du lịch, còn tốt cần bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Ford EQ 12 chỗ ngồi. Xe còn thật mới bán hay đổi xe du lịch. 430 Phan đình Phùng Sg.

Xe cho thuê

Ngày, tháng (có tài xế hay không) du lịch (Cortina, Chevrolet, Mercedes số NG) Jeep Pickup vận tải.Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 95461.

La Dalat bán Lô U 38 cư xá kiến thiết Vĩnh hội, hẻm hãng phấn 129 Bến Vân Đồn gần chi cảnh sát Dương Ba Quận 4.

Bán rẻ Jeep loại Station Wagon tình trạng máy móc toàn hảo. Hỏi 656 Phạm thế Hiển Q/8.

TOYOTA HILUX EO.4...

Chính chủ lái, Còn nguyên Origine. Hỏi 64 Trương minh Ký Gia Định ĐT : 41.378.

Toyota T25 EI, nước sơn hãng còn nguyên chất. Bán thật rẻ. Hỏi 323bis Lê Quang Liêm CL, cầu Bót quận 6. Tiệm hớt tóc Thanh Long.

Vauxhall De luxe

Đời NBR. tuyệt đẹp mua về đi liền bán gấp, giá rẻ 600,000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Volkswagen 1500 Variant

EC.8... bán rẻ. 218 Lê Lai, Đ.T. 22.845.

La Dalat mới nguyên chưa số, bán hoặc đổi xe loại Familial, Pick-up các loại, máy lạnh Carrier và G.E. 1CV5, điện 220V, máy may Necchi. 560 Phan đình Phùng, Đ.T. 90.829 (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

VINHLONG bán hoặc đổi xe hơi 1 căn nhà trống 6x15 trung tâm, đầy đủ tiện nghi, có bằng khoán, gần trường học, chợ, khu yên tĩnh. Điều kiện xin hỏi 111/19 Trần quang Diệu Sg.

Toyota Corona deluxe Mark I (Mark one) EQ.9. 8 nút. Model 1972 kiểu mới nhất sang trọng hoàn toàn khác loại cũ, màu trắng đẹp lộng lẫy, kính xanh (loại đặc biệt bạc) radio antenne tự động, âm thanh nổi độc đáo, máy lạnh, tất cả origine, tapis nhung xe hoàn toàn mới nguyên còn rodage (2.000km) biểu luôn bộ áo nệm tissu anglais mới toanh. Giá đặc biệt 3.150.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

420.000đ Taunus du lịch máy đồng toàn hảo, 9 nút, 1 Traction 11N. Hỏi. H/S Khiêm số 6 Đồn Đất (Cục Xã Hội).

P.203 số máy 1T7, bán gấp giá rẻ. Xem xe tại 195 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán

Peugeot 403 du lịch toàn hảo. vừa ý mọi người. Xem xe trước 10 giờ sáng hoặc sau 6 giờ chiều. Địa chỉ 565 Nguyễn tri Phương (nối dài) ngang trường Quân Y (chợ Trần Quốc Toản vào 400 thước).

DAIHATSU 360 EO

mui tôle, 4 cửa. 29 Lê văn Duyệt Saigon.

2 CV du lịch, ít sài bán 600.000đ. Hỏi263 Triệu Đà Quận 10 Chợlớn.

Dauphine EE 9 nút tốt, 513 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán Peugeot 404

EH9. Coi xe 549/91 Phan Đình Phùng Saigon.

MAZDA 1200, Datsun 1000 cả hai xe còn mới nguyên. Bán một trong 2 chiếc. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

TAXI DAUPHINE BÁN

(Đời cũ NBW.. giá đặc biệt). Tại 123 Dạ Nam cầu chữ Y Quận 8 Sg.

Renault 10 du lịch màu trắng có Radio EI thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg (công trường Cộng Hòa).

Volskwagen EB7

6 nút, chủ lái kỹ, bán rẻ 1T380. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt SG.

Xe Jeep cho thuê

Hỏi bà Hảo 216C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Điện Thoại 41.701.

Taxi Dauphine ED... Sơn máy radio, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi Ô. Mười 107 Ngô Quyền Sg.

Bán xe Jeep Capot bầu toàn hảo đổi đi xa cần bán gấp. Coi xe tại 38/6 Trần khắc Chân Tân Định.

SIMCA 1000 EB

có radio rất tốt. bán gấp rẻ. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Saigon 10.

Bán 2.CV đời EM 6 Kiến du lịch. 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

Đồng sơn Thợ Campuchie lành làm đồng sơn các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh, giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon có chuyên môn máy 2CV.

Mua 2CV cũ, hư (du lịch hoặc thùng) ở tỉnh xin biên thư cho biết số máy số giàn, số tiền và địa chỉ. Thư về 238 Bùi Viện Saigon.

Peugeot 504 du lịch màu trắng EQ 9 từ Pháp về thật mới bán. 534A Hồng th.Tự Sg (Công trường Cộng Hòa).

P.403 Hỏi 46/1 Cư xá công chức đường Hòa Hưng SàiGòn.

Citroen 3 CV du lịch 6 kiến đời EE nguyên thủy còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự (công trường Cộng Hòa Sg).

Volkswagen du lịch tình trạng tốt bán rẻ. Garage Vĩnh Thành cách cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ lối 500th bên trái.

Toyota Corona Fam. EH.7. bán rẻ. 43 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VĂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

2CV 750 ngàn đời EA nệm mui, đồng máy mới tân trang một đời chủ, có kèm theo phụ tùng. Xem xe mỗi ngày 9g30 - 12g 3B Gia Long Saigon.

BÁN HOẶC ĐỔI XE NHỎ

Peugeot 404 Super Luxe, modèle cuối 1969, sừng trâu, cửa móc, radio có băng FM. sơn trắng, từ Pháp mang về, ít đi, mang số EQ 9 dầu. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ. 93.299.

Daihatsu PU thùng nguyên xứ, mui tôle 930 ngàn. Simca 9DL bán thật rẻ. 69/3 Dương công Trừng. (Hông trường đua Phú Thọ)

Bán xe Sambar, Hỏi 351/1B Trương minh Giảng Sg.

TOYOTA CORONA PU EH

Mui bố băng nệm sơn tuyệt đẹp còn mới.197B Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN XE LÔ

Saigon Vũng Tàu giá 1.100.000đ nếu tự lái mỗi tháng kiếm được 90.000đ. Hỏi Quán cơm trước số 294A đường Nguyễn Hoàng C.L

Datsun 1000 EO ít đi một đời chủ xe toàn hảo 45 Lê văn Duyệt Saigon.

Ladalat EP.9.

Bán gấp. Hỏi quán dầu làng số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam cạnh trường họcNhânVăn.

SỐ XE

quí vị nào có xe số XT- NG và Cam bốt muốn sang qua số ViệtNam thật mau chóng, bảo đảm. Xin mời đến 143 Cao Thắng Saigon 10, là được thảo mãn ngay.

Bán xe Jeep capot cao mới tân trang. Hỏi 127 (cũ) Chi Lăng 147 số mới Gia Định. Coi xe suốt ngày.

TOYOTA 800 DL EI.3...

Xe còn tốt bán. Xin hỏi số 29B Cộng Hòa (đi bến Chương Dương quẹo lên chợ Nancy cũng được).

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Simca NBK-NBL. Jeep Cabot cao. Toyota 25. Contessa EC. Vauxhall NBT. Volkswagen mic. NCE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

TAUNUS 12 EG 8...

Bán rẻ 1T1 dùng đời EG còn mới thật tốt có Radio. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe 203 tốt số máy trên triệu ba. Hỏi 179 Tự Do Sg.

Bán thật rẻ Remault Microbus EA máy dauphine ít hao xăng tiện bán quảng cáo chở hàng nhà. 119 Nguyễn cư Trinh.

Bán Ta xi còn mới, coi xe tại 145 lô B chung cư Minh Mạng sau trường Trung học Sương nguyệt Ánh.

Bán rẻ và gấp

Không chỗ dè, bán xe du lịch DKW F12. Peugeot 203 mui, sập Peugeot 203 vận tải nhẹ, Jeep, Capot cao. Cả 4 xe tình trạng máy móc, đồng sơn toàn hảo. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Mua giá cao xe hơi các loại Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

2CV VTN, mới làm máy toàn hảo. 580.000đ. Hỏi 154/3 Nguyễn Huệ PN.

2CV Foug. đồng, sơn, máy mới làm hoàn hảo mua về đi ngay khỏi sửa. 43 Trần quang Khải Tân Định.

P.203 Hỏi nhà Đ/U Lộc Trại Gia binh Quân Cảnh đường Lý th Tô giá 600.000đ.

Bán GMC đời EP (xe Commerce) còn rất tốt . Xem xe tại 374 Trần hưng Đạo Cholon.

Renault 1T4 EC và EL toàn hảo tiện làm xe dù. 516 Thành Thái Cholon.

Bán xe ủi đất

Caterpillar D8F. Mới toanh. Hộp số thường có Treuil sau. Mui đi rừng. Bán gấp. Hỏi ô. Long 406 Trịnh minh Thế Sg. (ĐT : 22415)

Bán 2CV du lịch EA thiệt. 1 đời chủ, và Peugeot 404 du lịch, kiểu 1968, 1 đời chủ, 18.000km, số máy 5 triệu 460, 3 đồng hồ tròn, số 1 lên. 254 Bến Chương Dương Sg (2) (cuối Huỳnh quang Tiên, cầu Rạch Bàu gần Cầu Kho).

CHUYÊN SỬA LA DALAT

Căn gãy, pot thủng, bể kính, máy trả lại, nhún kêu kít kít, bể cardan, xe hư lung tung chịu hết nổi cứ mang tới **283/3** Trương Tấn Bửu ĐT 40308, gần Võ Tánh PN, chắc chắn là vừa ý. Thợ nhiều, làm rất giỏi, chờ lấy xe ngay. Ngoài xe La Dalat, chúng tôi không nhận sửa loại xe khác. Ở xa xin liên lạc bằng thơ.

Chuyên sửa

- 1 Honda N360 TN360
- 1 Honda du lịch
- 1 La Dalat
- 1 Honda PU
- 1 máy Yanmar F10
- 1 máy Yanmar F4
- 2 Dynamo điện 7KW và 1W.
- Garage Tân Phát 1117/D XaLộ.

Dauphine EE. tháng đai 5 số máy mát radio một đời chủ Hỏi 175/8 Ng-văn Thoại (Phú Thọ) gần sở Mỹ tại trường học Nhân Chủ vô 100m.

Taxi Renault 4CV đời cũ NBS bảo đảm 1 đời chủ. Hỏi hẻm 175/8 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su cũ), tại trường Nhân Chủ vô 100m (sẽ gặp số này bên trái).

Mazda 1500 ER máy lạnh Radio, nguyên thủy mới tinh, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan Đình Phùng Sg.

Toyota Corona Deluxe, mang số EI, chín nút, hoàn hảo bán gấp 1.750.000. Hỏi 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ. (sau Ty Thông Tin).

Toyota 800. EI một chủ lái sơn còn nguyên thủy có radio và quạt. Hỏi 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông G.Đ (sau Ty Thông Tin).

TOYOTA CORONA dl EI 4

Radio Cassette ant tự động màu trắng chưa sơn lại thích hợp vị nào cần xe tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 vận tải nhẹ EH mui bố xe còn mới ít đi. 207/1 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự (Saigon).

Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý th-Tô Saigon.

Mazda D1500 vận tải nhẹ bán gấp hỏi ông Chín Tazi 10B Sương Nguyệt Ánh SG.

Toyota 800 D.L.EI mới nguyên ít đi. 86A Hùng Vương gần chợ An Đông C.L.

Fiat 850 Spider EH.3 thật tốt bán rẻ. Hỏi 195 Phạm hồng Thái Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa).

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ. Jeep, chuyến giờ, ngày tháng, đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp. ĐT 90689

VOLKSWAGEN. 1300

Xe hoàn toàn ít xử dụng tình trạng như mới xem vừa ý ngay. Bán hoặc đổi xe Nhật.533 Nguyễn tri Phương Cholon.

Mazda 1500 ER. mới nguyên bán. 424 Hai bà Trưng Saigon.

Xe sơn dặm và xe cũ muốn bán được cao? Rapido 448 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm auti Rouille giá thật diệu. Xe hư máy, Cardan, thắng gọi Đ.T. 40081 cứ thợ đến ngay.

Jeep Capot cao toàn hảo bán hoặc đổi Peugeot403 vận tải nhẹ, hoặc Toyota Stout 2000 sẽ thương lượng. Hỏi 29 lầu C, cư xá Nguyễn- văn- Thoại Cholon. (trước sân banh Cộng- Hòa)

Bán 1tr650, xe du lịch Toyota Corona màu trắng số EI. Có máy lạnh, 1 chủ dùng. Xem xe tại 269/3 Võ Tánh Sg. 9giờ hoặc 18giờ.

Fiat 600D Bán gấp xem xe vừa ý ngay. Liên lạc 15/10 Nguyễn văn Học Gia Định (Hẻm chùa Giác Hoa), từ 12g-19g.

Jeep lùn bán rẻ xe hoàn toàn mới số ER bao sang tên.Hỏi 290 Công Lý vào buổi sáng.

Fargo 12 chỗ ngồi, xe mới về chưa có số. cần bán gấp. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương Cholon.

Honda EI.4 du lịch tình trạng hoàn hảo, bán giá rẻ. Hỏi ô. Sang 63 Hàm Nghi (lầu 5) Saigon (trong giờ làm việc)

Honda PU mui tôle toàn hảo bán rẻ. 120/11 Tôn Thất Hiệp Chợlớn.

Toyota 800 dl EI.5... Sơn còn nguyên thủy. Hỏi Chung Cư Minh Mạng lot N 004. Từ 15g đến 18g.

Simca Versailla mới làm máy đồng sơn nệm hoàn hảo tiện cho gia đình đông con, Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Daihatsu EO-EP mui tôn mui vải. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chấn đề sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh. **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và Lễ). gần CSQG Gia Định.

MÁY ỦI HOA

Bàn ủi bông vải, bông giấy, với 8 dấu mạ kền. Bền, đẹp, rẻ nhất VN
— Có bán vật liệu làm hoa chính cống của Tokyo.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ trong 2 phút).

- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không dóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

TOYOTA HILUX EI.6 P.O

Bán 260 Trần hưng Đạo Sg.

Daihatsu E.O P.U mui bố Hỏi 72A-B Trần .v. Thạch Tân Định Saigon.

Toyota Corona vận tải nhẹ

EH.8.. 1 chủ, đồng, sơn, vỏ nguyên thủy. 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp Mazda loại chở hàng nhẹ. Hỏi 184 Bùi Viện Sg

Mazda 1.500 du lịch EI.8, máy lạnh, radio, antenne tự động, bán. Xem xe ngoài giờ làm việc tại số 8/10 Ng thiện Thuật GĐ.

Peugeot 404 đời EE có Cartridge bán. Hỏi 374B Lê văn Duyệt Saigon.

Cửa mica Ladalat 10000đ

mui nệm các loại xe hơi dại hạ giá. Công Bình 94 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe Chevrolet Wanvagon EO đời dít lớn 4 băng 14 chỗ ngồi toàn hảo rất tiện làm xe lô v.v... 100 cây số 12 lít săng. Hỏi 152/21 Vĩnh Viễn Saigon 10.

Thùng xe 4 cửa để ráp cho xe Toyota Mark II vận tải nhẹ thành xe Familial 4 cửa, kiếng xanh. Nhập cảng bên Nhật mới về. Hỏi 533 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Mazda vận tải nhẹ EI.5... mui bố, băng nệm, 1 đời chủ, chưa sơn lại, xe còn mới như trong hãng. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương Cholon.

Toyota T25 EO.6 dư dùng, 1 đời chủ, còn hóa đơn hãng, xe chỗ garage xài thật kỹ săn sóc dưỡng định kỳ, rất tốt, bán rẻ. 143 Cộng Hòa Saigon.

Inter. 1700 bán xe vận tải nặng EH.3 toàn hảo. Hỏi 192 Âu dương Lân Quận 8, chợ cầu chữ Y.

Toyota Mark II du lịch, 4 cửa, màu trắng, nệm đen, kính xanh, tapis nhung, radio máy lạnh origine. 264B Trương m. Giảng Saigon.

Bán Taxi Dauphine EA, sơn, máy, radio, vỏ ruột toàn hảo. Tại 219/3 Dương bá Trạc Q.8.

Đổi xe đất ở khu Gò Vấp và Bình Lợi từng lô 2, 3 ngàn m2, đến 3,4 mẫu, nằm giữa các cư xá, bán rẻ 450đ/m2 hoặc đổi xe 404, Fiat, Opel v.v... Hỏi 84bis Bà Huyện Thanh Quan, Đ.T.24656.

Mercedes 190 1Tr150toàn hảo. Hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon từ 12h-14h.

Toyota Corona P.K. EH. Toyota : P.K.800 T-25, Stout 2000 EO-EI, 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Bán xe vận tải nhẹ

Một xe Ford «Pick up» 100 máy và đồng thật tốt hỏi 145 Tôn Thọ Tường Cholon Quận XI.

Daihatsu EO mui bố xe nhà Cabine nguyên xứ Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Đại Nam ngân hàng) đi thẳng vào đường Mai Khôi quẹo phải 30th Số 36 ngay góc.

Volkswagen du lịch EB. Hỏi 105 (số cũ 103E) Ngô Tùng Châu Gia Định.

FIAT Sport 1200, có mui sắt và mui bố, máy, đồng, sơn toàn hảo, xe còn như mới, số EB, bán hoặc đổi xe lớn. Hỏi Ô. Mùi, số 355/8 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) Phú Nhuận.

XE TOYOTA MARK I

model 71, màu trắng, kính xanh, máy lạnh, Radio, anten automatic, tình trạng mới nguyên, số ER... Hỏi 136/7 đường Nguyễn Huệ P.N. (cạnh King Hotel).

La Dalat EQ. một đời chủ, mui nệm - Toàn hảo. Hỏi 339/24B Trương-m-Giảng Saigon.

X Toyota Corona Deluxe

máy lạnh, radio, tình trạng toàn hảo Mỹ kiều về nước, cần bán gấp. Hỏi 136/7 đường Nguyễn Huệ P.N. (cạnh King Hotel).

Corona EI máy lạnh, Rad Cart thật mới, bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon2.

Toyota Corona EH.7... vận tải nhẹ, xe tốt, màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sài Gòn.

P203 du lịch bán.Hỏi 99 Cô Bắc Saigon.

Dauphine EC dl Taxi Renault 4CV BF 280/1/3 Gia Long Gò Vấp gần Tòa Hành Chánh Quận.

Vauxhall Super du lịch, toàn hảo 9 nút. Hỏi 331/54 Trương minh Giảng Sg.

2CV Fourgtte EB toàn hảo bán. Hỏi 241 Trần quốc Toản

1.400.000 Simca 1300 EQ.. còn tốt. Hỏi 30 Chi Lăng GĐ.

Austin Minivan đã bán xe bán rẻ nhiều phụ tùng Hỏi 413 (số mới 425) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vauxhall EK 4 máy 4cửa ít đi, toàn hảo bán hoặc đổi bù tiền Taxi R4, Simca 9. 76/3 ấp Hàng Dầu đường Phạm hồng Thái (tới nhà giấy thép gió ngã ba ông Tạ vô ngõ con mấy hỏi hãng kem HÀ NỘI).

Austin 1.100 ED một đời chủ và Ami 6 EC toàn hảo. Hỏi 98/1B Bạch Đằng GĐ gần cây xăng Shell (Hàng Xanh)

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ, Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteu, Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Lo thuế xe số XT

GS Hồng 145 Đề Thám Saigon Điện Thoại 99860.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG VŨNG TÀU

Đẹp 8-20 chỗ, đi xa, gần, giá hạ. Ô. Phảo H. Việt-Mỹ, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc CSQG Trần Q. Khải. ĐT.97353. Cả lễ, Chủ Nhật,

Morris 1.100 D.I. ED 7.., 1 đời chủ xe thật hoàn hảo, bán gấp rẻ, 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Honda

4 bánh vận tải nhẹ đời mới 1 chủ chưa tháo máy. Qua cầu Tân Thuận đường đi Nhà Bè 401A Hãng gạch Bông Thanh Dân.

Bán xe GMC vận tải nhẹ, đời EP (xe comante) rất tốt, Hỏi Mỹ Nghệ 15 Bà Hạt Sg10.

TOYOTA COROLLA EI 5...

màu trắng. 4 cửa xe nguyên thủy chủ lái bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Mercedes 200 du lịch EI. 4 máy, máy lạnh, Radio Cartridge, xe tốt nguyên đen. Mời quí vị trả 2t3 đến nhận xe. 32 Trần văn Thạch Tân Định ĐT 93.381, trong giờ làm việc.

Mazda 1500SS, EQ 76..., model 71, máy lạnh, radio origine, mới tinh, từ Nhật về. Do Bướm Vàng 148-149 Lê văn Duyệt Giadịnh (dốc cầu Bông).

Mazda 1200 EI.8

1 đời chủ, màu trắng nguyên thủy Radio Origine bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu Sg).

Daihatsu cabine origine máy còn nguyên thủy thật tốt đường Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền, (Đại Nam Ngân Hàng) đi thẳng vào cuối đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 ngay góc.

TOYOTA MARK II EQ

(Du lịch) 71 Radio máy lạnh nguyên xứ, mới nguyên. Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 320 Thành Thái Cholon ĐT 37588.

Daihatsu model 72

Xe mới cáo cạnh, chưa số, chưa lăn bánh màu vàng cam 72, radio origine, xe độc đáo nhất. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

HONDA N360 DL EO. 4

màu trắng có Radio xe còn nguyên thủy. 762/1 Phan đình Phùng Sgon.

CORTINA DELUXE ED.6..

9 nút có Radio xe thật tốt bán gấp 145/38 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Volkwagen D.L.B.W

có radio sơn nệm vỏ máy toàn hảo 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

VOLKSWAGEN EC 7 đầu

Đời thật, kính khum lớn, kính gió xéo cùng série ED, màu trắng, có radio, xe thật hoàn hảo. Xem xe ngoài giờ làm. Tại 107 Cách Mạng.

Microbus International 12 chỗ ngồi EQ.4. dầu dài có dí trước 4 cửa hông, bán gấp giá rẻ. 573/47 Trần hưng Đạo Saigon 2.

2CV du lịch, máy, đồng, nệm toàn hảo giá rẻ. **Toyota 800** du lịch, EH màu trắng xe tốt. Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Đại Nam Ngân Hàng) đi thẳng vào cuối đường Mai Khôi quẹo **phải 30th số nhà 36 bên trái.**

Cần bán xe thớt Desoto 600, mới, làm vỏ mới. Xin hỏi Ông Tố Trại Nguyễn Trường Tộ lường Gia Long Gò Vấp hướng đi Quang Trung ĐT quân sự 32503.

Fordmicrobus 12 chỗ EQ

Deluxe, mới nguyên, 1.720.000đ 487 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 203 vận tải nhẹ tình trạng hoàn hảo. Hỏi 303 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Cần mua xe Opel 1900 số X hoặc T. Xin hỏi 67 Tú Xương hoặc Đ.T.98.554.

Toyota Corona EH bán. Hỏi 242 Lý thái Tổ Sg.

Peugeot 403du lịch EL.8... đời NBS, số máy 2T16 xe hoàn toàn tốt, trông xe ưng ý ngay. Giá 1T2 bao sang tên. Hỏi Tòa Hành Chánh Quận 6 Ông Kỳ trong giờ làm việc và 257/4 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia Phú Thọ) ngoài giờ làm việc.

Austin Minivan bán 650.000 xem xe bằng lòng ngay 177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Phone 41537 giờ làm việc

404 Vận tải nhẹ, EO, ít đi đi thật mới, tại 36B, Chi Lăng (GĐ) trạm xăng Esso.

Volkswagen EB. Microbus. đồng sơn băng đệm vỏ ruột mới Pont. Boite đời ED. Máy EQ. đan Rodage, dán hay đổi xe 203, 2CV VW. D.L. Bán 1 máy V.W. 1500 1 TV Sony 16 in. Hỏi Vạn Lợi 557 Võ di Nguy P.N.

MÁY TỦ LẠNH

Bán Máy ảnh Nikomat F.1.4 250mm 95o/o mới (78) Đông Thành 26 Lê-v-Duyệt SG (chợ Đũi).

Bán 1 máy may Simco de luxe 1 tủ lạnh 150L. 1 T.V Denon 19• tất cả mới và đẹp. 37C Trần Quý Cáp hẻm 1 trái số 32/32

BÁN MÁY KÉO 30 MÃ LỰC

Một máy Đại hàn, chạy dầu cặn hoàn toàn mới. Hỏi 145 Tôn Thọ Tường Quận 11 Cholon.

NHƯỢNG GIÁ HONGKONG

Một máy ảnh Asahi Pentax 6x7 Electronic Shutter mới toanh chưa sài với và nhiều phụ tùng lý tưởng cho các nhà sản xuất phim ảnh cùng những ai muốn chụp tác phẩm. Ô Yên 47 Lê Lợi Sg (từ 14g đến 16g

Mượn máy rọi

Xin mượn một máy rọi Slide cho loại phim 6x6 trong một tuần lễ kể từ ngày 16-9-1972 đến 22.9-1972. Liên lạc với Ông Nguyễn-Ngọc-Hạnh tại : 7 Châu văn Tiếp Saigon ĐT. 50.209 tư thất, ĐT. 42,992. Rất hậu tạ.

Bán gấp 1 máy rọi hình màu tự động Chromega D4 — 1 Lunasix 3, - 1 Ampli Ken Wood 140U — 1 cặp loa Sansui SP.200 - 1 Sony 355. Hỏi 278 Tôn Đản Khánh Hội Sg4.

Flash électronic lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay, Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Lò gaz ELBA 4 bếp quay tự động, 1 PE 2040 giá 20.000đ 1 đồng hồ đo Ohms loại lớn giá 20.000đ. Địa chỉ 362/252B, Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp máy may Singer còn trong thùng. Hỏi 139 Lê Lợi Saigon II (sau rạp Vĩnh Lợi)

Bán tủ lạnh 2 cửa 400L hiệu Hotpoint cũ (như mới). hỏi 284/34A Trương m Giảng SG.

Bán gấp rẻ 1 máy dập Béton bằng điện, 1 máy hấp bông, 1 máy Fiser ướp huyết. Liên lạc 524 Phan T. Giản Sg Điện Thoại : 90239.

Bán 1 máy hấp nóng da mặt origine 20.000đ. 1 xe cady mới 35.000đ 112/280 An Bình Sg5.

Bán gấp 1 bếp gaz 4 lò. 1 lò nướng. Hiệu Sears. Hỏi 16/5 Phan Ngữ Dakao Saigon.

28.000 máy giặt tròn 6k điện 110V cho gia đình đông 35.000 máy điều hòa GE. 5000BTU điện 110V 65.000 máy điều hòaWhirlpool R.C.A điện 110v 8000BTU. 32 national máy giặt có xây khô 3k5, 42.000 và 30.000 máy giặt Sanyo 3k6 điện 110V có xây khô. 4 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Bán máy in Stencil hiệu Gestetner quay tay và máy Offset 65x100 hiệu Shin Chin đặt tay tất cả đều còn trong thùng. Hỏi Tiến Đức ăn quán 270/1 Trần Quý Cáp Saigon.

Frigidaire 2 cửa 150L bếp gaz có lò nướng và 1 máy giặt. Hỏi 177 Bis Cách Mạng.

Máy răng và xe bán gấp 1 máy răng mới và 1 xe Vespa Spint EI số 6 dầu. Hỏi phòng răng Loan Anh 120E/1 (lầu 1) Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Máy lạnh Fedder, GE từ 1CV đến 2CL5. 110V-220V. Giá ưu đãi. 1CV5 (75), 1CV5 (90) 2CV (115), 2CV5 (130). Bao gắn, bảo đảm. Giao tận nhà. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon (chợ Nguyễn Tri Phương).

Máy làm kem «Corner»

Hiệu Taylor, hãng Mỹ, 1 ngựa, 1 giờ sản xuất 10L kem, máy mới nguyên, điện 110V hay 220V (bán rẻ). 74 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán gấp 1 máy vắt sổ, hiệu Pegasus còn mới, 1823B Hương lộ 14 Gia Định.

Máy lạnh bán rẻ từ 1/2 ngựa tới 2 ngựa rưỡi, kiểu mới bảo đảm 6 tháng, có thợ ráp máy êm không thấy tiếng. Kính mời Quý ông bà đến 78. Ký Con Sg Tel 98552.

MÁY MAY MÁY THÊU

Nhận mua bán, đổi, bù và sửa chữa đủ mọi hiệu máy Đức, Ý, Nhật... đầy đủ phụ tùng, có thợ đến sửa tại tư gia. ĐT số 41.470 hoặc mang đến 301 Phạm hồng Thái (Bảy Hiền) **và 239 Nguyễn minh Chiểu (PN).**

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng- bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp Gas cách làm tân tiến, do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhận. và nhận gắn máy lạnh xe hơi **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon ĐT. 95.310.

Tủ Sharp 110L xả đá tự động (auto defrost) kiểu nhập cảng có hóa đơn 44ngàn.Hitachi 140L xả đá tự động sấy khô 50 ngàn. Panasonic 70L 26 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 volts 50 Cycles đời mới. Hỏi 134 Công Lý Saigon (nhà phía sau).

Bán gấp 1 tủ lạnh 350L : 550.000đ còn mới. 1 tủ kính 5L còn nguyên 20.000đ. Hỏi 193 Hoàng Đạo (Nguyễn Thông cũ).

Cần bán 1 máy may Sinco và 2 tủ kính thường. Hỏi 517 Bà Hạt Chợlớn.

Bán rẻ 1 Freecer mới của Ý. dựng kem. thịt và 1 cầu thang cây mới 3m8x0.80. Hỏi Bà Tâm 194L/3 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận. ĐT.42731.

Cần sang tất cả máy móc và dụng cụ về Mỹ Viện. Hỏi Madame Hồng 114 Lê.T.Tôn Sg.

Dư dùng bán lại 1 trong 2 tủ lạnh Hitachi 140L, 1 Sanyo 127L, thật tốt (95 o/o) Hỏi Đức 181/2 vườn ương cây (Thị Nghè).

Compressor máy và tủ lạnh mới nguyên số LRA 43, 25 và 14. Hỏi ĐT.94.986 bán rẻ.

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden điện 110V nửa giờ làm được 3k kem. Xin mời bà trả giá 620 ngàn đồng đến nhận máy. Số 6 đường Lữ Gia SG-11·

Bán tủ lạnh Toshiba 95o/o 140L (38) 1 T.V. Denon 20in 4 loa deluxe, 1 T.V. 12in (26). Hỏi 110/3 Trần K. Chân Tândịnh.

Tủ lạnh Sanyo 150 lít và xe Yamaha dame thật mới,bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

Dư dùng bán rẻ 1 tủ lạnh Sanyo 150. 1 máy lạnh G.E. 6000 BTU, 110V của N.K. về xứ, cả hai mới tinh. 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

Máy cắt hiệu Matériel Moderne cỡ 105cm của Pháp. Hỏi 69 Tôn thất Thuyết Saigon 4.

Pégasus máy vắt sổ loại bơm dầu tự động bán. Hỏi 356 Minh Mạng C.L.

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Bán gấp một máy bào, đục cưa moteur ngựa rưỡi. Mặt bào 30cm. Hỏi số 8 Phạm Viết Chánh Thị Nghè.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu mới đẹp còn nguyên thủy (90). 337/62 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy vắt sổ Merrow Mỹ mới Adler Đức mới 90o/o Hỏi 2/D Nguyễn thân Hiến Khánh Hội.

Máy lạnh Frigidaire 1 ngựa rưỡi 110V (80) tủ lạnh Sanyo 120L (45) 150L (50) và (55) mới radio Transistor 5 band (15) 16/18/10 Nguyễn-th-Thuật Sg.

Bán tủ kem Sanyo 2 cửa ít sài còn như mới giá thị trường 230.000đ bán rẻ 130.000đ. Hỏi 96 Lê văn Linh Khánh Hội.

Máy may... bán rẻ

DƯỚI GIÁ NHÀ NƯỚC
MÔ TƠ... PHỤ TÙNG.
CÓ THỢ, SỬA BẢO ĐẢM.

Hãng Thành-Mỹ 339B Pétrus Ký gần ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon. (Nơi sản xuất chưa thùng máy may nên bán thật rẻ không ngờ).

Kỹ nghệ Lạnh

RAMICO

còn nhiều Stock máy lạnh từ 10 Tonns đến 75 Tonns dùng cho nhà hàng, rạp hát kỹ nghệ v.v... bao sản ráp bảo đảm ! năm giá rẻ. — Sửa chữa đủ loại máy lạnh, tủ lạnh phòng ướp đông lạnh. (Có xe giao nhận máy). 1-1Bis Yên Đỗ Saigon. ĐT. 96494.

Máy lạnh để kem

Nhường lại 1 máy lạnh National dùng để giữ kem hộp Kem Cây.. Còn thật tốt. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng GĐ tél 20715.

Bán gấp Rolex tự động mặt lõi. Tivi Mitsubissy 16inh, Máy chiếu phim 8· Canon. Máy thâu băng Dual (Deck) quay dĩa P.E 2040, đèn Black light 1m20. Nhiều ghế Mỹ đủ màu. 1 bộ salon cẩm lai và nhiều dụng cụ trang trí mỹ thuật. Phòng C lầu 1, Cao ốc 14 Phan V. Hùm.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

BỐ CÁO

Cô PHẠM THỊ PHẦM sinh năm 1939 tại Ninh Hòa. Đã bỏ nhà đi K/T ngày 1-2-1965. Yêu cầu về giải quyết gia đình theo pháp lý.

Chồng HUỲNH CHÚT
BCH CS Phước Tuy

Mất bóp Tại chợ Thủ Đức chiều 12-9-1972, gồm nhiều giấy tờ : Biên nhận đăng bộ xe Honda, căn cước, c/c hợp lệ quân dịch, bằng lái xe... Tất cả đều mang tên Nguyễn Hữu Toại. Ai lượm được xin mang đến 14B Võ Tánh Thủ Đức. Xin hậu tạ

50.000đ Chuộc theo luật giang hồ chiếc xe Lambretta số EE-3200, mất ngày 5-9-72 tại bến xe Thuận Thành Rạch Giá Pétrus Ký. Xin đem lại 90 Nguyễn An Khương Chợlớn. hứa không làm khó dễ.

MẤT thẻ đăng bộ Honda dame C50. số ĐB. BD.042H. số sườn 009516, số máy 296.857. Ai lượm được, xin mang tới 32 Trần Cao Vân. Xin hậu tạ hỏi cô Bích.

Bác Sĩ **HOÀNG MINH MẬU**
Giảng Sư Y Khoa Đại Học
Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp).
CHUYÊN TRỊ : **TRĨ** NỘI.
TRĨ NGOẠI. MẠCH LƯƠN
các BỊNH BAO TỬ. RUỘT, GAN
33 Yên Đỗ (Tân Định) Saigon
Đ.T. 95.429.
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g30 đến 19g30
và theo giờ hẹn

Đèn quạt thợ

Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. 0m30 : 800đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon*
Đ.T. 92.271 — 50.958

XE SCOOTERS

Vespa Sprint đời EI hoàn hảo một đời chủ. 804 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Yamaha dame và PC50 (Honda) bán. 216 Hai Bà Trưng SG.

Bán xe 1 xe SS50, cần tiền bán gấp 126 ngàn, xe thật tốt, mua xong sang tên ngay. Coi xe tại 93 Nguyễn văn Thinh Sg. sáng đến chiều.

PC50 như mới và Bridgestone nguyên thủy. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Vespa đời EO mang số IA.9 toàn hảo. Bán gấp rẻ. Xem xe hẻm 38. Số 89C Lãnh binh Thăng Phú Thọ.

Honda còn nguyên bảo, cần bán gấp : SS.67 132.000đ. C50/137.000đ, PC50 102.000đ. Số cũ 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán CL90. Hỏi số nhà 160/36 Hiền Vương Saigon.

Honda PC50. Cady. Hỏi 399/26 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Super EF. Cần tiền bán rẻ, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 358A/2C Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Dame Honda và SS50 còn tốt giá hạ. Hỏi 220/50 Trương m. Giảng (dốc cầu TMG) Sg.

Honda bán gấp 1 C50. 1 SS 67. 1 CL 68. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Honda dame còn mới bán gấp. Hỏi 115 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Mobylette xanh còn tốt 457/68 Lê văn Duyệt Sg.

Honda PC50 Cady. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Saigon 10.

Vespa Standard đời ED tại 180 Đồng Khánh.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vepsa super EE.8. toàn hảo ít đi bán thật gấp 36C Ngô tùng Châu Sg. (chỉ ngoài giờ làm việc).

Cady mini (nhún trước) toàn hảo, tất cả Origin, đạp máy nổ ngay, đẹp rẻ. Hỏi 46/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Honda C50 và PC màu xanh còn mới bán. 13 Ngô tùng Châu Sg 2.

Honda dame còn mới bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

VESPA EM (Ý) mới làm máy toàn hảo bán. 133 Bàn Cờ SG

Honda SS67-1-Yamaha dame bán 1 trong 2 tại 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Bán và mua mobytte xanh xám Cady, Sach. Phan-T-Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Honda dame 50 xanh toàn hảo bán gấp. Hỏi 147 Võ Di Nguy PN.

Suzuki dame và Brigestone thật tốt. Giá hạ. Hỏi 261 Lê Quang Định Gia Định

Bán Lambretta NA.A D'orrgine tốt đẹp. Hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội.

Honda 4C50, 2PC, 68 và 2 Yamaha đàn ông, 2 Yamaha dame, Suzuki. 43 Trần qu- Khải T.Đ.

Vespa Sprint. Vespa Super, Lambretta Spécial ít đi 1 chủ bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp Vespa Super EF. 8... chủ lớn tuổi. ít đi, còn mới nguyên. Liên lạc 16/75/16 Nguyễn thiện Thuật Sg. Hoặc 281 Trương tấn Bửu PN. ĐT 40.119.

Honda 67 và dam, bán gấp. Hỏi Nhà may Tấn Tấn, số 48 Võ Tánh nối dài, gần Ngã tư Bảy Hiền GĐ.

Vespa Itali EM (NAB) tình trạng hoàn hảo đi xa bán gấp, giá rẻ. 91/17 Trần Quang Diệu nối dài Saigon 3.

77 ngàn, Vespa EM, máy chưa Rodage.597 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 Mini Lambrette 1 Suzuki M15 hoàn hảo giá hạ. Hỏi 218M mặt lộ Hùng Vương Thị nghè.

Honda S90CC EH. bordeaux mới 90/100. Hỏi : 81/3 Trần-văn-Thạch Sg.

102.000đ xe Honda PC 50 rất toàn hảo bán gấp. Số cũ 296 Phạm hồng Thái. Chí Hòa.

Lambretta Spécial ED toàn hảo bán 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Honda dame, xanh, mới, bán rẻ. 397 Lê v. Duyệt Saigon.

Yamaha dame bán 118ng. 458/34 Lý thái Tổ Saigon.

Yamaha Dame và Sachs bán gấp. Hỏi 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán Café cô Hai gần hãng Asam.

Bán 1 Honda SS50V (72) 1 Mobylette xanh. Tại 751 Nguyễn Trãi Q.5 gần Thể Thao Chin Woo từ 2g-6g.

Lambro EG, EO xe nhà tốt, bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Mua giá cao Xe Scooter Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng. Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Honda dame xanh còn tốt, bán gấp. Hỏi số 149 (nhà bán chuối) Phạm Hồng Thái Ông Tạ GĐ.

Mini Lambretta, Yamaha dame Gilera kiểu Mini Vespa, mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

Vespa Sprint EI Lambrestta Spécial EF Vespa Super EF như mới. Bán 2. Hỏi 435 Phan Đ. Phùng Sg.

Vespa Sprint EI Vespa Super, EF Lambretta Special Bán. 539 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán dư dùng cần bán 1 xe Mobylette màu xanh tốt. Tại 463/32A Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng).

PC 50 (Honda) rất mới. Bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt (Cạnh cầu Bông) Gia Định.

Honda dame thật tốt, Bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt (gần cầu Bông) Gia Định.

Salon Tân-Định Cần mua nhiều Vespa, Lambretta giá cao. Giờ nghỉ vẫn tiếp khách. Cần bán hoặc mua gấp. Hiện có nhiều xe quí khách chọn. 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Salon Thu Tiên Bán đổi, giá đặc biệt. Hiện có nhiều Lambretta, Vespa. Honda Lớn nhỏ đủ loại. Thủ tục bảo đảm 100% sang tên thật nhanh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

T.T. THIỆU...

TIẾP THEO B TRANG 3

tôi kêu gọi đồng bào khắp nước treo quốc kỳ trong hai ngày 20 và 21 tháng 9 sắp tới.

Đồng thời, tôi cũng kêu gọi Quí Vị lãnh đạo Tôn giáo và đoàn thể các giới cùng toàn thể đồng bào tổ chức trong hai ngày nói trên những lễ cầu nguyện khắp nơi để tưởng niệm anh linh các chiến sĩ anh hùng đã hy sinh trong chiến dịch này và truy điệu đồng bào đã bị Cộng Sản tàn sát tại các vùng bị tạm chiếm, mà điển hình là tại An Lộc, Bình Định, trên quốc lộ 13 và trên Đại Lộ Kinh Hoàng Quảng Trị.

Thân ái cùng đồng bào.

TIẾP THEO M TRANG 3

điều khiển chặt chẽ của tòa Bạch ốc. Bất cứ điều gì ông có thể tuyên bố trước quần chúng, TT Nixon chắc chắn là đã dành phần lớn thời giờ nghiên cứu những phúc trình về những gì mà đối thủ ông đang làm và theo dõi thận trọng tất cả những cuộc thăm dò dư luận.

Tuy nhiên sự kiện các cuộc thăm dò dư luận cho thấy ông dẫn đầu bỏ xa đối thủ không phải là lý do khiến ông dành nhiều thì giờ du hành đi các tỉnh, xê dịch từ diễn đàn này tới diễn đàn khác.

Có thể là ông đã nghe theo các cố vấn của ông cho rằng đứng ra ngoài cuộc tranh chấp là một chiến thuật tốt đẹp nhất.

Dù sao đi nữa tổng thống không cần phải xuất hiện trước công chúng nhiều để được biết mặt biết tên. Bất cứ cử tri nào cũng đã biết rõ ông là ai và trong những mức độ khác nhau cũng đã biết ông chủ trương những gì. Chỉ cần ngồi trong văn phòng ông và phê chuẩn những giấy tờ hoặc chủ tọa một phiên họp kín tại Camp Davis ông vẫn được toàn quốc chú ý đến. Ông sẽ không bị bỏ quên bất chấp những gì mà TNS Mc Govern tuyên bố hoặc hành động. Đa số phỏng đoán rằng TT Nixon sẽ cho thấy chiến thuật trong ít lâu nữa. Văn phòng ông đã loan báo rằng ông sẽ có một vụ xuất hiện chính trị tại Texas trong vòng 1 tuần lễ nữa và sẽ đi California với mục đích thu lượm thêm số phiếu 2 tuần sau đó. Và nếu tới ngày đó guồng máy tình báo chính trị của ông nhận thấy rằng tỷ lệ thắng của ông Nixon bị đe dọa thì chúng ta có thể nhìn thấy 1 sự bùng nổ mạnh mẽ trong hoạt động tranh cử của ông. Với một ngân quỹ dồi dào, một ban nhân viên giàu kinh nghiệm sẵn có và tất cả mọi tiện nghi tối tân về xê dịch liên lạc và thông tin, ông có thể thay đổi đà vận động trong chốc lát.

Một yếu tố khác có thể buộc ông Nixon phải gia nhập cuộc tranh đua trên một căn bản tích cực là áp lực xuất phát từ những nhân vật khác trong đảng ông cũng đang vận động cho chính địa vị của họ : các thượng nghị sĩ, các thống đốc và các người muốn trở thành nghị viên. Những người này lo sợ họ có thể mất địa vị nếu tổng thống không chịu xuất hiện tại tiểu bang họ và chính thức thừa nhận họ.

Sau hết còn có sự kiện là cũng giống như tất cả các chính khách. TT Nixon rất thích vận động, sở thích này có sẵn trong bản chất ông.

(VOA)

Lộc Đĩnh Ký

(TIẾP THEO)

Vi Tiểu Bảo đáp : — Đó là nhờ phúc lớn của hoàng thượng. nô tài may mắn mà làm được việc.

Khương Hy hừ một tiếng, trừng mắt nhìn Vi Tiểu Bảo lạnh lùng thốt : — Di hoa, tiếp mộc, cái việc đó ngươi đâu có thể kéo nó dính líu với phúc lớn của trẫm ?

Vi Tiểu Bảo hoảng hồn, thầm nghĩ : — Làm sao mà hoàng thượng lại biết được cà ?

Suy nghĩ một chút, hắn hiểu liền. Trong đám thân binh của hắn, chắc có người của hoàng thượng được sung vào, để làm mật thám.

Hắn không biết phải đáp lời nhà vua làm sao cho ổn.

Khương Hy thở dài, thốt :

— Kết thúc được như vậy, cũng là tốt lắm rồi. Miễn sao đừng để cho người ở xa xa tận biên cương hay biết sự thực rồi sanh dị nghị. Bất quá, ngươi hết sức to gan, dám làm lộng như vậy, dù trẫm có muốn bắt tội ngươi, cũng chẳng có phương pháp nào buộc tội ngươi được.

Vi Tiểu Bảo nghe lòng nhẹ nhõm, biết là hoàng thượng tha thứ cho hắn một lần nữa. Lập tức, hắn quỳ xuống, lạy tạ.

Khương Hy thốt :

— Giờ đây, bốn biên thanh bình, binh đao chấm dứt, cái chức hàm Vũ Viễn Đại tướng quân của ngươi đó, nên tước trừ đi.

Vi Tiểu Bảo đáp : — Vâng ! Vâng!

Hắn biết, hoàng đế trừng phạt hắn về tội lộng hành, nên tiếp :— Còn cái tước Lộc Đỉnh Công của nô tài. cũng có thể giáng luôn xuống một cấp.

Khương Hy thốt : — Tốt ! Vậy thì ngươi là Nhị Đẳng Lộc Đỉnh Công.

Vi Tiểu Bảo lại tiếp : — Nô tài làm lộng quá, thật trong lòng không an chút nào. hoàng thượng hãy giáng xuống một cấp nữa đi, được vậy thì hay lắm.

Khương Hy bật cười ha hả, thốt : — Con mẹ nó, ngươi mà không an trong lòng, thì thái dương phải mọc nơi phương Tây rồi còn gì !

Vi Tiểu Bảo nghe nhà vua buông 3 tiếng : con mẹ nó, biết ngay là cơn giận của nhà vua tan biến rồi, bèn đứng lên, thốt : — Nô tài tuy chẳng có nhiều lương tâm, song dù sao thì cũng có.

Khương Hy gật đầu tiếp : — Bởi trẫm thấy ngươi có chút lương tâm đó, nên trẫm còn tha thứ được, bằng không thì trẫm đã chặt đầu ngươi từ lâu rồi, chôn dưới giường của A Kha và Song Nhi.

Vi Tiểu Bảo hấp tấp thốt : — Cái đó vạn vạn lần không được !

Bảo Tố Tàn Phá Đài Loan

Khương Hy hỏi : — Tại sao không thể được ?

Vi Tiểu Bảo đáp : — Chắc chắn A Kha và Song Nhi không bao giờ chịu trốn đi theo một tên giữ ngựa đâu.

Khương Hy cười, thốt : — Không theo kẻ giữ ngựa, thì theo...

Thốt đến đó, nhà vua dừng lại, bỏ luôn đoạn cuối, thầm nghĩ nếu nói luôn ra, thì thành có thái độ khinh bạc rẻ rúng kẻ đối thoại. Hà huống, tuy Vi Tiểu Bảo là một người không kể trời, không ngán luật pháp, hắn vẫn có lòng trung đối với mình, giữa quân và thần, nói nói cười cười đùa với nhau thì còn có thể được, chứ không thể buông lời vũ nhục.

Khương Hy muốn đổi giọng, song trong nhất thời không làm sao đổi được đành làm lơ với Vi Tiểu Bảo, cúi đầu nhìn bản tấu chương đặt trên mặt bàn.

Vi Tiểu Bảo xuôi tay đứng 1 bên, hầu hạ thấy Khương Hy cau mày mặt lộ vẻ ưu tư, hắn nghĩ thầm : — Hoàng Thượng thời không khoái hoạt Làm hoàng đế thì có oai phong ghê gớm, nhưng xem ra làm được hoàng đế rồi cũng chẳng có cái chi vui !

Khương Hy xem các bản tấu chương một hồi, ngẩng đầu lên, thở dài một tiếng. Vi Tiểu Bảo thốt :

— Hoàng thượng có sự chi, cứ sai nô tài làm cho, nô tài lập công để chuộc tội, báo đáp ân huệ của thánh chúa.

Khương Hy đáp : — Cái việc này, trẫm không thể sai ngươi làm được. Thi Lang gởi tấu chương về, cho biết là Đài Loan hiện đang trải qua 1 cơn thiên tai, bảo tố dấy lên, đất bằng ngập nước sâu 4 thước nhà cửa của bá tánh bị hư hại, người chết, tai họa hết sức nặng nề.

Vi Tiểu Bảo thấy nhà vua vừa nói vừa để rơi mấy hạt lệ, thầm nghĩ hắn và nhà vua từ thuở cả hai còn nhỏ là đôi bằng hữu với nhau như vậy không thể không giúp nhau một vài việc khó, hắn bèn thốt :— Nô tài có một phương pháp.

Khương Hy hỏi :— Phương pháp gì ?

Vi Tiểu Bảo đáp :— Chẳng dám dấu chi hoàng thượng, lúc nô tài còn làm quan tại Đài Loan, có dịp phát tài kha khá, và gần đây có đòi được nợ do một tài chủ Đài Loan thiếu nô tài, nô tài tình nguyện hai tay dâng lên hoàng thượng chiếc chén ăn cơm bằng vàng sứt mẻ được sửa chữa thành vật mới, như nô tài đây thì không thể nào chết đói được, chất chứa nhiều tiền mà không có chỗ dùng, thà hiến dâng lên cho hoàng thượng dùng trợ cấp dân chúng Đài Loan trong cơn thiên tai thủy ách.

Khương Hy cười nhẹ, thốt :— Số người lâm nạn rất nhiều, một số tài sản nho nhỏ của ngươi không đủ dùng vào việc cứu trợ đâu. Trẫm tức khắc hạ chỉ, trong cung giảm số cung nữ, thái giám, giảm ăn, giảm mặc, truyền cho phủ Nội vụ đặt thành kế hoạch, tiết giảm các phí khoản để góp nhặt chừng ba bốn mươi vạn lượng để cứu trợ nạn dân.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Nô tài đáng tội chết, không thể lơ mơ được dấu

Khương Hy lấy làm kỳ, hỏi : — Cái gì hả ?

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Làm quan, nô tài có tánh tham ô, tại Đài Loan, vơ vét được một trăm vạn lượng bạc, và gần đây nô tài đòi nợ do Trịnh Khắc Sảng biếu tổng cộng được hai trăm vạn lượng.

Khương Hy kinh hãi, hỏi : — Nhiều đến thế à ?

Vi Tiểu Bảo vả nhẹ vào miệng mình, tự mắng : — Tiểu quế tử, mầy đáng chết lắm !

Khương Hy bật cười, thốt : — Cái tài làm ra tiền của ngươi, quả thật cao minh vô cùng đó, trẫm không hề biết mảy may.

Vi Tiểu Bảo lại tự mắng : — Tiểu quế tử đáng chết lắm

Tay thì vả vào mặt mình, lòng hắn lại nghĩ : — Người làm quan thò tay ra mà lấy tiền, thì nào lại để cho hoàng đế ông biết được chứ ? Ông cho thám tử trà trộn trong đám thân binh của tôi, là để điều tra tôi có tạo phản hay không chứ thằng em tề của ông, nhấc tay tả, dùng tay hữu mà nhét tiền vào túi, đến em gái ông cũng không biết được, thì ông là anh vợ làm gì ông biết nổi ?

Miệng thì hắn xưng là nô tài, lòng hắn thì tự nhận là em rể.

Khương Hy trầm ngâm một lúc lâu, rồi thốt :

— Ngươi trung với chúa, biết thương mến dân như vậy thật là hiếm được. Thôi thì như thế này đi, ngươi chịu tổn hai trăm năm mươi vạn lượng trẫm góp nhặt thêm năm mươi vạn lượng nữa, hai số tiền chung góp lại được ba trăm vạn lượng, số nạn dân tại Đài Loan phỏng ước hơn vạn người, đem số tiền này phân phối ra, thì mỗi người cũng được trợ cấp hơn hai trăm lượng, như thế là đỡ cho họ lắm đó.

Vi Tiểu Bảo trong nhất thời xung động, thành khẳng khái biếu dâng tiền chứ trong lòng cũng đau lắm, đang lúc hối hận thì lại nghe nhà vua bớt cho năm mươi vạn lượng, hắn hết sức mừng rỡ, vội đáp .

— Phải ! Phải ! Hoàng thượng thương dân như con, ông trời sẽ phò hộ Hoàng thượng mưa hòa gió thuận, quốc thái dân an.

Vì lo lắng cho các nạn dân tại Đài Loan, hơn nửa ngày nay Khương Hy rất xốn xang bứt rứt khó chịu trong lòng, bây giờ bỗng nhiên mà có số bạc to, thật là cao hứng, bèn cười nhẹ, đáp : — Ông cũng bảo hộ ngươi thăng quan phát tài, đa phúc, đa thọ.

Vi Tiểu Bảo cười, đáp : — Đa tạ vạn tuế gia buông lời vàng ngọc. Nô tài mà có thăng quan, có phát tài, đa phúc, đa thọ, thì cũng toàn nhờ hoàng thượng ân tứ cho.

Hơn nữa hai khoản tiền của nô tài đó vốn là của dân chúng tại Đài Loan trả về cho bách tánh Đài Loan thì bất quá cũng như là Hoàn Bích Quy...Quy Đài vậy thôi.

Khương Hy bật cười ha hả, thốt :— Câu thành ngữ Hoàn Bích Quy Triệu, con mẹ nó bị ngươi sửa đổi lại thành Hoàn Bích Quy Đài !

Vi Tiểu Bảo đáp :— Phải ! Phải ! Hoàn Bích quy Triệu nô tài nhất thời không nhớ cái tiếng Triệu.

(Xem tiếp trang 11).

TIẾP THEO A TRANG 3

một chiều hướng có thể làm cho các nhà lãnh đạo Nga sô bối rối, và đó là sự công khai kêu gọi của ít nhất là nhóm bất mãn tại Mạc Tư Khoa áp dụng lề lối làm việc bất hợp pháp, nghĩa là thành lập những tổ chức bí mật thay vì hoạt động công khai để toàn thể thế giới biết đến. Theo ký giả Sharp những chiều hướng trên sẽ là những vấn đề rất khó khăn đối với điện Cẩm Linh.

Trên tờ NƯIB ông đã viết như sau : «Đứng trước những phong trào bất phục tòng càng ngày càng bành trướng. Breznev và các cộng sự viên của ông chắc chắn không thể quay lại áp dụng những phương pháp tàn sát mù quáng như dưới thời Staline. Tuy nhiên, các nhà lãnh đạo này sẽ còn phải chứng tỏ lòng can đảm cũng như óc sáng kiến về những sự cải cách mạnh bạo mới có thể dập tắt được phong trào đối lập càng ngày càng lên cao». Ký giả Sharp kết luận như sau : Các nhà lãnh đạo này còn có thể tiếp tục dung hòa giữa phong trào tranh đấu chính trị với những cuộc đàn áp càng ngày càng gia tăng trong một thời gian bao nhiêu lâu nữa thì không ai có thể tiên đoán được

Tiếp theo Đ trang 3

các ứng viên được tuyển chọn phải liên lạc với Tòa Đại sứ Tân Tây Lan để biết ngày khảo sát Sinh ngữ. Dưới đây là danh sách các ứng viên được tuyển chọn.

Bậc cao học : Ô.Ô. Trịnh công Thành, Huỳnh ngọc Kỳ, Nguyễn mậu Phụng, cô Nguyễn thị Minh Phương Ô.Ô. Phạm quốc Kiệt, Đoàn Cảnh Đức, cô Nguyễn thị Hoàng Anh, Ô.Ô. Phạm khắc Hiệp, Trần văn Khoa, Vũ trường Giang.

Bậc Đại học : Ông Dương anh Tuấn, cô Vũ thị Thịnh, Ô.Ô. Nguyễn sĩ Phương, Lê thành Ghynh Trần đình Tuấn, Nguyễn Dũng, Nguyễn Đức Khang, Trần hữu Đạm, cô Paulétte Lâm thị Nga, Ô. Ô. Vũ liên Thắng, Đặng đức Cường, Phạm viết Anh Tuấn, Nguyễn thụy Sĩ, Trần hữu Nam Nguyễn bạch Tuyết, cô Nguyễn thị Bích Liên.

Tưởng nên nhắc lại, về niên học 1972-1973, Chánh phủ Tân Tây Lan dự cấp 10 học bổng cho Sinh viên Việt Nam gồm 4m học bổng bậc Đại học và hai học bổng Cao học.

TIẾP THEO L TRANG 3

lấy xâu sẽ bị chế tài nặng nề mà không thấy nói đến các đám bạc nhỏ sẽ bị chế tài ra sao. Vấn đề này, Bác Sĩ Phiêu giải thích, «các loại bài bạc có tính cách giải trí như «tổ tôm», «chắn» «mạt chược» mà người chơi nhằm «cao chấp» nhiều hơn là «ăn thua» lớn, sẽ không bị chế tài nặng nề. Ông Phiêu tin là, những hình thức «giải trí» như trên nếu có bị giữ tòa án cũng tha ngay

Các hình thức làm cho xã hội không được tốt đẹp như hành khất, các Tòa Đô Chính Thị chính đang cố gắng tập trung tại các trung tâm nhưng các người bị giữ vẫn cứ trốn ra, vì ở ngoài «làm ăn dễ dàng hơn». BS Phiêu bảo, chừng nào không còn người bố thí ngoài đường phố thì nạn hành khất đương nhiên được chấm dứt. (11)

CẦN NGƯỜI

Cần 2 nữ giáo sư chuyên dạy Pháp văn, kinh nghiệm. Hỏi 31, Nguyễn tri Phương. Chợlớn.

Nhận nuôi trẻ Từ sơ sinh đến 5 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon 3.

Cần 1 người đàn bà độc thân làm việc nhà cần hiền lành thật thà nhà ít người. Hỏi 450B Trương minh Giảng Saigon.

Cần nhiều người giúp việc nhà biết nấu ăn nhiều thanh niên để khuân vác tập vở. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 người chuyên nấu hủ tiếu tôm cua. Hỏi Ngọc Điệp 330 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thợ Chính. Viện uốn tóc Tiên Ngà, ở 126 Hoàng Diệu Khánh Hội. Nếu nhận thấy kém miễn đến.

Cần gấp 2 em gái nhỏ và 3 người đàn bà giúp việc nhà, 2 bà bếp giỏi lương cao 145 Đề Thám Saigon.

Cần một cô Thư Ký viết chữ đẹp và đánh máy giỏi, một cô học sinh trường Saint Paul kèm 2 em gái lớp 1. Hỏi trên lầu 154 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần thợ Hớttóc giỏi đến tiệm Hoàn Kiếm 221 Trần quốc Toản Việt Nam Quốc Tự ngó qua.

Cần thêm một cô biết thâu băng rành nghề, lương hậu tập sự miễn tiếp. Hỏi Thủy Linh thâu băng nhạc. 595 Trần quốc Toản CL.

Địa điểm tốt cần người thật giỏi sửa xe Scooter và Honda (không cần vốn) làm ăn chia, không rành xin miễn đến. Hỏi photo Hoàng Thanh 174 Pétrus Ký Cholon.

Cần người hùn vốn khoảng 15 triệu cho một công việc làm ăn bảo đảm lợi tức, hàng năm khoảng 25 triệu. Liên lạc, bằng thư Ông Hân P.O.Box 1186.

Cần quí vị Hãng Xưởng. Tư gia cần người. Xin liên lạc với chúng tôi có sẵn lao công, bồi, bếp, thư ký, chuyên viên mọi ngành Liên lạc 5bis Tăng Bạt Hổ Chợlớn.

Cần 1 thợ quần và Chemise, 1 thợ áo dài rành nghề khoán cao như tiệm lớn. Hỏi 243/12 đường Tân Phước (Cư xá Nguyễn văn Thoại) Saigon 10.

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **40 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi, Lương hậu. Có việc ngay. lựa chọn nơi làm. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Saigon Trần Quang Khải quẹo vô 100m).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Đ.T. 95.461 hoặc đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C đường TrầnNhậtDuật Tânđịnh (VP) Dịch Vụ chuyên biệt đứng đắn, uy tín và mau chóng).

Cần thật gấp

Công Ty sản xuất kiếng cần 9 cô thư ký Việt, lương 16.000đ, có xe đưa rước, bao cơm trưa, làm từ 9 đến 16 giờ mỗi ngày. Hạn chót nhận đơn 30-9-72. Hỏi Thiên Hương 216C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (lấy mẫu đơn), sáng 9-12g. chiều 3-6g, làm luôn Chủ Nhật.

Cần gấp Thư ký hành chánh tài xế, dầu bếp, giúp việc nhà, đủ mọi ngành. Xin mời lại Asia Agency 311 Võ Tánh Gia Định, lầu 1 Phòng 9A để được giới thiệu ĐT, 41.069

Cần thợ mộc thợ sắt thợ đồng. Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Quý vị cần người chúng tôi có 1 số người đủ mọi ngành, Thư ký hành Chánh, dầu bếp, tài xế, v.v... Xin mời lại văn phòng Giao Tế ASIA AGENCY. 311 Võ Tánh, Gia Định để được cung cấp. ĐT. 41069.

Cần thật gấp

8 nữ tài xế du'lịch làm cho ngoại kiều.Sáng 8 đến 12g30 lương 30000đ. Hỏi Thiên Hương 216C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Gần cổng xe lửa số 6) từ 9-12g Chiều 3-6giờ.

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện có rất nhiều người (giữ em, bồi, bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp một chị đứng tuổi thạo bế em, làm việc nhà và 2 em gái bán xăng làm việc vặt ăn ở lại. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần người dầu bếp chính thợ làm bánh Phái nữ, biết nói tiếng Anh. Liên lạc American legion số 70 Cách Mạng

Cần 1 lao công, hợp lệ quân dịch trạm xăng Shell, 90 Hai Bà Trưng, Saigon.

Cần tuyển hai giám thị cho Trường nội trú, tuổi từ 30 đến 40, khỏe mạnh, cao lớn 1th70 trở lên học vấn T.H.Đ.N.C trở lên, hợp lệ tình trạng quân dịch, làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A dg Trần xuân Soạn, Tân Quy Đông Nhà Bè (sáng trước 9 giờ, chiều trước 3 giờ).

Cần 1 Chị làm việc nhà biết nấu ăn. Hỏi «Phượng» 24 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Cần một chị bếp nấu ăn và dọn dẹp việc nhà, sạch sẽ chuyên môn hãy đến. lương tháng 8.000đ và một chị giữ em bé 2 tuổi và dọn dẹp trên lầu lương tháng 5000đ. Hỏi 175 đường Tự Do sáng từ 9h đến 12h chiều từ 4h đến 7h.

Tôm có sẵn mối Tôm càng và tôm bạc thẻ. **Cần hợp tác** gấp để cung cấp ngay cho các nhà xuất cảng tôm đông lạnh. Hỏi Ô. Kỳ số 142 Lê Lai Saigon.

Cần 1 cô đứng bán Solde hàng vải lương hậu. Liên lạc hiệu Lập Anh số 31/1 Tổng đốc Phương Cholon.

Cần người có vốn hoặc địa điểm tốt hợp tác làm ăn. Liên lạc anh Thanh 685 Trần quốc Toản.

Cần người nhiều lao công, bồi bếp, thư ký. Hỏi 5Bis Tăng Bạt Hổ. Chợlớn (đường trước trường Bà Triệu đến hông hãng lave).

Cần gấp thợ rành về đan các kiểu giỏ sách tay và thảm làm bằng tre và mây. Liên lạc tại 127 Nguyễn Du Sg xin cho gặp bà Phương.

Cần nữ thư ký trình độ đệ nhị mới nghỉ học. Trực tiếp Autochic 189 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần tìm việc làm tiếp viên hoặc thư ký. Saigon hoặc các tỉnh. Địa chỉ 227 Lý thành Nguyên Chợlớn. Hỏi cô Bê.

Cần gấp nhiều phụ nữ tuổi từ 18 đến 40 để nấu bếp, giữ em và giúp việc nhà cho một số gia đình thương mại tại Saigon. Trả lương cao cho người lớn tuổi. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Quí Ông Bà cần thư ký tài xế, bồi bếp, người giúp việc nhà. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh SG. Cung cấp nhanh chóng, người làm tín nhiệm ĐT 92775.

Cần 2 thiếu nữ, bặt thiệp thu ngân cho trường học nhỏ (luyện thi Tú Tài 2) công việc rồi rảnh chỉ làm một buổi, lương 8-10 ngàn (có điều kiện). Hỏi tại 26 Bùi Chu Saigon giờ làm việc.

Thanh Niên 28 tuổi. độc thân. Giải ngũ, thương tích nhẹ. Đã có đi làm. Trình độ Tú Tài. thông thạo Anh ngữ, rành lái xe, đánh máy chữ. Thành thật, thiện chí, tận tâm. Tìm việc hợp khả năng, có thể phụ giúp công việc kinh doanh và có thể đi xa. L/L về : Nhàn 29A Ngô tùng Châu Gia Định.

Raglan cần 1 thợ lành nghề cắt và ráp áo Raglan. Hỏi nhà may Trang 32 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Pharmacie cần người bán thuốc Tây rành nghề và biết tiếng Tàu. Liên lạc 28 Chi Lăng GĐ.

Cần gấp 10 cô rành về massage, hoàn cảnh tự do để làm việc cho một nhà tắm hơi tại Hoa Kỳ. Giấy tờ chủ lo, 4 chị bếp và 6 cô giúp việc nhà, trả lương cao. Hỏi 85 Phan Thanh Giản, Đakao SG.

Cần một bà giúp việc nhà, Hỏi 333 Trần hưng Đạo SG.

Cần 1 bếp đàn ông giỏi biết nấu ăn Hoa kỳ và Pháp. 1 cô thâu ngân biết đánh máy giỏi. Xin biên thư đến số 5/12 Cư xá Lữ Gia từ 25/9. Kèm theo một tấm ảnh 4x6 và 1 phiếu lý lịch. Tiền lương sẽ định sau.

Cần 1 người bồi bếp làm việc cho ngoại kiều. Hỏi 1 Cách Mạng.

Cần 1 cậu trai biết làm máy các loại xe Honda, Suzuki v.v... Hỏi tại 199 Bùi Viện Sg.

Cần một thợ hồ giỏi lương hậu. Hỏi Cô Lệ Xuân 78 Ng. Trãi Chợlớn.

Cần một chị nấu ăn giỏi. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 1 cô bán hàng người Nam biết đo vải. Hỏi Tân Thịnh 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. 494 Phan đình Phùng Saigon.

Cần người giúp việc : đàn bà từ 35-40 tuổi người Huế hay Bắc. Hỏi địa chỉ 221/9 Trương minh Giảng, vào giờ : 3-6giờ.

Nhà Hộ sinh tư cần gấp hai cô đỡ hương thôn, trả lương hậu. Xin liên lạc Ông Dư, Văn Phòng «S.O.G.I.» 42bis/12 (lầu 2) đường Gia Long Saigon.

Cần 1 chị trông em bé 2 tháng lương hậu. Hỏi 474/26 Ng. tri Phương Cholon.

Cần một chị nấu ăn, một cô thâu ngân lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế Saigon.

Hảng Thầu cần tuyển 2 cô điện thoại viên đã từng làm cho các cơ sở Mỹ, nói thạo tiếng Anh đánh máy giỏi, và biết giữ văn thư. Hỏi ông Giao 277 Hai Bà Trưng.

Cần gấp 1 cô thư ký thạo Anh ngữ, có xe đi chuyển. 2 chị bếp và 4 cô giúp việc nhà, 1 tài xế xe DL. Trả lương cao. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Cần 1 Nam hay Nữ Dược Sĩ đứng tên 1 nhà thuốc. Hỏi 47B Trần Q Toản Saigon.

Quí ông bà cần thư ký tài xế, bồi bếp, người giúp việc nhà, Xin liên lạc 85 Phan Thanh Giản, Đakao Saigon, ĐT 95328. Cung cấp nhanh chóng, người làm tin cậy.

TV-RADIO

Yamaha Amplifier/Speaker TA20 và Lead Guitar SG5A (82ng). TV Sanyo 16' cửa kéo (51ng), 134/24 Yên Đỗ Saigon.

20.000đ 1 cặp Loa CS52 (40W). 49.000đ Ampli SX440. bán rẻ Teac 4010S 5000X. CS99. SP1500, Akai CR-80D. 28 (cũ) Nguyễn Huệ GiaĐịnh

Cần mua TV, Ampli, thâu băng, loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. ĐT.95.823.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TV Denon 4 loa 20 in de luxe 80 ngàn. 12in 33 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

TV Thâu băng Panasonic 763 NSi (83). Loa CS33A NSi (43), AR4x NSi (43), TV 12 in (30), 6 in có Radio AM/FM (40), Tủ lạnh Hitachi 140L mới (..). Hỏi 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

Kenwood 5150, 5000A, Sony 6050, TC350, PL41, Loa Kenwood KL-3080 (độc đáo 90W), Sonics 330, loa Mỹ Bozak (hay hơn AR2ax). Hỏi Tư 362 Phan đ. Phùng Sg.

Radio Cassette AM-FM Crown Corder (40) xem máy buổi sáng. Hỏi số 32 Phan Liêm Dakao.

38.000 TV RCA 18' hình ảnh và âm thanh khỏi chê. Hỏi ngõ 455 (quá thông thiên học 1 chút) nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ vô 30m là tới).

Fisher 201 250TX. SX-9000. 1000-TW. Sansui 7000, AA6000. Teac 4010S, cass. Crown AM-FM. Pana 236S, Loa CS99. 88. S15. CS44. 33A. SP70, AS66. TV Sear 23'. Hitachi 19', Pana 9'. Bán rẻ. Hỏi 16A Thoại ngọc Hầu (Lăng cha Cả).

Magnetophone

Chuyên môn sửa đủ loại máy Ghi âm Sony, Akai, Teac, Dokorder. National v.v... Các loại Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer, Scott, Fisher v.v... kinh nghiệm lâu năm, phụ tùng đầy đủ. LÊ ĐÔ 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Nhận sửa các loại đàn Organ Transistor.

Bán Ampli 3000A. Sony 355. máy ảnh Topcon UNI 22/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

56.000 TV Nhật 19' cửa xếp, chân, mới 90%. Hình rõ tiếng tốt. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân).

Bộ nhạc âm thanh nổi rất hay gồm tape deck Aiwa Stéréo 4 track -|- Ampli AM.FM -|- 2 loa Pioneer (95 ngàn) mới 95%. Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

20.000đ 1 meuble Hifi Stéréo (1m20) gồm Radio 4 băng -|- Quay dĩa Dual tự động -|- 4 loa, toàn hảo (nhà chật bán). 81/3 Nguyễn văn Giai Dakao (cầu sắt) ngoài giờ làm việc.

26 ngàn TiVi 12', Sony 6' bình điện (24) Denon 19' meuble (50), 16' (42). Akai 1800SD (62). Xay trái cây (15) 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon

Sony TC366 toàn hảo (51) 29 Võ Trường Toản Gia Định (cạnh cinéma Cao Đồng Hưng).

Tết Trung Thu !

Tặng quà trẻ em không gì quý bằng băng nhạc BAN TUỔI XANH do **KIỀU HẠNH** thực hiện, gồm những bản nhạc chọn lọc về TẾT TRUNG THU và những bài ca vui tươi lành mạnh. Xin hỏi : Minh Châu 66 Tết Lê Lợi, ĐT.22.069 Saigon. Kiều Hạnh 92A Bùi thị Xuân, ĐT.90.851 Saigon.

Bán gấp Ampli Sansui 5000X và 1 cặp loa Sansui SP3500, tất cả gần như mới. Hỏi 87/5 Bà Huyện Thanh Quan Saigon hay ĐT.51.589.

Bán 1 chaine gồm : Teac Akai -|- Ampli Pioneer -|- 2 Loa AR4x. Địa chỉ 126 lô E (lầu 1) Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

Bán một Amplifier Kenwood KR100 33.000đ. 1 cặp loa Akai 120 35.000đ. 1 cặp loa SS110 19.000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Bán gấp 1 bộ máy gồm có Loa CS77, Ampli 2000A, Teac 4010S, 40 chục cuộn băng hoàn toàn mới. Hỏi 35C lầu 1 Lão Tử Chợ Lớn, trước rạp hát Thủ Đô.

TIVI HƯ ?

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa ngay tận nhà hoặc quí vị đem đến xưởng kỹ thuật Tivi.

THANH QUANG

158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử dầy kinh nghiệm đảm trách từng loại máy.

Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico... Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ và chắc chắn, đúng hẹn. Gấp có thể chờ lấy ngay.

Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Luôn luôn có sẵn phụ tùng của tất cả loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi.Bảo Đảm 6 tháng.

Fisher XP7B

Ampli 800T. Hỏi 180 Đồng Khánh.

Mua, bán, đổi Ampli 5000 AW (72), Ampli SX.1500TD mới (67) Loa BX.200 60W (18). Loa CS.33 (28). Loa CS.A50 120W (54) Teac 1500 (50). Echo SR.101 (14) 29 (phố 29) Nguyễn Huệ(GĐ).

T. V. SERVICE

⊖ Sửa đủ loại TV Mỹ-Nhật lấy ngay
⊖ Ampli. Tape Recorder, Cassette.
⊖ Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Thái Bình 99 Cao Thắng (Sg) ĐT 92801, TV Tân

Ampli Sansui 350, 1000A, Denon MX990B, Akai X150D. M9. M8. Loa CS52. CS-24, Coral BX1000, Akai SS110, Tủ lạnh RCA 240 lít, Hitachi 150, 148, Sanyo 150. Mua bán đổi bù. 052G đường Sư vạn Hạnh Saigon.

Ampli tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ, chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

MIMOSAS

Reel, Cartridge. Cassette, Mono Stereo. Chỉ cần 3-400 đồng, quí vị sẽ ước lượng được khả năng chuyên môn Thâu Sang băng do Xuân Viên đảm nhận kỹ thuật. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Dolby System

tối tân nhất phục vụ đúng mức để được 1 băng nhạc trong lành mà quí vị hằng mong ước. Dùng máy Akai Dolby 285D, Teac 4070, Cassette Dolby A350 với giá bình dân, đầy đủ băng nhạc Việt và Ngoại Quốc. Sang nguyên băng hay chọn bản, LINH 67A Trần Quang Khải, kính mời. ĐT 97.048.

PX. Long Bình đóng cửa !

Máy rẻ nhất nước. Sansui. Pioneer. Kenwood, Akai Teac Ampex. Sony. Marantz. Rca. Philco. Zenith. Sanyo. Jvc. — Ampli. TV. Tape. Cassette. Loa hư 1 hỏng 1 hãy đem đến. Hoàn 95 Hai bà Trưng sau Hạ Viện — Do cựu chuyên viên trưởng xưởng PX sửa chữa.

TV RCA Zénith 19' có thùng. Hỏi 305E/81 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán rẻ 1 Ampli Pioneer 1000TW. Hỏi 36 Huỳnh-mẫn- Đạt (Thị- Nghè).

Stereo bán cặp loa Sony SS2800 (100 watts, 12 inch Woofer) âm thanh độc đáo (57), Deck Sony TC580 Autoreverse mới (110), Ampli Sansui 5000XW. cáo cạnh (200 watts) (58), Ampli Kenwood KR5150 mới (180 watts) (62). Tất cả 95% mới, có thùng sách thấy chịu liền. Hỏi Tùng (hẻm 22) 303/13 Bạch Đằng Gia Định (hẻm trước mặt nhà Vẽ Quảng cáo Trang trí Bạch Đằng).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ SG

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1730D (4 channel), 365D,220D,1800SD,M9,Teac4010S A20, Sony 230, Dokorder 8020, Sansui 5000A, 3000A, 500A, Pioneer QX8000 (4 channel), SX2500, Kenwood KR5150, TK140X Fisher 600, Marantz 22. Loa CS99, 33A, SP200, SW140, Fisher 111K, AR4x. Thâu sang băng hiệu MIMOSAS. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Bán rẻ máy, loa, Ampli và băng dữ để mở tiệm thâu băng. 95 Võ Tánh Phú Nhuận.

TV 12 in 38.000đ. Sanyo 16 in 40.000đ. 12 in 32.000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng lô U 024

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 300đ.

HÌNH MÀU : Tráng phim, in hình màu Kodakcolor-X và Ektachrome-X. Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Bán Teac 4010SL (92), Ampli 1000 (27), 5000A (64). Loa AS300 (35), Ampli Sansui 4000 -|- Dokorder 8020. Teac 4010S. Tất cả bán gấp. Hỏi tại số 847 Hậu Giang Chợ Lớn (Q.6).

Bán 1 Akai, 3 Head, 3 motors, Tape Recorder Cartridge. chưa dùng, còn trong thùng. Hỏi 47/C đường Võ Tánh Saigon.

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Sửa điện nhà

tại tư gia. Xin liên lạc số 5C Trần Nhật Duật (TĐ) hay điện thoại 95461 sẽ có thợ đến ngay.

AMPLI SANSUI EIGHT

7000, 6500, 5000X, 2000AW, Pioneer SX9000, 2500, 8000, 6000, Kenwood 5150, 6170, Máy Akai 365D, 220D, Sony 355, 630, 730, Teac 4010SL, 4010S, Loa AR3a, 2ax, Loa Pioneer CS88, 99A, 33A, CSA31, Loa Sansui SP2500, 3000, 3500, SP70, Giá thật hạ, máy móc đảm bảo. Xin đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

CHỈ CẦN 3 NHẠC PHẨM :

★ **AVE MARIA (Schubert)**
△ **TRISTESSE (CHOPIN)**
▼ **SERENADE (Schubert)**

đủ gây những «đám cháy» lớn trong tâm hồn khách yêu nhạc...

Thêm, những «tiếng nổ phụ» : PAUL MAURIAT, JAMES LAST, G. JOUVIN, ACE CANON, ANDY WILLIAMS... trong băng nhạc

SELECTION 15

Hỏi : **Thúy Nga** (Crystal Palace) Nhà hàng Thanh Thế Sg.

Bí mật

CUỘC ĐỜI TÌNH ÁI

THANH LAN ?

ĐÓN MUA
BĂNG NHẠC

SHOTGUNS

27

VỚI NHẠC PHẨM

TÂM SỰ
THANH LAN

và những bài ca mới, hay

Phát hành 17-9-72

3 người Mỹ bị...

9 TIẾP THEO TRANG 1

Anh trốn thoát khỏi Kampala thuật lại là quân đội Uganda có chiến xa quanh thủ đô biến thành 1 «thành phố pháo đài» khi có tin quân Tanzania tiến vào lãnh thổ Uganda, quân đội tuần hành khắp nơi, nhiều đường phố bị các quân xa chận đóng.

Các viên chức Anh ở Luân Đôn đưa ra bốn sự kiện giải thích tình trạng căng thẳng tại Uganda: phe ủng hộ cựu Tổng Thống Obote hiện ở Tanzania đang tìm cách trở về nước, TT Amine không thể kiểm soát được các phần tử ly khai trong quân đội, việc tố cáo Tanzania xâm lăng chỉ là một cớ để đàn áp đuổi người Á châu và Âu Châu, lấy cớ có cuộc xâm lăng để mưu toan chiếm đất của Tanzania.

Tại Dar-es-Salem, Tư lệnh quân đội Tanzania là tướng Sarakikya hôm thứ Hai cải chính không có quân đội Tanzania vượt biên giới đánh sang Uganda và cho đây chỉ là cuộc xung đột giữa phe quân nhân ly khai và quân chính phủ Uganda.

Tin chưa được xác nhận nói vụ máy bay Uganda oanh kích thị trấn Bukoba trên lãnh thổ Tanzania làm 4 người chết.

Hiện nay có khoảng 5000 người Uganda trong thành với cựu TT Obote sống lưu vong ở Tanzania, trong đó có 1500 là quân nhân. Tướng Sarakikya cho hay các đơn vị Tanzania đóng dọc biên giới đã được đặt trong tình trạng báo động và ngăn cấm tất cả các chuyến bay ngoại trừ máy bay của chính phủ và của hãng Đông Phi đã ấn định trước.

Một tin cho hay khoảng 1 ngàn quân Tanzania được điều động tới biên giới nhưng được lệnh là không tiến vào Uganda dầu đã có tin Bukoba bị phi cơ Uganda ném bom.

Theo viện khảo cứu chiến lược quốc tế ở Luân Đôn thì quân lực Uganda mạnh hơn chút ít đối với Tanzania và nắm được ưu thế về không quân. Quân số Uganda có 12600 người và Tanzania có 10000.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ Ngoại giao Mỹ cho hay có 5 người Mỹ bị bắt giữ tại Kampala, trong đó có 1 ký giả, và 2 nhân viên đoàn hòa bình Hoa kỳ. Bộ đã khuyến cáo các người Mỹ đừng đi tới Uganda và cho biết cuộc can thiệp để Uganda thả các kiều dân Mỹ bị bắt vẫn chưa có kết quả.

Cao uỷ phủ Anh tại thủ đô Kampala báo cáo về Bộ Ngoại giao Anh là có khoảng 20 người Âu Châu bị bắt giữ tại nha Cảnh sát ở Kampala, trong đó có 4 ký giả người Anh và 1 ký giả Mỹ, 2 Pháp và 4 Tây Đức.

Chuyến máy bay đầu tiên chở 193 người Á châu bị trục xuất khỏi Uganda sáng sớm thứ Hai đã rời phi trường Etebbe đi Luân Đôn.

Một phát ngôn nhân chính phủ Uganda cho [illegible] là cầu không vận này sẽ hoạt [illegible] như dự liệu là mỗi tuần sẽ có 16 máy bay chở các người Á châu bị trục xuất.

Trên đường đi tới phi trường, các người Á Châu bị quân đội năm lần mở tung đồ hành lý để khám xét và tại phi trường từng người một bị gọi để làm thủ tục thuế quan.

15 TIẾP THEO TRANG 1

khủng bố. Vấn đề mới này do Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc Kurt Waldheim đề nghị ít lâu sau vụ sát hại 11 lực sĩ Do Thái của quân khủng bố Á Rập tại thế vận hội Munich, vấn đề này được nêu ra giữa những biện pháp phòng ngừa an ninh chặt chẽ tại trụ sở Liên Hiệp Quốc.

Thứ trưởng ngoại giao Ba Lan sẽ là chủ tịch của đại hội đồng. Ngoại trưởng Nga Xô Andre Gromyko hiện đã có mặt tại Nữu Ước để cầm đầu phái đoàn nước ông tại đại hội đồng. Phái đoàn TC sẽ do thứ trưởng ngoại giao Kiều Quán Hoa cầm đầu. Trong khi ngoại trưởng William Rogers, ngoại trưởng Sir Alec Douglas Home và ngoại trưởng Maurice Schumann sẽ cầm đầu các phái đoàn của Hoa Kỳ, Anh và Pháp. Khóa họp sẽ kéo dài 3 tháng.

14 TIẾP THEO TRANG 1

vũ khí nguyên tử và sử dụng vũ lực. Nước Nga tin rằng, nếu mọi quốc gia trên hoàn cầu cam kết một cách cả quyết và vô điều kiện sẽ không bao giờ dùng vũ lực thực hiện những mục tiêu trái ngược với quyền lợi của mọi dân tộc và nguyên tắc căn bản ghi trong Hiến Chương LHQ và nếu mọi nước vĩnh viễn cấm chỉ việc sử dụng vũ khí nguyên tử, LHQ sẽ có thể tiến được 1 bước quan trọng mới trên đường cải thiện tình trạng quốc tế, gia cường an ninh thế giới, loại bỏ nguy cơ xâm lược.

Tuyên ngôn nhấn mạnh phái bộ Nga sẵn sàng cộng tác với mọi phái bộ khác tại LHQ nhằm đạt đến 1 giải pháp xây dựng cho mỗi vấn đề được đưa ra trước ĐHĐ. Trong thời gian vừa qua, thực tế chứng tỏ rằng nhiều vấn đề quốc tế có thể dàn xếp khá mỹ mãn và nhiều quốc gia đã lập lại bang giao song phương với nhau. Tuy nhiên hãy còn quá nhiều vấn đề quốc tế quan trọng cần được giải quyết trong tương lai.

Tại Mạc Tư Khoa, theo Reuter, 241 ủy viên thường vụ Ủy Ban Trung ương Đảng Cộng sản Nga sẽ tham dự phiên khoáng đại UBTU họp tại MTK ngày 18-9 nghĩa là 1 ngày trước phiên họp khoáng đại của Xô Viết Tối Cao (Quốc Hội) kéo dài từ thứ Ba 19 đến 22-9. Đại hội UBTU duyệt lại những vấn đề cần được bàn cãi trước QH, chấp thuận toàn bộ chính sách của chính phủ, kế hoạch và ngân sách tài khóa 1973.

1517 Dân biểu QH Nga thường họp trong tháng 12 để thông qua kế hoạch và ngân sách tài khóa tới. Năm nay, Chính phủ cử hành đại lễ liên hoan vào ngày 30-12-72 nên QH chắc họp sớm hơn thường lệ để đủ thời giờ thảo luận những điều cần sửa đổi trong kế hoạch Kinh tế 5 năm (1971—75) nhằm đối phó với vụ mất mùa năm nay.

Tuần san Newsweek tiết lộ trong mục Periscope rằng, với sự tán đồng của Điện Cẩm Linh, Ba Lan sắp nối lại bang giao với Do Thái đứt đoạn sau chiến tranh Á Rập-Do Thái năm 1967. Điều này theo Newsweek, chứng tỏ Nga cũng muốn cải thiện bang giao với Do Thái.

7 TIẾP THEO TRANG 1

ráo riết vận động thế giới để chống lại cuộc tấn công vừa rồi của Do Thái.

Một văn thư của Liban gửi cho Hội đồng Bảo An LHQ nói rằng có 61 binh sĩ của họ bị thương vong không kể một số thường dân cũng bị vạ lây ở những vùng giao tranh.

NT Liban là Hamad sẽ đi phó hội Đại hội đồng LHQ vào ngày mai, sau đó sẽ đi du thuyết tại một số quốc gia Âu Châu.

Về phần báo cáo của Do Thái gửi cho LHQ, nước này với lời lẽ lờ mờ chỉ nói rằng binh sĩ Do Thái nhận được lệnh càn quét những nơi xuất phát của du kích quân sát nhân.

Tổng thư ký LHQ Waldheim công bố một tuyên ngôn than phiền việc Do Thái đột nhập vào lãnh thổ Liban và vi phạm cuộc ngưng bắn. Trong khi đó, tại Hoa thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao HK cho biết là HK buồn tiếc về mọi hành động bạo lực và thiệt hại nhân mạng dù là do nạn khủng bố hoặc hành động quân sự gây nên.

Tại Luân Đôn, trong [illegible] buổi tiệc khoản đãi tân Ngoại trưởng Ai Cập Zayyat, có sự tham dự của đại sứ Liban. Ngoại trưởng Anh Douglas Home cũng lên án «hành động xâm lăng của Do Thái». Trong buổi tiệc này, Zayyat đã chính thức yêu cầu Anh Quốc giúp đỡ tìm kiếm 1 giải pháp hòa bình công bằng với Do Thái. Được biết có những tin tức nói rằng chính Anh và Pháp đã dùng áp lực ngoại giao để buộc Do Thái rút quân khỏi Liban.

NT Douglas Home chưa trả lời ngay lời yêu cầu của NT Zayyat. Zayyat đến phi trường Luân Đôn hôm Chúa Nhật giữa lịnh báo động vì có tin ông sẽ bị ám sát.

Tại Tripoli, TT Sadat và TT Gaddafi hôm nay đã ký thỏa ước sát nhập Ai Cập và Libye thành một trong thời hạn 1 năm. Liên hiệp này có tên «Cộng Hòa Á rập thống nhất».

Libye và Ai Cập đang cùng Syrie ở trong «Liên Bang Các Cộng Hòa Á Rập» Syrie thì đang bị Do Thái đe dọa sẽ là mục tiêu tấn công kế tiếp sau Liban.

Một bản tuyên bố của liên bang hôm nay cảnh cáo mọi cuộc tấn công của Do Thái vào Syrie được coi như là tấn công vào cả Liên bang.

11 TIẾP THEO TRANG 1

cầu ở 45 cây số Bắc Vinh và đánh sập một nhịp của 1 cây cầu khác ở 47cs NTN Thanh Hóa. Các phi công khác phá hủy 4 nhà kho và gây 1 tiếng nổ phụ cùng 1 đám cháy tại 52 cây số NTN Thanh Hóa. 6 nhà kho tại 15cs Tây Đồng Hới bị phá hủy. Nhiều phi tuần phản lực khác phá hủy 2 nhà kho và gây nhiều đám cháy sau khi ném bom vùng 54cs BTB Vinh đồng thời phá hủy 50 kiện hàng thả nổi tại 14 cây số ĐB Vinh.

Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Oriskany phá hủy 6 bồn chứa nhiên liệu mỗi bồn 20.000 lít, tại 29csBTB Đồng Hới. 8 nhà kho bị phá hủy phát ra 4 tiếng nổ phụ tại 12cs TB Đồng Hới. 1 phi công Hải Quân khác phá 4 tòa nhà khi bỏ bom một nhà máy điện 8cs TN Đồng Hới.

Cầu Vụ Chùa, 1 cây cầu quan trọng trên QL1 ở phía Nam Thanh Hóa bị đánh gãy 3 nhịp.

Cũng trong ngày Chủ Nhật và cho đến trưa nay, pháo đài bay B-52 thực hiện 6 phi vụ nhắm vào các hầm tiếp tế của CSBV tại chung quanh tỉnh lỵ Đồng Hới.

Về tổn thất của phi cơ, Bộ TL Mỹ cho hay ngày 12-9, 1 chiếc Phantom của không lực Mỹ bị hạ bởi 1 phi cơ Mig của CSBV tại 48cs ĐB Hải Phòng. Hai phi công mất tích.

Lúc 10g00 hôm qua, một chiếc F-105 của không lực Hoakỳ bị hư hại vì hỏa tiễn SAM trong khi đang ném bom BV. Sau đó phi cơ đâm xuống vịnh BV gần đảo Cát Bà. Hai phi công mất tích.

Lúc 11giờ hôm qua, một chiếc Phantom F4 của không lực phát cháy sau khi tiếp nhận nhiên liệu lúc đang bay trên vịnh BV. Phi hành đoàn phải nhảy ra khỏi máy bay ở 150 cây số BTB Đà Nẵng. Cả 2 phi công được cứu thoát.

Theo Pháp tấn xã, bộ Tư Lệnh Mỹ hôm thứ Hai đã chính thức cải chính 1 nguồn tin của một hãng thông tấn Mỹ theo đó một «vùng cấm địa» đã được thiết lập chung quanh thủ đô BV, trong thời gian 3 tù binh Hoa Kỳ được phóng thích. Phát ngôn viên Mỹ quả quyết rằng: «Chúng tôi tiếp tục tấn công các mục tiêu quân sự bất luận ở đâu và không nhận được chỉ thị nào bảo chúng tôi chừa vùng Hà Nội».

2 TIẾP THEO TRANG 1

Chính phủ Nhật cho biết là hai nhân vật đã thảo luận về cuộc họp trước đó của ông Tanaka với TT Nixon tại Hạ Uy Di cũng như về các nỗ lực của Nhật Bản nhằm bình thường hóa các mối quan hệ với Bắc Kinh.

Người ta dự liệu hai nhân vật sẽ lại gặp gỡ nhau một lần nữa vào thứ Ba để thảo luận phần chính về các vấn đề mậu dịch.

Thủ tướng Anh đã chánh thức mời Thủ tướng Nhật sang viếng Anh quốc, và lời mời này đã được Thủ tướng Nhật đồng ý.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cản không cho đem một số quân xa xuống Yokohama để gửi đi ĐD.

VẠN TƯỢNG. — Một nhật báo Lào tiết lộ là mọi ngả qua lại bằng đường bộ giữa Lào và Miến đã bị phong tỏa để kiểm soát nạn buôn lậu ma túy.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Mc Govern lại một lần nữa chỉ trích Nixon về việc không chấm dứt cuộc chiến tranh VN như ông đã từng hứa hẹn bốn năm trước đây và ông Mc Govern cho rằng các chính sách kinh tế của TT Nixon cũng thất bại và nạn thất nghiệp ở vào mức cao đặc biệt là ở tiểu bang West Virginia.

Về phía đảng Cộng Hòa, bà Nixon đã khởi sự một chuyến đi vận động kéo dài 6 ngày qua 7 tiểu bang miền trung tây và miền tây để thu hút phiếu cho chồng bà.

Thượng viện Hoa kỳ đã đồng thanh phê chuẩn một thỏa ước quốc tế nhằm ngăn ngừa nạn buôn lậu chất ma túy.

Tất cả các cuộc thăm dò dân ý kể cả của hãng Gallup đều cho thấy là tổng thống dẫn đầu đối thủ của ông rất xa.

17 TIẾP THEO TRANG 1

chúng tham gia vào các tổ hợp cũng như hướng dẫn dân chúng tổ chức nhóm họp và thiết lập dự án.

Riêng các giới chức tại các quận có bồn phận phải theo dõi thường xuyên các công tác thực hiện tại Phường Khóm và thành lập 1 ban thanh tra để ngăn chận mọi sự lạm dụng. (SAT)

16 TIẾP THEO TRANG 1

của Pathet Lào cạnh chính phủ Hoàng gia, đã trở lại Vạn Tượng ngày 16-9 mang theo thư riêng của lãnh tụ Lào Cộng Souphanouvong gửi Thủ Tướng Souvanna Phouma.

Tuy nhiên, nguồn tin chính phủ nhận định rằng thư riêng này sẽ không mang lại 1 đề nghị mới nhằm giải quyết hòa bình chiến cuộc Ai Lao.

Quốc Vương Sisovang Vatthana đã có mặt tại Vạn Tượng để khai mạc ngày 18-9 khóa họp đầu tiên của Hội đồng Hoàng gia (Thượng Viện) vừa được bầu ra và duyệt xét những kế hoạch đã được Hạ Viện thông qua.

Phát ngôn nhân BQP Lào loan báo trong thời gian vừa qua Hoàng quân và quân CSBV đã đụng 45 trận «cù cưa kéo xẻ» ở phía Tây Đồng Chum và ĐB Khong Sedone (Nam Lào). Phía chính phủ tất cả có 19 binh sĩ thiệt mạng, 54 bị thương. Ngược lại địch có 52 bị hạ sát. 2 lính CSBV bị bắt sống 12cs ĐB Khong Sedone. Trận đáng kể xảy ra trong ngày 18-9, khi 100 quân CSBV tấn công 1 tiền đồn Hoàng quân 11cs Tây Bản Na sau nhiều giờ pháo kích, 1 vị trí HQ kế cận cũng bị địch nã súng cối, đại bác 130ly, trong khi 1 cánh quân CSBV khác tấn công 1 vị trí chính phủ gần Phou Pha Xai án ngữ con đường chạy từ Long Cheng đến Đồng Chum.

4 TIẾP THEO TRANG 1

sinh sống.

«Chúng tôi không thấy một người dân nào từ khi đóng dấy cửa Chính Tây: ».

Cửa Chính Tây là nơi TQLC bít lối thoát của Cộng Sản Bắc Việt và tại đây họ đã hốt được 11 con cá trong đó có 1 đại đội trưởng CSBV thuộc trung đoàn 48. Trung đoàn 48 đã có lời thề: «Còn trung đoàn 48 còn Cổ thành».

Trên cửa Chính Tây, 1 lá cờ vàng 3 sọc đỏ phất phới. Dù ngọn cờ chỉ cao độ 5 thước nhưng có thể thấy ngay từ khi đứng ở rìa thành phố Quảng Trị vì «không còn gì che tầm mắt cả». Xác Cq còn đầy rẫy tại Cổ thành cũng như khu phía Tây sát bờ sông Thạch Hãn.

Mùi tử khí bốc lên nồng nặc. Chỉ tại chiếc hầm ở trong dinh tỉnh trưởng cũ gần 100 xác chết C.S.B.V vẫn còn chưa được thanh toán.

Nhưng dù đổ nát, Quảng Trị đã trở lại với Miền Nam. Trung Tá Đỗ hữu Tùng tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 6 TQLC — tiểu đoàn cùng với tiểu đoàn III tái chiếm Cổ thành — phát biểu: «Thấy cảnh này thật không cầm lòng đặng. Nhưng Quảng Trị đã trở lại với chúng ta. Người dân Quảng Trị dù ở đâu đó trên khắp nước nay có thể nghĩ rằng họ đã có cơ hội trở về thành phố hằn yêu này. Đó là ý nghĩ của chúng tôi khi cắm lá cờ trên cửa Chính Tây».

18 TIẾP THEO TRANG 1

Phái bộ Nhật ở Đài Bắc

Tại Đài Bắc, sứ giả Shiina hôm thứ Hai hội đàm 2 giờ với Ngoại trưởng THQG Shen Chang Huan, tuy chi tiết không được tiết lộ nhưng các nguồn tin thông thạo nói THDQ cương quyết chống đối lập trường của Nhật bình thường hóa bang giao với TC.

Sau đó, phái đoàn Nhật tới thăm PTT Yen Chia Kan và thứ Ba này sẽ hội kiến với TT Tưởng Kinh Quốc ngày thứ Ba trước khi về nước.

Theo tin Reuter, PTT Yen Chia Kan đã khuyến nghị sứ giả Shiina hãy giúp duy trì bang giao Nhật-THDQ căn cứ trên hòa ước đã ký kết giữa hai nước. Còn Ngoại trưởng Shen Chang Huan khi bắt tay ông Shiina đã nói «Ngài trông mạnh khỏe, tôi vui mừng thấy Ngài mạnh khỏe» tuy vẻ mặt của sứ giả Nhật có vẻ mệt mỏi.

Tại hải cảng Cao Hùng, một số người biểu tình xông vào các rạp chiếu bóng chiếu phim Nhật xé [illegible] ảnh, đập phá ghế và cửa sổ. Một nhóm 15 sinh viên tới sứ quán Nhật ở Đài Bắc đưa kháng thư chống Nhật lập bang giao với TC.

Thái vẫn lo ngại TC

VỌNG CÁC, 18-9 (UPI). — Một thời gian ngắn sau khi sứ giả Thái Prasit Kanchanawat từ Bắc Kinh về nước, Tướng Prapass Charusathien, Phó chủ tịch Hội đồng Hành Pháp Quốc gia kiêm Tư lệnh Lục quân Thái, họp báo để tuyên bố rằng «TC phải nói rõ ý định thực sự của họ trước khi Thái có thể lập bang giao với Hoa Lục» nhưng trong khi chờ đợi nối lại quan hệ bình thường «hai nước có thể giao thương với nhau được».

Tướng Charusathien nhận định rằng, nếu được mời, chính phủ Thái sẽ gửi phái đoàn thương mại dự Hội chợ Mậu dịch TC sắp mở tại Quảng Châu. Ông cho rằng Thái sẽ không được lợi mấy trong việc giao thương với TC bởi vì phí tổn sản xuất hàng hóa ở Thái cao trong khi lương công nhân ở Hoa lục rẻ mạt.

Tướng Charusathien nghĩ rằng TC ắt phải thay đổi chính sách đối ngoại sau khi gia nhập LHQ, và cho biết cuộc hội đàm giữa sứ giả Kanchanawat và nhà cầm quyền Bắc Kinh là «1 dấu hiệu đáng lạc quan». Ông tỏ ý không tin thành ý và lời tuyên bố của Chu Ân Lai khi nói rằng «TC chưa hề đưa quân ra nước ngoài», và vạch rõ 1 lực lượng võ trang TC hiện trú đóng trên đất Lào chỉ cách Thái bằng sông Cửu Long. Đoàn quân này làm gần xong 1 xa lộ đến gần biên giới Thái và TC — chứ không phải Ai Lao — sẽ sử dụng con đường này vào 1 mục đích nào đó.

Tướng Charusathien xác định cách đây không lâu nhật báo Bangkok Post đã «trích dẫn sai» lời tuyên bố của Thống Chế Dawee Chuldesapya, Tư Lệnh KQ. Việc rút hết quân Mỹ ra khỏi Thái Lan trong trường hợp Đảng DC thắng cử ở Mỹ đầu tháng 11 này là do Mc Govern tuyên bố, còn Thống Chế Dawee chỉ nhắc lại lời của McGovern mà thôi. Tướng Charusathien cho biết đó không phải là chính sách hay chủ trương của chính phủ Thái Lan.

Đọc và cổ động Chính Luận

0 TIẾP THEO TRANG 1

khoảng 30 bị thương ở chung quanh Mộ Đức. Tổn thất của địch không rõ. Có ít nhất 1 trung đoàn CSBV (2.900 người) thuộc sư đoàn 2 CS BV ở vùng Mộ Đức.

Bản tin chiến sự của TCCTCT phổ biến hôm nay cho hay vào hồi 17g00 ngày 17-9, một lực lượng CSBV không rõ quân số tấn công bộ chỉ huy chi khu Mộ Đức. Lực lượng trú phòng, pháo binh và phi cơ yểm trợ đẩy lui cuộc tấn công. Kết quả có 265 địch quân bị hạ. 20 vũ khí bị tịch thu. Tổn thất VNCH là 30 tử trận và 55 bị thương. Sáng hôm qua, một đơn vị VNCH giao tranh với địch tại 2cs Tây quận lỵ Mộ Đức. Quân ta hạ 25 địch và tịch thu 11 vũ khí. Phía ta có 6 binh sĩ hy sinh.

Lúc 17g30, một đơn vị VNCH giao tranh với một lực lượng địch tại 7cs ĐN Tư Nghĩa. Quân ta hạ 21 địch thu 11 vũ khí. Phía ta có 4 bị thương.

Tại mặt trận Quảng trị, các binh sĩ VNCH đã tăng cường các vị trí của họ trong thị xã Quảng trị vừa được tái chiếm và đang phát động những cuộc hành quân tảo thanh mới về phía Tây và phía Bắc thành phố. Theo UPI hôm thứ Hai TQLC VN đã củng cố được 1 vị trí ở 3cs N thị xã Quảng Trị mà trước đây Cq thường dùng để pháo kích vào những đơn vị VNCH.

Thông tín viên Barnay Seibert (UPI) cho biết mức độ pháo kích của Cq vào các vị trí VNCH ở Quảng Trị hôm thứ Hai «hết sức nhẹ».

TQLC và BĐQ tảo thanh vùng Quảng Trị đã gặp sức kháng cự lẻ tẻ của tàn quân CSBV đang trốn khỏi thị xã.

Trong cuộc họp báo chiều qua, phát ngôn viên QLVNCH, trung tá Đỗ Việt cho hay trong khoảng thời gian từ 20g chiều Chủ Nhật đến 11g sáng qua, TQLC chạm địch và bị pháo kích 140 đạn đủ loại tại 2cs Nam thị xã Quảng Trị. Kết quả quân ta bắn hạ 27 Cộng quân bắt sống 9 tù binh thu 63 vũ khí. Phía ta có 1 tử thương và 17 bị thương. Lúc 6g10 sáng qua, 1 đơn vị Nhảy Dù chạm địch tại 7cs Nam Quảng Trị hạ 15 Cộng quân, thu 8 súng. Phía ta có 4 bị thương.

Sáng hôm qua, một đơn vị VNCH giao tranh với địch tại 5cs BĐB thị xã Quảng Trị. Quân ta hạ 10 Cq và tìm thấy xác 50 địch quân khác chết vì bom phi cơ. Phía ta vô sự.

Chiều hôm qua, 1 đơn vị VN giao tranh với địch và bị pháo kích 120 đạn trọng pháo 130 ly. Quân ta hạ 12Cq thu 32 vũ khí đủ loại. Phía ta có 1 bị thương.

Phát ngôn viên quân sự, Trung tá Đỗ Việt sáng nay loan báo, các lực lượng chính phủ đang hành quân ở vùng BĐB thị xã Quảng Trị và khu vực thuộc ấp Cổ Thành, các cuộc giao tranh đang được diễn ra ở các vùng vừa kể. Sau khi tảo thanh xong dân chúng có thể trở lại thành phố.

Tại Bình Định, lúc 6g20 hôm qua Cq đã pháo 500 đạn súng cối vào 1 đơn vị ta ở vùng 6cs TTN Hoài nhơn, sau đó, địch quân đã tấn công đơn vị bạn, nhưng đã bị đẩy lui, để lại 13 xác và 4 súng. Phía ta có 6 chiến sĩ bị thương.

Pháo đài bay B-52 hôm qua thực hiện 25 phi vụ trên lãnh thổ VNCH. Có 11 phi vụ tại Quảng Trị, 1 tại Quảng Tín, tại 5 Quảng Ngãi, 1 tại Bình Định, 2 tại Pleiku, 1 tại Bình Long, 2 tại Định Tường, 2 tại Kiên Giang.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Nghị Sĩ Goldwater cho biết ĐT Abrams đã nhìn nhận ông phải chịu trách nhiệm về 1 trong 28 phi xuất trái phép do không lực 7 Mỹ thực hiện tại BV. Tuy nhiên, NS Goldwater nhận định rằng cả 2 tướng Abrams và Lavelle đều là những quân nhân đáng phục và hành động của họ rất hợp lý.

1 TIẾP THEO TRANG 1

và Đông, và để cho con sông Thạch Hãn ngập tràn nước mưa làm hàng rào thiên nhiên ở mạn Tây. Chiến thuật này tuy chậm chạp nhưng đã tỏ ra rất thành công.

Theo quan điểm của phái viên nhật báo Daily Telegraph thì khi các sử gia viết về thời đại này của VNCH thì những giờ phút cuối cùng Nam VN vượt qua được những nỗi thống khổ ở Quảng Trị có lẽ sẽ được coi như là những giờ phút đẹp đẽ nhất của Nam VN.

Theo sự nhận định của phái viên tờ Daily Telegraph thì thắng lợi ở Quảng Trị vào lúc này chỉ có thể được coi là một liều thuốc quan trọng cho tinh thần và thanh thế của chính phủ Nam Việt Nam và cũng là một điều đáng kể để củng cố địa vị của Sài Gòn trong việc thương thuyết hòa bình. Phái viên trên viết rằng: Quảng Trị được công nhận là 1 thắng lợi có ý nghĩa độc nhất của Hà Nội sau khi CSBV đã phải đổ bao nhiêu người và tiếp liệu vào trong 5 tháng qua. Phái viên này tiếp rằng đối với Hà Nội, thất bại ở Quảng Trị là một tai họa lớn lao về cả mặt chính trị lẫn quân sự.

Phái viên báo Daily Telegraph công nhận rằng người ta có thể cho rằng sau khi đã chiếm giữ Quảng Trị trong một thời gian lâu dài như vậy, Hà Nội sẵn sàng nhượng bộ Quảng Trị, nhưng ông bàn cãi rằng như vậy thì người ta khó có thể giải thích được tại sao Hà Nội lại sử dụng 2.150 người trong 7 ngày giao chiến để gìn giữ một thành lũy mà Hà Nội sẵn sàng nhượng bộ ?

Quán Đầu Làng

Số 3 đường Nhà Thờ Chí Hòa Nam cạnh Trường học Nhân Văn

Có gì lạ ???

Các Danh Tửu Thuần Túy nhắm với thịt Chó 7 món

QUÁN ĐẦU LÀNG Kính mời

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). CBYT: số 334 ngày 20-11-69

LINH TINH

Gà giống ngoại quốc (Hubard-Pilch-Bownicks) màu lớn, đẻ sai chỉ dẫn cách chăn nuôi, tiêu thụ. Chuồng gà nhập cảng cũ, bán rẻ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon.

Cà mái đẻ (giống ngoại quốc) vì bận việc cần bán 100 gà đang đẻ giá 1.500đ một con, có thể bán 10 con một. Hỏi nơi 151 Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần Cư xá Trương minh Giảng).

Cần sang một xe bánh cuốn. Hỏi số 4D Hùng Vương Cholon.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ Ngã tư Bảy Hiền ĐT 42593.

Pascoe - Butler

Cần mua 1 số lớn bộ phận và Boulon của nhà tiện chế Pascoe và Butler. Xin liên lạc tại 5 Nguyễn Siêu Sg (lầu IV, phòng 401-402). Điện thoại : 95.122.

Chỉ dẫn mọi thủ tục và hồ sơ miễn phí in Roneo và Photocopy. 145 Đề Thám Saigon 2.

Thiệp cưới nhiều kiểu Đẹp. Mỹ thuật, nhanh chóng, giá hạ. Tại Nhà In THÀNH HƯNG. 204 Trương Tấn Bửu (PN) Saigon. ĐT.42582.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hằng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

PIANO, ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg

TIỆM ĐỜN **ĐỨC THẮNG**

Bảo đảm 100o/o

giải quyết mọi khó khăn của quí vị: Du lịch Thế Giới, xuất ngoại kết hôn, khai sanh, giấy sống chung (lấy ngay). Do nhóm luật gia cố vấn. Cam đoan mau lẹ, làm xong mới nhận tiền. Giá hạ. Mời đến USACO 290 Công Lý Saigon. Đ.T. 24.345 Tiếp khách: 8 : 00 — 12 : 00 và 2 : 00 — 6 : 00.

Hôn Thú Việt-Mỹ

Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

Các bạn gái mến

Muốn quen biết ngoại kiều thuộc thành phần đứng đắn, trí thức để trao đổi văn hóa, làm bạn, hoặc đi đến hôn nhân. Đ.T. Thảo Ly 41361.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Bán ghế xoay của Mỹ Pháp đẹp chưa xài. 382 Hai bà Trưng

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

Organ Farfisa

220.000đ. 1 Organ Farfisa Fersonal tình trạng 95.1° hoàn hảo, tốt nhất thế giới cần tiền bán gấp giá thật rẻ. Hỏi 293 Trương Minh Giảng.

Bán thật rẻ giàn kiến có khuôn 6 ly dụng cụ cho tiệm hớt tóc. Hỏi 140 Bùi Viện Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 223 Nhân Vị C.L. 77 Triệu Đà C.L.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long -- Saigon

ĐẠI HÃNG LỊCH Phan - Xuân - Ba

594 Phan Thanh Giản Saigon 10 Đ.T. 93.182, Hộp thư 2451 Saigon (Khu Bàn Cờ, tại ngã ba Phan Thanh Giản - Nguyễn Thiện Thuật)

Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Sản xuất và thực hiện đủ loại lịch Tết: Lịch mạ vàng, lịch tháng 6 tờ nhập cảng, lịch bloc, agenda, lịch bỏ túi, lịch thiết tháu thực hiện mọi công tác in lịch offset, typo, in lụa trên thiếc, trên giấy, trên vải. Giá cả theo «giá đề nghị» của quý khách.

MÁCH GIÚP

Ai bị TÊ BẠI (xụi), PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay ! cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.325 nhờ chỉ dùm.

Piano Klein Paris bán rẻ Origine thật tốt. 393/40/7 Trần Hưng Đạo.

Giấy sống chung

(lấy ngay) khai sanh (hợp thức hóa theo họ cha). Nhận dịch Anh, Việt. Hỏi Văn phòng 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Học kết tóc ??

Các bạn công, tư chức, nội trợ cần có một nghề thêm để giúp đỡ gia đình hãy đến học kết tóc đủ các kiểu bảo đảm một tháng thành nghề, học phí phải chăng. Xin đến Tâm Uốn Kết Tóc 337/31 Phan đình Phùng Saigon. Nhận mua tóc với giá cao.

Bán một đàn gà Tây tuyệt đẹp biết tay và khu vườn của quí vị sẽ đẹp biết bao nếu có một đàn gà Tây ca [illegible] suốt ngày. Quí vị đến tại Dépot [illegible] Trường An Chợ nhỏ Thủ Đức trước trường bộ binh (được chỉ dẫn).

Piano Yamaha. hàng nhập cảng nhiều kiểu mẫu, rẻ, bền, đẹp, bảo đảm. 204 lầu 5 D Lương như Ngọc. Cholon.

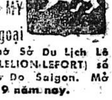
VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

NHÀ MỚI - TẶNG BẠN

nhất là bạn ngoại quốc tranh hoặc hình Họa khắc trên ván ép phòng theo nghệ thuật cổ truyền VN — Nghệ phẩm 2 chiều sống động mới lạ tuyệt đẹp. — Cả nước chỉ có một họa sĩ «thiên tài số 1» làm được — Chơi tranh hoặc hình này là người sành nghệ thuật. Tại Hoàng Việt Electronic 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION-LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay.

Xuất ngoại Khai sanh hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Liên lạc NBC Tour 60 Võ Tánh Sg.

Dây đồng (fil émaillé) đủ loại (từ 015 đến 100). tốt, bền, giá rẻ đặc biệt. giao hàng tận nhà nhanh. Minh Tân. 432 Hai bà Trưng, SG Điện Thoại 21.193. 97.478.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Doberman đen vàng rẻ đẹp. Hỏi 177Bis Cách Mạng.

Bán 1 tủ dài và 1 tủ nhỏ giá rẻ. Hỏi tại 280 Trương minh Ký Gia Định.

Piano Yamaha nguyên thùng hàng mới, bán giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Tủ kính 4 mặt dài 2m, ngang 4m5, cao 1m. Đựng phụ tùng Honda 25.000đ và đồ nghề xe hơi cùng Honda trọn bộ chỉ giá 20.000đ. 495 Trần quốc Toản (gần đường 46 Chợlớn).

Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu ép mousse nổ bằng máy điện tử, bền, chắc đẹp lịch sự và ghế kiểu để nệm mousse Giá từ 13.000đ một bộ. Tại 162/ Bùi thị Xuân Saigon 2 (đầu hẻm phòng tên nước).

Bán người mẫu ngoại quốc mà thủy tinh rất đẹp. dùn chưng tủ hàng. Hỏi 137 Nguyễn minh Chiếu Gia Định.

Black Lite Paint Water Color:

Nước màu để các bạn trẻ tự vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.

Nhà hàng thêm khách !
Nhạc thêm huyền diệu !

NHẠC MÀU

- Tivi, quay đĩa, quay băng, đàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Có bán sỉ dây Courrole Teteron Cassette Alwa. Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?
— Hôn thú
— Khai sanh
— giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

TONIQUE Fortépa
GIÚP ĂN NGON, NGỦ YÊN, ĐỎ DA THẮM THỊT.
SERVICE SCIENCE
KN số 689 ngày 30-1-64
Viện Bào-Chế TRANGHAI

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy rận)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Nữ đông y sĩ Lê Thị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký Sg (bến xe ĐàLạt).

Con nít đơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau xót
Có bán tại các nhà thuốc tây

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không rít, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

POMMADE **NEOGALEN**

Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC LỌC MÁU **DÉSINTEX**

Mới nhập cảng Pháp Quốc. Phong ngứa, nổi mụn, da dẻ tươi tốt.

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những bấn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHẶN ĐỨNG CÁC CHỨNG
HO
công hiệu mau lẹ
PULMORPHAN
SIRÔ & VIÊN

ĐỊNH TRĨ KHỎI 100o/o

đi tiện ra máu, trĩ nội đi đụt [illegible] mụn trĩ lòi ra ngoài trĩ bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền, Đông Y sĩ [illegible] Kim [illegible] 19b Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa gởi phòng miễn phí.

Shop BANNOX

Trị: BAN NÓNG

Đau [illegible] Làm [illegible] Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lâu nủ, trĩ hoại mãn công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét, căng, chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư sang độc thuốc thang chữa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 499B Lê văn Duyệt Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

TSI CK Đỗ-Quan-Đời

thuộc Giang Đoàn 26 Xung Phong

BÀO-ĐỆ của Ông Hiệu Trưởng Trường THCD Tân Qui Đông 2, đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 14-9-72 tại Bạc Liêu.

Chúng tôi, toàn thể Giáo Chức trường THCD Tân Qui Đông 2, thành thật chia buồn cùng Ông Hiệu Trưởng và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Anh ĐỖ-QUAN-ĐỜI sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Nhạc-Mẫu

Ông Trưởng Ty Kiến Thiết Kiên Giang, từ trần tại Cần Thơ ngày 14-9-72.

Thành thật phân ưu cùng Ông Trưởng Ty và tang quyến. Cầu chúc linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đồng phân ưu
Hội Đồng Tỉnh Kiên Giang
kiêm Hội Đồng Thị Xã Rạch Giá

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng, thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

Trường Bách-Thảo

178, Chi Lăng — Phú Nhuận

13 - 9 - 1972

Mở thêm 3 lớp :
- Luyện thi lớp 6 Công Lập
- Luyện thi lớp 2 Taberd
- Luyện thi lớp 1 Lê Quý Đôn

Mỗi lớp đều có học thêm Sinh Ngữ Anh hoặc Pháp.

Tin Mừng

Bạn Lê-Khang Trung Uý TĐ11ND

sẽ đẹp duyên cùng

Tôn-Nữ Thanh-Hương

tại Nha Trang.

Hoan hỉ chia vui và chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Công Ty Thủy Tinh Việt Nam

Tin Mừng

Được tin Ông Bà DƯƠNG-TẤN-TRƯƠNG, sẽ làm lễ thành Hôn cho Thứ Nữ là :

Dược Sĩ TRƯƠNG-MỸ-LIÊN

đẹp duyên cùng

Kỹ Sư NGUYỄN-VĨNH-MỸ

Chúng tôi thành thật góp vui cùng hai họ, chúc cô dâu chú rể trăm năm Hạnh Phúc.

Ông Bà TRẦN-NGỌC-NINH
Ông Bà ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH

Cáo Thị Gia Hạn Đấu Thầu Công Khai

Văn Phòng Thượng Nghị Viện trân trọng thông báo :

Cuộc đấu thầu công khai về công tác Xây Cất Nhà Bếp cạnh Công Ốc Phụ Thượng Nghị Viện, trước ấn định vào ngày 25-9-1972, được dời lại đến ngày 11-10-1972. Văn Phòng vẫn tiếp tục nhận hồ sơ xin dự thầu đến 17 giờ ngày 2-10-1972.

TỔNG QUẢN TRỊ SỰ
THƯỢNG-NGHỊ-VIỆN

Cần

1.— Chuyên viên ấn loát : Giỏi về nghề in offset và đồ hình, kỹ thuật về máy móc chụp ảnh. Thạo cách sử dụng máy ditto và dupplicateur v.v.. Có kinh nghiệm điều khiển các dịch vụ ấn loát và nói thạo tiếng Anh.

2.— Cố vấn tiếp vận : Có trình độ học vấn cao, nhiều năm kinh nghiệm về tiếp liệu, quản trị tiếp vận và tài chánh. Thông thạo Anh ngữ để hiểu rõ những tương trình luật lệ của Chánh Phủ Hoakỳ

Ứng viên cho những chức vụ kể trên phải có quốc tịch Việt Nam. Có từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch và không quá 55 tuổi.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây và ứng viên nhớ mang theo chứng chỉ và giấy tờ cần thiết :

USAID Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng Tuyển Mộ
71 Lê Văn Duyệt (Tầng trệt)
Saigon.

Ph/Trg/15-9-72/Stc
Uỷ Ban Thanh Lý
Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân
Số 63 Gia Long Saigon

SAIGON, ngày 16 tháng 9 năm 1972

Thông-Cáo Số 3

Uỷ Ban Thanh Lý Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân trân trọng thông cáo :

Nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi của các Quân nhân hội viên và để có thể sớm hoàn thành nhiệm vụ được giao phó trong việc quy dụng tài sản để bồi hoàn cho Quân Nhân, trong các phiên họp ngày 15, 22, 29-8-72 và ngày 05, 12-9-72 với sự tham gia ý kiến rộng rãi của 5 vị Cố vấn Pháp lý và Tài chánh trong Hội Đồng cố vấn, Uỷ Ban Thanh Lý đã thảo luận các tiết mục sau đây :

A/— Tiếp xúc với Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín, để thảo luận việc chuyển nhượng cổ phần của Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân trong 4 Công Ty CIB, ICICO, VINAVATCO, và VICCO và số cổ phần của Hội trong 2 Công Ty quốc doanh COGIVINA và SICOVINA.

Riêng đối với Công ty FOPROCO mà số vốn hầu như còn nguyên vẹn, Uỷ Ban Thanh Lý đang cho xúc tiến việc thanh toán trực tiếp bằng cách giải tán.

B/— Tiếp xúc và thảo luận với Bộ Tài Chánh (Tổng Nha Thuế Vụ) về việc chuyển mại kiến trúc Cao Ốc số 8 Nguyễn Huệ Saigon, đã được xây cất trên đất thuộc Công sản Quốc gia. Tuy nhiên thể theo ý nguyện của các Quân nhân hội viên, Uỷ Ban Thanh Lý sẽ tổ chức cuộc đấu giá công khai về việc này.

Ngoài ra, để trả lời chung một số thắc mắc của anh em Quân nhân Hội viên đề cập đến vấn đề tham nhũng và cuộc điều tra liên quan đến Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân, Uỷ Ban Thanh Lý một lần nữa, xin được minh định lại nhiệm vụ được giao phó như sau :

. Uỷ Ban Thanh Lý được thành lập có mục đích quy dụng tài sản của Hội hầu có thể sớm bồi hoàn tiền Vốn + Lời tiết kiệm cho toàn thể Quân nhân Hội viên, tất cả mọi vấn đề khác liên quan đến cuộc điều tra và tham nhũng, đều không thuộc phạm vi thẩm quyền của Uỷ Ban Thanh Lý.

Trong tuần này, các Uỷ viên thuộc Uỷ Ban Thanh Lý sẽ trở về Đơn vị để tường trình kết quả hoạt động của Uỷ Ban Thanh Lý trong thời gian qua lên Đơn vị trưởng [illegible] ý kiến bổ túc cùng như tham khảo ý kiến rộng rãi của toàn thể Quân nhân trong Đơn vị hầu có thể có đủ yếu tố quyết định [illegible] vị đại diện đó để dàng trong việc biểu quyết các vấn đề [illegible] trong những phiên họp tới của Uỷ Ban Thanh Lý nhất là đối với việc chuyển nhượng tài sản của Hội (bất động sản và động sản giá thuận)

TM. Uỷ Ban Thanh Lý
Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân
Chủ Tịch Danh Dự
Trung Tướng LỮ LAN

CÁO PHÓ

Luật Sư Đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon lấy làm đau đớn báo tin :

Luật Sư ANH-A-PAN

đã tạ thế ngày 15-9-1972 tại Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà riêng số 94-96 đường Nguyễn Du ngày Thứ năm 21-9-72 hồi 9 giờ sáng.

Phân Ưu

Được tin THÂN-PHỤ Ông NGUYỄN-ĐỊNH-TÂM, Phó Giám Đốc Việt Nam Công Thương Ngân Hàng là :

Cụ Nguyễn-Văn-Định

từ trần ngày 13-9-1972, hưởng thọ 64 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Ông Bà Phó Giám Đốc và tang quyến ; cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Toàn thể nhân viên Việt Nam Công Thương Ngân Hàng

Khóc Thầy

Đau buồn hay tin trễ :

Th. Tọa THÍCH-TỪ-SƠN

Viện Chủ Chùa Linh Sơn
Lãnh Đạo Tinh Thần Phật Tử Chi Hội Vĩnh Nghiêm Linh Sơn
Cố Vấn Giáo Lý của Gia Đình Phật Tử Giác Sơn

Đã viên tịch ngày mồng 2 tháng 8 Nhâm Tý. Nguyện cầu Hương Linh Thầy siêu thăng lạc quốc.

Thanh Hảo DƯƠNG-VĂN-PHÚC
Nguyên Đệ I Phó Đại Diện Chi Hội Linh Sơn
kiêm Gia Trưởng Gia Đình Phật Tử Giác Sơn

Vô Cùng Thương Tiếc

Cố Hải Quân Đại Uý TRẦN-HOÀI-CHÍ

Liên Đoàn 2 Thủy Bộ

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu. Đã anh dũng hy sinh ngày 13-9-1972 tại Chương Thiện.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc Cố Hải Quân Đại Uý sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hải Quân Đại Tá Tư Lệnh cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn Viên thuộc Lực Lượng Thủy Bộ.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Cung-Tiến-Giai

THÂN-MẪU Anh CUNG-TIẾN-CÔNG

vừa tạ thế tại Saigon.

Xin kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc và xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị CUNG-TIẾN-CÔNG.

Vợ Chồng VŨ-BÁCH

Phạm-thế-Toàn

TỰ HIỀN

Mẹ và các em đang cần con. Hãy về gấp. Mọi chuyện đều thông cảm. Mẹ đang đau.

Sang Nhà Lầu I

Đầy đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 nhà bếp, 2 Toilettes, Điện 110 và 220 volt.

Hỏi số 111/21 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Nhắn Tin Gấp

Cần gặp Ông MẠCH-CHIÊU-AN, trước ngụ tại số 207/45A Trần Bình Trọng Saigon — gấp — 62 Gia Long — Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Nha Thương-Cảng
SAIGON

Số : 38/KU

Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

1.— MỤC-TIÊU ĐẤU-THẦU :

Cung cấp 1.600 thước khối đá xanh 20/30 cho Nha Thương Cảng Saigon.

Trị giá ước lượng 1.600.000đ.
Ký quỹ tạm 40.000đ.

2.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 14 tháng 10 năm 1972 hồi 10 giờ tại Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán số 3 Trịnh Minh Thế Saigon.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

- Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán số 3 Trịnh Minh Thế Saigon.
- Ty Tiếp Liệu Thương Cảng (Phòng Khế Ước) đường Trương Đình Hợi Khánh Hội ngang dốc cầu Tân Thuận.

4.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Hồ sơ dự thầu phải bỏ vào thùng đặt tại Phòng khách Nha Thương Cảng số 3 Trịnh Minh Thế Saigon chậm nhất trước 8 giờ sáng ngày 14-10-72.

SAIGON, ngày 14 tháng 9 năm 1972
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

ĐÃ PHÁT HÀNH :

QUỐC VĂN Lớp 6 Của NGUYỄN-TRUNG-HỐI (tái bản)

QUỐC VĂN Lớp 7 Của NGUYỄN-TRUNG-HỐI

SỬ HỌC Lớp 6
ĐỊA LÝ Lớp 7 Của Ông và Bà VŨ-NGỌC-ĐIỀM (tái bản)

Nhà xuất bản Việt-Hồng

541, Trần Quốc Toản — Saigon 10

ĐƯỜNG-SÁNG Phát Hành

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN
NHA HÀNG KHÔNG DÂN SỰ
104, Cách Mạng Gia Định
SỞ QUẢN TRỊ TỔNG QUÁT
(Phòng Mãi Dịch)

Ngân sách Quốc Gia
Niên khóa 1972
Mục 27 chương 743 điều 7

Cáo Thị Gọi Thầu

MỤC TIÊU : Công tác đại tu bộ Đài Vô tuyến Đăng Vũng Tàu.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI GỌI THẦU : Lúc 9 giờ ngày 30-9-1972 tại Nha Hàng Không Dân Sự.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 655.627đ.

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 11.000đ.

THỜI HẠN THI HÀNH CÔNG TÁC : 60 ngày.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :

1) Nha Hàng Không Dân Sự 104 Cách Mạng Phú Nhuận
— Phòng Tu Bổ
— Phòng Mãi Dịch

2) Đài Vô tuyến Đăng Vũng Tàu

THỜI HẠN VÀ NƠI NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU : Trước [illegible] tại Nha Hàng Không Dân Sự 104 Cách Mạng [illegible] Nhuận Gia Định.

Giám Đốc Nha Hàng Không Dân Sự

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Chị PHẠM-THỊ BẠCH-LIÊN

Hiền Thê Trung Tá MAI-VĂN-TẤN, đã tử nạn tại Biên Hòa ngày 06-9-1972.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá, cầu chúc cho hương hồn Chị sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà PHẠM-NHẬT-TÂN.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ André Nguyễn-Ba-Đông

Thân Phụ Đại Tá NGUYỄN-CẢ, vừa mệnh chung tại Nha Trang, hưởng thọ 87 tuổi.

Thành kính chia buồn với Đại Tá cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm vào Nước Chúa.

Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-NÔNG và gia đình

Phân Ưu

Dược Sĩ Đoàn Quốc Gia và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ Việt Nam được tin trễ :

Thân-Mẫu

của Dược Sĩ TRẦN-THỊ NGỌC-LAN
và Dược Sĩ TRẦN-BẠCH-CÚC

từ trần.

Hội Đồng Đoàn và Ban Quản Trị xin thành kính chia buồn cùng hai đồng nghiệp và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐÍNH - CHÍNH

Xin cáo lỗi cùng THÂN-CHỦ và BẠN-ĐỌC (bài này đăng ngày 14-9-72) CHÚNG-TÔI đã ghi lầm là THÂN-PHỤ. Nay xin ghi lại cho rõ là THÂN-MẪU của Dược Sĩ TRẦN-THỊ NGỌC-LAN và Dược Sĩ TRẦN-BẠCH-CÚC

Hội Đồng Đoàn và Ban Quản Trị

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành tri ân Các Bộ, Các Cơ quan, Đoàn Thể, Quân, Cán, Chánh cùng Thân bằng, Quyến thuộc đã đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa Linh Cửu của :

Ông TRẦN-VĂN-RỰC

Văn-Hóa Giáo-Dục Bội-Tinh Đệ-Nhị Hạng

Hưởng thọ 70 tuổi

đến nơi An Nghỉ cuối cùng tại Xã An Mỹ, Tỉnh Bình Dương.

Trong lúc Tang Gia bối rối, có nhiều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Góa Phụ TRẦN-VĂN-RỰC
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-THÉP
Em :
— Ông Bà Trần Văn Hực và con, cháu
— Ông Trần Văn Trai và các con
— Ông Bà Nguyễn Văn Thận và con, cháu
Con, Cháu Nội—Ngoại—Cố :
— Trần Thị Ngời và chồng, con
— Trần Thị Ánh và chồng, con, cháu nội
— Trần Thị An và chồng, con
— Trần Thị Hường và chồng, con
— Trần Kiêm Huê và vợ, con
— Trần Kim Vàng và vợ, con
— Trần Ngọc Hoa
— Trần Thị Huỳnh và chồng, con
— Trần Kim Hoàng và vợ
Chắt : Trần Quốc Văn
Tang gia đồng cảm tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH và Phu nhân
- Thiếu Tướng Tham Mưu Phó Nhân Viên Bộ TTM và Phu nhân
- Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ
- Quý vị quan khách cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, đã phúng điếu và chia buồn Con, Vợ, Chị, Em, Mẹ chúng tôi :

Bà Mai-Văn-Tấn

Nhũ danh PHẠM-THỊ-BẠCH-LIÊN

từ trần ngày 6-9-1972 (tức ngày 29-7 ÂL) và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 9-9-1972 (tức ngày mùng 2-8 ÂL).

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG KÍNH :
Ông Bà MAI-VĂN-TÂM và các con
Ông Bà Phạm-Quang-Oánh và các con
Trung Tá Mai-Văn-Tấn và các con.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CỰU CHIẾN BINH
VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

Ngân Sách : Tự trị

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH :

Đấu thầu cung cấp bàn chân bằng gỗ sầu, giầy thường di chân giả và các loại da cho Viện Quốc Gia Phục Hồi theo điều kiện sách số : 3.792 . . . .

ĐỊA ĐIỂM và NGÀY, GIỜ MỞ THẦU :

9 giờ sáng ngày 14 tháng 10 năm 1972, tại Viện Quốc Gia Phục Hồi, 70 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Phòng Tiếp Liệu (Ban Khảo Giá) Viện Quốc Gia Phục Hồi tại địa chỉ trên.

SAIGON, ngày 9 tháng 9 năm 1972.
PHỤ TÁ HÀNH CHÁNH VÀ KẾ TOÁN
VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

LABORATOIRE PHARMACEUTIQUE

CHERCHE VISITEURS MÉDICAUX POUR SAIGON ET PROVINCES.

IMPLIQUE :

- **Homme de 27 à 40 ans**
- **Dégagé des obligations militaires.**
- **Dynamique.**
- **Bonne connaissance de l'Anglais, du Français et des notion médicales**

ASSURE :

- **Bonnes rénumérations.**
- **Perspectives d'avancement.**

Prière d'envoyer Curriculum Vitae et Photo — Boite Postale 594.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Thân-Phụ

Bạn NGUYỄN-VĂN-TUI Kỹ Sư

(Saigon Thủy Cục)

vừa tạ thế.

Xin thành thật chia buồn cùng Bạn TUI và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn : LIÊM, DƯƠNG, HẢI, LONG (Tổng Cục Gia Cư)

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

NHẠC-PHỤ

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Điện Toán Tiếp Vận, vừa từ trần tại Gia Định ngày 16-8-1972.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá CHT và tang quyến cùng cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm về an vui đời đời trên nước Chúa.

Toàn thể SQ, HSQ, quân dân chính
thuộc Trung Tâm Điện Toán/TV

PHÂN ƯU

Được tin

Anh PHẠM-ĐĂNG-CHÂU

Phụ Tá Tổng Trưởng Bộ Chiêu Hồi

vừa từ trần ngày 15-9-1972 tại Saigon.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Chị Châu và các cháu, và cầu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T.M. Hội Ái Hữu Cao Đẳng Sư Phạm
BÙI-TRỌNG-CHƯƠNG

Cảm Tạ

Thành kính cảm tạ :

- Ông Mục sư Hội Trưởng Hội Thánh Tin Lành Việt Nam và Bà Đoàn văn Miêng.
- Ông Phó Hội Trưởng và quý ông bà Giáo Sĩ Hội Truyền Giáo Phước Âm Liên Hiệp
- Ông Mục Sư Q. Chủ nhiệm và quý ban Trị sự Địa hạt Liên Hội HTTL Miền Đông Nam Phần
- Quý vị Đại diện các Giáo Hội thân hữu : Báp tít, Mennonite
- Quý vị Mục sư Trị sự Hội Thánh Tin Lành Việt Nam
- Quý vị Mục sư Truyền Đạo HTTL Miền Đông Nam phần
- Quý vị Mục sư Tuyên uý Tin Lành
- Quý Ban Trị sự các Hội Thánh Tin Lành trong Đô Thành và các miền lân cận
- Quý vị Đại diện Tổng công Đoàn Tự Do Việt Nam
- Quý vị Đại diện các cơ quan và đoàn thể :
  - Thánh kinh Hội Việt Nam
  - Hội Chê-Đê-Ôn Quốc Tế tại Việt Nam
  - Chiến Dịch Truyền Tin Lành cho Mỗi Gia Đình
  - Các Uỷ viên và Ban Trị Sự và Ban Phụ nữ tại Thủ đô.
  - Các Tổ chức Thanh Thiếu niên và Học sinh Tin Lành
  - Quý vị Đại diện Bình dân Bảo Hiểm
- Quý vị Thông gia Thân bằng quyến thuộc và toàn thể quý tín hữu trong các Hội Thánh Tin Lành

Đã đến phúng viếng, dự lễ An táng, gửi điện tin phân ưu, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa linh cửu của hiền nội tôi là :

Bà HUỲNH-KIM-LUYỆN

nhũ danh HUỲNH-THỊ-THIỆN

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mục sư HUỲ[illegible] và tang quyến

Phân Ưu

Hay tin buồn :

Thầy Huỳnh-Công-Diễn

tức NGHIÊM

Thân Phụ của DS HUỲNH-VĂN-CHÍNH và TT HUỲNH-VĂN-ĐÔN vừa thất lộc tại Huế.

Thành thật chia buồn cùng hai Bạn và tang quyến : Xin cầu nguyện hương hồn bác sớm về cõi an lạc.

Anh em « CÁ HẤP »

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ĐỊNH

(Pháp Danh TỪ-TÂM TƯ LỆ-ĐỊNH)

NHẠC-PHỤ Ông LÝ-KỲ-GIỎI

(Phó Quận Trưởng Quận Nhà Bè)

vừa quy tiên tại tư thất số 20 cư xá Lữ Gia Phú Thọ lúc 2 giờ ngày 13-9-72 hưởng thọ 64 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và Ông Bà Phó Quận. Kính chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc

Ông Bà Quận Trưởng Nhà Bè
Bộ Chỉ Huy Chi Khu/Văn Phòng Quận/Các Chi Sở
Các Xã/Đại Uý Tỉnh CHT/LL/CC Nhà Bè

CẢM TẠ

CHÚNG TÔI XIN CHÂN THÀNH CẢM TẠ :

- Giáo Hội Cao Đài Thống Nhất trung ương
- Chư Thượng Tọa, Đại Đức và Ban Hộ Niệm Chùa Xá Lợi, Ấn Quang và Phước Hải.
- Chư Thượng Tọa trong Giáo Hội Tăng Già Khất Sĩ
- Phong trào Phục Hưng Miền Nam
- Việt Nam Dân Chủ Xã Hội đảng Thống Nhất
- Việt Nam Quốc Dân Đảng
- Qui vị Viện Trưởng, Phó Viện Trưởng, Khoa Trưởng và Giáo Sư Viện Đại Học Hòa Hảo An Giang
- Ban Giám Đốc, Quý Vị Giáo Sư Trường Bồ Đề, Trường Nữ Trung Học Gia Long Saigon
- Hội Phụ Huynh Học Sinh Trường Nữ Trung Học Gia Long
- Hội Trung Việt Ái Hữu
- Qui Vị Quốc Vụ Khanh, Nghị Sĩ, Dân Biểu, Bác Sĩ, Trung Tướng, Đại Tá
- Nữ Đoàn đại đạo và Thanh Niên đạo đức đoàn
- Đoàn Cựu Huynh Trưởng GĐPT và Ban Huynh Trưởng Gia Đình Phật Tử Chánh Đạo
- Các Chiến Hữu trong Phong Trào Tân Dân
- Quyến thuộc ở Long Xuyên, Long An và Quảng Trị

Cùng toàn thể thân bằng, quyến thuộc, bạn hữu gần xa đã viếng thăm, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu chúng tôi :

Cụ Bà Trịnh-Gia-Bình

nhủ danh TRƯƠNG-THỊ-SUM

đã thất lộc ngày 10-9-1972 (tức ngày 3 tháng 8 Âm Lịch), hưởng thọ 67 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con : Bà NGUYỄN-THÀNH-VINH
nhủ danh TRỊNH-THỊ-MINH
Rể : Ông Nguyễn Thành Vinh
Các cháu : Nguyễn Thị Đan Phượng
Nguyễn Thành Nhân
Nguyễn Thị Đan Thanh
Đồng bái tạ.